

ONKYO®

Français Español Italiano

Lecteur DVD
Reproductor de DVDs
Lettore DVD

DV-SP404
DV-SP404E

Prise en main Fr-2
Descripción general Es-2
Panoramica It-2

Connexions Fr-17
Conexiones Es-17
Collegamenti It-17

Préparatifs et configuration Fr-24
Puesta en marcha y configuración Es-24
Avvio e impostazioni It-24

Fonctions élémentaires de lecture Fr-26
Reproducción básica Es-26
Riproduzione di base It-26

Fonctions de lecture Fr-30
Técnicas de reproducción Es-30
Metodi di riproduzione It-30

Fonctions de réglages Fr-40
Configuración detallada Es-40
Impostazioni dettagliate It-40

Informations diverses Fr-49
Información miscelánea Es-49
Informazioni varie It-49

Manuel d'instructions

Nous vous remercions d'avoir choisi le lecteur DVD d'Onkyo. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser votre nouveau lecteur DVD. Une bonne maîtrise de ses caractéristiques et de son mode de fonctionnement vous permet d'exploiter ses possibilités de façon optimale.

Veuillez conserver ce manuel d'instructions pour toute référence ultérieure.

Manual de Instrucciones

Gracias por adquirir el Reproductor de DVDs Onkyo. Lea este manual con atención antes de utilizar este Reproductor de DVDs. Una buena comprensión de sus características y de su funcionamiento será de gran ayuda para conseguir unas óptimas prestaciones y un funcionamiento agradable y sin problemas.

Guarde este manual para futura referencia.

Manuale di istruzioni

Grazie per l'acquisto del Lettore DVD Onkyo. Leggere attentamente il presente manuale prima di usare il vostro nuovo lettore DVD. Una buona comprensione delle sue caratteristiche e funzionamento vi permetterà di ottenere prestazioni e soddisfazioni ottimali.

Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

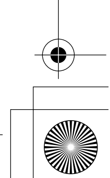
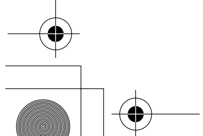
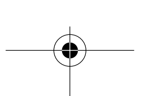


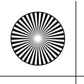
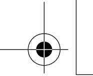
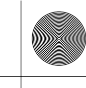








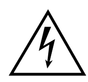


ATTENTION:

AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

DANGER:

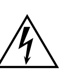
AFIN D'EVITER TOUT DANGER DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN OU DE REPARATION A UN TECHNICIEN QUALIFIE.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR





Un symbole d'éclair fléché dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur le fait que certains organes internes non-isolés de l'appareil sont traversés par un courant électrique assez dangereux pour constituer un resque d'électrocution.



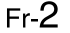
Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes relatives à l'entretien et à l'utilisation du produit.

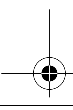
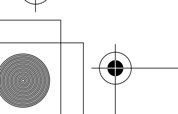
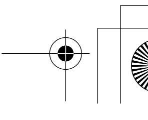
Remarques importantes pour votre sécurité

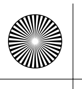
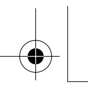
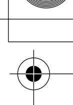
1. **Lisez les instructions** – Veuillez lire toutes les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
2. **Conservez les instructions** – Veuillez conserver les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement pour des références ultérieures.
3. **Tenez compte des avertissements** – Veuillez tenir compte de tous les avertissements imprimés sur l'appareil et dans le manuel.
4. **Suivez les instructions** – Veuillez suivre toutes les instructions relatives au fonctionnement et à l'utilisation.
5. **Nettoyage**—Débranchez l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer. Nettoyez-le en suivant les recommandations données par le fabricant.
6. **Périphériques**—Servez-vous uniquement de périphériques recommandés par le fabricant afin d'éviter tout danger.
7. **Eau et humidité**—N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau (près d'une baignoire, d'une bassine, d'un évier de cuisine, d'une machine à laver, dans une cave humide, à proximité d'une piscine ainsi que dans d'autres endroits semblables).
8. **Accessoires**—N'installez pas cet appareil sur un meuble à roulettes, un pied, un trépied, des attaches, un support ou une table instable. L'appareil risque de tomber et de blesser sérieusement un enfant ou un adulte. L'appareil lui-même risque d'être sérieusement endommagé. Assurez-vous qu'il est placé sur un support stable (un meuble à roulettes, un pied, un trépied, des attaches, un support ou une table) recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Le montage de l'appareil doit se faire en fonction des recommandations données par le fabricant et avec les accessoires fournis.
9. Lorsque l'appareil est monté sur un meuble à roulettes, déplacez l'ensemble avec précaution. Un arrêt brusque, une poussée excessive ou un sol irrégulier pourrait entraîner la chute du meuble et de l'appareil.



10. **Ventilation**—L'appareil doit être installé de façon à assurer une ventilation correcte en n'obstruant pas les fentes et ouvertures pratiquées dans le boîtier qui protège l'appareil contre toute surchauffe et garantissent un fonctionnement correct. Evitez, par exemple, de le poser sur un lit, sofa, tapis ou toute autre surface molle susceptible d'obstruer les orifices de ventilation. Si vous installez l'appareil dans un meuble hi-fi ou dans une bibliothèque, assurez-vous que le dos du meuble n'est pas fermé et que chaque panneau latéral de l'appareil dispose de 5 cm d'espace libre afin que l'air puisse circuler librement jusqu'aux orifices de ventilation.
11. **Alimentation**—Connectez l'appareil au secteur en respectant scrupuleusement les consignes données par le fabricant et imprimées sur l'appareil. Si vous n'êtes pas certain du type d'alimentation dont vous disposez, consultez le vendeur de l'appareil ou le fournisseur local d'électricité.
12. **Mise à la terre ou polarisation**—Si l'appareil comporte une fiche secteur polarisée disposant d'une lame plus épaisse que l'autre, vous ne pouvez connecter la fiche polarisée au secteur que dans un seul sens. La fiche est polarisée par mesure de sécurité. Si vous ne parvenez pas à enfoncer la fiche de l'appareil dans la prise secteur, essayez de la connecter dans l'autre sens. Si la fiche n'entre toujours pas, demandez conseil à un électricien qualifié pour changer votre prise secteur obsolète. N'essayez jamais de modifier la fiche polarisée de quelque manière que ce soit.
13. **Protection du cordon d'alimentation**—Installez le cordon d'alimentation en veillant à ce qu'il ne se trouve pas dans le chemin et à ce qu'aucun objet ne le coince, tout spécialement à proximité des fiches, des prises de courant et du point de sortie des appareils.
14. **Foudre**—Durant un orage ou en cas de non-utilisation prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil de la prise secteur et déconnectez l'antenne ou le raccord au câble. Vous éviterez ainsi tout dommage éventuel causé à l'appareil par la foudre ou des sautes de courant.
15. **Surcharge**—Ne surchargez pas les prises murales, les rallonges ou les boîtiers multiprises: il y a risque d'incendie ou d'électrocution.
16. **Pénétration de corps étrangers et de liquide**—Veillez à ne pas insérer d'objets à l'intérieur de l'appareil car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou provoquer des court-circuits: il y a risque d'incendie ou d'électrocution. Ne renversez pas de liquide sur l'appareil.
17. **Entretien**—N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même car l'ouverture du boîtier risque de vous exposer à des tensions dangereuses ou d'autres dangers. Toute opération d'entretien de l'appareil autre que celles décrites dans ce manuel doit être confiée à un technicien qualifié.
18. **Dommages nécessitant réparation**—Débranchez l'appareil du secteur et confiez-le à un technicien qualifié lorsque:
    A. Le cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés.
    B. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide a été renversé et a pénétré ce dernier.



C. L'appareil a été exposé à la pluie.
D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement lorsque vous l'utilisez en respectant les instructions données. N'effectuez que les réglages préconisés dans le manuel car un mauvais réglage d'autres commandes risque d'endommager l'appareil et nécessitera un long travail de remise en état par un technicien qualifié.
E. L'appareil est tombé ou son boîtier est endommagé.
F. Ses performances semblent affectées.

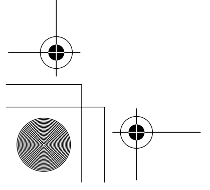
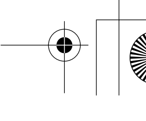
19. **Pièces de rechange**—Lorsque vous avez besoin de pièces de rechange, assurez-vous que le technicien s'est bien servi de pièces d'origine ou de pièces ayant les mêmes caractéristiques que celles d'origine. Des pièces non autorisées risquent d'être source d'incendie, d'électrocution ou d'autres dangers.
20. **Contrôle de sécurité**—Après un entretien ou une réparation, demandez au technicien d'effectuer un contrôle de sécurité pour s'assurer que l'appareil est en mesure de fonctionner convenablement.
21. **Montage au mur ou au plafond**—Effectuez ce montage en suivant scrupuleusement les instructions données par le fabricant.
22. **Chaleur**—Installez l'appareil à l'écart de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, convecteurs, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
23. **Risques liés aux liquides**—Veillez à ne jamais éclabousser ni mouiller l'appareil et ne posez jamais d'objets remplis de liquide, tels que des vases, etc. sur le dessus de l'appareil.

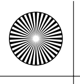
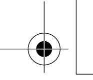
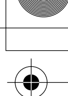
Précautions

1. **Enregistrement et droits d'auteur**—Outre pour l'utilisation privée, tout enregistrement d'œuvres protégées par des droits d'auteur est interdit sans l'accord préalable du détenteur de ces droits.
2. **Fusible**—Le fusible à l'intérieur du appareil ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Si vous n'arrivez pas à mettre l'appareil sous tension, adressez-vous à votre revendeur Onkyo.
3. **Entretien**—Essuyez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Vous pouvez éliminer les taches rebelles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent doux. Essuyez ensuite l'appareil avec un chiffon propre et sec. N'utilisez jamais de chiffons rêches, de dissolvant, d'alcool ou d'autres solvants chimiques car ceux-ci pourraient endommager la finition ou faire disparaître la sérigraphie du boîtier.
4. **Alimentation**
   AVERTISSEMENT
   LISEZ LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL AU SECTEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS.
   La tension du secteur change selon le pays. Vérifiez que la tension du secteur dans votre région correspond aux caractéristiques électriques figurant en face arrière de l'appareil (CA 230 V, 50 Hz ou CA 120 V, 60 Hz, par exemple).

   Pour débrancher l'unité du secteur, veuillez déconnecter le cordon d'alimentation. Songez à faire le nécessaire pour que la fiche du cordon soit accessible à tout moment.

   En appuyant sur le bouton [STANDBY/ON] pour passer en mode Standby, vous n'éteignez pas l'appareil. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise de courant.
5. **Ne touchez jamais cet appareil avec des mains mouillées**—Ne manipulez jamais cet appareil ou son cordon d'alimentation avec des mains mouillées ou humides. Si de l'eau ou tout autre liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, faites-le vérifier par votre revendeur Onkyo.
6. **Remarques concernant la manipulation**
   - Si vous devez transporter cet appareil, servez-vous de l'emballage d'origine pour l'emballer comme il l'était lors de son acquisition.
   - Ne posez pas d'objets en caoutchouc ou en plastique à demeure sur cet appareil car ils risquent de laisser des marques sur le boîtier.
   - Les panneaux supérieur et latéraux de l'appareil peuvent devenir chauds après un usage prolongé. C'est parfaitement normal.
   - Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période assez longue, il risque de ne pas fonctionner convenablement à la prochaine mise sous tension; veillez donc à l'utiliser de temps en temps.
   - Lorsque vous avez fini d'utiliser cet appareil, retirez le disque et coupez l'alimentation.
7. **Installation de cet appareil**
   - Installez cet appareil dans un endroit correctement ventilé.
   - Veillez à ce que tous les côtés de l'appareil soient bien ventilés, surtout si vous installez l'appareil dans un meuble audio. Une ventilation insuffisante peut provoquer une surchauffe de l'appareil et entraîner un dysfonctionnement.
   - N'exposez pas l'appareil aux rayons du soleil ni à des sources de chaleur car sa température interne risquerait d'augmenter, raccourcissant la durée de vie de la tête de lecture optique.
   - Evitez les endroits humides et poussiéreux, et soumis aux vibrations d'enceintes. N'installez jamais l'appareil sur ou directement au-dessus d'une enceinte.
   - Placez l'appareil à l'horizontale. N'utilisez jamais l'appareil en le plaçant à la verticale ou sur une surface inclinée car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

- Si vous installez l’appareil près d’un téléviseur, d’une radio ou d’un magnétoscope, la qualité du son et de l’image pourrait être affectée. Dans ce cas, éloignez l’appareil du téléviseur, de la radio ou du magnétoscope.

8. **Pour obtenir une image nette**—Cet appareil est un appareil de haute précision. Si la lentille du capteur optique ou le mécanisme d’entraînement du disque est sale ou usé(e), la qualité de l’image peut s’en ressentir. Pour conserver une image de qualité optimale, nous vous conseillons de soumettre l’appareil à un contrôle et un entretien réguliers (nettoyage ou remplacement des parties usées) après 1000 heures d’utilisation environ, selon l’environnement dans lequel l’appareil fonctionne. Adressez-vous à votre revendeur Onkyo pour en savoir davantage.

9. **Humidité due à la condensation**
   L’humidité produite par la condensation risque d’endommager cet appareil.
   Lisez attentivement ce qui suit:
   De la condensation peut aussi se former sur la lentille de la tête de lecture optique, l’un des composants vitaux de l’appareil.
   - Voici les situations où de la condensation risque de se former:
     – Quand vous déplacez l’appareil d’un lieu froid dans un endroit plus chaud.
     – Quand vous allumez un appareil de chauffage ou qu’un climatiseur souffle de l’air froid sur l’appareil.
     – Quand, en été, vous déplacez l’appareil d’une pièce climatisée dans un endroit chaud et humide.
     – Quand vous utilisez l’appareil dans un endroit humide.
   - N’utilisez pas cet appareil s’il y a risque de condensation. Cela risquerait d’endommager les disques et certains composants internes de l’appareil.

   En présence de condensation, retirez le disque et laissez l’appareil sous tension pendant deux ou trois heures. Ce délai permettra de chauffer l’appareil et de faire évaporer la condensation.

10. **Numéros de zones**—Le format DVD utilise des numéros de zones correspondant aux six zones selon lesquelles le monde est divisé. Cet appareil ne peut lire que des DVD portant son numéro de zone; celui-ci est indiqué en face arrière (exemple: 1, ALL).

11. **A propos de ce manuel**—Ce manuel explique comment utiliser toutes les fonctions de l’appareil. Bien que le format DVD propose de nombreuses fonctions spéciales, tous les disques ne proposent pas la totalité de ces fonctions; selon le disque utilisé, certaines fonctions peuvent donc ne pas être disponibles. Voyez la jaquette du disque pour en savoir plus sur les fonctions utilisées.

Cet appareil contient un système laser à semi-conducteurs et est classé parmi les “PRODUITS LASER DE CLASSE 1”. Lisez attentivement ce manuel d’instructions pour utiliser correctement l’appareil. Si vous avez le moindre problème, adressez-vous au magasin où vous avez acheté l’appareil.
Afin d’éviter toute exposition au faisceau laser, n’essayez jamais d’ouvrir le boîtier de l’appareil.

DANGER:

RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE LORSQUE L’APPAREIL EST OUVERT ET LE VERROUILLAGE DÉFECTUEUX OU FORCÉ. NE PAS REGARDER LE FAISCEAU.

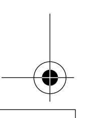
PRUDENCE:

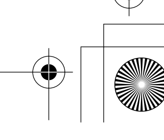
CET APPAREIL CONTIENT UN LASER. TOUTE UTILISATION, TOUT RÉGLAGE OU TOUTE INTERVENTION NON CONFORME AUX INSTRUCTIONS DONNÉES DANS CE MANUEL PEUT EXPOSER À DES RADIATIONS DANGEREUSES.

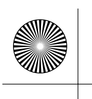
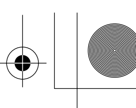
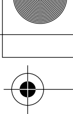
Vous trouverez l’étiquette illustrée ci-contre au dos de l’appareil.

CLASS 1 LASER PRODUCT

1. Cet appareil est un PRODUIT LASER DE CLASSE 1 et contient un laser à l’intérieur de son boîtier.
2. Pour éviter tout risque d’exposition au laser, n’ouvrez jamais le boîtier. Confiez toute réparation uniquement à un technicien qualifié.



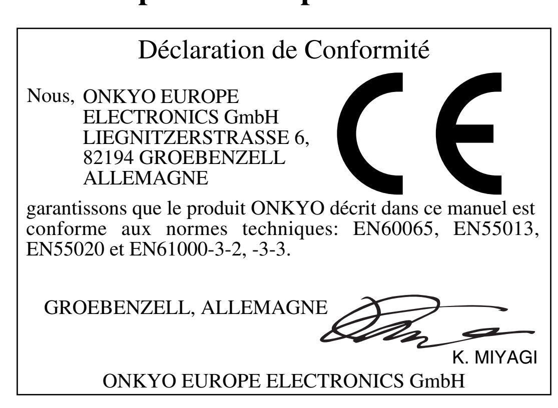



Modèle pour les Canadien

REMARQUE: CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE B EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.
Sur les modèles dont la fiche est polarisée:
ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Modèles pour l'Europe



Déclaration de Conformité

Nous, ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GmbH
LIEGNITZERSTRASSE 6,
82194 GROEBENZELL
ALLEMAGNE

garantissons que le produit ONKYO décrit dans ce manuel est conforme aux normes techniques: EN60065, EN55013, EN55020 et EN61000-3-2, -3-3.

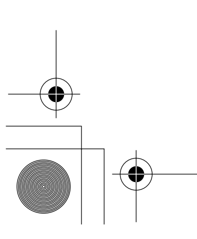
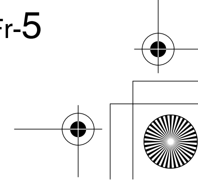
GROEBENZELL, ALLEMAGNE

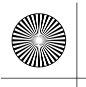
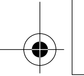
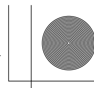
K. MIYAGI
ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil.

Lorsque vous disposez de piles/batteries usées, veuillez vous conformer aux normes gouvernementales ou environnement ales en vigueur dans votre pays ou région.

Sommaire

Manipulations de base

Prise en main

Remarques importantes pour votre sécurité 2
Précautions 3
Introduction...... 7
Accessoires fournis 7
Caractéristiques...... 7
Remarques sur les disques 8
Avant d'utiliser le DV-SP404/DV-SP404E...... 11
Installation des pile 11
Utilisation de la télécommande...... 11
Panneaux avant & arrière...... 12
Panneau avant 12
Ecran 13
Panneau arrière...... 14
Télécommande...... 15

Connexions

Connexion du DV-SP404/DV-SP404E...... 17
Conseils pour les connexions...... 17
Câbles & prises AV...... 17
Connexions simplifiées...... 18
Brancher la TV...... 20
Connexion à un ampli-tuner AV audiovisuel .. 22
Alimentation/Mise sous tension du DV-SP404/DV-SP404E...... 23

Préparatifs et configuration

Pour commencer 24
Utilisation de l'affichage sur écran...... 24
Réglage du lecteur en fonction du téléviseur.. 25
Choix de la langue d'affichage sur l'écran.... 25

Fonctions élémentaires de lecture

Lecture d'un disque 26
Commandes pour la lecture de base...... 27
Reprise de la lecture et mémoire de la dernière image 27
Menus des disques DVD-Video...... 28
Video CD dont la lecture est commandée par menu (PBC) 28

Manipulations plus sophistiquées

Fonctions de lecture

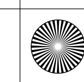
Lecture d'un disque 30
Examen du contenu d'un disque 30
Lecture au ralenti...... 30
Avance ou recul image par image 31
Cas d'un diaporama d'images JPEG...... 31
Examiner le contenu de la vidéo grâce à Disc Navigator...... 32
Examen des fichiers WMA, MP3, vidéo DivX et JPEG grâce à Disc Navigator...... 33
Lecture répétée d'un passage du disque...... 34
Utilisation de la lecture répétée...... 34
Utilisation de la lecture au hasard...... 35
Création d'un programme de lecture...... 36
Autres fonctions disponibles dans le menu de lecture programmée 37
Recherche sur un disque 37
Choix des sous-titres...... 38
Choix de la langue des dialogues ou de la voie audio 38
Utilisation du zoom...... 39
Choix de l'angle de prise de vues 39
Affichage des informations du disque 39

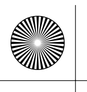
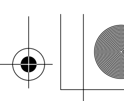
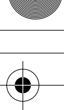
Fonctions de réglages

Menus Audio Settings et Video Adjust...... 40
Menu des réglages pour le son (Audio Settings) 40
Dialog...... 40
Equalizer 40
Audio DRC 40
Virtual Surround 40
Menu des réglages pour l'image...... 41
Menu Initial Settings...... 42
Utilisation du menu des réglages initiaux (Initial Settings)...... 42
Page de réglage Digital Audio Out...... 43
Page de réglage Video Out...... 44
Page de réglage Language...... 45
Page de réglage Display...... 45
Page de réglage Options 46
Parental Lock 46
Enregistrement d'un mot de passe 46
Changement du mot de passe...... 46
Sélection et modification du niveau de restriction parentale...... 46
Définition et modification du code de pays/région...... 47
Liste des code de pays/région 47
A propos du contenu DivX® VOD 48
Affichage du code d'enregistrement DivX VOD... 48
Lecture du contenu DivX® VOD...... 48

Informations diverses

Informations complémentaires...... 49
Tailles de l'écran et formats de disque...... 49
Réinitialisation du lecteur 49
Choix du standard de télévision...... 49
Titres, chapitres et plages...... 50
Régions DVD-Video...... 50
Sélection de la langue sur la liste des codes de langue 50
Liste des codes de langue 51
Glossaire...... 52
Dépannage 54
Résolution des problèmes liés à l'interface HDMI .. 57
Fiche technique...... 58

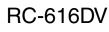



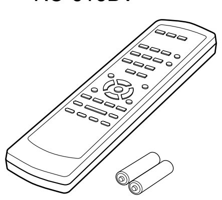




Introduction

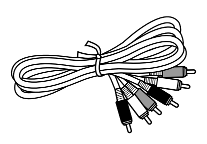
Accessoires fournis

Vérifiez si vous avez bien reçu les éléments suivants:

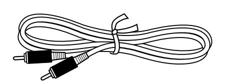




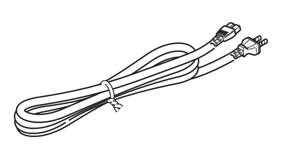
Télécommande & 2 piles (AA)



Câble AV (RCA/Cinch)



Câble Coaxiale



Cordon d'alimentation
(Pas pour les modèles nord-américains)
(le type de connecteur dépend du pays)

La lettre figurant à la fin du nom de produit dans le catalogue et sur l'emballage indique la couleur du DV-SP404/DV-SP404E. Les spécifications et le fonctionnement sont identiques pour chaque coloris disponible.

Caractéristiques

Caractéristiques majeures

- Dolby*1 Digital et DTS*2
- Lecture de DVD vidéo / CD vidéo / CD audio
- CD-R, CD-RW (CD vidéo, CD audio, MP3/WMA*3/ JPEG, vidéo DivX))*4
- DVD-R (DVD-Video)
- DVD-RW (DVD-Video, format VR)

Vidéo

- Convertisseur N/A vidéo avancé 54 MHz/10 bits
- Vidéo à balayage progressif (PAL/NTSC)
- Sortie vidéo composant
- Interface numérique HDMI*5
- Lecture frame par frame (image par image)
- Lecture au ralenti
- Avance et recul rapides
- Lecture répétée
- Lecture aléatoire (random)
- Accepte les formats TV 4:3 et 16:9
- Reconnaissance des angles multiples
- Niveau de contrôle parental
- Economiseur d'écran

Audio

- Convertisseur N/A 96 kHz/24 bits
- Sortie numérique coaxiale
- Entrée numérique optique (modèle océaniens uniquement)

Autres

- Réglage de plage dynamique
- Télécommande complète

*1. Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le logo "double-D" sont des marques déposées de Dolby Laboratories.

*2. "DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

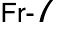
*3. Windows Media et le logo Windows sont des marques commerciales ou déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

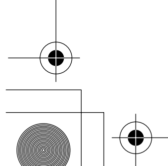
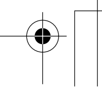
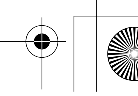


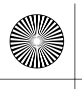
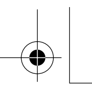
*4. DivX, la certification DivX et les logos associés sont des marques de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.



*5. HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI licensing LLC.



Remarques sur les disques

Disques reconnus

Le DV-SP404/DV-SP404E permet d'utiliser les disques suivants:

Disque	Logo	Format ou type de fichier
DVD-Video	DVD VIDEO	Pour en savoir plus sur les régions, voyez page 50.
DVD-R	DVD R	DVD-Video
DVD-RW	DVD RW	DVD-Video, format VR
CD vidéo	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	PBC compris
CD audio	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	PCM et DTS
CD-R	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	CD vidéo, CD audio, MP3, WMA, JPEG DivX Video
CD-RW	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable	CD vidéo, CD audio, MP3, WMA, JPEG DivX Video
JPEG CD		JPEG

- Il est possible que certains CD audio protégés par un système anticopie ne soient pas conformes au format CD officiel. Comme ces disques ne sont pas conformes à la norme, ils peuvent ne pas être lus correctement par le DV-SP404/DV-SP404E.
- Le DV-SP404/DV-SP404E accepte des disques CD-R et CD-RW enregistrés en format Video CD, Audio CD ou ISO 9660 Level 1 ou 2 avec des fichiers MP3, WMA et JPEG. Il accepte aussi des disques DVD-R et DVD-RW enregistrés en format DVD-Video. Cependant, certains disques CD-R, CD-RW, DVD-R et DVD-RW peuvent ne pas fonctionner normalement pour l'une des raisons suivantes: finalisation incomplète du disque, caractéristiques du graveur de disque, caractéristiques du disque, disque sale ou endommagé. Voyez le manuel fourni avec votre graveur pour en savoir davantage. De la condensation ou de la poussière sur la lentille du capteur optique peut également poser des problèmes de lecture.
- Le DV-SP404/DV-SP404E peut lire les disques de 8 cm et 12 cm.
- Le DV-SP404/DV-SP404E n'est compatible avec aucun type de disque ne figurant pas dans la liste.

- N'utilisez pas de disque de forme spéciale, comme ceux illustrés ci-dessous, car cela pourrait endommager le DV-SP404/DV-SP404E.




- N'utilisez pas de disques comportant des restes d'adhésif, des disques de location dont l'étiquette est partiellement décollée ou des disques recouverts d'une étiquette "maison" ou d'un autocollant. Cela pourrait endommager le DV-SP404/DV-SP404E et empêcher le retrait correct du disque.

Disques créés sur ordinateur

Les disques générés sur ordinateur selon un format a priori compatible peuvent poser des problèmes avec le DV-SP404/DV-SP404E à cause d'un paramétrage incorrect du logiciel de gravure. Consultez les manuels accompagnant le logiciel de gravure afin d'en savoir plus sur la compatibilité.

Compatibilité des CD-R/RW

- Formats compatibles: CD-Audio, Video CD, CD-ROM* selon ISO 9660 contenant des fichiers MP3, WMA, JPEG ou vidéo DivX
  * Conforme à ISO 9660 Niveau 1 ou 2. Format physique des CD: Mode1, Mode2 XA Form1. Les systèmes de fichiers Romeo et Joliet sont compatibles avec ce lecteur.
- Lecture d'un disque multisession: Non
- Lecture d'un disque non finalisé: Non

Compatibilité avec les DVD-R/RW

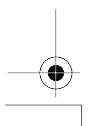
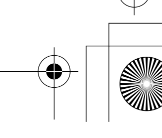
- Formats compatibles: DVD-Video, Video Recording (VR)*
  * Les points repris peuvent donner des images autres que celles attendues, voire aucune image.
- Lecture des disques non finalisés: Non
- Fichier WMA, MP3 ou JPEG sur DVD-R/RW: Non

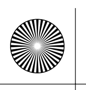
Compatibilité avec les disques DVD+R/ DVD+RW

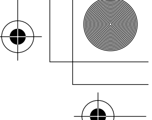
- Seuls les disques DVD+R/DVD+RW enregistrés en 'Video Mode (DVD Video Mode)' qui ont été finalisés peuvent être lus. Toutefois, les modifications apportées lors de la gravure risquent de ne pas pouvoir être reproduites avec fidélité.

Compatibilité avec les fichiers audio compressés

- Formats compatibles: MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3), Windows Media Audio (WMA)
- Taux d'échantillonnages: 32, 44,1 ou 48kHz



- Taux binaires: Quelconque (128Kbps, ou mieux, est conseillé)
- Lecture des fichiers MP3 à taux binaire variable (VBR): Non
- Lecture des fichiers WMA à taux binaire variable (VBR): Non
- Compatibilité avec l'encodage WMA sans perte de données: Non
- Compatibilité vis-à-vis des droits d'auteur (DRM, Digital Rights Management): Oui (Les fichiers audio à protection DRM ne peuvent pas être reproduits par ce lecteur—reportez-vous également à DRM dans le "Glossaire" la page 52)
- Extension de nom de fichier: .mp3, .wma (ces extensions sont utilisées par le lecteur pour reconnaître les fichiers MP3 et WMA – ne les utilisez pas pour qualifier des fichiers de type autre que ces deux-là)

Quelques mots sur WMA

WMA est l'abréviation de Windows Media Audio, technique de compression audio qui a été mise au point par Microsoft Corporation. Une gravure WMA peut être réalisée à l'aide de Windows Media® Player version 7, 7.1, Windows Media® Player pour Windows® XP, ou Windows Media® Player 9 Series.

Microsoft, Windows Media et le logo Windows sont des marques de commerce, déposées ou non par Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

A propos de DivX

DivX est un format vidéo numérique compressé créé par le codec vidéo DivX® de DivX, Inc. Ce lecteur peut lire des fichiers vidéo DivX gravés sur des CD-R/RW/ROM. Pour respecter la terminologie des DVD vidéo, les fichiers vidéo DivX sont appelés "Titres". Lorsque vous nommez des fichiers/titres sur un CD-R/RW avant de les graver, n'oubliez pas qu'ils seront lus par défaut dans l'ordre alphabétique.

Affichage de fichiers de sous-titres DivX

Les jeux de polices répertoriés ci-dessous sont disponibles pour les fichiers de sous-titres externes DivX. Vous pouvez afficher le jeu de polices approprié en définissant la Subtitle Language (à la section Page de réglage Language, page 45) pour correspondre au fichier des sous-titres.

Ce lecteur prend en charge les groupes de langues suivants :

Groupe 1 : Albanian (sq), Basque (eu), Catalan (ca), Danish (da), Dutch (nl), English (en), Faroese (fo), Finnish (fi), French (fr), German (de), Icelandic (is), Irish (ga), Italian (it), Norwegian (no), Portuguese (pt), Rhaeto-Romanic (rm), Scottish (gd), Spanish (es), Swedish (sv)

Groupe 2 : Albanian (sq), Croatian (hr), Czech (cs), Hungarian (hu), Polish (pl), Romanian (ro), Slovak (sk), Slovenian (sl)

Groupe 3 : Bulgarian (bg), Byelorussian (be), Macedonian (mk), Russian (ru), Serbian (sr), Ukrainian (uk)

Groupe 4 : Hebrew (iw), Yiddish (ji)

Groupe 5 : Turkish (tr)

DivX, DivX Certified et les logos associés sont des marques commerciales de DivX, Inc. utilisées sous licence.

- Certains fichiers de sous-titres externes peuvent s'afficher de manière incorrecte ou pas du tout.
- Pour les fichiers de sous-titres externes, les extensions de nom de fichier de format de sous-titre suivantes sont prises en compte (ces fichiers ne s'affichent pas dans le menu de navigation) : .srt, .sub, .ssa, .smi
- Le nom du fichier vidéo doit être répété au début du nom du fichier de sous-titre externe.
- Le nombre de fichiers de sous-titres externes disponibles pour chaque fichier vidéo est limité à 10.

Compatibilité des vidéos DivX

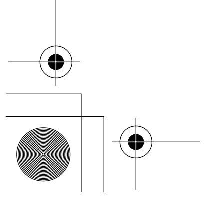
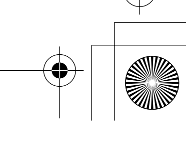


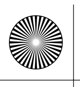
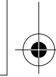
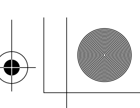
- Produit DivX® Certified.
- Prend en charge la lecture de toutes les versions de vidéo DivX® (y compris DivX® 6) et les fichiers DivX® standard.
- Extension de nom de fichier: .avi et .divx (à utiliser pour que le lecteur reconnaisse les fichiers vidéo DivX). Tous les fichiers avec l'extension .avi sont reconnus comme MPEG4 mais ils ne sont pas tous nécessairement des fichiers vidéo DivX et peuvent donc être illisibles sur ce lecteur.

DivX, DivX Certified, et les logos associés, sont des marques déposées de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.

Compatibilité avec les fichiers JPEG

- Formats compatibles: Fichiers d'images fixes JPEG de base et EXIF 2.2* dont la définition ne dépasse pas 3072 x 2048.
  * Format de fichier utilisé par les appareils photo numériques
- Compatibilité avec les fichiers JPEG progressif: Non
- Extension de nom de fichier: .jpg (cette extension est utilisée par le lecteur pour reconnaître les fichiers JPEG – ne l'utilisez pas pour qualifier des fichiers de type autre que celui-là)
- Structure des fichiers: 299 dossiers maximum; une combinaison de 648 dossiers et fichiers


Compatibilité avec les disques créés sur PC

Il peut être impossible de lire les disques gravés sur un ordinateur personnel en raison des réglages employés par le logiciel de gravure. Dans un tel cas, consultez l'éditeur du logiciel pour obtenir des informations complémentaires.

Les disques gravés en mode d'écriture par paquet (format UDF) ne sont pas compatibles avec ce lecteur.

Les coffrets des disques DVD-R/RW et CD-R/RW comportent aussi des informations complémentaires sur la compatibilité.

Copyright

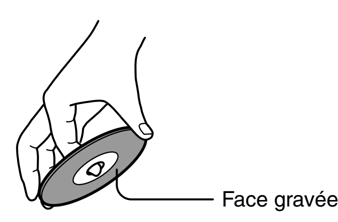
La loi interdit toute copie, location, diffusion sur câble ou en public d'œuvres protégées par des droits d'auteur sans autorisation.

Les DVD vidéo sont protégés par un système anticopie qui produit une distorsion de l'image en cas de copie.

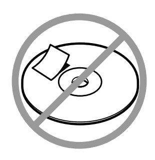
Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur qui est elle-même protégée par certains brevets déposés aux Etats-Unis ainsi que par d'autres droits de contrôle de la propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres ayants droit. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur ne peut se faire qu'avec la permission de Macrovision Corporation; en outre, cette utilisation est exclusivement réservée au cadre familial ainsi qu'à d'autres contextes de diffusion limités, sauf autorisation explicite de Macrovision Corporation. Toute opération de modification technique ou de démontage est strictement interdite.

Manipulation des disques

- Ne touchez jamais la face gravée d'un disque. Saisissez toujours le disque par son bord.

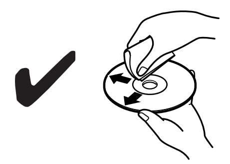


- Ne collez jamais de ruban adhésif ni d'étiquette sur les disques.



Nettoyage des disques

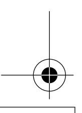
- Pour un son optimum, veillez à la propreté de vos disques. Les traces de doigts et la poussière peuvent nuire à la qualité du son; éliminez-les comme suit. Frottez le disque avec un chiffon doux et sec, en partant du centre vers l'extérieur. Ne frottez jamais le disque selon un mouvement circulaire.

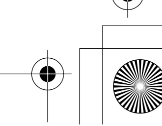


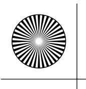
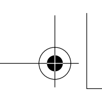
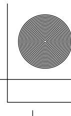
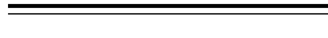

- Pour éliminer la poussière ou les saletés tenaces, essuyez le disque avec un chiffon doux imbibé d'eau puis séchez-le avec un chiffon sec.
- N'utilisez jamais de liquide de nettoyage à base de solvant comme du dissolvant ou du benzène, ni de produit nettoyant ou spray antistatique pour disque vinyle disponible dans le commerce. Cela pourrait endommager les disques.

Rangement des disques

- Ne rangez jamais les disques dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil ni à proximité de sources de chaleur.
- Ne conservez jamais vos disques dans des lieux poussiéreux ou humides, tels que des salles de bain, à proximité d'un humidificateur, etc.
- Rangez toujours les disques dans leur boîtier et placez-les verticalement. N'empilez pas des disques sans boîtier et ne posez pas d'objet dessus car cela risquerait de les déformer, de les griffer ou de provoquer d'autres dommages.



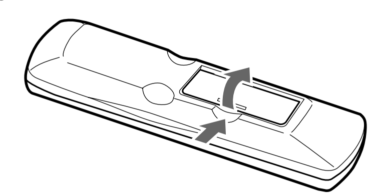


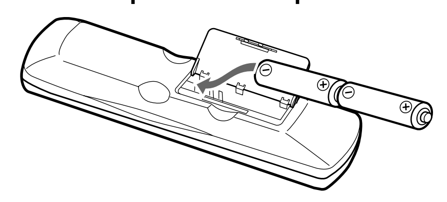
Avant d'utiliser le DV-SP404/DV-SP404E

Installation des pile

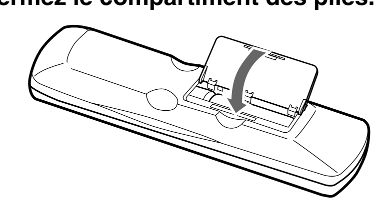
1 **Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.**



2 **Insérez les deux piles (AA) fournies en respectant le schéma de polarité à l'intérieur du compartiment des piles.**



3 **Refermez le compartiment des piles.**

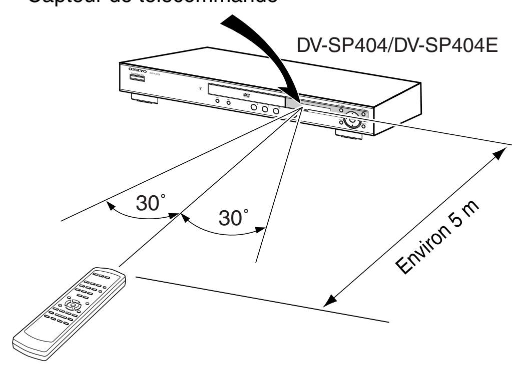


Remarques:

- Si la télécommande ne fonctionne plus correctement, remplacez les piles.
- Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usagées ni des types de piles différents.
- Pour éviter tout risque de fuite et de corrosion, retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée.
- Si les piles sont plates, retirez-les immédiatement pour éviter tout risque de fuite et de corrosion.

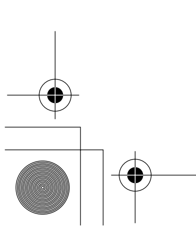
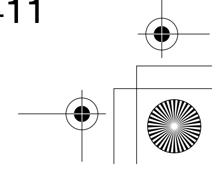
Utilisation de la télécommande

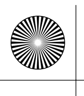
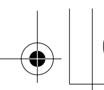
Quand vous utilisez la télécommande, orientez-la toujours vers le capteur de télécommande du DV-SP404/DV-SP404E.



Remarques:

- Si le DV-SP404/DV-SP404E est exposé à une forte source d'éclairage ou aux rayons du soleil, il pourrait ne pas capter le signal de la télécommande. Tenez-en compte lors du choix de l'emplacement du DV-SP404/DV-SP404E.
- L'utilisation d'une autre télécommande du même type dans la même pièce ou la présence d'un appareil émettant des rayons infrarouge à proximité du DV-SP404/DV-SP404E peut provoquer des interférences.
- Ne posez jamais d'objet (livres, etc.) sur la télécommande car cela risquerait d'enfoncer accidentellement une touche et de drainer les piles.
- Si vous placez le DV-SP404/DV-SP404E dans un meuble muni d'une porte en verre fumé, l'appareil pourrait ne pas capter le signal de la télécommande. Tenez-en compte lors du choix de l'emplacement du DV-SP404/DV-SP404E.
- Si un obstacle se trouve entre le DV-SP404/DV-SP404E et la télécommande, l'appareil ne captera pas les signaux de la télécommande.

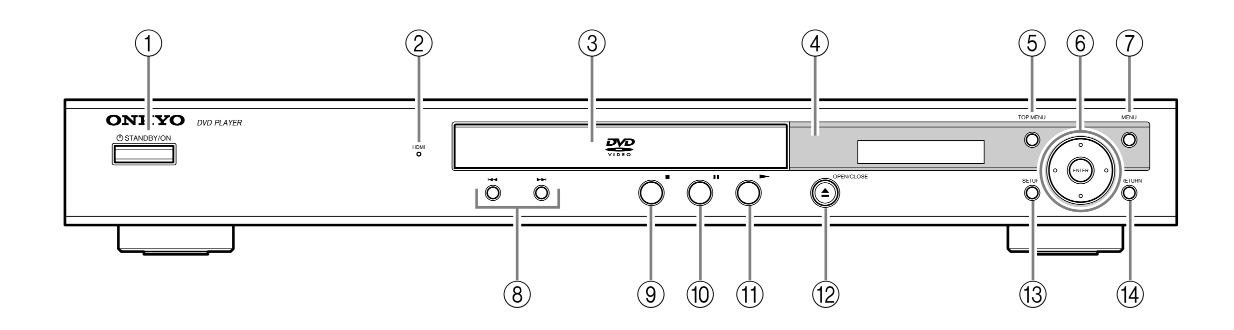



Panneaux avant & arrière

Pour en savoir plus, voyez les pages indiquées entre parenthèses.

Panneau avant



① **Bouton STANDBY/ON [23, 26]**
Ce bouton permet de mettre le DV-SP404/DV-SP404E sous tension et en mode de veille.

② **Témoin HDMI**
S'allume quand le DV-SP404/DV-SP404E est reconnu par un autre appareil compatible avec HDMI ou DVI/HPCP.

③ **Tiroir du disque [26]**
Placez les disques dans ce tiroir.

④ **Capteur de télécommande [11]**
Ce capteur reçoit les signaux de la télécommande.

⑤ **Bouton TOP MENU [28]**
Ce bouton permet d'afficher le menu principal d'un disque DVD-Video.

⑥ **Boutons du curseur & ENTER [24]**
Ces boutons servent à naviguer dans les menus affichés à l'écran.

⑦ **Bouton MENU [28]**
Ce bouton permet d'afficher un menu d'un disque DVD-Video ou d'ouvrir le système de navigation pour un disque CD vidéo, CD audio, vidéo DivX, WMA/MP3/JPEG ou DVD-RW de format VR.

⑧ **Boutons Précédent/Suivant ⏮/⏭ [27]**
Le bouton Précédent permet de choisir le chapitre ou la plage précédente. En cours de lecture, il permet de sauter au début de la plage ou du chapitre. Le bouton Suivant permet de choisir le chapitre ou la plage suivante.

⑨ **Bouton ■ (arrête) [27]**
Ce bouton arrête la lecture.

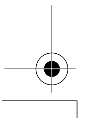
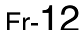
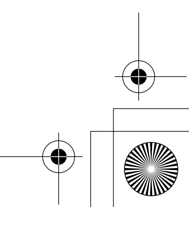
⑩ **Bouton ❚❚ (pause) [27]**
Ce bouton interrompt momentanément la lecture.

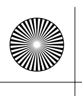
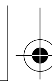
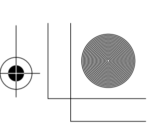
⑪ **Bouton PLAY ▶ (lecture) [26, 27]**
Ce bouton lance la lecture.

⑫ **Bouton OPEN/CLOSE ⏏ [26]**
Ce bouton permet d'ouvrir et de refermer le tiroir.

⑬ **Bouton SETUP [24]**
Ce bouton permet d'ouvrir et de fermer les menus de configuration à l'écran.

⑭ **Bouton RETURN [24]**
Ce bouton permet de revenir au menu principal sans sauvegarder les changements.



Ecran

1 **Témoin ❚❚**
Ce témoin apparaît pour indiquer une interruption (pause) dans la lecture.

2 **Témoin de lecture ▶**
Ce témoin apparaît pendant la lecture.

3 **Témoin CHP**
Ce témoin apparaît lorsque le numéro du chapitre en cours est affiché.

4 **Témoin TITLE**
A l'arrêt, le nombre total de titres du DVD-Video apparaît ici. Durant la lecture, le numéro du titre en cours est affiché ici.

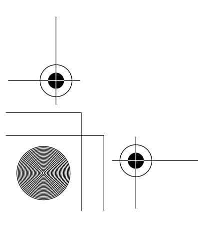
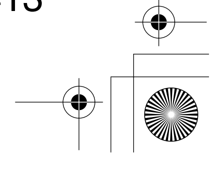
5 **Témoin d'angle de caméra**
Ce témoin apparaît lorsque le DVD-Video utilisé dispose de plusieurs angles de caméra.

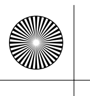
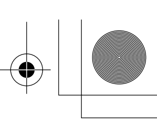
6 **Témoin PRGSVE (Progressive)**
Ce témoin apparaît lorsque la sortie vidéo composant transmet des signaux d'image progressive.

7 **Témoin de répétition**
Ce témoin apparaît en mode de lecture A–B ou de lecture répétée.

8 **Témoin REMAIN**
Ce témoin apparaît lorsque le temps restant est affiché.

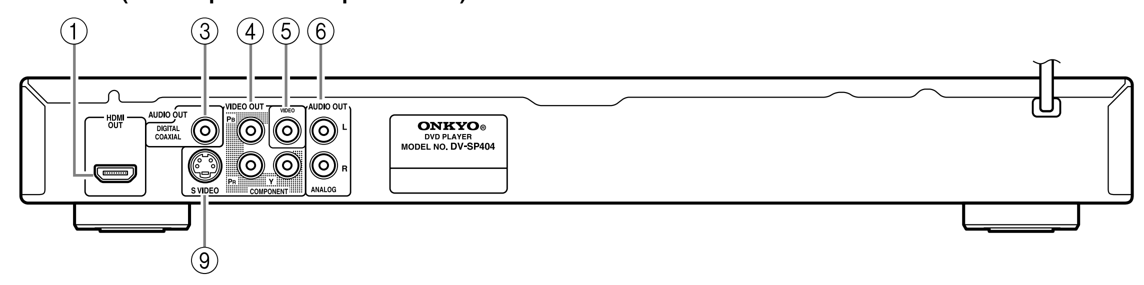
9 **Affichage de messages & de temps**
Les informations de temps telles que la durée totale, le temps restant etc. sont affichées ici en heures, minutes et secondes. D'autres messages peuvent également apparaître.

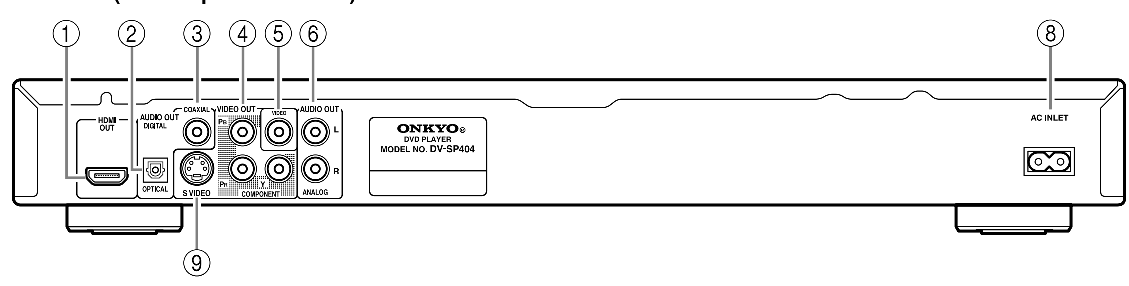




Panneau arrière

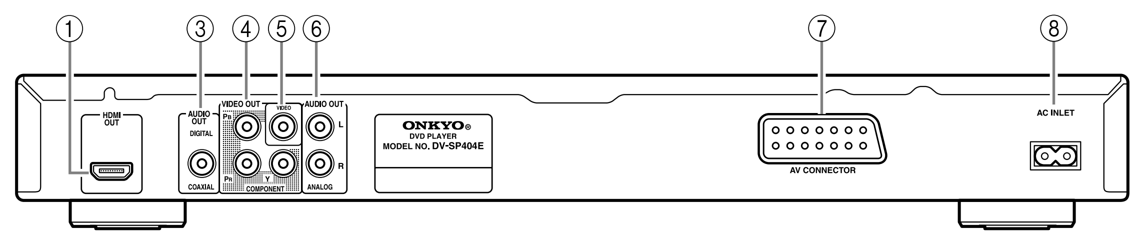
DV-SP404 (modèle pour l'Amérique du Nord)



DV-SP404 (modèle pour l'Océanie)



DV-SP404E (modèle pour l'Europe)



① **HDMI OUT [21]**
Vous pouvez relier un téléviseur ou projecteur compatible avec HDMI à cette prise. La prise des signaux audio et vidéo numériques.

② **OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT [22] (pas pour les modèles nord-américains ou européens)**
Cette sortie audio numérique optique peut être branchée à l'entrée audio numérique optique d'un ampli hi-fi, d'un ampli-tuner AV ou d'un décodeur surround (Dolby Digital, DTS).

③ **COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT [22]**
Cette sortie audio numérique coaxiale peut être branchée à l'entrée audio numérique coaxiale d'un ampli hi-fi, d'un ampli-tuner AV ou d'un décodeur surround (Dolby Digital, DTS).

④ **VIDEO OUT COMPONENT [20]**
Ces prises produisent un signal vidéo composant et peuvent être reliées à l'entrée vidéo composant d'un téléviseur ou projecteur.

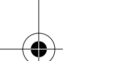
⑤ **VIDEO OUT [18]**
Cette prise RCA/Cinch peut être utilisée pour brancher un téléviseur ou un projecteur doté d'une entrée vidéo composite.

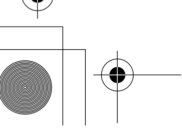
⑥ **ANALOG AUDIO OUT [18]**
Ces prises RCA/Cinch peuvent être branchées aux entrées audio analogiques de votre TV, ampli hi-fi ou ampli-tuner AV.

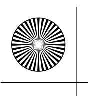
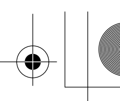
⑦ **AV CONNECTOR [20] (modèles européens uniquement)**
Vous pouvez relier un téléviseur ou projecteur avec prise SCART à cette sortie. Ce connecteur SCART permet de transmettre des données stéréo sur 2 canaux, des données vidéo composites et RGB.

⑧ **AC INLET [23] (Pas pour les modèles nord-américains)**
Cette prise accueille le cordon d'alimentation secteur. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation à une prise de courant de tension appropriée.

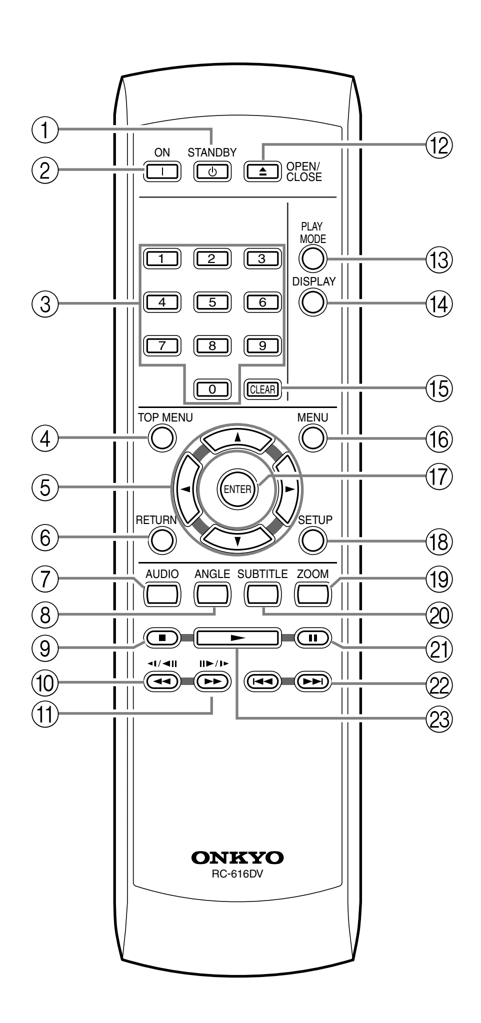
⑨ **S VIDEO VIDEO OUT [20] (pas pour les modèles européens)**
Cette prise peut être utilisée pour brancher un téléviseur ou un projecteur doté d'une entrée S-Video.





Télécommande



① **Bouton STANDBY [23]**
Ce bouton permet de mettre le DV-SP404/DV-SP404E en mode de veille.

② **Bouton ON [23]**
Ce bouton met le DV-SP404/DV-SP404E sous tension.
Ne mettez le DV-SP404/DV-SP404E sous tension qu'après avoir effectué et vérifié soigneusement toutes les connexions (pages 17–22).

③ **Boutons numériques [27–28, 37, 46]**
Ces boutons permettent d'entrer le numéro de titre, de chapitre et de plage ainsi que des positions temporelles.

④ **Bouton TOP MENU [28]**
Ce bouton permet d'afficher le menu principal d'un disque DVD-Video.

⑤ **Boutons du curseur ◀/▶/▲/▼ [24]**
Ces boutons servent à naviguer dans les menus affichés à l'écran.

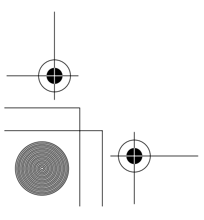
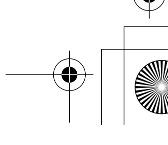
⑥ **Bouton RETURN [24, 28]**
Ce bouton permet de revenir au menu principal sans sauvegarder les changements.

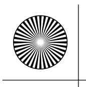
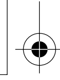
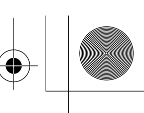
⑦ **Bouton AUDIO [38]**
Ce bouton permet de sélectionner des bandes son en différentes langues ainsi que le format audio (ex: Dolby Digital ou DTS) sur disques DVD-Video.
Pour les CD vidéo, vous avez le choix entre le canal gauche, le canal droit ou stéréo.

⑧ **Bouton ANGLE [39]**
Ce bouton permet de choisir des angles de caméra sur disques DVD-Video.

⑨ **Bouton Stop ■ [27]**
Ce bouton arrête la lecture.

⑩ **Bouton de recul ◀◀ / (◀I/◀II) [27, 30, 31]**
Ce bouton permet d'effectuer un recul rapide, un ralenti en marche arrière et un recul image par image.

Panneaux avant & arrière – *suite*

⑪ **Bouton d'avance ▶▶ / (II▶/I▶) [27, 30, 31]**
Ce bouton permet d'effectuer une avance rapide, un ralenti en marche avant et une lecture image par image.

⑫ **Bouton OPEN/CLOSE ⏏ [26]**
Ce bouton permet d'ouvrir et de refermer le tiroir.

⑬ **Bouton PLAY MODE [34–37]**
Ce bouton permet d'ouvrir et de fermer le menu Play Mode.

⑭ **Bouton DISPLAY [39]**
Ce bouton permet d'afficher des informations concernant le disque chargé, le titre, le chapitre ou la plage ainsi que le temps écoulé, restant, total, etc. Appuyez à plusieurs reprises sur ce bouton pour changer les informations affichées.

⑮ **CLEAR [36]**
Ce bouton annule diverses fonctions.

⑯ **Bouton MENU [28]**
Ce bouton permet d'afficher un menu d'un disque DVD-Video ou d'ouvrir le système de navigation pour un disque CD vidéo, CD audio, vidéo DivX, WMA/MP3/JPEG ou DVD-RW de format VR.

⑰ **Bouton ENTER [24]**
Ce bouton permet de lancer la lecture du titre, du chapitre ou de la plage sélectionnée et de confirmer les réglages.

⑱ **Bouton SETUP [24, 40–42]**
Ce bouton permet d'ouvrir et de fermer les menus de configuration à l'écran.

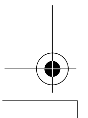
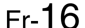
⑲ **Bouton ZOOM [39]**
Ce bouton est utilisé avec la fonction Zoom.

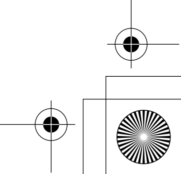
⑳ **Bouton SUBTITLE [38]**
Ce bouton permet de choisir des sous-titres sur disques DVD-Video.

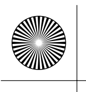
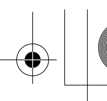
㉑ **Bouton Pause ❚❚ [27, 30, 31]**
Ce bouton interrompt momentanément la lecture.

㉒ **Boutons Précédent/Suivant ⏮/⏭ [27]**
Le bouton Précédent permet de choisir le chapitre ou la plage précédente. En cours de lecture, il permet de sauter au début de la plage ou du chapitre. Le bouton Suivant permet de choisir le chapitre ou la plage suivante.

㉓ **Bouton Play ▶ [27]**
Ce bouton lance la lecture.



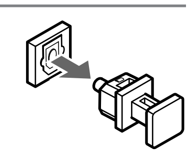
Connexion du DV-SP404/DV-SP404E

Conseils pour les connexions

- Consultez aussi les manuels des autres appareils.
- Ne branchez le cordon d'alimentation secteur qu'après avoir effectué toutes les connexions audio et vidéo.

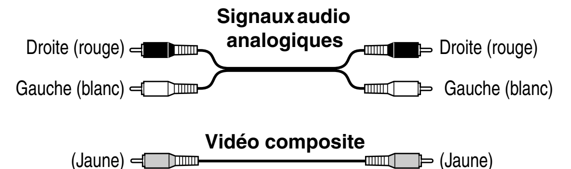
Sortie numérique optique (pas pour les modèles nord-américains ou européens)

La prise numérique optique est muni d'un capuchon de protection. Avant de brancher un câble sur une prise, retirez le capuchon et conservez-le en lieu sûr. Si vous débranchez le câble, remettez le capuchon sur la prise.



Code de couleurs des prises RCA/Cinch pour appareils AV

Les prises RCA/Cinch pour appareils AV utilisent généralement un code de couleurs: rouge, blanc et jaune. Les prises et fiches rouges correspondent à l'entrée ou à la sortie droite (cette prise s'appelle généralement "R"). Les prises et fiches blanches correspondent à l'entrée ou à la sortie gauche (cette prise s'appelle généralement "L"). Les prises jaunes servent à relier une entrée ou une sortie composite (vidéo).



- Enfoncez chaque fiche à fond pour établir une bonne connexion (des fiches mal enfoncées peuvent être source de bruits ou de dysfonctionnements).

Correct!

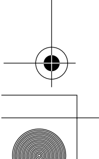
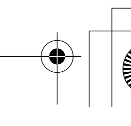
Incorrect!

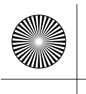
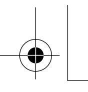
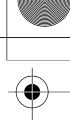
- Pour éviter les interférences, ne placez pas les câbles audio et vidéo à proximité de cordons d'alimentation ou de câbles de haut-parleur.

Câbles & prises AV

Vidéo			
Vidéo composant	PR / CR, PB / CB, Y	VIDEO OUT PB, PR, Y COMPONENT	Le format vidéo composant sépare les signaux selon la luminance (Y) et les différences de couleur (PR, PB) pour obtenir une qualité d'image optimale. Sur certains téléviseurs, ces connecteurs composant portent un autre nom.
S-Video (pas pour les modèles européens)		S VIDEO	S-Video offre une image de qualité supérieure à celle du format vidéo composite.
Vidéo composite		VIDEO	Les prises vidéo composite équipent la quasi-totalité des téléviseurs, magnétoscopes et d'autres appareils vidéo.
Scart/Peritel (modèles européens uniquement)		AV CONNECTOR	Les connexions SCART (Peritel) transmettent tous les signaux audio et vidéo (composite, S-Video, RGB) via un seul câble.

Audio			
Optique (numérique) (modèle océaniens uniquement)		OPTICAL	Les connexions numériques optiques assurent une qualité supérieure à celle des connexions analogiques.
Coaxial (numérique)		COAXIAL	Les connexions numériques coaxiales assurent une qualité supérieure à celle des connexions analogiques.
Analogique		L, R ANALOG	Sur la majorité des appareils AV, les connexions audio analogiques s'effectuent par le biais de prises RCA/Cinch.

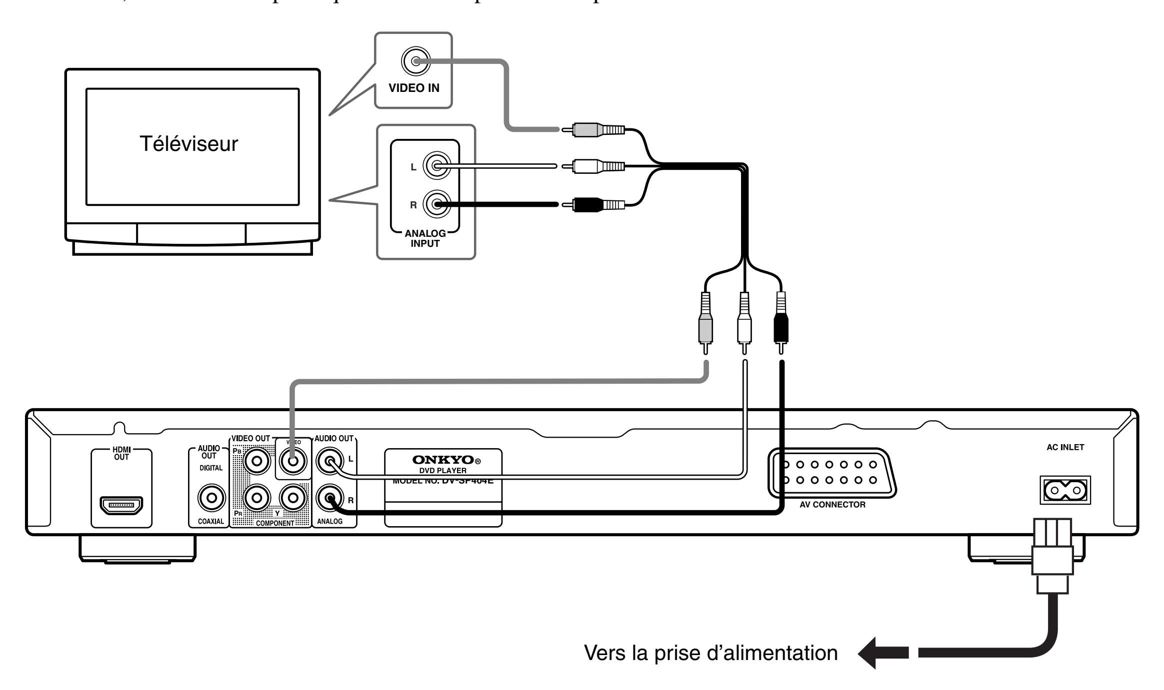



Connexion du DV-SP404/DV-SP404E – *suite*

Connexions simplifiées

Le système décrit ici vous permet de reproduire des disques en vous servant du câble AV (RCA/cinch) fourni. Avec cette installation, les sons stéréophoniques sont émis par les haut-parleurs du téléviseur.

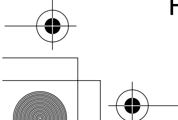
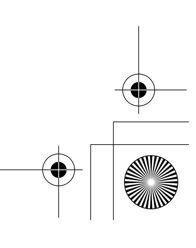


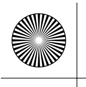
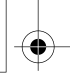
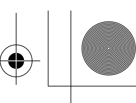
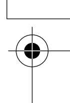
Important:
- Ce lecteur est doté d'un dispositif de protection contre la copie. Ne connectez pas ce lecteur au téléviseur via un magnétoscope à l'aide de câbles audiovisuels, car l'image provenant du lecteur ne s'afficherait pas correctement sur l'écran de votre téléviseur. (Ce lecteur peut également de ne pas être compatible avec certains dispositifs combinant téléviseur et magnétoscope (TV/VCR), et cela pour la même raison; consultez le fabricant pour plus d'informations.)
- Lorsque vous branchez votre téléviseur de la façon illustrée plus haut, ne réglez pas le paramètre “Component Out” (page 44) sur “Progressive”.

1. **Connectez les prises VIDEO OUT et AUDIO OUT ANALOG L/R à un jeu de prises d'entrée audio/vidéo du téléviseur.**
   Utilisez le câble AV (RCA/Cinch) fourni, en connectant les prises rouge et blanche aux sorties audio et la prise jaune à la sortie vidéo. Veillez à respecter la correspondance des sorties et des entrées audio droites et gauches pour obtenir un son stéréo correct. Consultez la section ci-dessous (page 20) si vous souhaitez utiliser un câble péritel pour la connexion Component vidéo, S-vidéo ou un câble péritel pour la connexion vidéo.

2. **Modèle pour l'Océanie et l'Europe:**
   Connectez le câble d'alimentation secteur fourni, à la prise AC INLET puis branchez-le sur une prise murale.
   Modèle pour l'Amérique du Nord:
   Reliez le cordon d'alimentation à une prise de courant.

Remarque:
- Avant de débrancher la fiche du câble d'alimentation au niveau de la prise secteur, assurez-vous de placer le lecteur en veille à l'aide de la touche STANDBY/ON située sur le panneau avant, ou de celle que porte le boîtier de télécommande, et attendez que le message “OFF” disparaisse de l'afficheur du lecteur.
- Pour les raisons ci-dessus, ne branchez pas le lecteur sur une prise secteur équipant certains amplificateurs et récepteurs audiovisuels.

Sélection de la sortie vidéo à balayage entrelacé au moyen des commandes de la face avant

Mettez le lecteur en veille puis, sur la face avant, appuyez sur STANDBY/ON tout en maintenant la pression d'un doigt sur ⏮ de manière que le réglage Interlace soit adopté.

- Si la connexion du lecteur est effectuée au moyen de l'interface HDMI, débranchez le câble HDMI avant de réinitialiser le lecteur, afin d'obtenir une sortie à balayage entrelacé. (Si le câble reste branché, la résolution de la sortie HDMI est réinitialisée à sa valeur par défaut —voir Réinitialisation de la résolution de sortie sur le réglage par défaut avec une connexion HDMI, page 21.)

STANDBY/ON

⏮

Remarque:

- Si vous reliez le lecteur à un téléviseur qui n'est pas conçu pour le balayage progressif et si vous adoptez ce mode de fonctionnement sur le lecteur, aucune image ne peut s'afficher sur le téléviseur. En ce cas, mettez tous les appareils hors tension puis effectuez de nouveaux raccordements au moyen du câble vidéo fourni, et adoptez ensuite la valeur Interlace.

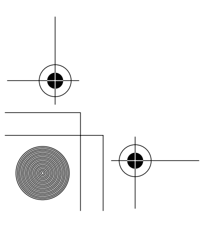
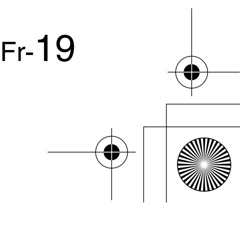
Remarques concernant le modèle pour l'Amérique du Nord:

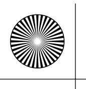
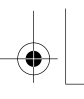
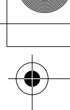
- Si Component Out (page 44) est réglé sur "Progressive", aucun signal vidéo n'est présent aux prises de sortie VIDEO OUT (vidéo composite) et S VIDEO OUT (S-vidéo).
- Si vous désirez que la vidéo s'affiche simultanément sur plusieurs moniteur, vous devez réglez le lecteur pour Interlace.

Compatibilité de ce lecteur avec les téléviseurs haute définition et à balayage progressif

Ce lecteur est compatible avec Macro Vision System Copy Guard qui fait appel à la technique du balayage progressif.

Vous devez savoir que tous les téléviseurs haute définition ne sont pas totalement compatibles avec cet appareil et peuvent entraîner l'affichage d'images parasites. Dans le cas où vous noteriez des anomalies avec les images 525 à balayage progressif, nous vous conseillons de revenir à la "définition standard" (balayage entrelacé). Si vous avez des questions concernant la compatibilité de votre téléviseur et de cet appareil, consultez le service après-vente.

Connexion du DV-SP404/DV-SP404E – *suite*

Brancher la TV

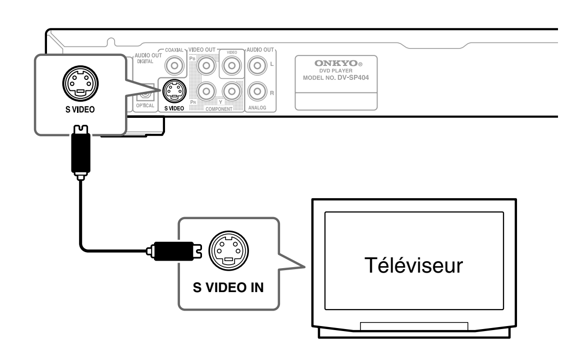
- Branchez directement le lecteur DVD à la TV. Si vous branchez le lecteur DVD à un magnétoscope (VCR), une combinaison TV/VCR ou un sélecteur vidéo, la qualité de l'image risque d'être mauvaise à cause de la protection des DVD vidéo.

Connexion à l'aide de la sortie S-vidéo (pas pour les modèles européens)

Si le téléviseur (ou autre appareil) est doté d'une entrée S-vidéo, utilisez-la à la place de la sortie standard (composite) pour obtenir une image de meilleure qualité.

- Utilisez un câble S-vidéo (non fourni) pour connecter la sortie S-VIDEO OUT à une entrée S-vidéo du téléviseur (moniteur ou ampli-tuner AV).

Avant d'enfoncer la fiche, placez son détrompeur triangulaire en regard de la découpe correspondante pratiquée sur la prise.

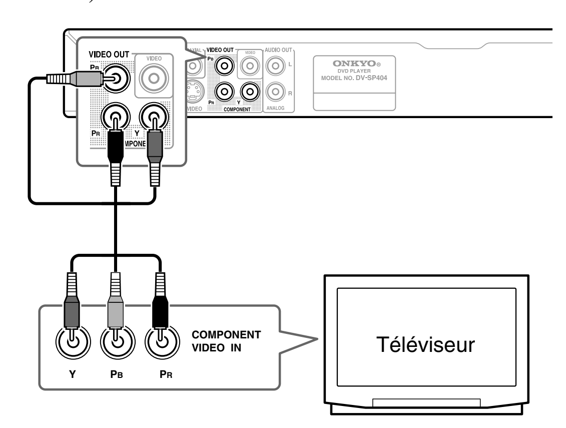


Sortie Component Video

Vous pouvez utiliser la sortie Component Video au lieu de la sortie vidéo standard pour brancher ce lecteur à votre téléviseur (ou autre appareil).

La qualité d'image devrait être meilleure qu'avec une connexion S-Video.

- Reliez la prise COMPONENT VIDEO OUT à l'entrée vidéo du téléviseur, d'un moniteur ou d'un ampli-tuner AV à l'aide d'un câble vidéo Component (non fourni).



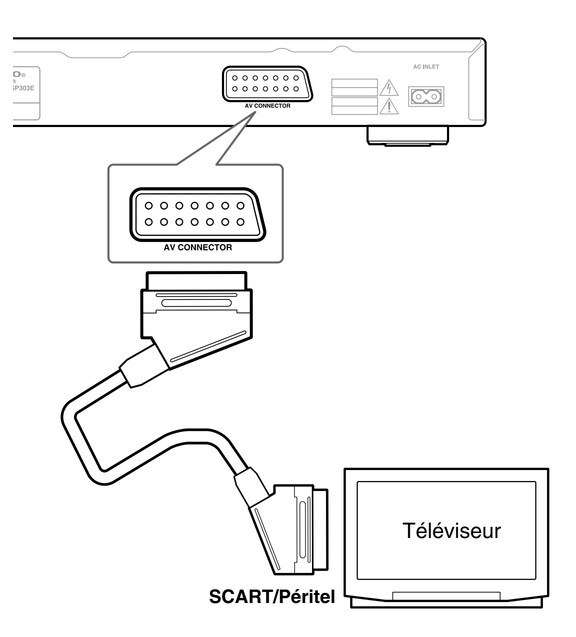
Remarque:

- Pour savoir comment configurer le lecteur pour l'utiliser avec une TV de type "Progressive Scan", voyez "Page de réglage Video Out – Component Out" à la page 44.

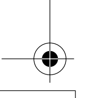
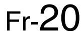
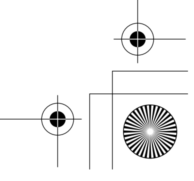
Connexion à l'aide de la prise péritel (modèles européens uniquement)

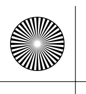
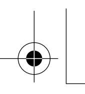
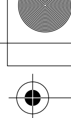
Si le téléviseur est doté d'une entrée audio/vidéo de type péritel, utilisez un câble péritel pour connecter le lecteur au téléviseur. Ce type de connexion assurant à la fois le transfert des images et du son, il est donc inutile de connecter les prises AUDIO OUT L/R et VIDEO OUT.

- Utilisez un câble péritel (non fourni) pour relier la prise AV CONNECTOR à l'entrée audio/vidéo du téléviseur.



Ce connecteur permet de transférer les signaux vidéo standard (vidéo composite), les signaux et les composantes RGB. Le réglage par défaut doit convenir à tous les téléviseurs. Consultez le manuel d'instructions livré avec le téléviseur pour utiliser éventuellement l'un des réglages de qualité supérieure. Reportez-vous à la page 44 pour connaître la manière de modifier la sortie vidéo.

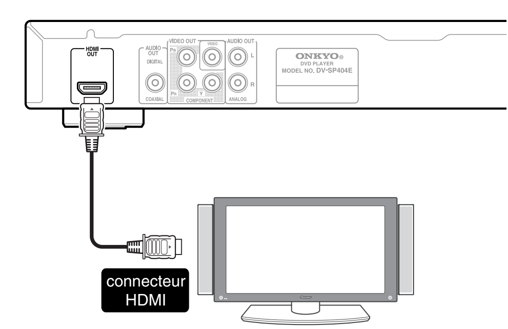




Connexion avec l'interface HDMI

Si vous disposez d'un moniteur ou d'un écran équipé d'une l'interface HDMI, vous pouvez le connecter à ce lecteur au moyen d'un câble HDMI, disponible dans le commerce.

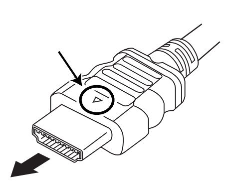
Le connecteur HDMI émet de la vidéo numérique non compressée ainsi que pratiquement toute sorte de son numérique avec lequel le lecteur est compatible, notamment DVD-Vidéo, Vidéo CD/Super VCD, CD et MP3.

- Utilisez un câble HDMI pour raccorder l'interconnexion HDMI OUT de ce lecteur à une interconnexion HDMI d'un moniteur compatible HDMI.



Moniteur compatible HDMI

- La flèche sur le corps du connecteur du câble doit être dirigée vers le haut pour assurer un alignement adéquat avec le connecteur du lecteur.



Remarques:

- Cet appareil a été conçu pour être compatible avec l'interface HDMI (High Definition Multimedia Interface). Selon le composant que vous avez connecté, l'utilisation d'une connexion DVI peut compromettre la fiabilité des transferts de signaux.
- Lorsque vous remplacez le composant connecté à la sortie HDMI, vous devez également modifier les réglages HDMI afin qu'ils correspondent au nouveau composant (voir HDMI Out à la page 43, HDMI Resolution à la page 44 et HDMI Color à la page 44 pour ce faire). Les réglages de chaque composant sont ensuite stockés dans la mémoire (2 composants maximum).
- La connexion HDMI est compatible avec les sources PCM linéaires à 2 canaux (44,1 kHz/48 kHz ; 16 bits/20 bits/24 bits), ainsi qu'avec les flux de données audio Dolby Digital, DTS et MPEG.

À propos de l'interface HDMI

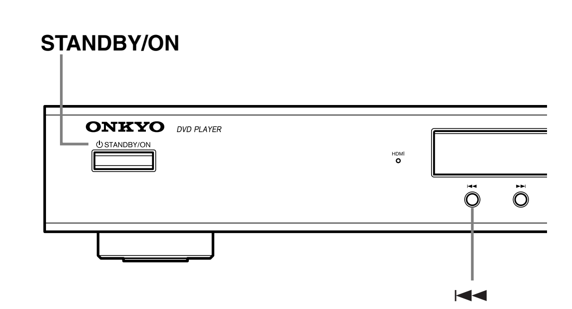
L'interface HDMI (High Definition Multimedia Interface) prend en charge la vidéo et l'audio sur une seule connexion numérique pour les lecteurs DVD et DTV, les boîtiers décodeurs et autres appareils AV. L'interface HDMI a été développée afin d'englober les technologies HDCP (High Bandwidth Digital Content Protection) et DVI (Digital Visual Interface) en une seule spécification. La technologie HDCP permet de protéger le contenu numérique transmis et reçu par des écrans compatibles DVI.

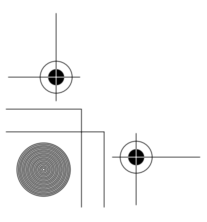
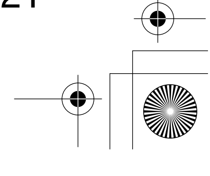
L'interface HDMI est capable de prendre en charge la vidéo standard, améliorée ou haute définition ainsi que le son surround standard à multicanaux. Parmi les caractéristiques de l'interface HDMI, citons la vidéo numérique non compressée, une bande passante jusqu'à 2,2 gigaoctets par seconde (avec signaux HDTV), un connecteur unique (en lieu et place d'une multitude de câbles et de connecteurs) et la communication entre la source AV et les appareils AV comme les lecteurs DTV.

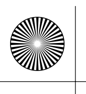
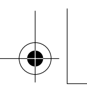
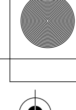
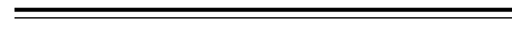
HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI licensing LLC.

Réinitialisation de la résolution de sortie sur le réglage par défaut avec une connexion HDMI

Mettez le lecteur en veille puis, sur la face avant, appuyez sur STANDBY/ON tout en maintenant la pression d'un doigt sur ⏮ de manière que le réglage 576P/480P soit adopté.



Connexion à un ampli-tuner AV audiovisuel

Bien que les connexions à la page 18 vous permettent d'utiliser les enceintes du téléviseur pour écouter le son du DVD, vous bénéficiez d'une qualité et d'une dynamique sonores nettement meilleures en branchant un amplificateur.

Pour reproduire un son surround Dolby Digital ou DTS, il faut un amplificateur doté respectivement d'un décodeur Dolby Digital ou DTS.

Avant toute connexion

- Avant de brancher le lecteur DVD à l'amplificateur, veillez à couper l'alimentation et débrancher les deux appareils des prises secteur. Vous risqueriez sinon d'endommager les enceintes.
- Enfoncez convenablement les fiches.

La reproduction en format surround n'est possible que si vous reliez la sortie numérique de ce lecteur à un ampli-tuner AV.

Les modèle pour l'Océanie proposent des prises numériques coaxiales et optiques. Utilisez celle qui vous convient le mieux.

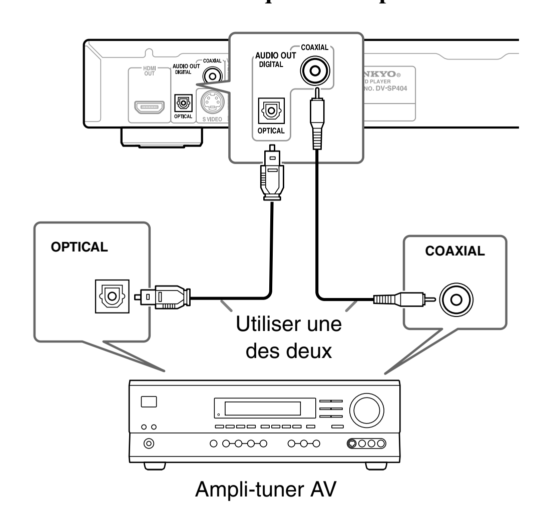
Les modèles pour l'Amérique du Nord et l'Europe proposent uniquement une prise numérique coaxiale.

Outre la connexion numérique, nous conseillons l'utilisation d'une connexion analogique stéréo.

Pour enregistrer les signaux audio d'un CD-R etc. avec une platine à cassette ou un autre enregistreur CD-R relié à l'ampli-tuner AV qui se conforme à la Zone2, vous devez relier les sorties analogiques du DV-SP404/DV-SP404E à l'ampli-tuner AV.

Vous souhaiterez probablement connecter une sortie vidéo au ampli-tuner AV. Vous pouvez utiliser l'une des sorties vidéo disponibles sur le lecteur (l'illustration représente une connexion standard (composite).

1. Reliez la prise DIGITAL AUDIO OUT de ce lecteur à une entrée numérique de l'ampli-tuner AV.



Remarque:

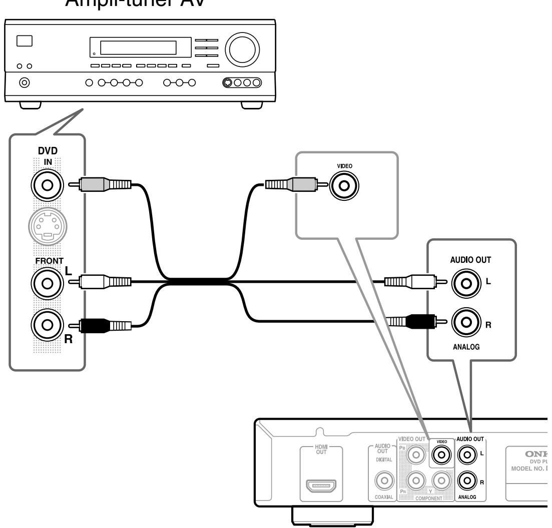
- Les modèles pour l'Amérique du Nord et l'Europe proposent uniquement une prise numérique coaxiale.

Cela permet la restitution multivoie.

Une connexion coaxiale requiert le recours à un câble coaxial (fourni) reliant la prise COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT à l'entrée numérique coaxiale de votre ampli-tuner AV.

Pour une connexion optique (avec un modèle pour l'Océanie), utilisez un câble optique (non fourni) afin de relier la prise OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT à l'entrée numérique optique de l'ampli-tuner AV.

2. Connectez les prises ANALOG AUDIO OUT L/R et VIDEO OUT du lecteur à des entrées audio analogiques et vidéo du ampli-tuner AV.

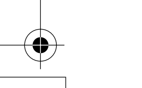
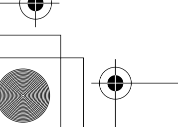
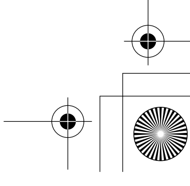


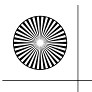
Le schéma représente des connexions vidéo standard, mais vous pouvez également utiliser les connexions S-vidéo ou vidéo Component si elles sont disponibles.

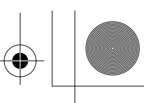
3. Connectez la sortie vidéo du ampli-tuner AV à une entrée vidéo du téléviseur.

Conseil:

- Vous devez généralement connecter entre le lecteur de DVD et le récepteur audiovisuel le même type de câble que celui utilisé entre le ampli-tuner AV et le téléviseur.

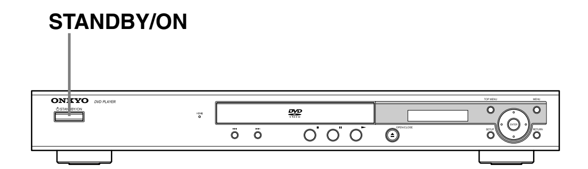


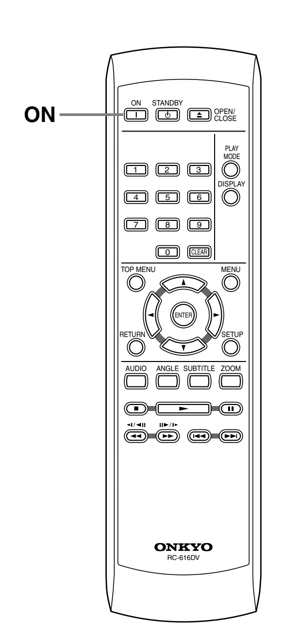


Alimentation/Mise sous tension du DV-SP404/DV-SP404E

Avant toute connexion

- Vérifiez que toutes les connexions décrites à la pages 17–22 sont effectuées (le branchement au téléviseur est indispensable).



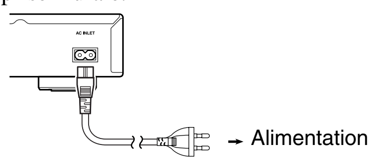


1

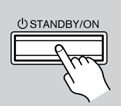
Modèle nord-américain:
Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant.

Modèle pour l'Océanie et l'Europe:
Branchez le cordon d'alimentation fourni au connecteur AC INLET et à une prise murale.

- Servez-vous exclusivement du cordon d'alimentation fourni avec le DV-SP404/DV-SP404E. Ce cordon d'alimentation est conçu pour être utilisé exclusivement avec le DV-SP404/DV-SP404E; ne l'utilisez pas avec un autre appareil.
- Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation du DV-SP404/DV-SP404E tant que l'autre extrémité est branché à une prise murale. Cela pourrait provoquer une électrocution. Effectuez toujours vos connexions en terminant par la prise murale et, pour le débranchement, commencez par la prise murale.



2



Télécommande

ON

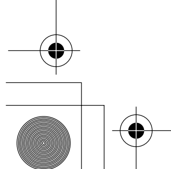
Appuyez sur le bouton STANDBY/ON du DV-SP404/DV-SP404E ou sur le bouton ON de la télécommande.

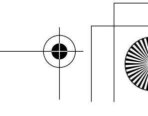
Le lecteur DVD est mis tension.

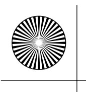
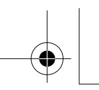
- Pour ramener le DV-SP404/DV-SP404E en mode de veille, appuyez sur le bouton STANDBY/ON du DV-SP404/DV-SP404E ou sur le bouton STANDBY de la télécommande. Veillez à régler le volume au minimum avant de placer le DV-SP404/DV-SP404E en mode de veille afin de ne pas être surpris par un volume excessif lors de la prochaine utilisation.
- Le passage en mode de veille avec le bouton STANDBY/ON ne coupe pas complètement l'alimentation.

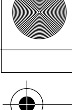
Remarque:

- Ce lecteur dispose d'un économiseur d'écran et d'une fonction de mise hors tension automatique. Si le lecteur est à l'arrêt et si aucun bouton n'est actionné durant plus de cinq minutes, l'économiseur d'écran se met en marche. Si le tiroir est fermé alors qu'aucun disque n'est lu et qu'aucune commande n'est actionnée durant 30 minutes, le lecteur passe automatiquement en mode de veille.





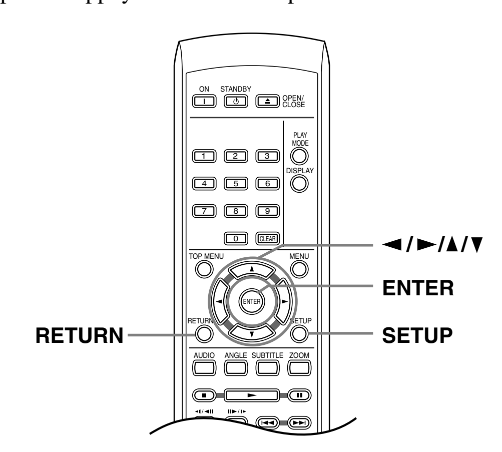


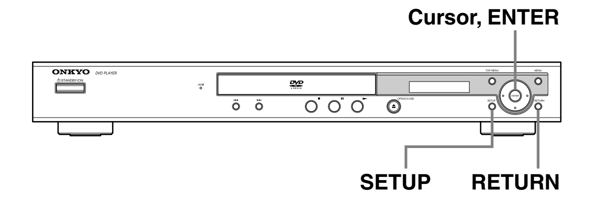
Pour commencer

Utilisation de l'affichage sur écran

Pour faciliter son utilisation, le lecteur fait souvent appel à l'affichage de pages écran (OSD).

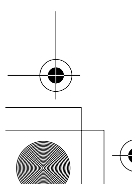
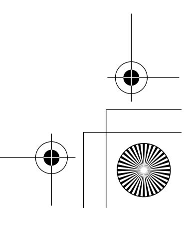
Le déplacement du curseur sur ces pages s'effectue toujours de la même manière, c'est-à-dire en utilisant les touches de déplacement du curseur (◄/►/▲/▼) grâce auxquelles vous pouvez mettre en valeur un élément, puis en appuyant sur ENTER pour le sélectionner.

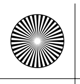
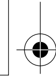
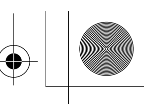




Remarque:
- **Dans ce manuel d'instructions, le terme "Sélectionner" signifie, en général, utiliser les touches de déplacement du curseur pour mettre en valeur un élément affiché sur l'écran puis appuyer sur la touche ENTER.**

Touches		Leur rôle
Panneau avant	Télécommande	
SETUP	SETUP	Cette touche commande l'affichage sur l'écran.
ENTER	ENTER	Ces touches permettent la mise en valeur d'un élément de menu.
ENTER	ENTER	Cette touche sélectionne l'élément de menu mis en valeur (les deux touches ENTER du boîtier de télécommande opèrent exactement de la même façon).
RETURN	RETURN	Cette touche rétablit le menu principal sans enregistrer les modifications effectuées.

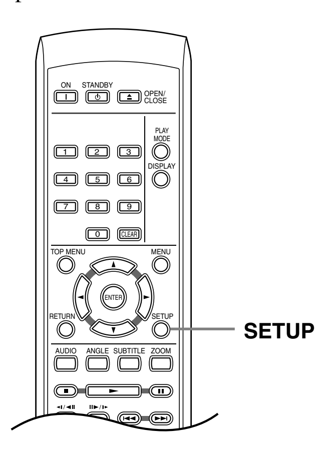





Réglage du lecteur en fonction du téléviseur

Si vous possédez un téléviseur à écran large (16:9), vous devez régler le lecteur pour que l’image soit convenablement affichée. Si, au contraire, vous disposez d’un téléviseur ordinaire (4:3), vous n’avez aucun réglage à réaliser du fait que les réglages par défaut conviennent, et vous pouvez passer à la section suivante.



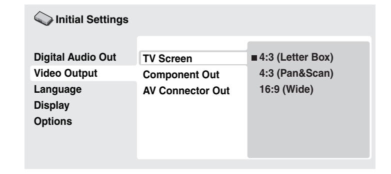
1 SETUP

Appuyez sur SETUP puis sélectionner “Initial Settings”.

Initial Settings

2

Sélectionnez “TV Screen” sur la page de réglage “Video Output”.



3

Si vous possédez un téléviseur à écran large (16:9), sélectionnez “16:9 (Wide)”.

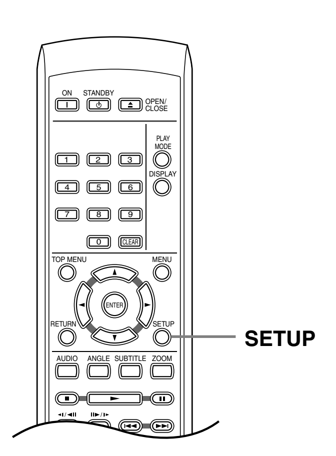
Si vous possédez un téléviseur ordinaire (4:3), vous avez le choix entre 4:3 (Letter Box) et 4:3 (Pan & Scan). Pour de plus amples détails, reportez-vous à “Page de réglage Video Out” la page 44.

4 SETUP

Appuyez sur SETUP pour quitter le page de menu.

Choix de la langue d’affichage sur l’écran

Vous pouvez définir la langue utilisée par le lecteur pour l’affichage sur l’écran.



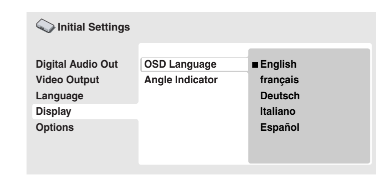
1 SETUP

Appuyez sur SETUP puis sélectionner “Initial Settings”.



2

Sélectionnez “OSD Language” sur la page de réglage “Display”.



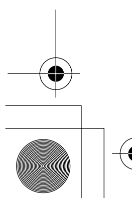
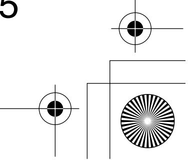
3

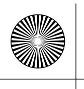
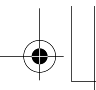
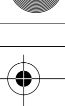
Sélectionnez une langue.

La langue utilisée pour l’affichage sur l’écran est maintenant conforme à votre choix.

4 SETUP

Appuyez sur SETUP pour quitter le page de menu.

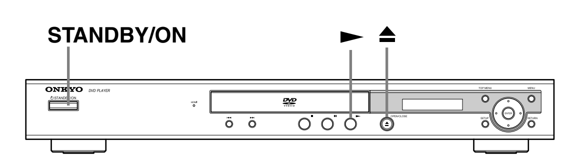



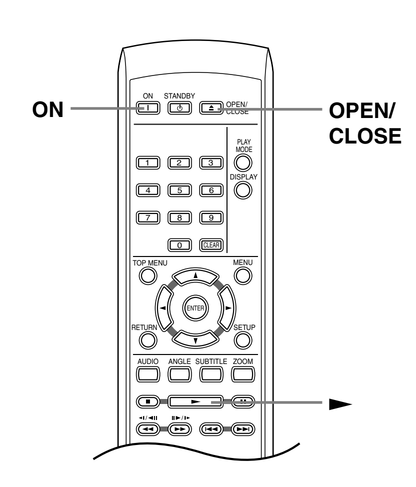




Lecture d'un disque

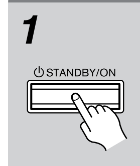
Cette section traite des commandes de base pour la lecture des disques DVD, CD, Video CD, vidéo DivX, MP3 et WMA. D'autres fonctions sont décrites en détail dans le chapitre suivant.

Pour de plus amples détails sur la lecture des disques d'images JPEG, reportez-vous à “Cas d'un diaporama d'images JPEG” la page 31.

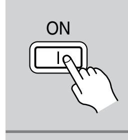




1 **Si le lecteur n'est pas déjà en service, appuyez sur STANDBY/ON pour le mettre en service.**

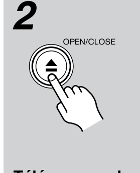


Télécommande



Si le disque est un DVD avec des fichiers DivX vidéo ou un CD vidéo, mettez également le téléviseur sous tension et assurez-vous que l'entrée vidéo correcte est sélectionnée.

2 **Appuyez sur la touche ⏏ OPEN/CLOSE pour ouvrir le tiroir pour le disque.**

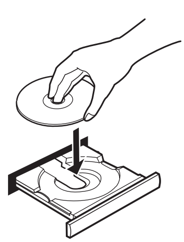


Télécommande

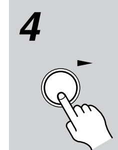


3 **Déposez un disque dans le tiroir.**

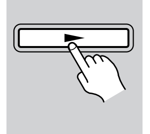
Placez le disque dans l'alvéole du tiroir, face portant l'étiquette orientée vers le haut (s'il s'agit d'un disque DVD double-face, la première face que vous souhaitez écouter doit être tournée vers le bas).



4 **Appuyez sur la touche ► (lecture) pour lancer la lecture du disque.**



Télécommande

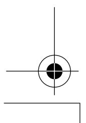
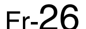
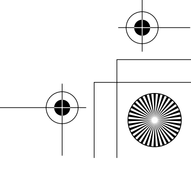


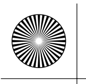
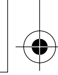
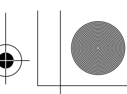
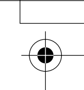
Si vous avez mis en place un DVD ou un Video CD, un menu apparaît sur l'écran. Reportez-vous à “Menus des disques DVD-Video” la page 28 et “Video CD dont la lecture est commandée par menu (PBC)” la page 28 pour connaître la façon d'employer ces menus.

- Il peut arriver que la lecture de fichiers DivX vidéo ou MP3/WMA audio ne démarre qu'au bout de quelques secondes. C'est parfaitement normal.

Remarques:

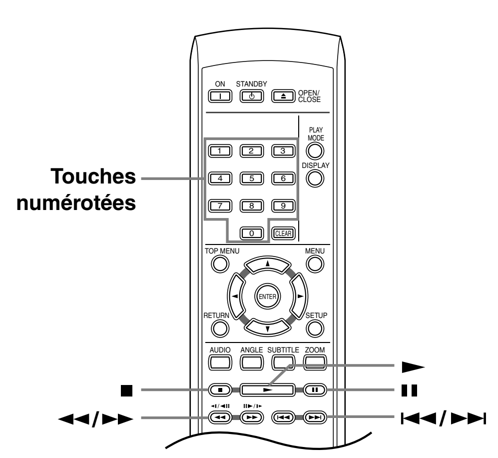
- Avec certains DVD, vous constaterez peut-être que toutes les commandes de lecture ne fonctionnent pas sur certaines portions du disque. Il ne s'agit pas d'un défaut fonctionnement du lecteur.
- Si un disque contient a la fois des fichiers video DivX et d'autres types de fichiers multimedias (MP3, par exemple), indiquez au prealable si vous souhaitez lire les fichiers video DivX (DivX) ou les autres types de fichiers multimedias (MP3 / WMA / JPEG) a partir de l'ecran.

Commandes pour la lecture de base

Le tableau ci-dessous liste les commandes qui concernent la lecture de base et se trouvent sur le boîtier de télécommande. Le chapitre suivant décrit d'autres fonctions de lecture plus en détail.



Touches	Leur rôle
▶	Cette touche commande la lecture. Si la mention RESUME ou LAST MEM se trouve affichée sur l'écran, la lecture commence à partir du point d'arrêt ou du point défini par la mémoire de la dernière image (reportez-vous à "Reprise de la lecture et mémoire de la dernière image" dans la colonne ci-contre.)
❚❚	Cette touche commande la pause de la lecture, ou, en cas de pause, relance la lecture.
■	Cette touche interrompt la lecture. Reportez-vous également à "Reprise de la lecture et mémoire de la dernière image" dans la colonne ci-contre.
◀◀ **(Télécommande uniquement)**	Appuyez sur cette touche pour lancer le défilement rapide vers le début du disque. Appuyez sur la touche ▶ (lecture) pour reprendre la lecture normale du disque.
▶▶ **(Télécommande uniquement)**	Appuyez sur cette touche pour lancer le défilement rapide vers la fin du disque. Appuyez sur la touche ▶ (lecture) pour reprendre la lecture normale du disque.
▶▶❘	Cette touche donne accès au début du chapitre ou de la plage en cours de lecture, puis aux chapitres ou plages qui précèdent.
▶▶❘	Cette touche donne accès à la plage ou au chapitre qui suivent.
Touches numérotées (Télécommande uniquement)	Utilisez-les pour taper un numéro de titre, de chapitre ou de plage musicale. Appuyez sur la touche ENTER pour valider le choix. • Si la lecture du disque est arrêtée, elle commence au début du titre sélectionné (cas d'un DVD) ou de la plage sélectionnée (cas des CD et Video CD). • Si le disque est en cours de lecture, celle-ci passe au début du titre (DVD-RW gravé en mode VR), du chapitre (DVD-Video) ou de la plage musicale (CD, Video CD) sélectionnés.

Reprise de la lecture et mémoire de la dernière image

Lorsque vous interrompez la lecture d'un disque, la mention RESUME s'affiche et signale que la reprise de la lecture à partir du point d'arrêt est possible.

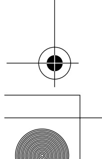
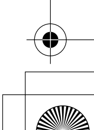
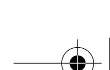
Si vous n'ouvrez pas le tiroir, la mention RESUME s'affiche au moment où vous commandez à nouveau la lecture et celle-ci reprend à partir du point d'arrêt.

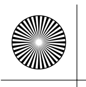
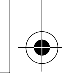
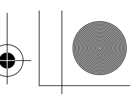
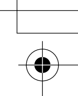
Avec les DVD et Video CD, si vous enlevez le disque du tiroir, le point d'arrêt est mis en mémoire. Si le disque suivant est le même disque, la mention LAST MEM s'affiche et la lecture commence à partir du point d'arrêt.

Pour effacer le point de reprise, appuyez sur la touche ■ (arrêt) alors que la mention RESUME est affichée.

Remarques:

- La mémoire de la dernière image n'est pas disponible avec les DVD-RW au format VR.
- Si vous ne souhaitez pas utiliser la mémoire de la dernière image quand vous arrêtez un disque, vous pouvez appuyer sur ■ (stop) pour arrêter la lecture et ensuite sur ⏏ OPEN/CLOSE pour ouvrir le chariot.

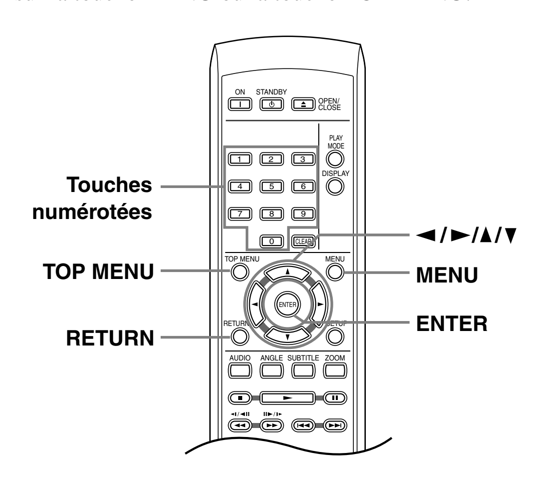




Menus des disques DVD-Video

De nombreux disques DVD-Video possèdent des menus à partir desquels vous pouvez sélectionner le film que vous souhaitez regarder. Ils permettent parfois d'accéder à des fonctions complémentaires, telles que le sous-titrage et la sélection de la langue des dialogues, ou à des fonctions spéciales, telles que l'affichage séquentiel d'images (diaporama). Consultez le coffret du disque pour plus de détails.

Les menus des DVD-Video s'affichent parfois automatiquement lorsque vous lancez la lecture du disque; d'autres s'affichent uniquement lorsque vous appuyez sur la touche MENU ou la touche TOP MENU.

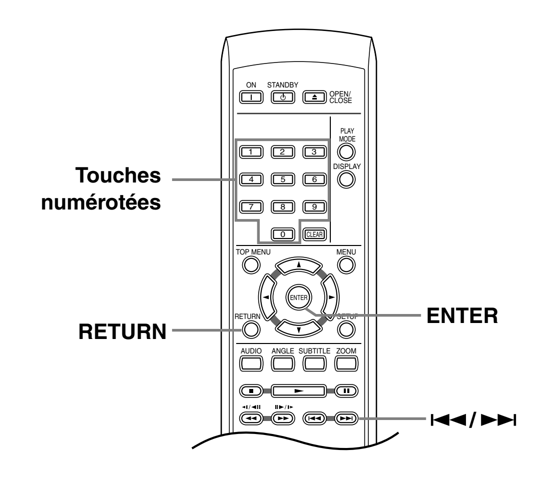


Touches	Leur rôle
TOP MENU	Cette touche affiche le mnu principal d'un disque DVD, lequel dépend du disque.
MENU	Cette touche affiche un menu donné du disque DVD, lequel dépend du disque et peut être identique au menu principal.
◄/►/▲/▼	Ces touches déplacent le curseur sur l'écran.
ENTER	Cette touche valide l'option actuelle choisie sur le menu.
RETURN	Cette touche affiche le menu précédent.
Touches numérotées (Télécommande uniquement)	Ces touches mettent en valeur l'option de menu correspondante (certains disques uniquement). Appuyez sur la touche ENTER pour valider le choix.

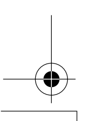
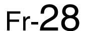
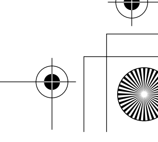
Video CD dont la lecture est commandée par menu (PBC)

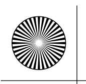
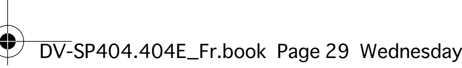
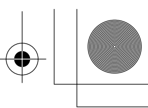
Certains Video CD portent des menus permettant de choisir ce que vous souhaitez regarder. Ces menus sont appelés PBC (Playback Control).

Vous pouvez commander la lecture d'un Video CD PBC sans parcourir le menu PBC, en appuyant simplement sur la touche numérotée correspondant au numéro de la plage qui vous intéresse, plutôt que d'utiliser la touche ► (lecture).



Touches	Leur rôle
RETURN	Cette touche affiche le menu PBC.
Touches numérotées (Télécommande uniquement)	Ces touches permettent de taper le numéro d'une option de menu. Appuyez sur la touche ENTER pour valider le choix.
⏮	Cette touche affiche la page de menu qui précède (si elle existe).
⏭	Cette touche affiche la page de menu qui suit (si elle existe).

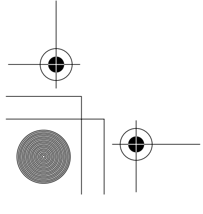
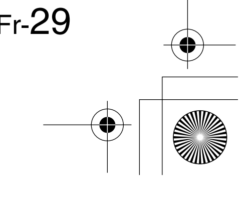




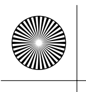
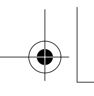
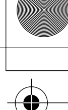


Pour commencer – *suite*

Conseil:

- Le disque DVD, à peine chargé, est automatiquement éjecté!
  → Il est très probable que le code de région du disque ne corresponde pas à celui du lecteur. Le code de région doit figurer sur le disque ; comparez-le à celui du lecteur (il est gravé sur le panneau arrière). Reportezvous également à Régions DVD-Vidéo, page 50.
  → Si le numéro de région est correct, le disque est peut-être endommagé, ou bien sale. Nettoyez le disque ; recherchez les signes de défaut. Reportez-vous également à Précautions d'utilisation du lecteur et des disques, page 10.
- Pourquoi le disque mis en place n'est-il pas lu?
  → Assurez-vous tout d'abord que le disque a été placé dans le tiroir et que la face portant l'étiquette (face imprimée) est bien orientée vers le haut, qu'il n'est ni sale ni endommagé. Reportez-vous à Précautions d'utilisation du lecteur et des disques, page 10 pour plus d'informations sur la manière de nettoyer les disques.
  → Si le disque n'est pas lu bien qu'il soit correctement mis en place, il s'agit probablement d'un disque ou d'un format de gravure incompatibles, tels que DVD-Audio ou DVD-ROM. Reportez-vous à Disques reconnus, page 8 pour plus d'informations sur la compatibilité des disques.
- Je possède un téléviseur à écran large; pourquoi une bande noire est-elle présente en haut et en bas de l'écran lors de la lecture de certains disques?
  → Certaines gravures de film sont telles que des bandes noires se forment obligatoirement en haut et en bas de l'écran même si l'écran du téléviseur est un écran large. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.
- Je possède un téléviseur standard (4:3) et j'ai réglé le lecteur afin qu'il affiche les gravures DVD écran large au format Pan & Scan ; pourquoi ai-je toujours une bande noire en haut et en bas de l'écran avec certains disques?
  → Certains disques annulent les préférences d'affichage du lecteur en sorte que, même si vous avez sélectionné 4:3 (Pan & Scan), les images de ces disques s'affichent dans le format boîte à lettres. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.
- J'ai effectué les branchements vers un composant compatible HDMI, mais je n'obtiens aucun signal et le voyant HDMI du panneau avant ne s'allume pas !
  → Assurez-vous d'avoir bien sélectionné ce lecteur comme entrée HDMI dans les réglages du composant que vous utilisez.
  Référez-vous au manuel d'instructions du composant pour ce faire. Reportez-vous à la section Connexion avec l'interface HDMI, page 21 pour plus d'informations sur la compatibilité HDMI.
- Aucune image n'est générée par la sortie HDMI !
  → Ce lecteur ne permet pas d'afficher des images à partir de sources compatibles DVI. Reportez-vous à la section Connexion avec l'interface HDMI, page 21 pour plus d'informations sur la compatibilité HDMI.
  Assurez-vous que la résolution de ce lecteur corresponde à celle du composant que vous avez connecté avec HDMI. Voir HDMI Resolution à la page 44 pour changer la résolution HDMI.

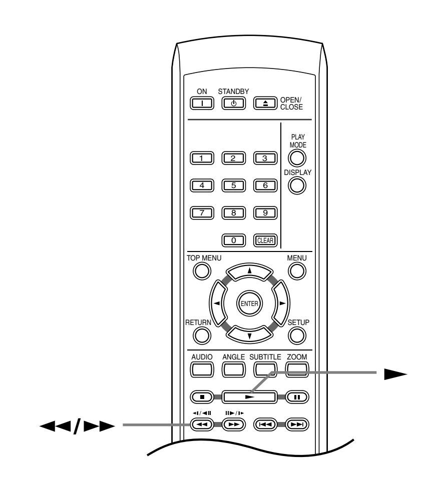




Lecture d'un disque

Remarques:
- De nombreuses fonctions abordées dans ce chapitre s'appliquent aux disques DVD, Video CD, CD, vidéo DivX et disques MP3/JPEG, bien que les effets exacts de certaines d'entre elles varient légèrement selon le type de disque chargé.
- Certains DVD restreignent l'emploi de diverses fonctions (par exemple la lecture au hasard ou la lecture répétée) au niveau de certains passages. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque vous utilisez des Video CD, certaines fonctions ne sont pas disponibles pendant la lecture commandée par menu (PBC). Si vous souhaitez utiliser ces fonctions, démarrez la lecture du disque en sélectionnant une plage à l'aide des touches numérotées.

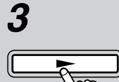
Examen du contenu d'un disque

Vous pouvez examiner rapidement le contenu d'un disque en faisant défiler le capteur vers la fin ou le début du disque à quatre vitesses différentes (une seule vitesse avec DivX vidéo).



1 **Pendant la lecture, appuyez sur la touche ◄◄ ou ►► pour commander l'examen du disque.**
- Le son est coupé pendant l'examen du contenu des DVD, vidéo DivX ou Video CDs.

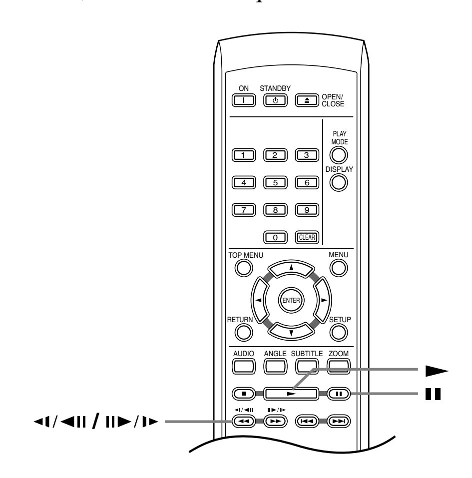
2 **Appuyez de façon répétée pour augmenter la vitesse d'examen.**
- La vitesse d'examen est indiquée sur l'écran.

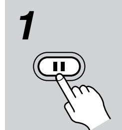


3 **Pour revenir à une lecture normale, appuyez sur la touche ► (lecture).**
- Lors de l'examen d'un Video CD dont la lecture est commandée par menu (PBC) et également dans le cas d'une plage de WMA ou de MP3, la lecture reprend automatiquement à la fin ou au début de la plage.
- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint sur un disque DVD.

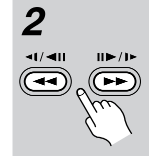
Lecture au ralenti

Vous disposez de 4 vitesses de lecture ralentie des DVD, vers la fin du disque et vers le début du disque. Pour les Video CD et vidéo DivX, vous disposez de 4 vitesses de ralenti, vers la fin du disque.



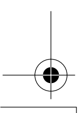


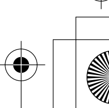
1 **Pendant la lecture, appuyez sur la touche II (pause).**

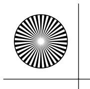
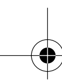
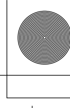


2 **Maintenez la pression d'un doigt sur la touche ◄I/◄II ou II►/I► jusqu'à ce que commence la lecture au ralenti.**
- La vitesse de ralenti s'affiche sur l'écran.
- Le son est coupé pendant la lecture au ralenti.

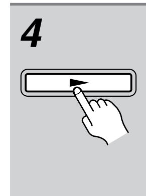
3 **Appuyez de manière répétée sur ces touches pour modifier la vitesse de lecture au ralenti.**



4

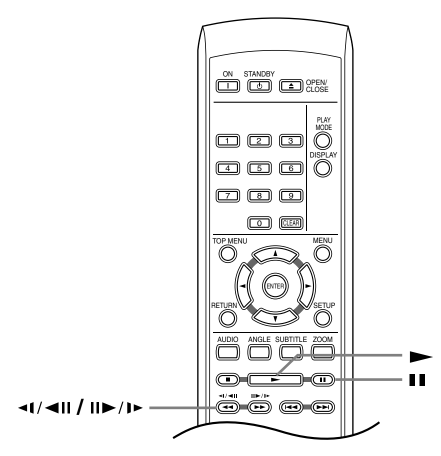


Pour revenir à une lecture normale, appuyez sur la touche ► (lecture).
- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint.

Remarque:
- Le ralenti arrière n'est pas disponible pour le VCD et vidéo DivX.

Avance ou recul image par image

Dans le cas d'un DVD, vous pouvez afficher une image après l'autre, en progressant vers la fin ou le début du disque. Dans le cas des d'un Video CD et d'un fichier vidéo DivX, vous ne pouvez progresser que vers la fin du disque.



1 **Pendant la lecture, appuyez sur la touche ❚❚ (pause).**

2 **Appuyez sur les touches ◄❙/◄❚❚ ou ❚❚►/❙► pour reculer ou avancer d'une image à la fois.**

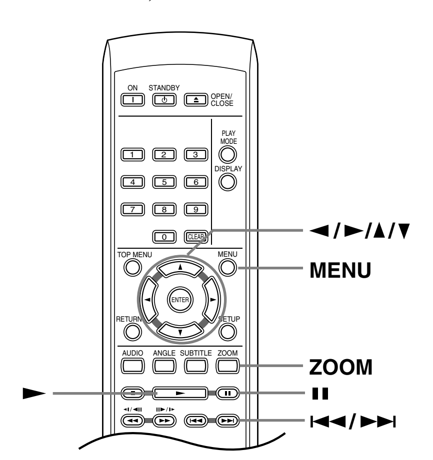
3 **Pour revenir à une lecture normale, appuyez sur la touche ► (lecture).**
- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint.

Remarque:
- La fonction de recul image par image n'est pas disponible pour le VCD et vidéo DivX.

Cas d'un diaporama d'images JPEG

Après avoir chargé un CD ou CD-R/RW qui contient des images JPEG, appuyez sur la touche ► (lecture) pour commencer l'affichage séquentiel (diaporama) des images à partir du premier dossier ou de la première image du disque. Le lecteur affiche les images dans chaque dossier par ordre alphabétique.
- Lorsque le dossier contient des fichiers au format WMA/MP3, la lecture du diaporama et des fichiers WMA/MP3 est répétée. Durant la lecture, vous pouvez utiliser les touches de saut de piste (◄◄❙/►►❙), de défilement rapide (◄◄/►►) et de pause(❚❚).

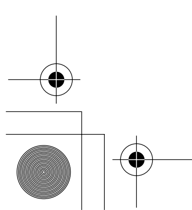
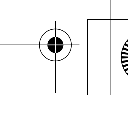
La taille des images est automatiquement réglée pour remplir tout l'espace possible sur l'écran (si le format de l'image est différent de celui du téléviseur, il est possible de voir apparaître des barres noires sur les côtés, ou en haut et en bas de l'écran).

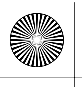


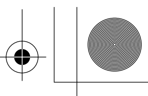
Pendant la lecture du diaporama:

Touches	Leur rôle
❚❚	Cette touche interrompt le diaporama; appuyez à nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
❙◄◄	Cette touche affiche l'image précédente.
►►❙	Cette touche affiche l'image suivante.
◄/►	Ces touches interrompent le diaporama et commandent la rotation de l'image en cours de 90˚ dans le sens des aiguilles d'une montre (ou dans le sens contraire). (Appuyez sur la touche ► (lecture) pour reprendre la lecture du diaporama).
▲/▼	Ces touches interrompent le diaporama et commandent le retournement horizontal ou vertical de l'image. (Appuyez sur la touche ► (lecture) pour reprendre la lecture du diaporama).









Lecture d'un disque – *suite*

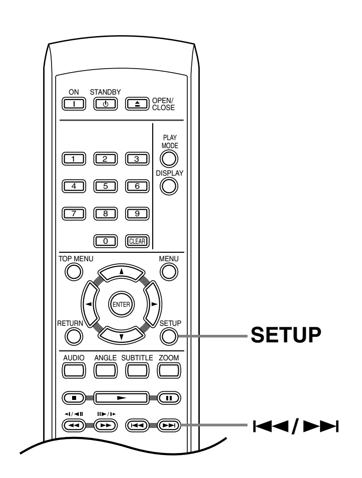
Touches	Leur rôle
ZOOM	Cette touche interrompt le diaporama et effectue un zoom sur l'image. Une nouvelle pression permet de réaliser un zoom 1x, 2x ou 4x. (Appuyez sur la touche ▶ (lecture) pour reprendre la lecture du diaporama).
MENU	Cette touche affiche la page de Disc Navigator (reportez-vous ci-dessous).

Remarque:
- Plus le fichier est lourd, plus le temps nécessaire à son chargement est long.

Examiner le contenu de la vidéo grâce à Disc Navigator

Utilisez Disc Navigator pour examiner le contenu d'un DVD ou Video CD afin de localiser le passage souhaité.

Important:
- Vous ne pouvez pas utiliser Disc Navigator dans le cas où la lecture du Video CD a été commandée par menu (PBC).

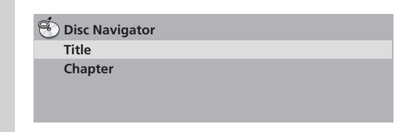


1 Pendant la lecture, appuyez sur SETUP puis sélectionnez "Disc Navigator" sur le menu affiché.



Disc Navigator

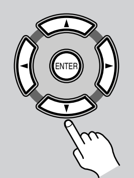
2 Sélectionnez une option de visionnement.

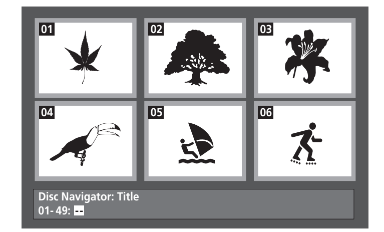


Les options disponibles dépendent de la nature du disque et varient selon que le disque est, ou non, en cours de lecture, mais elles comprennent:
- **Title** – Titres que contient le DVD-Video.
- **Chapter** – Chapitres que contient le DVD-Video à partir du titre actuel.
- **Track** – Plages que contiennent un Video CD.
- **Time** – Miniatures d'un Video CD à 10 minutes d'intervalle.
- **Original: Title** – Titre d'origine que contient un DVD-RW au format VR.
- **Play List: Title** – Liste de lecture des titres que contient un DVD-RW au format VR.
- **Original: Time** – Miniatures du contenu à intervalle de 10 minutes.
- **Play List: Time** – Miniatures de la liste de lecture à intervalle de 10 minutes.

Sur l'écran s'affichent, l'une après l'autre, 6 miniatures animées. Pour afficher les 6 miniatures précédentes ou suivantes, appuyez sur ⏮/⏭ (il n'est pas nécessaire d'attendre la fin des miniatures pour afficher la page précédente ou suivante).

3 Sélectionnez la miniature correspondant à ce qui vous intéresse.

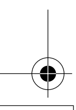



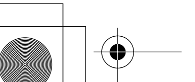
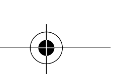
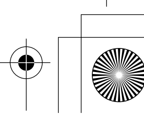


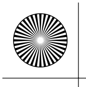
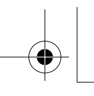
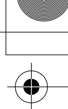
Pour sélectionner une miniature, vous pouvez utiliser les touches de déplacement du curseur (◀/▶/▲/▼) et la touche ENTER, ou bien les touches numériques.

Si vous utiliser les touches numériques, tapez 2 chiffres puis appuyez sur ENTER.

Conseil:
- Une autre manière de localiser un passage donné sur un disque consiste à employer les fonctions de recherche. Reportez-vous à "Recherche sur un disque" la page 37.

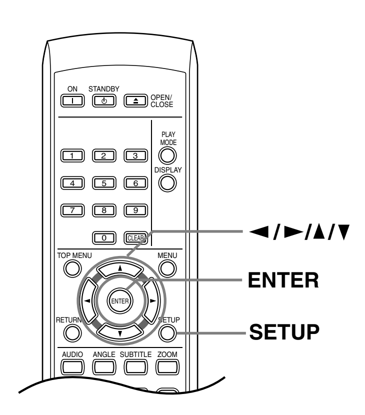


Examen des fichiers WMA, MP3, vidéo DivX et JPEG grâce à Disc Navigator

Utilisez Disc Navigator pour localiser un fichier ou un dossier dont vous connaissez le nom. Si d’autres types de fichiers figurent sur le même disque, ceux-ci ne s’affichent pas dans Disc Navigator.



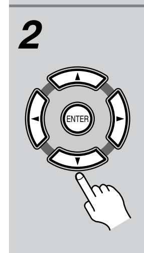
1



Appuyez sur SETUP puis sélectionnez “Disc Navigator” sur le menu affiché.



2



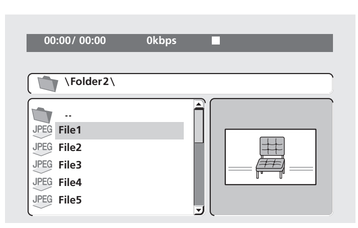
Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼/◄/►) et la touche ENTER pour naviguer sur la page.

Utilisez les touches de déplacement du curseur vers le haut/vers le bas (▲/▼) pour naviguer dans la liste des fichiers ou des dossiers.

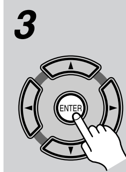
Utilisez la touche de déplacement du curseur vers la gauche (◄) pour revenir au dossier hiérarchiquement supérieur.

Utilisez la touche ENTER ou la touche de déplacement du curseur vers la droite (►) pour ouvrir un dossier mis en valeur.

- Vous pouvez également revenir au dossier hiérarchiquement supérieur en accédant au dossier “**..**” qui se trouve en tête de liste, puis en appuyant sur ENTER.
- Quand un fichier JPEG est mis en valeur, la miniature correspondante est affichée à droite.



3

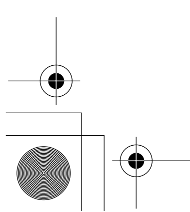
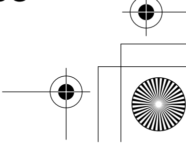


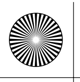
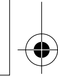
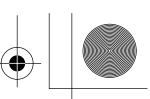
To play the highlighted track or DivX Video file, or to display the highlighted JPEG file, press ENTER.

- Quand un fichier WMA/MP3 or vidéo DivX est sélectionné, la lecture démarre avec la plage sélectionnée et continue jusqu’à la fin du dossier.
- Quand un fichier JPEG est sélectionné, le diaporama démarre à partir de ce fichier et continue jusqu’à la fin du dossier.

Conseil:

- Pour lire le contenu de tout le disque plutôt qu’uniquement celui du dossier actuel, quittez Disc Navigator et démarrez la lecture en utilisant la touche ► (lecture).
- Vous pouvez également lire un diaporama JPEG tout en écoutant des morceaux WMA/MP3. Il vous suffit de sélectionner le fichier audio que vous souhaitez écouter, puis le fichier JPEG à partir duquel doit commencer le diaporama. La lecture du diaporama et des fichiers audio est effectuée de manière répétée. Les commandes de lecture ne fonctionnent que pour le diaporama JPEG.

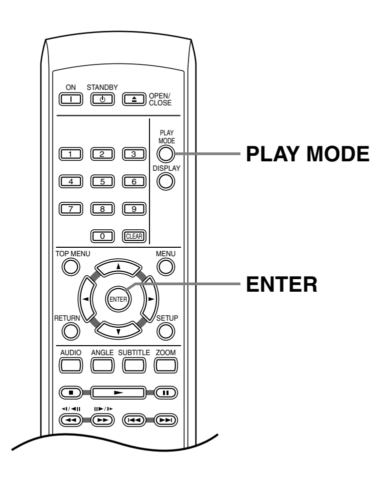



Lecture répétée d’un passage du disque

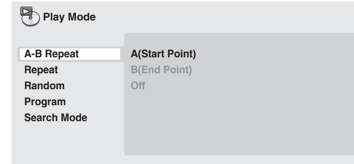
Après avoir défini deux points (A et B) délimitant un passage sur une plage (CD, Video CD) ou à l’intérieur d’un titre (DVD), vous pouvez demander la lecture répétée de ce passage.

- Vous ne pouvez pas demander la répétition de l’intervalle A-B dans le cas où la lecture du Video CD a été commandée par menu; il en est de même pour les fichiers WMA et MP3 et vidéo DivX.



1 PLAY MODE

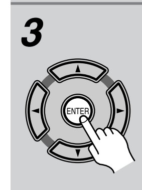
Pendant la lecture, appuyez sur la touche PLAY MODE puis sélectionnez “A-B Repeat” dans la liste des fonctions figurant à gauche.



2

Appuyez sur la touche ENTER quand “A(Start Point)” est atteint de manière à marquer le premier point de la boucle.

3



Appuyez sur la touche ENTER quand “B(End Point)” est atteint de manière à marquer le second point de la boucle.

Après avoir appuyé sur la touche ENTER, la lecture reprend au point de départ et la boucle est parcourue.

4

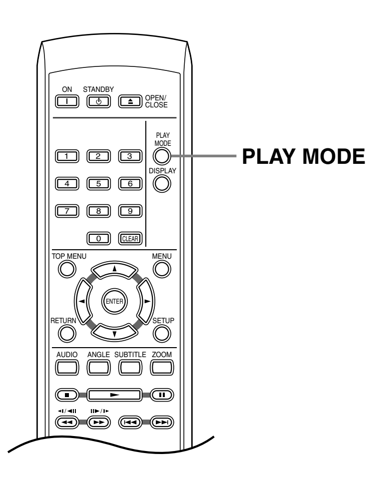
Pour revenir à la lecture normale, sélectionnez “Off” sur le menu.

Utilisation de la lecture répétée

Il existe diverses options de lecture répétée selon la nature du disque chargé. Il est possible d’utiliser la fonction de répétition en même temps que la lecture programmée pour répéter les plages ou les chapitres qui font partie d’un programme de lecture (reportez-vous à “Création d’un programme de lecture” la page 36).

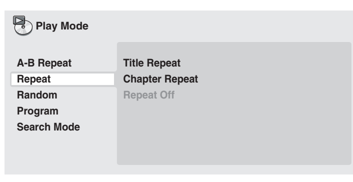
Important:

- Vous ne pouvez pas utiliser la répétition de la lecture avec les Video CD en mode PBC ou avec les disques WMA/MP3.
- Vous ne pouvez pas utiliser simultanément la lecture répétée et la lecture au hasard.



1 PLAY MODE

Pendant la lecture, appuyez sur la touche PLAY MODE puis sélectionnez “Repeat” sur la liste des fonctions figurant à gauche.

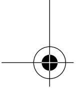
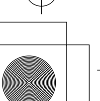
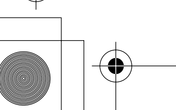
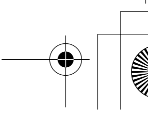


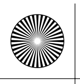
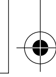
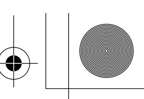
2

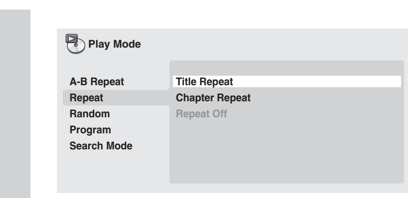
Sélectionnez la lecture répétée désirée.

Si la lecture du programme est active, sélectionnez Program Repeat pour répéter le contenu du programme ou Repeat Off pour abandonner.

Les options de recherche qui s’affichent dépendent de la nature du disque chargé. Par exemple, dans le cas des disques DVD, sélectionnez Title Repeat ou Chapter Repeat (ou Repeat Off).

- Dans le cas des CD ou Video CD, sélectionnez Disc Repeat ou Track Repeat (ou Repeat Off).
- Pour les disques vidéo DivX, sélectionnez Title Repeat (ou Repeat Off).

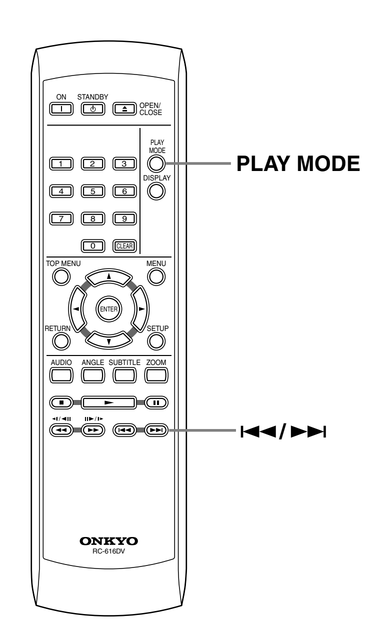
Utilisation de la lecture au hasard

Utilisez la fonction de lecture au hasard pour lire les titres ou les chapitres (DVD-Video) ou les plages (CD, Video CD) dans un ordre quelconque. (Notez que la même plage/titre/chapitre peut être lue plus d'une fois.)

Vous pouvez commander la lecture au hasard lorsque la lecture du disque est en cours ou qu'elle est arrêtée.

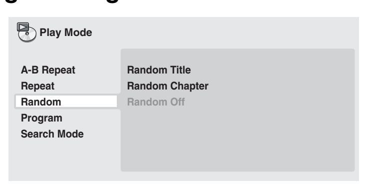
Important:

- La fonction de lecture au hasard reste en servce jusqu'à ce que vous sélectionniez Random Off à partir des options du menu de lecture au hasard.
- Vous ne pouvez pas employer la lecture au hasard pour un DVD-RW portant des gravures au format VR, pour les Video CD dont la lecture a été commandée par menu (PBC), pour les disques WMA/MP3 ni pour un DVD dont le menu est affiché.
- Vous ne pouvez pas employer simultanément la lecture au hasard et la lecture programmée ou la lecture répétée.



1 PLAY MODE

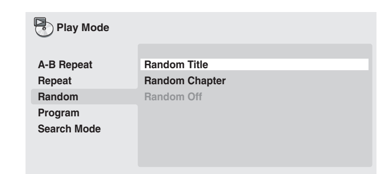
Appuyez sur la touche PLAY MODE puis sélectionnez “Random” dans la liste des fonctions figurant à gauche.



2

Sélectionnez la lecture au hasard désirée.

Les options de lecture au hasard qui s'affichent dépendent de la nature du disque chargé. Par exemple, dans le cas des DVD, vous pouvez sélectionner Random Title ou Random Chapter, (ou Random Off).

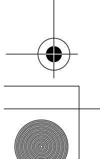
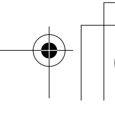


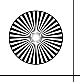
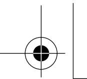
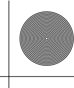
- Dans le cas des CD et Video CD, sélectionnez On ou Off pour utiliser, ou non, la lecture au hasard.

Conseil:

- **Utilisez les touches suivantes pour la lecture au hasard**:

Touches	Leur rôle
⏭	Sélectionne une nouvelle plage, titre ou chapitre au hasard.
⏮	Retourne au début de la plage, du titre ou du chapitre actuel; ou permet de sélectionner une autre plage, titre ou chapitre si vous appuyez encore une fois.

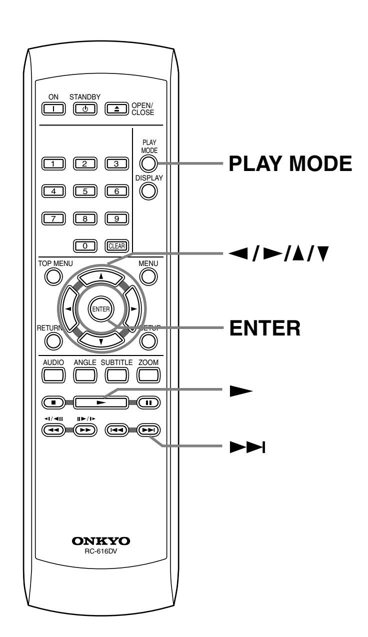


Création d'un programme de lecture

Cette fonction permet de programmer l'ordre de lecture des titres, chapitres ou plages d'un disque.

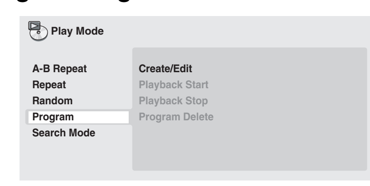
Important:

- Vous ne pouvez pas employer la lecture programmée pour un DVD-RW portant des gravures au format VR, pour les Video CD dont la lecture a été commandée par menu (PBC), pour les disques WMA/MP3 ni pour un DVD dont le menu est affiché.



1 PLAY MODE

Appuyez sur la touche PLAY MODE puis sélectionnez "Program" dans la liste des fonctions figurant à gauche.



2 **Sélectionnez "Create/Edit" dans la liste des options de programmation.**

3 **Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼/◄/►) et la touche ENTER pour sélectionner un titre, un chapitre ou une plage pour l'étape actuelle de création du programme de lecture.**

Dans le cas d'un disque DVD, vous pouvez ajouter au programme de lecture un titre ou un chapitre.

Program

Program Step	Title 1~38	Chapter 1~004
01. 01	Title 01	Chapter 001
02.	Title 02	Chapter 002
03.	Title 03	Chapter 003
04.	Title 04	Chapter 004
05.	Title 05	
06.	Title 06	
07.	Title 07	
08.	Title 08	

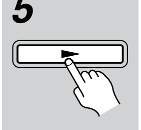
- Dans le cas d'un CD ou d'un Video CD, sélectionnez la plage à ajouter au programme de lecture.

Après avoir appuyé sur la touche ENTER pour sélectionner le titre, le chapitre ou la plage, le numéro de l'étape du programme augmente automatiquement d'une unité.

4 **Répétez l'opération 3 pour composer le programme de lecture.**

Un programme de lecture peut contenir jusqu'à 24 titres, chapitres ou plages.

- Vous pouvez insérer une étape dans un programme en mettant en valeur la position d'insertion puis en tapant le numéro du titre, du chapitre ou de la plage musicale.
- Pour effacer une étape, mettez-la en valeur puis appuyez sur CLEAR.

5 

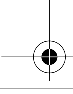
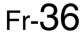
Pour commander le déroulement du programme, appuyez sur la touche ► (lecture).

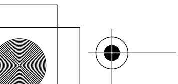
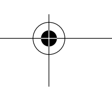
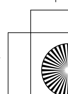
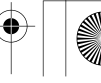
La lecture programmée demeure active jusqu'à ce que vous la rendiez inactive (reportez-vous ci-dessous), que vous effaciez le programme (reportez-vous ci-dessous), que vous éjectiez le disque ou éteigniez le lecteur.

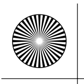
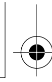
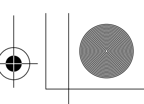
Conseil:

- **Utilisez les touches suivantes pour la lecture programmée:**

Touches	Leur rôle
PLAY MODE	Cette touche sauvegarde le programme et ferme la page de programmation sans lancement du programme (SETUP produit le même effet).
►►I	Cette touche permet d'accéder à l'étape suivante du programme.


Autres fonctions disponibles dans le menu de lecture programmée

Outre Create/Edit, le menu de programmation offre un certain nombre d'autres options.

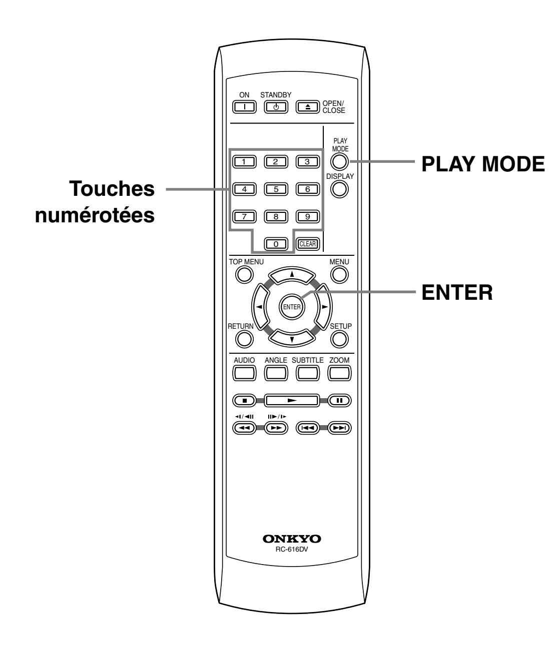
- **Playback Start** – Pour lancer la lecture d'un programme.
- **Playback Stop** – Pour arrêter la lecture d'un programme, sans effacer ce programme.
- **Program Delete** – Pour effacer le programme et abandonner la lecture programmée.

Recherche sur un disque

Vous pouvez chercher des titres, des numéros de chapitre ou des positions d'un DVD, des numéros de plage ou des positions d'un CD ou CD Vidéo et des positions sur un disque DivX Vidéo.

Important:

- Les fonctions de recherche ne sont pas disponibles avec les Video CD en mode PBC ou avec les disques WMA/MP3.



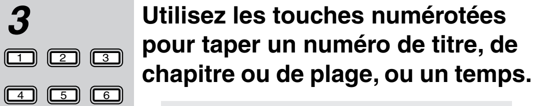
1 **Appuyez sur PLAY MODE puis sélectionnez "Search Mode" dans la liste des fonctions figurant à gauche.**

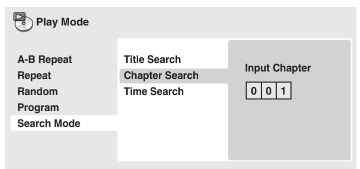
Les options de recherche qui s'affichent dépendent de la nature du disque chargé.

2 **Sélectionnez un mode de recherche.**

- La recherche temporelle ne peut être utilisée que si la lecture du disque est en cours.

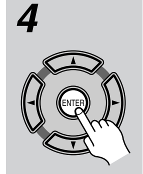
3 **Utilisez les touches numérotées pour taper un numéro de titre, de chapitre ou de plage, ou un temps.**

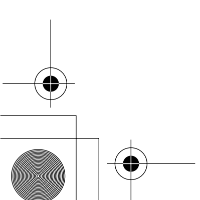
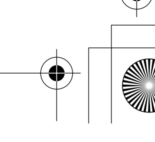


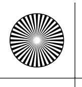
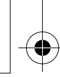
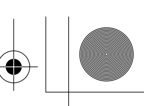


- Pour une recherche temporelle, tapez le nombre de minutes et de secondes à partir duquel, dans le titre (DVD) ou la plage (CD ou Video CD) actuellement en cours de lecture, doit commencer la lecture. Appuyez, par exemple, sur les touches 4, 5, 0, 0 pour que la lecture commence au point qui se situe 45 minutes après le début du disque. Pour 1 heure, 20 minutes et 30 secondes, appuyez sur les touches 8, 0, 3, 0.

4 **Appuyez sur la touche ENTER pour lancer la lecture du disque.**

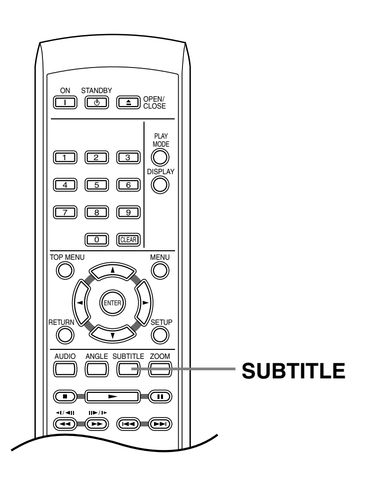


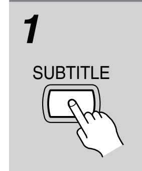




Choix des sous-titres

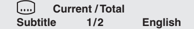
Certains DVD-Video ou DivX vidéo portent des sous-titres en plusieurs langues qui sont mentionnées sur le coffret du disque. Vous pouvez changer la langue du sous-titrage au cours de la lecture.



1



Appuyez plusieurs fois sur la touche SUBTITLE pour sélectionner une option de sous-titrage.

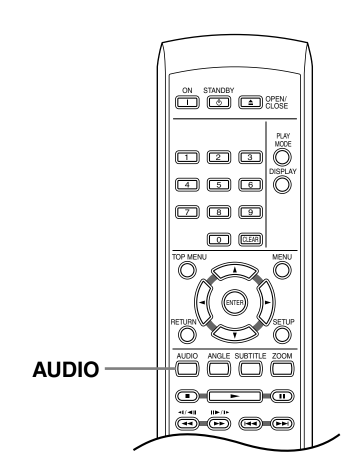


Remarque:
- Certains disques ne permettent le choix de la langue des sous-titres qu'à partir d'un menu. Appuyez sur TOP MENU ou sur MENU pour accéder au menu.
- Pour définir les préférences de sous-titrage, reportez-vous à “Page de réglage Language” la page 45.

- Voyez “Affichage de fichiers de sous-titres DivX” à la page 9 pour en savoir plus.

Choix de la langue des dialogues ou de la voie audio

Pendant la lecture d'un disque DVD ou vidéo DivX portant les dialogues dans plusieurs langues, vous pouvez choisir la langue.
Pendant la lecture d'un DVD-RW au format VR portant deux pistes sons monophoniques, vous pouvez choisir la piste principale, la piste secondaire ou le mélange des deux.



Pendant la lecture d'un Video CD, vous pouvez choisir d'écouter les deux voies stéréophoniques, ou bien uniquement la voie gauche ou la voie droite.

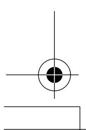
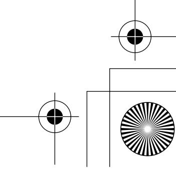
1

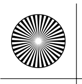
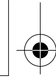
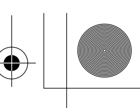


Appuyez de manière répétée sur la touche AUDIO pour sélectionner une option de langue des dialogues ou une voie audio.

La langue des dialogues ou la voie audio sélectionnée s'affiche sur l'écran.

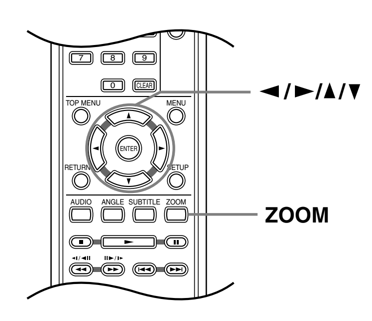
Remarques:
- Certains disques DVD ne permettent le choix de la langue des dialogues qu'à partir d'un menu. Appuyez sur TOP MENU ou sur MENU pour accéder au menu.
- Pour définir les préférences de langue des dialogues dans le cas des DVD, reportez-vous à “Page de réglage Language” la page 45.

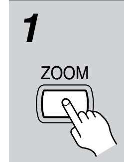




Utilisation du zoom

La fonction de zoom permet d'agrandir une partie de l'écran d'un facteur 2 ou 4 tandis que s'effectue la lecture d'un DVD, d'un titre vidéo DivX ou d'un Video CD, ou bien la lecture d'un disque JPEG.



1



Pendant la lecture, utilisez la touche ZOOM pour sélectionner le facteur de zoom (Normal, 2x ou 4x).

- La définition des titres de DVD, DivX vidéo, Video CD et des images JPEG étant invariable, la qualité de l'image se dégrade, en particulier avec le facteur de zoom 4x. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

2

Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼/◄/►) pour changer de zone concernée.

Vous pouvez changer librement le facteur de zoom et sélectionner une autre zone d'agrandissement pendant la lecture.

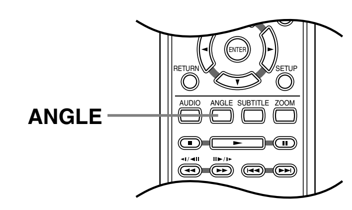
- Si le cadre situé en haut de l'écran disparaît, appuyez à nouveau sur la touche ZOOM pour l'afficher.



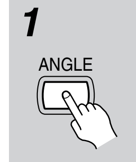
Choix de l'angle de prise de vues

Certains disques DVD comportent des scènes filmées sous différents angles (deux ou plus), consultez le coffret du disque pour plus de détails.

Lorsqu'une scène filmée sous plusieurs angles se présente, l'icône 🎥 s'affiche sur l'écran pour vous informer que d'autres angles de prise de vues sont disponibles (cette fonction peut être rendue inactive, reportez-vous à "Page de réglage Display" la page 45).



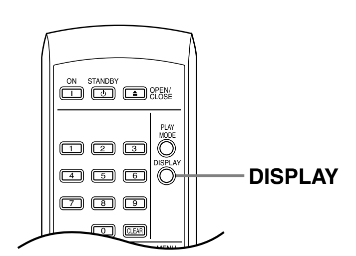
1



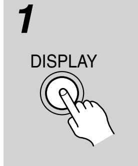
Pendant la lecture, appuyez sur la touche ANGLE pour changer d'angle de prise de vues.

Affichage des informations du disque

Pendant la lecture du disque, il est possible d'afficher diverses informations sur les plages, les chapitres et les titres, par exemple le temps écoulé ou le temps restant.

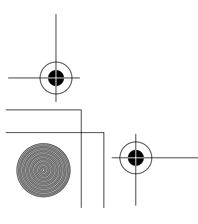
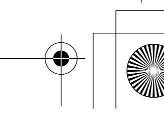


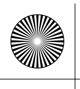
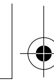
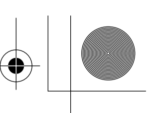
1



Pour afficher, masquer ou choisir les informations, appuyez sur la touche DISPLAY.

- Lorsqu'un disque est en cours de lecture, les informations s'affichent en haut de l'écran.

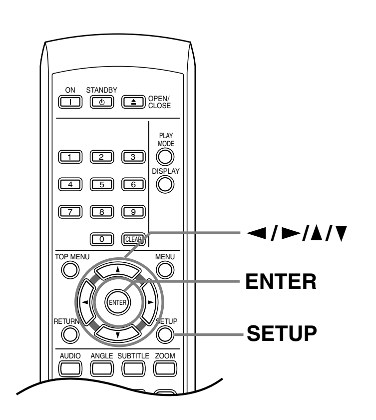






Menus Audio Settings et Video Adjust

Menu des réglages pour le son (Audio Settings)

Le menu Audio Settings propose différents outils de réglage des sons provenant des disques.

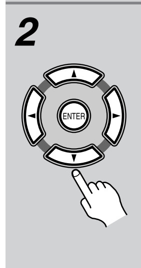


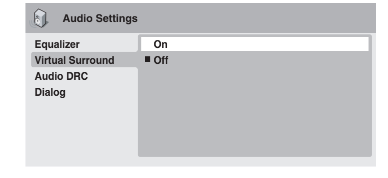
1 Appuyez sur SETUP, puis sélectionnez “Audio Settings” sur la page écran.





2 Sélectionnez les paramètres et modifiez leur valeur au moyen des touches de déplacement du curseur (▲/▼/◄/►) et de la touche ENTER.





Dialog

- Réglages: High, Medium, Low, Off (valeur par défaut)

Dialog est un outil qui permet de détacher les dialogues par rapport aux autres bruits ambiants que porte la piste sonore.

Equalizer

- Réglages: Rock, Pop, Live, Dance, Techno, Classic, Soft, Off (valeur par défaut)

Les diverses courbes d’égalisation ont été conçues pour s’accommoder des différents types de musique.

Remarque:
- La fréquence d’échantillonnage du son 96kHz linear PCM audio est abaissée automatiquement à 48kHz si l’égaliseur (Equalizer) est utilisé.

Audio DRC

- Réglages: High, Medium, Low, Off (valeur par défaut)

Pendant l’écoute à bas niveau de la gravure sonore d’un DVD Dolby Digital, les sons les plus ténus, y compris les dialogues, peuvent devenir inaudibles. En mettant en service Audio DRC (Dynamic Range Control), les sons de faible intensité sont accentués sans changement des sons de forte intensité.

La différence audible dépend de la gravure sonore écoutée. Si la gravure ne contient pas de variations importantes d’intensité, vous ne noterez peut-être aucune différence.

Remarques:
- Audio DRC n’agit que sur les sources audio Dolby Digital.
- Audio DRC n’agit que sur la sortie numérique lorsque Digital Out a pour valeur On, et Dolby Digital Out a pour valeur Dolby Digital > PCM (reportez-vous à “Page de réglage Digital Audio Out” la page 43).
- L’effet d’Audio DRC dépend du réglage des enceintes et du récepteur audiovisuel.

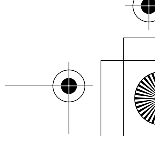
Virtual Surround

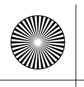
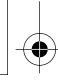
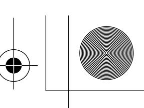
- Réglages: On, Off (valeur par défaut)

Mettez en service Virtual Surround pour profiter de sonorités d’ambiance réalistes en utilisant seulement deux enceintes.

Remarques:
- Virtual Surround ne fonctionne pas pour les signaux DTS, que les sorties soient analogiques ou numériques.
- Lorsque Virtual Surround est en service, les signaux audio PCM linéaire à 96 kHz sont automatiquement réduits à des signaux à 48 kHz.
- Si le lecteur produit des données audio Dolby Digital, DTS ou MPEG (en d’autres termes, si aucune conversion PCM n’est effectuée), Virtual Surround n’a aucun effet sur la sortie audionumérique. Reportez-vous à Page de réglage Digital Audio Out, page 43 pour connaître la manière de configurer les formats de sortie numérique.
- La qualité de l’effet d’ambiance varie en fonction du disque.

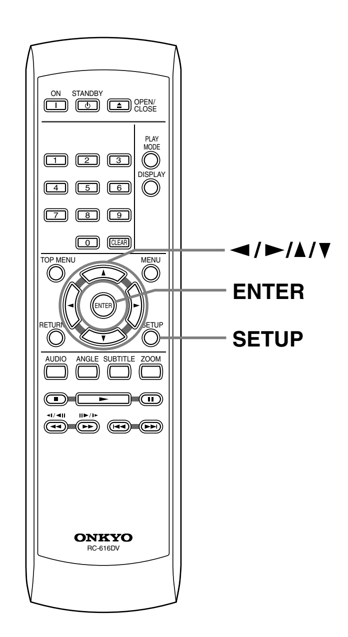



Menu des réglages pour l'image

À partir de l'écran Video Adjust vous pouvez effectuer divers réglages qui affectent la façon dont l'image apparaît.



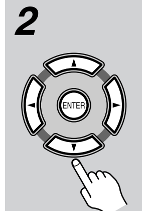
1



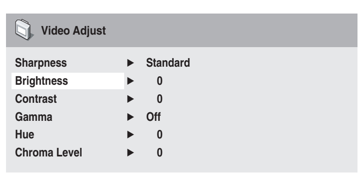
Appuyez sur SETUP et sélectionnez "Video Adjust" sur la page affichée.



2



Effectuez les réglages en utilisant les touches de déplacement du curseur (▲/▼/◄/►) et ENTER.



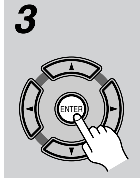
Vous pouvez régler les paramètres de qualité de l'image suivants:

- **Sharpness** – Pour régler la netteté des bords de l'image (Fine, Standard, Soft).
- **Brightness** – Pour régler la luminosité générale de l'image (–20 à +20).
- **Contrast** – Pour régler l'écart entre les zones lumineuses et les zones sombres (–16 à +16).
- **Gamma** – Pour régler la "chaleur" de l'image (High, Medium, Low, Off).
- **Hue** – Pour régler l'équilibre rouge/vert de l'image (green 9 à red 9).
- **Chroma Level** – Pour régler la saturation des couleurs de l'image (–9 à +9).

Effetuz les réglages Brightness, Contrast, Hue et Chroma Level en utilisant les touches de déplacement du curseur vers la gauche/vers la droite (◄/►).

Brightness min IIIIIIIIII.......... max 0

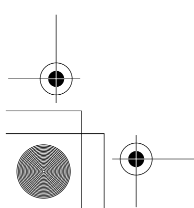
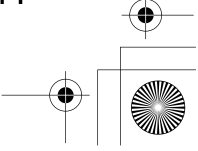
3

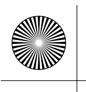
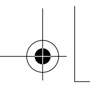
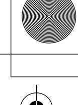


Appuyez sur la touche ENTER pour valider vis réglages et quitter la page Video Adjust.

Remarques:

- Selon le poste de télévision, l'image pourrait saturer lorsque vous choisissez une valeur de luminosité élevée. Si cela vous arrive, songez à diminuer la luminosité.
- Ces réglages du balayage progressif influencent uniquement la sortie composant.

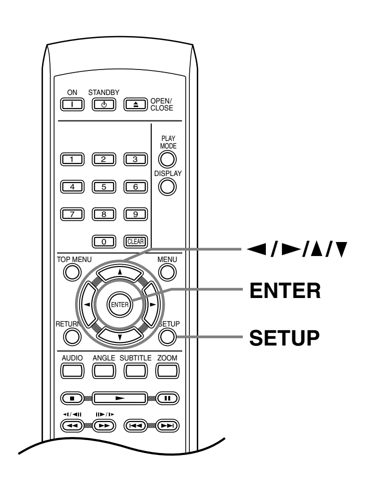



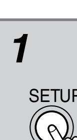




Menu Initial Settings

Utilisation du menu des réglages initiaux (Initial Settings)

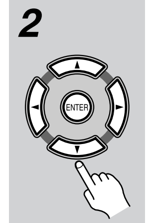
Le menu Initial Settings couvre, entre autres choses, les réglages du son et de l'image, le verrouillage parental et l'affichage.
Si un paramètre est ombré, il ne peut être présentement modifié. En général, cela tient à ce que disque est en cours de lecture. Interrompez la lecture du disque, puis modifiez le paramètre.



1 

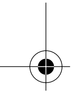
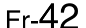
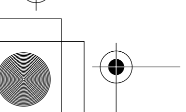
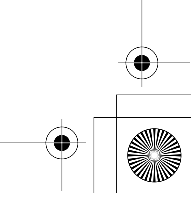
Appuyez sur SETUP puis sélectionner “Initial Settings”.

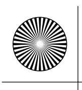
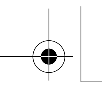
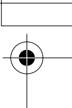


2 

Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼/◄/►) et la touche ENTER pour sélectionner une option et sa valeur.
Les options et les valeurs possibles sont traitées dans les pages qui suivent.

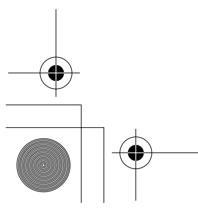
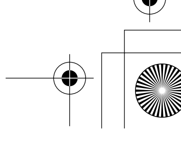
Remarques:
- Dans les tableaux aux pages suivantes, la valeur par défaut est en caractères gras: les autres valeurs sont en caractères italiques.
- Les réglages Digital Audio Out ne sont nécessaires que si vous avez connecté la sortie numérique de cet appareil à un récepteur audiovisuel ou à un appareil similaire.
- Consultez le manuel d'instructions de l'autre appareil pour connaître les formats audionumériques avec lesquels il est compatible.
- Certains réglages tels que TV Screen, Audio Language et Subtitle Language peuvent être remplacés par ceux que porte le DVD. Par ailleurs, ces réglages sont souvent possibles à partir du menu du DVD.
- Les réglages HDMI Out, HDMI Resolution et HDMI Color doivent être définis uniquement si vous avez connecté ce lecteur à un composant compatible HDMI au moyen du connecteur HDMI.
- Les réglages Digital Audio Out, Component Out et AV Connector Out ne peuvent pas être définis lorsque le lecteur est connecté à un composant compatible HDMI au moyen du connecteur HDI.

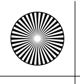
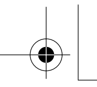
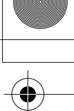






Page de réglage Digital Audio Out

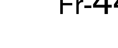
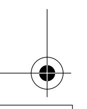
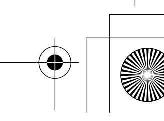
Réglage	Option	Ce qu'elle signifie
Digital Out	**On**	Le signal audionumérique est présent sur les sorties numériques.
	Off	Aucun signal audionumérique n'est présent en sortie.
Dolby Digital Out	**Dolby Digital**	Le signal audionumérique codé Dolby Digital est disponible en sortie pendant la lecture d'un DVD Dolby Digital.
	Dolby Digital > PCM	Le signal audio Dolby Digital est converti en signal PCM avant d'être appliqué en sortie.
DTS Out	**DTS**	Le signal audionumérique codé DTS est disponible en sortie pendant la lecture d'un disque DTS. (Du bruit est émis si l'amplificateur ou le récepteur ne sont pas compatibles avec le signal audio DTS.)
	Off	Aucun signal audionumérique n'est présent en sortie pendant la lecture d'un disque DTS.
96 kHz PCM Out	**96kHz > 48kHz**	Le signal audionumérique à 96kHz est converti en signal à 48kHz avant d'être appliqué en sortie.
	96kHz	Le signal audionumérique à 96kHz est présent en sortie sous la forme d'un signal à 96kHz.
MPEG Out	**MPEG > PCM**	Le signal audionumérique codé MPEG est converti en signal audio PCM avant d'être appliqué en sortie.
	MPEG	Le signal audionumérique MPEG est disponible tel quel en sortie.
HDMI Out	**LPCM (2 CH)**	Utilisez ce réglage si votre moniteur ou appareil n'accepte que les entrées stéréo. Avec ce réglage, les sources audio multivoies sont réduites à 2 voies pour obtenir une sortie stéréo MIC linéaire. (Pour les sources DTS, la sortie audio HDMI est coupée.)
	Auto	Les sources Dolby Digital, DTS et MPEG sont traitées selon leur encodage, mais si votre amplificateur/moniteur n'est pas compatible avec les sources audio DTS, la sortie audio DTS du HDMI se désactive. Les sources MIC linéaires sont reproduites telles quelles.
	Off	Aucun signal audionumérique n'est présent en sortie.

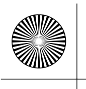
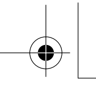
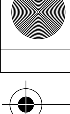



Page de réglage Video Out

Réglage	Option	Ce qu'elle signifie
TV Screen (Ce réglage fonctionne avec une sortie vidéo analogique ou HDMI. Reportez-vous également à "Tailles de l'écran et formats de disque" la page 49.)	**4:3 (Letter Box)**	À choisir si le téléviseur est de type 4:3. Les films pour écran large sont présentés accompagnés de bandes noires en haut et en bas de l'écran.
	4:3 (Pan & Scan)	À choisir si le téléviseur est de type 4:3. Les films pour écran large donnent des images tronquées sur les côtés qui occupent toute la surface de l'écran.
	16:9 (Wide)	À choisir si le téléviseur est à écran large.
Component Out	**Interlace**	À choisir si le téléviseur n'est pas compatible avec la vidéo à balayage progressif.
	Progressive	À choisir si le téléviseur est compatible avec la vidéo à balayage progressif (pour de plus amples détails, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le téléviseur). Reportez-vous également à "Sélection de la sortie vidéo à balayage entrelacé au moyen des commandes de la face avant" la page 19. Veuillez noter que la sortie vidéo à balayage progressif n'est transmise que par les prises vidéo du composant et qu'aucune sortie n'est transmise par les prises composites lorsque cette option a été sélectionnée.
AV Connector Out (modèles européens uniquement)	**Video**	Sortie de la vidéo ordinaire (composite), compatible avec tous les types de téléviseur.
	RGB	Si le téléviseur est compatible, ce réglage donne la meilleure image. Sachez qu'aucun signal n'est disponible sur les prises de composantes lorsque ce réglage est adopté.
HDMI Resolution (La résolution par défaut change avec le format du téléviseur (PAL/NTSC).)	1920x1080i	Définissez ce réglage si votre téléviseur prend en charge la vidéo à balayage entrelacé 1920 x 1080 pixels.
	1280x720p	Définissez ce réglage si votre téléviseur prend en charge la vidéo à balayage progressif 1280 x 720 pixels.
	720x480p (NTSC)/ 720x576p (PAL)	Définissez ce réglage si votre téléviseur prend en charge la vidéo à balayage progressif 720 x 480 pixels (NTSC) / 720 x 576 pixels (PAL).
	720x480i (NTSC)/ 720x576i (PAL)	Définissez ce réglage si votre téléviseur prend en charge la vidéo à balayage entrelacé 720 x 480 pixels (NTSC) / 720 x 576 pixels (PAL).
HDMI Color (La couleur par défaut change selon l'appareil connecté.)	Full range RGB	Si les couleurs sont pâles, cette option produit des couleurs plus vives et un noir plus intense.
	RGB	Utilisez ce réglage si les couleurs apparaissent trop vives avec le réglage Full Range RGB.
	Component	Produit une sortie vidéo en composantes (option par défaut pour les appareils compatibles HDMI).


Menu Initial Settings – *suite*

Page de réglage Language

Réglage	Option	Ce qu'elle signifie
Audio Language[*1]	**English**	Si le disque porte une piste sonore en anglais, c'est cette piste qui est lue.
	Langues affichées	Si le disque porte une piste sonore dans la langue choisie, c'est cette piste qui est lue.
	Other Language	À choisir pour sélectionner une langue autre que celles affichées (reportez-vous à la page 50).
Subtitle Language[*2] **(Reportez-vous également à Affichage de fichiers de sous-titres DivX, page 9.)**	**English**	Si le disque porte des sous-titres en anglais, ce sont ces sous-titres qui sont affichés.
	Langues affichées	Si le disque porte des sous-titres dans la langue choisie, ce sont eux qui sont affichés.
	Other Language	À choisir pour sélectionner une langue autre que celles affichées (reportez-vous à la page 50).
DVD Menu Lang.[*3]	**w/Subtitle Lang.**	Les menus des DVD seront affichés dans la même langue que la langue adoptée pour les sous-titres, si cela est possible.
	Langues affichées	Les menus des DVD seront affichés dans la langue choisie, si cela est possible.
	Other Language	À choisir pour sélectionner une langue autre que celles affichées (reportez-vous à la page 50).
Subtitle Display	**On**	Les sous-titres sont affichés conformément au choix effectué (reportez-vous ci-dessus).
	Off	Les sous-titres ne sont jamais affichés pendant la lecture d'un DVD (sachez que certains DVD imposent leur propre réglage).

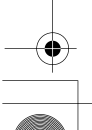
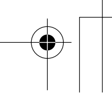
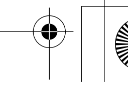
*1 Il s'agit de la langue des dialogues gravés sur DVD que vous préférez voir choisie par le lecteur.
Vous pouvez passer d'une langue enregistrée sur le DVD à une autre en utilisant la touche AUDIO.
Certains disques DVD choisissent automatiquement la langue des dialogues au moment où ils sont mis en place, ne tenant ainsi aucun compte de la langue sélectionnée à l'aide
Pour les disques offrant plusieurs langues, la sélection de la langue des dialogues s'effectue le plus souvent à l'aide d'un menu. Appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu du disque.

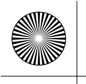
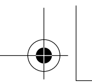
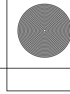
*2 Il s'agit de la langue des sous-titres gravés sur le DVD que vous préférez voir choisie par le lecteur.
Pendant la lecture d'un DVD, vous pouvez passer à une autre langue de sous-titrage ou bien supprimer l'affichage des sous-titres, en utilisant la touche SUBTITLE.
Certains disques DVD choisissent automatiquement la langue des sous-titres au moment où ils sont mis en place, ne tenant ainsi aucun compte de la langue sélectionnée à l'aide de "Subtitle Language".
Pour les disques offrant plusieurs langues, la sélection de la langue des sous-titres s'effectue le plus souvent à partir du menu du disque. Appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu du disque.

*3 Certains disques multilingues possèdent leurs menus en plusieurs langues. Il s'agit ici de définir la langue d'affichage des menus du disque. Conservez le réglage par défaut si vous désirez que les menus du disque apparaissent dans la même langue que celle de "Subtitle Language".

Page de réglage Display

Réglage	Option	Ce qu'elle signifie
OSD Language	**English**	Les informations affichées sur l'écran sont en anglais.
	Langues affichées	Les informations affichées sur l'écran sont dans la langue choisie.
Angle Indicator	**On**	Une icône représentant une caméra est affichée sur l'écran lorsque la scène gravée sur le DVD a été filmée sous plusieurs angles.
	Off	Le fait que la scène puisse avoir été filmée sous plusieurs angles n'est pas signalé.


Page de réglage Options

Réglage	Option	Ce qu'elle signifie
Parental Lock	-	Reportez-vous à Parental Lock, page 46.
DivX VOD	Display	Reportez-vous à A propos du contenu DivX VOD, page 48

Parental Lock

- Niveau par défaut: Off; Mot de passe par défaut: aucun; Code de pays/région par défaut: us (2119)

Pour que vous puissiez décider de ce que vos enfants sont autorisés à regarder quand ils utilisent le lecteur de DVD, certains DVD-Video portent un code de restriction parentale. Si le lecteur est réglé sur un niveau inférieur à celui de la gravure, celle-ci est ignorée.

Certains disques prennent également en charge le code de pays/région. Le lecteur ignore certaines scènes gravées sur ces disques, selon le code de pays/région.

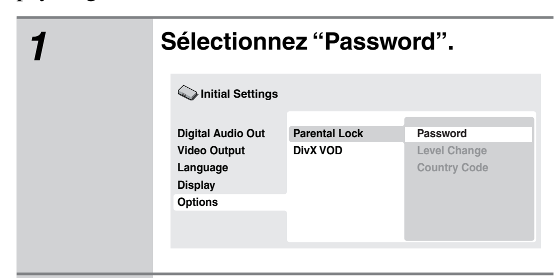
Remarques:

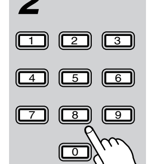
- Tous les disques ne portent pas de code de restriction parentale; pour ces disques, la lecture est possible sans frappe préalable d'un mot de passe.
- Si vous oubliez le mot de passe, vous devez rétablir les réglages par défaut du lecteur puis enregistrer un nouveau mot de passe. (reportez-vous à "Réinitialisation du lecteur" la page 49)

Enregistrement d'un mot de passe

Vous devez enregistrer un mot de passe avant de pouvoir changer le niveau de restriction parentale ou le code de pays/région.

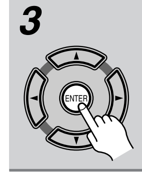
1 **Sélectionnez "Password".**



2 

Utilisez les touches numérotées pour taper un mot de passe de 4 chiffres.

Les chiffres tapés s'affichent sur l'écran sous forme d'astérisque (*).

3 

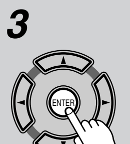
Appuyez sur ENTER pour enregistrer le mot de passe.

La page du menu Options s'affiche à nouveau.

Changement du mot de passe

Pour changer le mot de passe, tapez le mot de passe existant puis le nouveau mot de passe.

1 **Sélectionnez "Password Change".**

2 

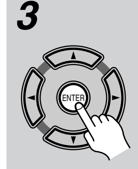
Utilisez les touches numérotées pour taper le mot de passe existant, puis appuyez sur la touche ENTER.

3 **Tapez un nouveau mot de passe puis appuyez sur ENTER.**

Le mot de passe est enregistré et la page du menu Options s'affiche à nouveau.

Sélection et modification du niveau de restriction parentale

1 **Sélectionnez "Level Change".**

2 

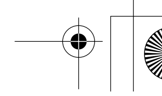
Utilisez les touches numérotées pour taper le mot de passe, puis appuyez sur la touche ENTER.

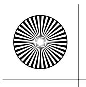
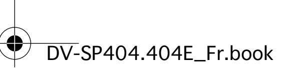
3 **Sélectionnez un autre niveau puis appuyez sur ENTER.**

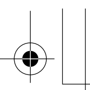
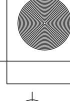
- Appuyez sur la touches de déplacement du curseur vers la gauche (◀) plusieurs fois pour verrouiller à un niveau plus élevé (plus de disques nécessiteront le mot de passe pour être lus); appuyez sur la touche de déplacement du curseur vers la droite (▶) pour abaisser le niveau de verrouillage. Vous ne pouvez pas verrouiller le niveau 1.

Le nouveau niveau est enregistré et la page du menu Options s'affiche à nouveau.





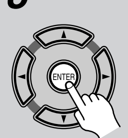



Définition et modification du code de pays/région

Vous trouverez les codes de pays/région dans la liste ci-contre.

1 **Sélectionnez "Country Code".**

2   **Utilisez les touches numérotées pour taper le mot de passe, puis appuyez sur la touche ENTER.**

3 **Sélectionnez un autre code de pays/région puis appuyez sur ENTER.**

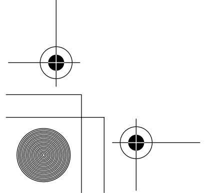
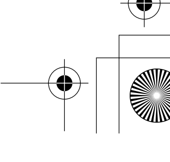
Pour ce faire, vous disposez de deux méthodes.

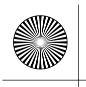
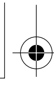
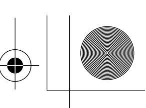
- Sélection du code par lettres: Utilisez les touches de déplacement du curseur vers le haut/vers le bas (▲/▼) pour modifier le code de pays/région.
- Sélection du code par numéro: Appuyez sur la touche de déplacement du curseur vers la droite (▶), puis utilisez les touches numérotées pour taper un code de pays/région à 4 chiffres.

Le nouveau code de pays/région est enregistré et la page du menu Options s'affiche à nouveau. Le changement de code de pays/région ne prend effet qu'après le chargement du disque suivant (ou le rechargement du disque en cours).

Liste des code de pays/région

Pays/région	Code de pays/ région	Code alphabétique de pays/région
Argentine	0118	ar
Australie	0121	au
Autriche	0120	at
Belgique	0205	be
Brésil	0218	br
Canada	0301	ca
Chili	0312	cl
Chine	0314	cn
Danemark	0411	dk
Finlande	0609	fi
France	0618	fr
Allemagne	0405	de
Hong-Kong	0811	hk
Inde	0914	in
Indonésie	0904	id
Italie	0920	it
Japon	1016	jp
Corée, République de	1118	kr
Malaisie	1325	my
Mexique	1324	mx
Pays-bas	1412	nl
Nouvelle-Zélande	1426	nz
Norvège	1415	no
Pakistan	1611	pk
Philippines	1608	ph
Portugal	1620	pt
Fédération russe	1821	ru
Singapour	1907	sg
Espagne	0519	es
Suède	1905	se
Suisse	0308	ch
Taiwan	2023	tw
Thaïlande	2008	th
Royaume-uni	0702	gb
États-Unis	2119	us



A propos du contenu DivX® VOD

Pour lire un contenu DivX VOD (vidéo à la demande) sur ce lecteur, vous devez au préalable enregistrer ce dernier auprès de votre fournisseur de contenu DivX VOD. Pour ce faire, générez un code d'enregistrement DivX VOD à soumettre à votre fournisseur.

Important:

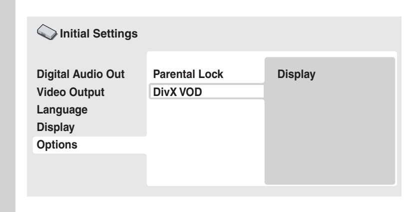
- Le contenu DivX VOD est protégé par un système de gestion des droits numériques (DRM) qui limite la lecture de contenu à des appareils enregistrés spécifiques.
- Si vous chargez un disque dont le contenu DivX VOD n'est pas pris en charge par votre lecteur, le message Authorization Error s'affiche et le contenu n'est pas lu.
- La réinitialisation du lecteur (décrite à la section Réinitialisation du lecteur dans les instructions d'utilisation principales) n'entraîne pas la perte du code d'enregistrement.

Affichage du code d'enregistrement DivX VOD

1 **Appuyez sur SETUP puis sélectionner "Initial Settings".**

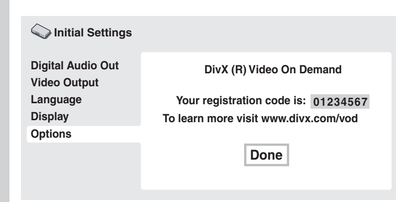


2 **Sélectionnez "Options", puis "DivX VOD".**



3 **Sélectionnez "Display".**

Le code d'enregistrement à huit chiffres s'affiche.

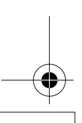
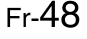
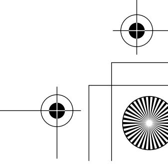


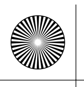
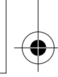
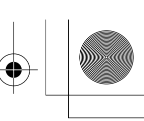
Conservez ce code car il vous sera demandé lors de l'enregistrement auprès d'un fournisseur DivX VOD.

Lecture du contenu DivX® VOD

La lecture de certains contenus DivX VOD peut être limitée à un certain nombre de fois. Lorsque vous chargez un disque contenant ce type de contenu DivX VOD, le nombre de lectures restantes s'affiche. Vous pouvez ensuite lire le disque (en utilisant l'une des lectures restantes) ou arrêter. Si vous chargez un disque dont le nombre maximal de lectures du contenu DivX VOD est atteint, le message Rental Expired s'affiche.

Si le contenu DivX VOD permet un nombre illimité de lectures, vous pouvez charger le disque dans le lecteur et lire son contenu aussi souvent que vous le souhaitez. Aucun message ne s'affiche.



Informations complémentaires

Tailles de l’écran et formats de disque

Les images provenant des gravures sur disque DVD-Video peuvent avoir divers formats allant du format 4:3 courant à la télévision au format CinemaScope de certains films, lequel est proche de 7:3.
L’écran des téléviseurs aussi peut différer par son format qui peut être standard (4:3) ou large (16:9).

Utilisateurs de téléviseurs à écran large

Si vous possédez un téléviseur à écran large, le paramètre “TV Screen” (page 44) du lecteur doit avoir la valeur “16:9 (Wide)”.
Lorsque vous regardez des images gravées au format 4:3, utilisez les commandes du téléviseur pour sélectionner la manière d’afficher les images. Le téléviseur est parfois doté de diverses options de zoom et d’étirement; consultez le manuel d’instructions fourni avec l’appareil pour plus de détails.
Sachez que le rapport largeur-hauteur de l’image de certains films est supérieur à 16:9; ainsi, même en présence d’un téléviseur à écran large, ces gravures donnent des images au format “letterbox” (boîte à lettres), c’est-à-dire avec une bande noire située en haut et en bas de l’écran.

Utilisateurs de téléviseurs standard

Si vous possédez un téléviseur standard, le paramètre “TV Screen” (page 44) du lecteur doit avoir la valeur “4:3 (Letter Box)” ou “4:3 (Pan&Scan)”, selon votre préférence.
Avec la valeur “4:3 (Letter Box)”, les gravures pour écran large sont affichées avec des bandes noires horizontales en haut et en bas de l’écran.



Avec la valeur “4:3 (Pan&Scan)”, les gravures pour écran large sont tronquées à droite et à gauche de l’écran. Bien que l’image semble plus grande, vous ne voyez pas en réalité la totalité de l’image.



Veuillez noter que de nombreuses gravures pour écran large ignorent le réglage du lecteur afin que l’affichage se fasse au format boîte à lettres quel que soit le réglage.

Remarque:

- L’utilisation de la valeur “16:9 (Wide)” avec un téléviseur standard 4:3, ou l’un des réglages “4:3” avec un téléviseur à écran large, entraîne une déformation des images.

Réinitialisation du lecteur

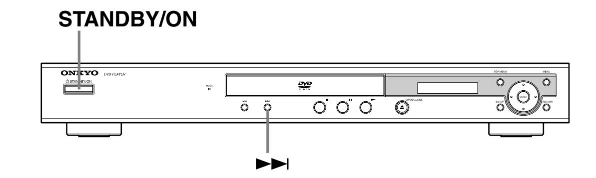
Utilisez la méthode suivante pour réinitialiser tous les réglages du lecteur, autrement dit rétablir les valeurs d’usine.

1 **Mettez le lecteur en veille.**

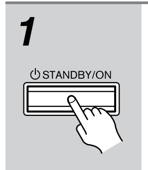
2 **Au moyen des touches de la face avant, maintenez la pression d’un doigt sur la touch ■ (arrête) et appuyez sur la touche STANDBY/ON pour mettre le lecteur en service.**
Tous les réglages usine du lecteur sont maintenant rétablis.

Choix du standard de télévision

Le réglage par défaut de ce lecteur est “AUTO”, et à moins que vous ne notiez une déformation de l’image au cours de la lecture de certains disques, vous devez conserver ce réglage “AUTO”. Si les images de certains disques sont déformées, choisissez le standard de télévision correspondant à celui employé dans votre pays ou votre région. Ce choix risque toutefois de limiter l’éventail des disques que vous pourrez regarder. Le tableau qui suit indique les types de disque compatibles avec chaque standard (“AUTO”, “PAL” et “NTSC”).

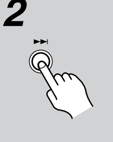


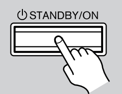
1



Si le lecteur est en service, appuyez sur la touche STANDBY/ON pour le mettre en veille.

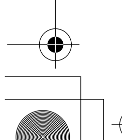
2

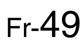


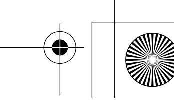


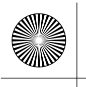
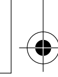
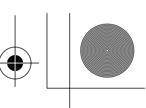
Utilisez les commandes de la face avant et tout en maintenant la pression d’un doigt sur la touche ►►| appuyez sur la touche STANDBY/ON pour changer de standard de télévision.
Le standard de télévision est modifié comme suit:

→ AUTO → NTSC → PAL →







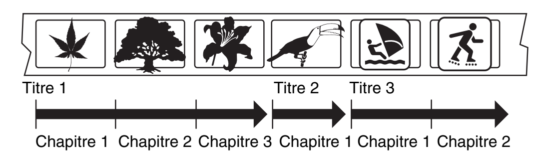





Remarque:
- Vous devez mettre le téléviseur en veille (c'est-à-dire appuyer sur STANDBY/ON) avant d'effectuer tout changement de standard.

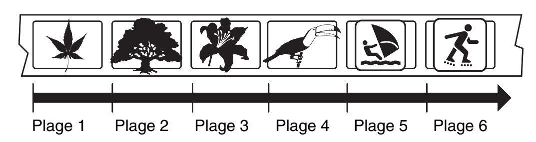
Disque		Standard du lecteur		
Type	**Format**	**NTSC**	**PAL**	**AUTO**
DVD, Video CD, DivX video	**NTSC**	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
CD/MP3/ WMA/ JPEG/ aucun disque	–	NTSC	PAL	NTSC ou PAL

Titres, chapitres et plages

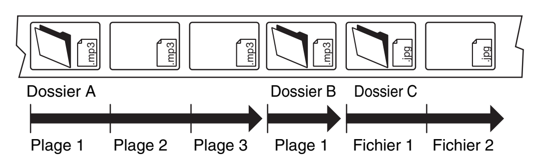
Les disques DVD comportent généralement plusieurs titres. Ces titres peuvent eux-mêmes regrouper plusieurs chapitres.



Les CD et Video CD comportent des plages.

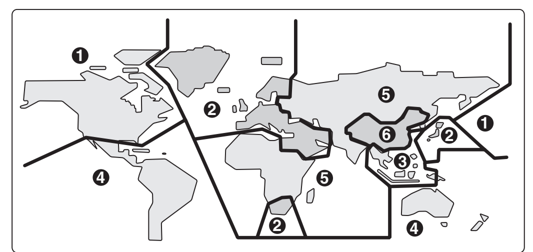


Les CD-ROM contiennent des dossiers et des fichiers. Les fichiers MP3 et WMA sont appelés plages. Un dossier peut contenir d'autres dossiers.



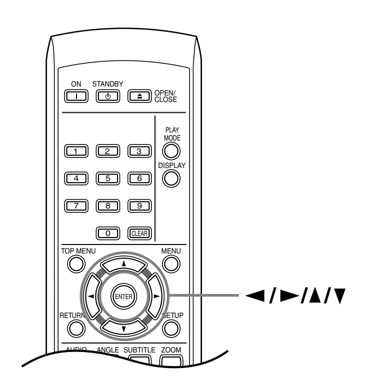
Régions DVD-Video

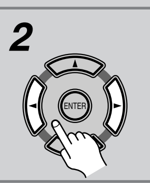
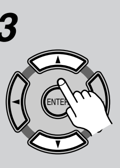
Tous les disques DVD-Video portent une marque de région sur le coffret; cette marque définit une certaine compatibilité. Votre lecteur de DVD porte également une marque de région, qui se trouve sur le panneau arrière. Les disques portant une marque de région différente de celle du lecteur ne sont pas compatibles. Par contre, les disques portant la marque "ALL" sont compatibles avec tous les lecteurs.

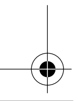
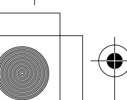
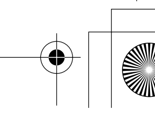


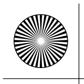
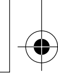
Sélection de la langue sur la liste des codes de langue

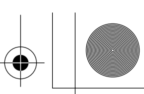
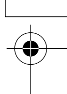
Certaines options de langues (telles que la fonction "DVD Language" du Setup Navigator) vous permettent de choisir une langue parmi les 136 possibilités offertes dans la liste de codes de langues à la page 51.



1	**Sélectionnez "Other Language".**
2 	**Utilisez les touches de déplacement du curseur vers la gauche/vers la droite (◄/►) pour choisir un code alphabétique ou un code numérique.**
3 	**Utilisez les touches de déplacement du curseur vers le haut/vers le bas (▲/▼) pour définir le code alphabétique ou le code numérique.** Consultez la "Liste des codes de langue" la page 51 pour connaître toutes les langues disponibles et leurs codes.

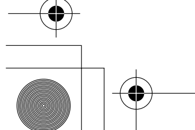
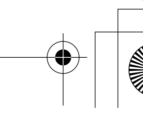




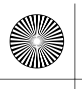
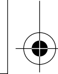
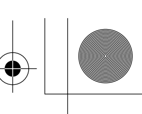



Liste des codes de langue

Langue	Code alphabétique de la langue	Code numérique de la langue
Japonais	ja	1001
Anglais	en	0514
Français	fr	0618
Allemand	de	0405
Italien	it	0920
Espagnol	es	0519
Chinois	zh	2608
Néerlandais	nl	1412
Portugais	pt	1620
Suédois	sv	1922
Russe	ru	1821
Coréen	ko	1115
Grec	el	0512
Afar	aa	0101
Abkhazian	ab	0102
Afrikaans	af	0106
Amharique	am	0113
Arabe	ar	0118
Assamais	as	0119
Aymara	ay	0125
Azerbaijani	az	0126
Bashkir	ba	0201
Biélorusse	be	0205
Bulgare	bg	0207
Bihari	bh	0208
Bislama	bi	0209
Bengali	bn	0214
Tibétain	bo	0215
Breton	br	0218
Catalan	ca	0301
Corse	co	0315
Tchèque	cs	0319
Gallois	cy	0325
Danois	da	0401
Bhutani	dz	0426
Esperanto	eo	0515
Estonien	et	0520
Basque	eu	0521
Farsi	fa	0601
Finnois	fi	0609
Fiji	fj	0610
Faroais	fo	0615
Frison	fy	0625
Irlandais	ga	0701
Écossais-gallois	gd	0704
Galicien	gl	0712
Guarani	gn	0714
Gujarati	gu	0721
Hausa	ha	0801
Hindi	hi	0809
Croate	hr	0818
Hongrois	hu	0821
Armenien	hy	0825
Interlingua	ia	0901
Interlingue	ie	0905
Inupiak	ik	0911
Indonesien	in	0914
Islandais	is	0919
Hébreu	iw	0923
Yiddish	ji	1009
Javanais	jw	1023
Georgien	ka	1101
Kazakh	kk	1111
Groënlandais	kl	1112
Cambodien	km	1113
Kannada	kn	1114
Kashmiri	ks	1119
Kurde	ku	1121
Kirghiz	ky	1125
Latin	la	1201
Lingala	ln	1214
Laotien	lo	1215
Lithuanien	lt	1220
Letton	lv	1222
Malgache	mg	1307
Maori	mi	1309
Macédonien	mk	1311
Malayalam	ml	1312
Mongole	mn	1314
Moldave	mo	1315
Marathi	mr	1318
Malais	ms	1319
Maltais	mt	1320
Birman	my	1325
Nauru	na	1401
Népalais	ne	1405
Norvégien	no	1415
Occitan	oc	1503
Oromo	om	1513
Oriya	or	1518
Panjabi	pa	1601
Polonais	pl	1612
Pashto, Pushto	ps	1619
Quechua	qu	1721
Rhaeto-Romance	rm	1813
Kirundi	rn	1814
Roumain	ro	1815
Kinyarwanda	rw	1823
Sanskrit	sa	1901
Sindhi	sd	1904
Sangho	sg	1907
Serbo-croate	sh	1908
Sinhalese	si	1909
Slovaque	sk	1911
Slovène	sl	1912
Samoan	sm	1913
Shona	sn	1914
Somalien	so	1915
Albanais	sq	1917
Serbe	sr	1918
Siswati	ss	1919
Sesotho	st	1920
Soudanais	su	1921
Swahili	sw	1923
Tamil	ta	2001
Telugu	te	2005
Tajik	tg	2007
Thai	th	2008
Tigrinya	ti	2009
Turkmène	tk	2011
Tagalog	tl	2012
Setswana	tn	2014
Tonga	to	2015
Turc	tr	2018
Tsonga	ts	2019
Tatare	tt	2020
Twi	tw	2023
Ukrainien	uk	2111
Urdu	ur	2118
Uzbek	uz	2126
Vietnamien	vi	2209
Volapük	vo	2215
Wolof	wo	2315
Xhosa	xh	2408
Yoruba	yo	2515
Zoulou	zu	2621


Glossaire

Audio analogique
Signal électrique représentant directement un son. Comparable à l'audionumérique qui peut être un signal électrique, mais est une représentation indirecte du son. Reportez-vous également à Audionumérique.

Rapport largeur/hauteur de l'image (format de l'image)
La largeur d'un écran de téléviseur par rapport à sa hauteur. Le rapport des téléviseurs traditionnels est 4:3 (en d'autres termes, l'écran est presque carré); le rapport des modèles à écran large est 16:9 (la largeur de l'écran est pratiquement le double de sa hauteur).

Audionumérique
Représentation indirecte du son par des nombres. Pendant l'enregistrement, le son est mesuré à divers intervalles (44.100 fois par seconde dans le cas d'un CD audio) par un convertisseur analogique-numérique, produisant un flux de nombres. Au moment de la lecture, un convertisseur numérique-analogique régénère le signal analogique à partir de ces nombres. Reportez-vous également à Fréquence d'échantillonnage et Audio analogique.

DivX[*1]

DivX est une technologie créée par DivX, Inc.
Les fichiers de média DivX contiennent de la vidéo compressée. Les fichiers DivX peuvent aussi comprendre des fonctions de média telles que les menus, les sous-titres et les pistes audio alternatives.

Dolby Digital[*2]

Utilisant 5,1 voies, ce système de restitution sonore de grande qualité est employé dans de nombreuses salles de cinéma dans le monde entier.

L'affichage sur écran indique les voies actives, par exemple 3/2.1. Le 3 représentant les deux voies avant et la voie centrale; le 2 étant les voies arrière d'ambiance et le .1 étant la voie des effets sonores graves (LFE).

DRM
DRM (Digital Rights Management) est un logiciel de serveur développé pour assurer la distribution sécurisée de gravures payantes sur la Toile et récemment intégré à WMA (Windows Media Audio).

DTS[*3]
Abréviation de Digital Theater Systems. Le DTS est un système de restitution sonore d'ambiance différent du Dolby Digital, adopté comme format courant pour les films.

Dynamique
Écart entre les sons les plus ténus et les sons les plus intenses dans un signal audio (sans distortion ni bruit parasite trop important). Les sources Dolby Digital et DTS sont dotées d'une dynamique très importante, générant des effets spectaculaires similaires à ceux du cinéma.

EXIF (Exchangeable Image File)
Format de fichier développé par Fuji Photo Film pour les appareils photo numériques. Des appareils photo numériques de différentes marques utilisent ce format de fichiers compressés qui contiennent la date, l'heure, des informations sur les miniatures ainsi que des données sur les images.

Extension de nom de fichier
Groupe de lettres ajouté à la fin d'un nom de fichier pour qualifier le type du fichier. Par exemple, l'extension ".mp3" indique qu'il s'agit d'un fichier MP3.

HDMI[*4]
L'interface HDMI (High-Definition Multimedia Interface) est une interface numérique haute vitesse capable de prendre en charge la vidéo standard, améliorée ou haute définition ainsi que le son surround standard à multicanaux sur une seule connexion numérique.
Parmi les caractéristiques de l'interface HDMI, citons la vidéo numérique non compressée, une bande passante jusqu'à 5 gigaoctets par seconde et la communication entre la source AV et les appareils AV comme les lecteurs DTV.

Format ISO 9660
Il s'agit d'une norme internationale décrivant la logique de format des dossiers et fichiers de CD-ROM. La norme ISO9660 couvre les deux niveaux ci-dessous.

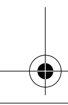
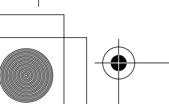
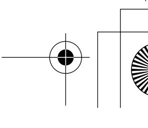
JPEG
Format de fichier utilisé pour les images fixes telles que les photographies ou les illustrations. Les fichiers JPEG sont identifiables grâce à leur extension ".jpg" ou ".JPG". La plupart des appareils photo numériques utilisent ce format.

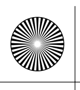
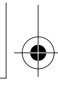
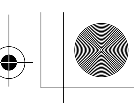
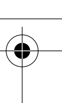
MP3
MP3 (MPEG1 audio layer 3) est un format de fichier audio compressé. Les fichiers sont identifiés par leur extension ".mp3" ou ".MP3".

Audio MPEG
Format audio utilisé pour les Video CD et certains disques DVD. Ce lecteur peut convertir une gravure audio MPEG au format PCM pour augmenter sa compatibilité avec les enregistreurs numériques et les amplificateurs audiovisuels. Reportez-vous également à PCM (Pulse Code Modulation).

Vidéo MPEG
Format vidéo pour Video CD et DVD. Les Video CD utilisent le standard MPEG-1 plus ancien, tandis que les DVD utilisent le nouveau standard MPEG-2 de bien meilleure qualité.

*1. DivX, la certification DivX et les logos associés sont des marques de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.
*2. Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme « Dolby » et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
*3. "DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.
*4. HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI licensing LLC.

PBC (PlayBack Control) (Video CD uniquement)
Système de menus permettant de commander la lecture des Video CD. Il est particulièrement utile pour les disques qui, en général, ne sont pas joués du début à la fin d'une seule traite, tels que les disques de karaoké.

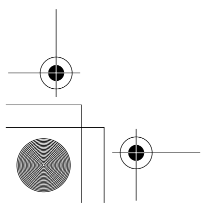
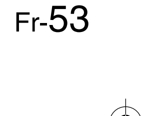
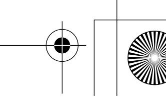
PCM (Pulse Code Modulation)
Système de codage des données audionumériques le plus courant, rencontrés sur les CD et DAT. Sa qualité est excellente mais il produit un grand volume de données comparé aux formats Dolby Digital et MPEG Audio. Pour garantir sa compatibilité avec les enregistreurs audionumériques (CD, MD et DAT) et les amplificateurs audiovisuels avec entrées numériques, ce lecteur peut convertir les signaux Dolby Digital, DTS et MPEG Audio en signaux PCM. Reportez-vous également à Audionumérique.

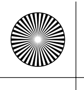
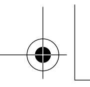
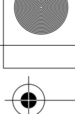
Vidéo à balayage progressif
Toutes les lignes d'une image vidéo sont rafraîchies au cours d'une même passe (dans le cas du balayage entrelacé, deux passes sont nécessaires pour effectuer le rafraîchissement de toute l'image).

Régions (DVD-Video uniquement)
Elles associent les disques et les lecteurs à certaines zones du globe. Ce lecteur ne peut lire que les disques dont le code de région est compatible. Vous trouverez le code de région du lecteur sur le panneau arrière. Certains disques sont compatibles avec plusieurs régions (ou toutes les régions).

Fréquence d'échantillonnage
Fréquence à laquelle le son est mesuré pour être transformé en données audionumériques. Plus la fréquence est élevée, plus la qualité du son est grande, mais plus la quantité de données numériques générées est importante. Le CD audio habituel a une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz, ce qui signifie 44.100 échantillons (mesures) par seconde. Reportez-vous également à Audionumérique.

WMA
WMA est l'abréviation de Windows Media Audio, technique de compression audio qui a été mise au point par Microsoft Corporation. Les données WMA peuvent être créées au moyen de Windows Media Player version 8 ou de Windows Media Player pour Windows XP.

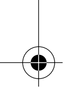
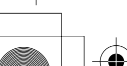
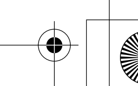
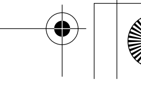




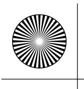
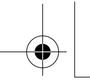
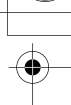
Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes pendant l'utilisation du DV-SP404/DV-SP404E, vérifiez les causes possibles et les remèdes proposés dans le tableau ci-dessous. Si cela ne permet pas de résoudre le problème, contactez votre revendeur Onkyo.

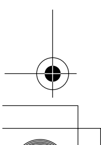
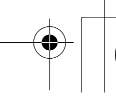
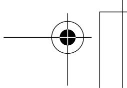
Lecteur DVD

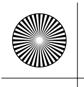
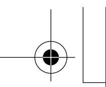
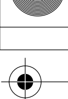
Symptômes	Causes	Solutions
Impossible de mettre le DV-SP404/DV-SP404E sous tension.	Le cordon d'alimentation secteur n'est pas branché.	Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant de tension appropriée (page 23).
	Des interférences externes affectent le fonctionnement des circuits numériques du DV-SP404/DV-SP404E.	Mettez le DV-SP404/DV-SP404E hors tension, attendez cinq secondes et remettez-le sous tension. Si cela ne résout pas le problème, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, attendez cinq secondes et remettez l'appareil sous tension.
Le tiroir ne se referme pas convenablement?	Le disque n'est pas bien centré dans le tiroir.	Placez le disque convenablement dans le tiroir (page 26).
	Le disque est sale.	Retirez le disque et nettoyez-le (page 10).
Impossible de lancer la lecture?	Vous n'avez pas chargé de disque.	Chargez un disque (page 26).
	Impossible de lire le disque car il a un format incompatible.	Servez-vous uniquement de disques compatibles (page 8).
	Le disque est chargé dans le mauvais sens.	Placez le disque correctement (page 26).
	Le disque n'est pas bien centré dans le tiroir.	Placez le disque convenablement au centre du tiroir (page 26).
	Le disque est sale.	Retirez le disque et nettoyez-le (page 10).
	Le disque dispose d'une fonction de contrôle parental et elle est activée.	Coupez la fonction de contrôle parental (page 46).
	Le disque DVD-Video est conçu pour une utilisation dans une autre région.	Si le numéro de région mentionné sur le disque ne correspond pas au numéro de région du DV-SP404/DV-SP404E, ce dernier ne peut pas lire le disque (page 50).
Il y a une distorsion occasionnelle de l'image?	Le disque est sale.	Retirez le disque et nettoyez-le (page 10).
	Vous utilisez la fonction d'avance ou de recul rapide.	Une légère distorsion de l'image peut se produire lorsque vous utilisez ces fonctions. C'est parfaitement normal.
Instabilité de l'image ou bruit?	Le DV-SP404/DV-SP404E est branché à votre téléviseur via un magnétoscope ou autre appareil vidéo et un système de protection contre les copies illégales affecte l'image.	Raccordez directement le DV-SP404/DV-SP404E au téléviseur (page 18).
Pas d'image?	Vous avez choisi la mauvaise source d'entrée sur votre téléviseur.	Choisissez la source correcte sur le téléviseur (celle à laquelle le DV-SP404/DV-SP404E est branché).
	La connexion du câble vidéo est incorrecte.	Vérifiez le câble vidéo et corrigez la connexion si nécessaire (page 18).
Les réglages ne sont pas sauvegardés?	En cas de panne de courant ou d'une déconnexion par inadvertance du cordon d'alimentation, tous les réglages sont perdus.	Avant de débrancher le cordon d'alimentation, réglez le DV-SP404/DV-SP404E en mode Standby d'une pression sur le bouton [STANDBY/ON] et attendez jusqu'à ce que "OFF" ait disparu de l'affichage.
La luminosité est instable ou l'image est mauvaise?	Le DV-SP404/DV-SP404E est branché à votre téléviseur via un magnétoscope ou autre appareil vidéo et un système de protection contre les copies affecte l'image.	Raccordez directement le DV-SP404/DV-SP404E au téléviseur (page 18).
	Votre téléviseur n'est pas compatible avec le système Progressive Scan.	Ramenez le DV-SP404/DV-SP404E à ses réglages initiaux (page 42).
Les chapitres ou les plages ne sont pas lu(e)s dans le bon ordre?	Vous êtes en mode de lecture répétée, programme ou aléatoire.	Sélectionnez le mode de lecture normal (pages 34–36).
Les boutons du DV-SP404/DV-SP404E et de la télécommande ne fonctionnent pas.	Les fluctuations du secteur et d'autres problèmes comme l'électricité statique peuvent gêner le fonctionnement normal.	Mettez le DV-SP404/DV-SP404E hors tension, attendez cinq secondes et remettez-le sous tension. Si cela ne résout pas le problème, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, attendez cinq secondes, rebranchez le cordon et remettez l'appareil sous tension.

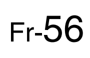
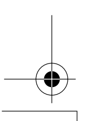
Lecteur DVD	**Pas de son?**	Le paramètre 96 kHz PCM Out est réglé sur “96 kHz”.	Réglez le paramètre 96 kHz PCM Out sur “96 kHz > 48 kHz” ou servez-vous de connexions analogiques (page 43).
		Le paramètre Digital Out est réglé sur “Off”.	Réglez le paramètre Digital Out sur “On” (page 43).
		Vous avez choisi la mauvaise source d’entrée sur votre téléviseur, ampli hi-fi ou ampli-tuner AV.	Sur votre téléviseur, ampli hi-fi ou ampli-tuner AV, sélectionnez l’entrée à laquelle le DV-SP404/DV-SP404E est branché.
		La connexion du câble audio est incorrecte.	Vérifiez le câble audio et corrigez la connexion si nécessaire.
		Le téléviseur, l’ampli hi-fi ou le ampli-tuner AV branché aux sorties audio du DV-SP404/DV-SP404E est hors tension ou son volume est au minimum.	Mettez le téléviseur, l’ampli hi-fi ou le ampli-tuner AV sous tension et réglez son volume à un niveau adéquat.
		Un paramètre Digital Audio Out du DV-SP404/DV-SP404E est mal réglé.	Vérifiez les réglages Digital Audio Out et corrigez-les si nécessaire (page 43).
		La lecture est interrompue (pause).	Reprenez la lecture (page 27).
		Le disque DVD-Video ou CD utilise le format audio DTS et vous vous servez des sorties analogiques.	Le format audio DTS est destiné aux sorties numériques. Pour pouvoir lire des données DTS, il faut brancher une des sorties numériques du DV-SP404/DV-SP404E à l’entrée numérique d’un ampli hi-fi ou d’un ampli-tuner AV disposant d’un décodeur DTS intégré (page 22).
	L’image semble étirée ou déformée?	Le réglage de format d’écran TV Screen est incorrect.	Choisissez un format d’écran adapté à celui du téléviseur (page 44).
	La lecture du CD audio saute des passages ou est mauvaise?	Le CD audio en question a une fonction de contrôle de copie.	Les CD avec contrôle de copie sont des disques spéciaux, non conformes à la norme CD audio et donc non conçus pour être écoutés sur le DV-SP404/DV-SP404E.
	Un CD audio est chargé mais le DV-SP404/DV-SP404E affiche “NO DISC”?		
	La première plage n’est pas lue?		
	La localisation d’un endroit spécifique dure plus longtemps que d’habitude?		
	La lecture commence au milieu d’une plage?		
	Certains passages d’une plage passent à la trappe?		
	La lecture s’arrête au milieu d’une plage?		
	Le DV-SP404/DV-SP404E affiche les mauvais messages?		
	Certains fichiers MP3 ne sont pas lus?	Les fichiers de ce format sans extension “.MP3” ou “.mp3” ne sont pas reconnus.	Ajoutez l’extension correcte au nom de fichier (page 8).
		Le disque MP3 est un disque multisession.	Le DV-SP404/DV-SP404E ne reconnaît pas les disques multisession. Il ne lit que les fichiers de la première session (page 8).

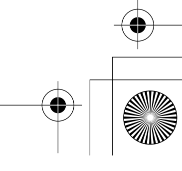




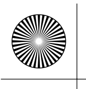
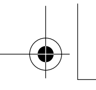
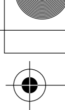




Dépannage – *suite*

Lecteur DVD	**Impossible de lire des disques MP3/WMA/ JPEG?**	Le disque n'est pas de format ISO9660 Level 1 ou 2.	Servez-vous uniquement de disques de format ISO9660 Level 1 ou 2 (page 8).
		Le disque n'a pas été finalisé.	Finalisez le disque (page 8).
	Impossible de sélec- tionner des fichiers MP3?	Les fichiers de ce format sans extension ".MP3" ou ".mp3" ne sont pas reconnus.	Utilisez l'extension correcte pour le nom de fichier (page 8).
	Impossible de lire des fichiers WMA?	Les fichiers de ce format sans extension ".wma" ou ".WMA" ne sont pas reconnus.	Utilisez l'extension correcte pour le nom de fichier (page 8).
		L'option copyright du fichier WMA est activée.	N'utilisez pas l'option copyright (page 9).
	Impossible de visuali- ser des fichiers JPEG?	Les fichiers de ce format sans extension ".jpg" ou ".JPG" ne sont pas reconnus.	Utilisez l'extension correcte pour le nom de fichier (page 8).
		Seuls les fichiers Baseline JPEG sont reconnus. Les fichiers Progressive JPEG ne le sont pas.	Utilisez des fichiers Baseline JPEG (page 9).
Télécommande	**Les boutons du DV- SP404/DV-SP404E fonc- tionnent correctement mais pas ceux de la télécommande.**	La télécommande ne contient pas de piles.	Installez des piles (page 11).
		Les piles sont usées.	Remplacez les deux piles (page 11).
		Les piles sont mal installées.	Installez correctement les piles (page 11).
		Vous ne pointez pas la télécommande vers le capteur du DV-SP404/DV-SP404E.	Orientez la télécommande vers le capteur du DV-SP404/DV-SP404E (page 11).
		Vous être trop éloigné du DV-SP404/DV-SP404E.	Rapprochez-vous du DV-SP404/DV-SP404E pour utiliser la télécommande (page 11). La télécommande a une portée d'environ 5 mètres.
		Une source d'éclairage intense illumine le capteur de télécommande du DV-SP404/ DV-SP404E.	Veillez à ce que le DV-SP404/DV-SP404E ne soit pas exposé à une forte source lumineuse ni aux rayons du soleil. Déplacez-le si nécessaire.
		Si vous placez le DV-SP404/DV-SP404E dans un meuble muni d'une porte en verre fumé, l'appareil pourrait ne pas capter le signal de la télécommande quand la porte est fermée.	Ouvrez la porte du meuble et essayez à nouveau de piloter l'appareil avec la télécommande.



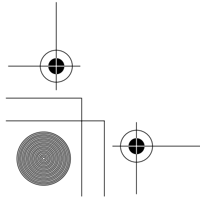
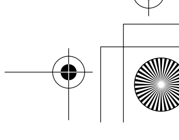
Résolution des problèmes liés à l'interface HDMI

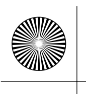
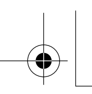
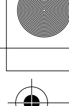
Une erreur de commande est souvent prise pour une anomalie de fonctionnement. Si vous pensez que l'appareil ne fonctionne pas convenablement, vérifiez les points suivants. Parfois, l'anomalie est causée par un autre appareil. Vérifiez les autres appareils de la chaîne ainsi que le matériel électrique utilisé. Si ces vérifications ne vous permettent pas de trouver une solution au problème qui se pose, adressez-vous à notre centre SAV ou à votre revendeur pour faire réparer l'unité.

Anomalie	Action corrective
Aucune sortie audio HDMI.	• Cet appareil a été conçu pour être compatible avec l'interface HDMI (High Definition Multimedia Interface). Selon le composant que vous avez connecté, la fiabilité des transferts de signaux peut être compromise. • Si le voyant HDMI du panneau avant est allumé : → Aucun son ne sera émis par la sortie HDMI si le composant source est seulement compatible DVI/HDCP. • Si le voyant HDMI du panneau avant n'est pas allumé : → Assurez-vous d'avoir bien sélectionné ce lecteur comme entrée HDMI dans les réglages du composant que vous utilisez. Référez-vous au manuel d'instructions du composant pour ce faire. → Vérifiez que le câble HDMI est correctement branché et qu'il n'est pas endommagé. → Vérifiez que les composants connectés au moyen de l'interface HDMI sont allumés et compatibles HDMI.
Aucune sortie vidéo HDMI	• Assurez-vous d'avoir bien sélectionné ce lecteur comme entrée HDMI dans les réglages du composant que vous utilisez. Référez-vous au manuel d'instructions du composant pour ce faire. • Vérifiez que le câble HDMI est correctement branché et qu'il n'est pas endommagé. • Vérifiez que les composants connectés au moyen de l'interface HDMI sont allumés et compatibles HDMI. • Cet appareil a été conçu pour être compatible avec l'interface HDMI (High Definition Multimedia Interface). Selon le composant que vous avez connecté, l'utilisation d'une connexion DVI peut compromettre la fiabilité des transferts de signaux. • Assurez-vous que la résolution de ce lecteur corresponde à celle du composant que vous avez connecté avec HDMI. Voir HDMI Resolution à la page 44 pour changer la résolution HDMI. Pour réinitialiser la résolution de sortie, consultez la section Réinitialisation de la résolution de sortie sur le réglage par défaut avec une connexion HDMI, page 21.
Aucun son HDMI multicanaux.	• Assurez-vous de bien avoir réglé le paramètre HDMI Out sur Auto (voir HDMI Out à la page 43 pour ce faire).
Un composant DVI connecté (avec HDCP) ne fonctionne pas avec ce lecteur.	• Cet appareil a été conçu pour être compatible avec l'interface HDMI (High Definition Multimedia Interface). Selon le composant que vous avez connecté, l'utilisation d'une connexion DVI peut compromettre la fiabilité des transferts de signaux.

Remarque:
- L'électricité statique et certains phénomènes extérieurs peuvent provoquer une anomalie de fonctionnement de l'appareil. En ce cas, débranchez la fiche du câble d'alimentation puis rebranchez-la. Cette opération suffit en principe pour rétablir le fonctionnement correct. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au centre SAV le plus proche.

Le DV-SP404/DV-SP404E est doté d'un micro-ordinateur pour le traitement des signaux et le contrôle des fonctions. Dans des cas extrêmement rares, il peut arriver que de fortes interférences, du bruit venant d'une source externe ou de l'électricité statique le bloque. Dans ce cas (peu probable), débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, attendez au moins cinq secondes et remettez l'appareil sous tension.

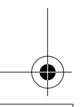
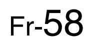
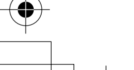
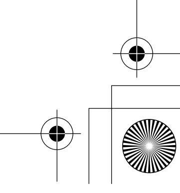
Fiche technique

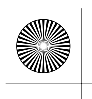
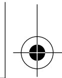
Système TV		NTSC/PAL/AUTO
Sortie vidéo composite/Impédance		1,0 V (p–p), 75 Ω, synchro négative, RCA/Cinch
Sortie S-vidéo/Impédance (pas pour les modèles européens)		Y: 1,0 V (p–p), 75 Ω, synchro négative, mini DIN à 4 broches C: 0,286 V (p-p)/75 Ω
Sortie vidéo composant/Impédance		Y: 1,0 V (p-p)/75 Ω PB/PR: 0,7 V (p–p)/75 Ω, RCA/Cinch
HDMI Out		Prise à 19 broches
Prise AV (modèles européens uniquement)		1,0V (p–p)/75Ω, prise à 21 broches
Réponse en fréquence	Signal DVD linéaire	4 Hz–44 kHz (96 kHz) 4 Hz–22 kHz (48 kHz)
	CD audio	4 Hz–20 kHz (44,1 kHz)
Rapport signal/bruit		115 dB
Plage dynamique		88 dB
Distorsion harmonique totale (DHT)		0,0065 % (1 kHz)
Pleurage et scintillement		Inférieur au seuil mesurable
Sortie audio (numérique optique)		–22,5 dBm (modèle océaniens)
Sortie audio/Impédance (numérique coaxiale)		0,5 V (p–p)/75 Ω
Sortie audio/Impédance (analogique)		2,0 V (rms)/440 Ω

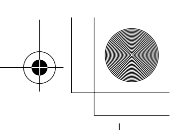
■ Caractéristiques générales

Alimentation	CA 120 V, 60 Hz (modèle pour l'Amérique du Nord) CA 110–240 V, 50 Hz/60 Hz (modèle océaniens) CA 220–240 V, 50 Hz/60 Hz (modèle pour l'Europe)
Consommation	7 W
Consommation en mode de veille	0,5 W (modèle pour l'Amérique du Nord) 0,7 W (modèles pour l'Europe et l'Océanie)
Dimensions (L x H x P)	435 (L) x 61 (H) x 215,5 (P) mm
Poids	1,9 kg
Plage de température d'utilisation	+5˚ C – +40˚ C
Disques compatibles	DVD vidéo, DVD-R/RW, DVD+R/RW, CD audio, CD-R/RW, CD vidéo, MP3, WMA, JPEG, vidéo DivX Les disques qui ne sont pas correctement finalisés pourraient être partiellement ou totalement illisibles.

Les spécifications et caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

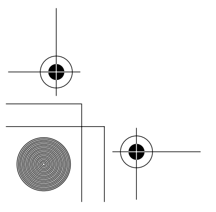
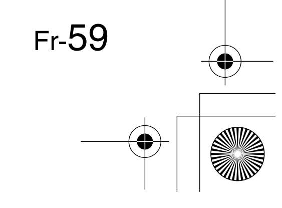





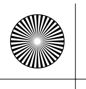
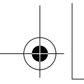
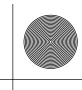







Mémo

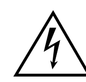


ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO QUITE LA CUBIERTA (O PANEL POSTERIOR). EN SU INTERIOR NO EXISTE NINGUNA PIEZA QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. EN CASO DE AVERIA, SOLICITE LOS SERVICIOS DE PERSONAL DE REPARACIÓN CUALIFICADO.








El símbolo de rayo con cabeza de flecha, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de “tensiones peligrosas” no aisladas dentro de la caja del producto que son de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descargas eléctricas a personas



El signo de exclamación, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de instrucciones importantes de operatión y mantenimiento (reparación) en la literatura que acompaña a este producto.

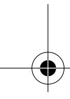
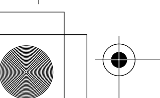
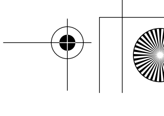
Instrucciones de seguridad importantes

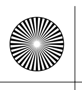
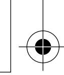
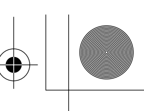
1. **Lea las instrucciones** – Antes de utilizar el aparato, habrá que leer todas las instrucciones de seguridad y de operación.
2. **Conserve las instrucciones** – Las instrucciones de seguridad y de operación deberán conservarse para futuras referencias.
3. **Preste atención a las advertencias** – Habrá que tener en cuenta todas las advertencias del aparato y del manual de instrucciones.
4. **Siga las instrucciones** – Habrá que seguir todas las instrucciones de operación y utilización.
5. **Limpieza**—Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo del tomacorriente. El aparato solamente deberá limpiarse como recomienda el fabricante.
6. **Aditamentos**—No utilice aditamentos no recomendados por el fabricante, porque podría resultar peligroso.
7. **Agua y humedad**—No utilice el aparato cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera, el fregadero de la cocina, una lavadora, ni en un sótano húmedo, una piscina, etc.
8. **Accesorios**—No coloque el aparato sobre un carrito, un soporte, un trípode, ni una mesa inestable. El aparato puede caer causando lesiones serias a niños y adultos, y dañar seriamente el propio aparato. Utilice solamente el carrito, soporte, trípode, ménsula, o mesa que recomiende el fabricante. La instalación del aparato deberá realizarse siempre de acuerdo con las instrucciones del fabricante y en el accesorio de montaje recomendado por el mismo.
9. La combinación del aparato y un carrito deberá moverse con cuidado. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva, o las superficies desiguales podrían causar el vuelco de tal combinación.

ADUERTENCIA PARA CARRITOS CON RUEDAS



10. **Ventilación**—Las ranuras y aberturas del aparato sirven para ventilarlo, asegurar la operación fiable del mismo, y protegerlo contra el recalentamiento, motivo por el que no deberán bloquear ni taparse. Las aberturas no deberán bloquearse nunca colocando el aparato sobre una cama, un sofá, una alfombra, ni demás superficies similares. El aparato no deberá instalarse nunca en un lugar empotrado, como una librería o un armario, a menos que haya la ventilación adecuada. Deje un espacio libre de 5 cm por lo menos detrás del aparato.
11. **Fuentes de alimentación**—El aparato deberá conectarse solamente a una fuente de alimentación del tipo descrito en la etiqueta de características del mismo. Si no sabe con seguridad la tensión de su hogar, consulte a su proveedor o a la compañía de suministro eléctrico local.
12. **Puesta a tierra o polarización**—El aparato puede disponer de un cable de alimentación de CA con enchufe polarizado (con una cuchilla más ancha que la otra). Este enchufe solamente encajará en el tomacorriente en un sentido. Ésta es una medida de seguridad. Si no puede insertar completamente el enchufe en el tomacorriente, pruebe a invertir el sentido de inserción. Si todavía no puede insertarlo, póngase en contacto con un electricista para que le reemplace su tomacorriente obsoleto. No anule la finalidad de seguridad del enchufe.
13. **Protección del cable de alimentación**—El cable de alimentación deberá enrutarse de forma que nadie pueda pisarlo y de que no puedan colocarse objetos sobre él, prestando especial atención al enchufe del mismo, la utilización de tomacorrientes fácilmente accesibles, y el punto de salida de tal cable del aparato.
14. **Tormentas eléctricas**—Para proteger más el aparato durante una tormenta eléctrica, o cuando no se vaya a utilizar durante mucho tiempo, desenchúfelo del tomacorriente y desconecte la antena o el sistema de cable. Esto evitará que pueda dañarse debido a rayos y sobretensiones de la red.
15. **Sobrecarga**—No sobrecargue los tomacorrientes de la red, los cables prolongadores, ni los tomacorrientes del aparato, ya que esto podría suponer el riesgo de descargas eléctricas.
16. **Introducción de objetos sólidos y líquidos**—No introduzca nunca ningún objeto a través de las aberturas del aparato, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar partes, lo que resultaría en un incendio o descargas eléctricas. No salpique nunca el aparato con ningún tipo de líquido.
17. **Reparación**—No intente reparar usted mismo el aparato, ya que la apertura de las cubiertas podría exponerle a tensiones peligrosas u otros peligros. Solicite cualquier reparación a personal cualificado.
18. **Daños que requieren reparación**—Desenchufe el aparato y solicite los servicios de personal cualificado cuando:

A. El cable de alimentación o el enchufe esté dañado.
B. En el interior del aparato hayan entrado objetos sólidos o líquidos.
C. El aparato haya estado expuesto a la lluvia o al agua.
D. El aparato parezca no funcionar adecuadamente aunque se sigan las instrucciones de operación. Ajuste solamente los controles indicados en el manual de instrucciones, ya que un ajuste inadecuado podría resultar en daños, y podría requerir el trabajo laborioso de un técnico cualificado para devolver el aparato a su funcionamiento normal.
E. El aparato haya caído o haya sufrido otros daños, y
F. El aparato parezca no funcionar normalmente, indicando que necesita reparación

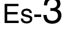
19. **Piezas de reemplazo**—Cuando necesite piezas de reemplazo, cerciórese de que el técnico de reparación utilice las piezas especificadas por el fabricante u otras que posean las mismas características que las originales. La substitución no autorizada podría resultar en un incendio, descargas eléctricas, u otros peligros.
20. **Comprobación de seguridad**—Después de la reparación del aparato, solicite al técnico de reparación que realice comprobaciones de seguridad para ver si funciona adecuadamente.
21. **Montaje en una pared o techo** — El aparato solamente deberá montarse en una pared o techo como recomienda el fabricante.
22. **Calor**—El aparato deberá instalarse alejado de fuentes térmicas, tales como radiadores, salidas de calefacción, estufas, y demás dispositivos que produzcan calor (incluyendo amplificadores).
23. **Riesgos relacionados con los líquidos**—Tenga cuidado de no sumergir ni mojar nunca el dispositivo en ningún tipo de líquido ni de depositar sobre el mismo ningún tipo de objetos que puedan contener líquidos, como por ejemplo vasos.

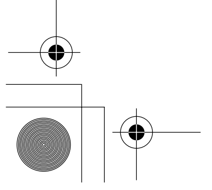
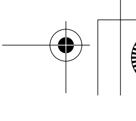
Precauciones

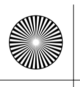
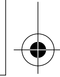
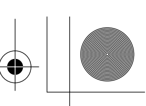
1. **Copyright de las grabaciones**—A menos que se utilice de forma exclusivamente personal, la grabación de material sujeto a copyright es ilegal sin el permiso del propietario del copyright.
2. **Fusible de CA**—El fusible de CA se encuentra en el interior de la unidad y no es un elemento accesible al usuario. Si todavía no puede activar la unidad, póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.
3. **Mantenimiento**—De vez en cuando limpie esta unidad con un paño suave. Para la suciedad más difícil de eliminar, use un paño suave ligeramente humedecido con una solución de agua y detergente suave. A continuación, seque la unidad inmediatamente con un paño limpio. No use paños abrasivos, alcohol, ni disolventes químicos de ningún tipo ya que con ellos podría dañar el acabado de la unidad e incluso borrar la serigrafía del panel.
4. **Alimentación**
   ATENCIÓN
   ANTES DE CONECTAR LA UNIDAD POR PRIMERA VEZ, LEA CON ATENCIÓN LA SECCIÓN SIGUIENTE.
   Los voltajes de las tomas de CA varían para cada país. Compruebe que el voltaje de su zona cumpla con los requisitos de voltaje indicados en la etiqueta de características que se encuentra en el panel posterior de esta unidad (por ejemplo, AC 230 V, 50 Hz o AC 120 V, 60 Hz).

   El cable de alimentación se utiliza para desconectar esta unidad de la fuente de alimentación de CA. Asegúrese de que el conector esté siempre operativo (fácilmente accesible).

   Al pulsar el botón [STANDBY/ON] para seleccionar el modo Standby, el equipo no se desactiva completamente. Si no tiene previsto utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte el cable de alimentación de la toma CA.
5. **Nunca toque esta unidad con las manos húmedas**—Nunca utilice esta unidad ni su cable de alimentación si tiene las manos húmedas o mojadas. Si penetra agua o algún otro líquido en el interior de esta unidad, hágalo revisar por su distribuidor Onkyo.
6. **Notas acerca del manejo de la unidad**
   - Si tiene que transportar esta unidad, use el embalaje original para empaquetarlo de la misma forma en que estaba empaquetado originalmente al adquirirlo.
   - No deje por mucho tiempo objetos de plástico o goma sobre esta unidad ya que, con el tiempo, podrían dejar marcas en la superficie.
   - Después de un uso prolongado, es posible que los paneles superior y posterior de esta unidad se calienten. Esto es normal.
   - Si no va a usar esta unidad por un largo período de tiempo, es posible que al activarla de nuevo no funcione correctamente, por lo que es aconsejable que la utilice de vez en cuando.
   - Cuando deje de usar esta unidad, retire los discos y desactive la alimentación.



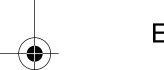



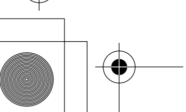
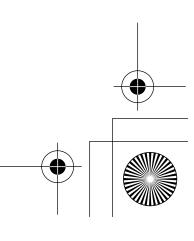




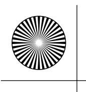
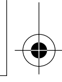
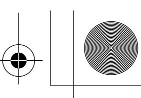
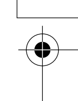


7. **Instalar esta unidad**
   - Instale esta unidad en un lugar bien ventilado.
   - Asegúrese de que la ventilación alrededor de esta unidad sea la adecuada, especialmente si la instala en un mueble para equipos de audio. Si la ventilación es insuficiente, la unidad puede sobrecalentarse y no funcionar correctamente.
   - No exponga esta unidad a la luz directa del sol ni a fuentes de calor, ya que su temperatura interna puede aumentar y hacer que se reduzca la duración la vida del receptor óptico.
   - Evite los lugares húmedos y polvorientos, así como los lugares sujetos a vibraciones de altavoces. Nunca coloque la unidad sobre o directamente encima de un altavoz.
   - Instale esta unidad horizontalmente. Nunca la coloque sobre un lado o en una superficie inclinada, porque puede no funcionar correctamente.
   - Si instala esta unidad cerca de un televisor, radio o VCR, la calidad de la imagen y del sonido puede resultar afectada. En este caso, aparte esta unidad del televisor, radio o VCR.
8. **Para conseguir una imagen clara**—Esta unidad es un dispositivo de precisión y alta tecnología. Si las lentes del receptor óptico o el mecanismo de arrastre del disco se ensucian o estropean, la calidad de la imagen puede verse afectada negativamente. Para conservar una óptima calidad de imagen, es aconsejable realizar inspecciones y mantenimiento regulares (limpiando o cambiando los elementos gastados) cada 1000 horas de uso, dependiendo del entorno en que se esté usando el equipo. Para más detalles, póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.
9. **Condensación de humedad**
   La condensación de humedad puede dañar esta unidad.
   Lea con atención los siguientes apartados:
   La humedad puede condensarse en el objetivo del receptor óptico, uno de los componentes internos más importantes de esta unidad.
   - La condensación de humedad puede producirse en las siguientes situaciones:
     – La unidad se traslada de un lugar frío a otro cálido.
     – Se activa un calefactor o la unidad recibe directamente aire frío de un acondicionador de aire.
     – En verano, cuando esta unidad se traslada de una habitación con aire acondicionado a un lugar cálido y húmedo.
     – La unidad se utiliza en un lugar húmedo.
   - No utilice esta unidad si existe la posibilidad de que se produzca condensación de humedad. Si lo hiciera podría dañar los discos y ciertos componentes internos de esta unidad.

   Si se produce la condensación, extraiga todos los discos y deje esta unidad activada durante dos o tres horas. Pasado este tiempo, la unidad se habrá calentado y la condensación se habrá evaporado.
10. **Números de zona**—El estándar de DVD utiliza números de zona para controlar la forma en que los discos se pueden reproducir en distintas partes del mundo, según una división del planeta en seis zonas. Esta unidad sólo podrá reproducir discos DVD cuyo número de zona coincida con el de la zona en que se haya adquirido, dato que podrá encontrar en su panel posterior (por ejemplo, 1, ALL).
11. **Acerca de este manual**—Este manual describe la forma en que se deben utilizar todas las funciones de la unidad. Aunque el estándar de DVD ofrece muchas funciones especiales, no todos los discos las utilizan, por lo que, dependiendo del disco que se reproduzca, es posible que esta unidad no realice algunas de las funciones. Consulte en el estuche del disco, las funciones soportadas.





Esta unidad contiene un sistema de láser semiconductor y se clasifica como “CLASS 1 LASER PRODUCT” (producto láser de la clase 1). Así, para utilizar este modelo correctamente, lea el Manual de Instrucciones con atención. En caso de problemas, póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió la unidad. Para evitar la exposición a los rayos láser, no intente abrir la carcasa.

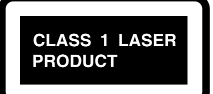
PELIGRO:

RADIACIÓN LÁSER VISIBLE E INVISIBLE AL ABRIR LA CARCASA Y SI EL BLOQUEO ESTÁ DAÑADO O ES DEFECTUOSO. NO MIRE EL RAYO FIJAMENTE.

PRECAUCIÓN:

ESTE PRODUCTO UTILIZA UN LÁSER. SI UTILIZA CONTROLES O AJUSTES DISTINTOS A LOS ESPECIFICADOS O SI REALIZA UNA INTERPRETACIÓN DE LOS PROCEDIMIENTOS DISTINTA A LA QUE SE ESPECIFICA AQUÍ, PUEDE VERSE EXPUESTO A LA RADIACIÓN.

La etiqueta de la derecha la encontrará en el panel posterior de la unidad.



1. Esta unidad es un CLASS 1 LASER PRODUCT (producto láser de la clase 1) y utiliza un láser en el interior de la carcasa.
2. Para evitar la exposición a los rayos láser, no retire la cubierta. Deje que el mantenimiento lo lleve a cabo personal cualificado.

Para los modelos europeos

Declaración de Conformidad

Nosotros, de ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH
LIEGNITZERSTRASSE 6,
82194 GROEBENZELL,
ALEMANIA



declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto de ONKYO que se describe en el presente manual de instrucciones cumple con las normas técnicas EN60065, EN55013, EN55020 y EN61000-3-2, -3-3.

GROEBENZELL, ALEMANIA



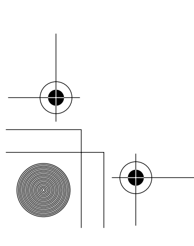
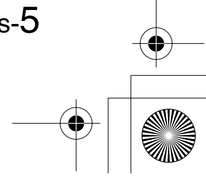
K. MIYAGI

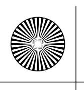
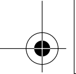
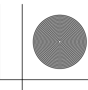
ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

Cuando tiene que desembarazarte de las baterías usadas, por favor se adapte a los reglamentos gubernamentales o a las disposiciones en materia ambiental en vigor en su país o área.



Contenido

Funcionamiento básico

Descripción general

Instrucciones de seguridad importantes 2
Precauciones 3
Introducción 7
Accesorios incluidos 7
Características 7
Notas acerca de los discos 8
Antes de utilizar el DV-SP404/DV-SP404E 11
Instalar las baterías 11
Utilizar el controlador remoto 11
Paneles frontal y posterior 12
Panel frontal 12
Pantalla 13
Panel posterior 14
Controlador remoto 15

Conexiones

Conectar el DV-SP404/DV-SP404E 17
Antes de realizar ninguna conexión 17
Cables y conectores AV 17
Conexiones sencillas 18
Conectar al televisor 20
Conexión a un receptor AV 22
Conectar/Activar el DV-SP404/DV-SP404E 23

Puesta en marcha y configuración

Operaciones a realizar 24
Uso de las visualizaciones en pantalla 24
Configuración del reproductor para usarlo con su televisor 24
Configuración del idioma de las visualizaciones en pantalla de este reproductor 25

Reproducción básica

Reproducción de discos 26
Controles de reproducción básicos 27
Punto de reanudación y último punto memorizado 27
Menús de disco de DVD-Vídeo 28
Menús Vídeo CD PBC 28

Funcionamiento avanzado

Técnicas de reproducción

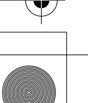
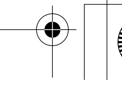
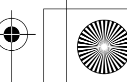
Reproducción de discos 30
Exploración de discos 30
Reproducción a velocidad lenta 30
Avance de cuadro/retroceso de cuadro 31
Para ver una presentación de imágenes JPEG .. 31
Examine el contenido de vídeo con Disc Navigator 32
Exploración de archivos WMA, MP3, vídeo DivX y JPEG con Disc Navigator 33
Reproducción en bucle de una sección de un disco 34
Uso de la reproducción de repetición 34
Uso de la reproducción aleatoria 35
Creación de una lista de programa 36
Otras funciones disponibles en el menú de programa 37
Búsqueda en un disco 37
Cambio de subtítulos 38
Cambio del idioma/canal de audio 38
Ampliación de la imagen 39
Cambio de ángulos de cámara 39
Visualización de la información de disco 39

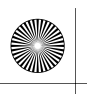
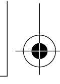
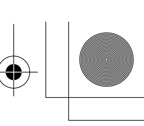
Configuración detallada

Menús Audio Settings y Video Adjust 40
Menú Audio Settings 40
Dialog 40
Equalizer 40
Audio DRC 40
Virtual Surround 40
Menú Video Adjust 41
Menú Initial Settings 42
Uso del menú Initial Settings 42
Configuración de Digital Audio Out 43
Configuración de Video Out 44
Configuración de Language 45
Configuración de Display 45
Options settings 46
Parental Lock 46
Registro de una contraseña nueva 46
Cambio de contraseña 46
Configuración/cambio de Parental Lock 46
Configuración/cambio de Country/Area Code .. 47
Lista de código de zona/país 47
Acerca de los contenidos DivX® VOD 48
Visualización del código de registro DivX VOD 48
Reproducción de contenidos DivX® VOD 48

Información miscelánea

Información adicional 49
Tamaños de pantalla y formatos de discos ... 49
Restablecimiento del reproductor 49
Configuración del televisor 49
Títulos, capítulos y pistas 50
Regiones de DVD-Vídeo 50
Selección de idiomas mediante la lista de código de idiomas 50
Lista de código de idiomas 51
Glosario 52
Solucionar Problemas 54
Solución de problemas relacionados con la interfaz HDMI 57
Especificaciones 58

Introducción

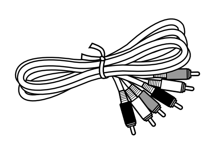
Accesorios incluidos

Compruebe que no falte ninguno de los accesorios siguientes:

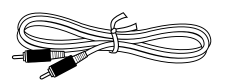




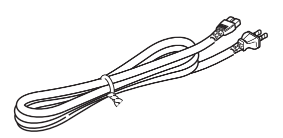
Controlador remoto y 2 baterías (AA)



Cable AV (RCA/phono)



Cable coaxial



Cable de alimentación
(No en los modelos para los EE.UU.)
(El tipo de conector varía según el país)

La letra que aparece al final del nombre del producto en los catálogos y en los embalajes representa el color del Reproductor de DVDs DV-SP404/DV-SP404E. Aunque el color varíe, las especificaciones y las funciones son las mismas.

Características

Características principales

- Dolby[*1] Digital y decodificadores DTS[*2]
- Reproducción de DVD-Video / Video CD / Audio CD
- CD-R, CD-RW (Video CD, Audio CD, MP3/WMA[*3]/ JPEG, vídeo DivX[*4])
- DVD-R (DVD-Video)
- DVD-RW (DVD-Video, formato VR)

Vídeo

- Convertidor D/A de vídeo de 10 bits / Avanzado de 54 MHz
- Vídeo de barrido progresivo (PAL/NTSC)
- Salida de vídeo compuesto
- Interface digital HDMI[*5]
- Reproducción fotograma a fotograma
- Reproducción en cámara lenta
- Avance y retroceso rápido
- Reproducción con repetición
- Reproducción aleatoria
- Soporte para formatos de TV 4:3 y 16:9
- Soporte para múltiples ángulos de cámara
- Función de bloqueo parental (Parental Lock)
- Función de salva pantallas (Screen Saver)

Audio

- Convertidor D/A de 96 kHz/24-bits
- Salida digital coaxial
- Salida digital óptica (sólo en los modelo para Oceanía)

Otros

- Ajuste Dynamic Range Control (Control de rango dinámico)
- Controlador remoto con todas las funciones

*1. Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. “Dolby” y el símbolo doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

*2. “DTS” y “DTS Digital Out” son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

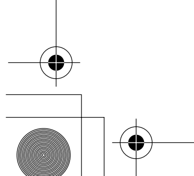
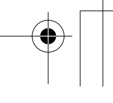
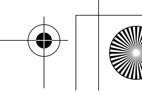
*3. Windows Media, y el logo de Windows son marcas comerciales, o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o otros países.

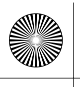


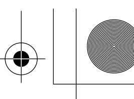
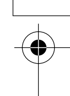
*4. DivX, DivX Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y deben utilizarse en virtud de una licencia.



*5. HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas registradas de HDMI Licensing LLC.



Notas acerca de los discos

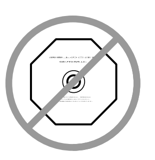
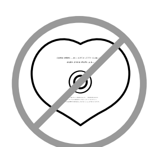
Discos aceptados

El DV-SP404/DV-SP404E acepta los siguientes discos.

Disco	Logotipo	Formato o tipo de archivo
DVD-Video	DVD VIDEO	Para más información, consulte la página 50.
DVD-R	DVD R	DVD-Video
DVD-RW	DVD RW	DVD-Video, formato VR
Video CD	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	Incluyendo PBC
Audio CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	PCM y DTS
CD-R	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	Vídeo CD, Audio CD, MP3, WMA, JPEG, DivX Video
CD-RW	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable	Vídeo CD, Audio CD, MP3, WMA, JPEG, DivX Video
JPEG CD		JPEG

- Algunos Audio CD presentan una protección contra copias que no cumple con el estándar oficial para CD. Estos discos no son estándar, por lo que es posible que no se reproduzcan correctamente en el DV-SP404/DV-SP404E.
- El DV-SP404/DV-SP404E soporta discos CD-R y CD-RW grabados en formato Video CD, Audio CD, o en formato ISO 9660 Nivel 1 o 2 con archivos MP3, WMA, y JPEG. También soporta discos DVD-R y DVD-RW grabados en formato DVD-Video. Sin embargo, es posible que algunos discos CD-R, CD-RW, DVD-R, y DVD-RW no funcionen correctamente por alguna de las siguientes razones: finalización incompleta del disco, por características propias del grabador, por características propias del disco, o porque el disco esté dañado o sucio. Para más información, consulte las instrucciones incluidas en el equipo grabador. La condensación o la suciedad en las lentes ópticas de lectura pueden afectar a la reproducción.
- El DV-SP404/DV-SP404E acepta discos de 8 cm y de 12 cm.
- El DV-SP404/DV-SP404E no acepta los tipos de discos no mostrados en la lista.

- No utilice discos con formas poco habituales, como los mostrados a continuación, ya que pueden dañar el DV-SP404/DV-SP404E.

- No utilice discos con restos de cinta adhesiva, discos de alquiler con etiquetas despegadas, o discos con adhesivos o etiquetas pegadas no originales. Si lo hiciera podría dañar el DV-SP404/DV-SP404E, y es posible que no pueda extraer el disco correctamente.

Discos creados en ordenadores personales

Los discos creados en ordenadores personales, incluyendo los de formato compatible, es posible que no se reproduzcan correctamente en el DV-SP404/DV-SP404E como consecuencia de los ajustes incorrectos seleccionados desde el software de grabación. Consulte en la documentación que se entrega junto con el software de grabación información adicional sobre compatibilidad.

Compatibilidad con CD-R/RW

- Formatos compatibles: CD-Audio, Vídeo CD, CD-ROM* ISO 9660 con archivos MP3, WMA, JPEG o DivX video
  * Cumple con la norma ISO 9660 Nivel 1 o 2. Formato físico del CD: Modo 1, Modo 2 XA Forma 1. Los sistemas de archivo Romeo y Joliet son ambos compatibles con este reproductor.
- Reproducción de múltiples sesiones: No
- Reproducción de disco sin finalizar: No

Compatibilidad con DVD-R/RW

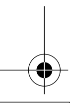
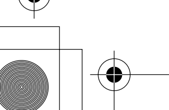
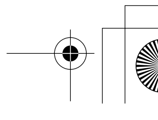
- Formatos compatibles: DVD-Vídeo, Video Recording (VR)*
  * Los puntos de edición puede que no se reproduzcan exactamente como han sido editados; la pantalla tal vez quede en blanco en los puntos editados.
- Reproducción sin finalizar: No
- Reproducción de archivo WMA/MP3/JPEG en DVD-R/RW: No

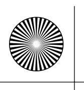
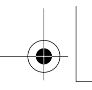
Compatibilidad con DVD+R/DVD+RW

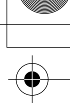
Sólo se pueden reproducir discos DVD+R/DVD+RW grabados en 'Modo Vídeo (DVD Video Mode)' con la sesión cerrada. Sin embargo, es posible que algunos fragmentos editados durante la grabación no se reproduzcan con exactitud.

Compatibilidad con audio comprimido

- Formatos compatibles: MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3), Windows Media Audio (WMA)



- Frecuencias de muestreo: 32, 44,1 o 48kHz
- Velocidad de transferencia de bits: Cualquiera (se recomienda 128Kbps o más)
- Reproducción VBR (velocidad de bits variable) MP3: No
- Reproducción VBR WMA: No
- Compatibilidad con codificación sin pérdida WMA: No
- Compatible con DRM (Digital Rights Management): Sí (Los archivos de audio protegidos por DRM no se reproducirán en este reproductor. Consulte también DRM en el "Glosario" en la página 52)
- Extensiones de archivo: .mp3, .wma (éstas deben utilizarse para que el reproductor reconozca los archivos MP3 y WMA – no utilice otros tipos de archivo)

Acerca de WMA

WMA es el acrónimo de Windows Media Audio, y se refiere a una tecnología de compresión de audio desarrollada por Microsoft Corporation. El contenido WMA se puede codificar utilizando Windows Media® Player versión 7, 7.1, Windows Media® Player para Windows® XP o Windows Media® Player 9 Series.

Microsoft, Windows Media y el logotipo Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

Acerca de DivX

DivX es un formato de vídeo digital comprimido creado por códec de vídeo DivX® de DivX, Inc. Este equipo puede reproducir archivos de vídeo DivX grabados en discos CD-R/RW/ROM. Manteniendo la misma terminología que en el DVD-Vídeo, los distintos archivos de vídeo DivX se llaman "títulos". Al asignar nombres a los archivos/títulos en un disco CD-R/RW antes de su grabación, tenga en cuenta que, de forma predeterminada, se reproducirán en orden alfabético.

Visualización de archivos de subtítulos en DivX

Los juegos de fuentes que se enumeran a continuación están disponibles para los archivos de subtítulos externos para DivX. Podrá ver el juego de fuentes apropiado en pantalla ajustando el Subtitle Language (en Configuración de Language en la página 45) para que coincida con el archivo de subtítulos.

Este reproductor admite los siguientes grupos de idiomas:

Grupo 1: Albanian (sq), Basque (eu), Catalan (ca), Danish (da), Dutch (nl), English (en), Faroese (fo), Finnish (fi), French (fr), German (de), Icelandic (is), Irish (ga), Italian (it), Norwegian (no), Portuguese (pt), Rhaeto-Romanic (rm), Scottish (gd), Spanish (es), Swedish (sv)

Grupo 2: Albanian (sq), Croatian (hr), Czech (cs), Hungarian (hu), Polish (pl), Romanian (ro), Slovak (sk), Slovenian (sl)

Grupo 3: Bulgarian (bg), Byelorussian (be), Macedonian (mk), Russian (ru), Serbian (sr), Ukrainian (uk)

Grupo 4: Hebrew (iw), Yiddish (ji)

Grupo 5: Turkish (tr)

DivX, DivX Certified y los logotipos afines son marcas registradas de DivX, Inc. y se usan bajo licencia.

- Es posible que ciertos archivos de subtítulos externos no se reproduzcan o lo hagan de forma incorrecta.
- En el caso de archivos de subtítulos externos, son compatibles las siguientes extensiones de archivo (tenga en cuenta que estos archivos no aparecen dentro del menú de navegación del disco): .srt, .sub, .ssa, .smi
- El nombre de archivo de la película debe repetirse al comienzo del nombre del archivo de subtítulos externo.
- El número de archivos de subtítulos externos que se pueden utilizar con la misma película está limitado a un máximo de 10.

Compatibilidad con vídeo DivX

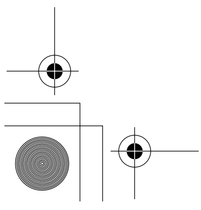
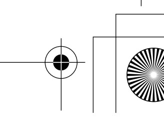


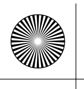
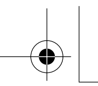
- Producto oficial DivX® Certified.
- Reproduce todas las versiones de vídeo DivX® (incluida la versión DivX® 6) y ofrece reproducción estándar de archivos multimedia DivX®.
- Extensiones de archivo: .avi y .divx (deben usarse para que el reproductor reconozca los archivos de vídeo DivX). Tenga en cuenta que todos los archivos con la extensión .avi son reconocidos como MPEG4, pero no todos ellos son necesariamente archivos de vídeo DivX y, por lo tanto, es posible que no se puedan reproducir en este equipo.

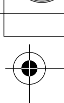
DivX, DivX Certified, y logos asociados son marcas de DivX, Inc. y son utilizados bajo licencia.

Compatibilidad con archivos JPEG

- Formatos compatibles: Archivos de imagen fija Baseline JPEG y EXIF 2.2* con una resolución de hasta 3072 x 2048.
  * Formato de archivo empleado en las cámaras fotográficas digitales.
- Compatibilidad con JPEG progresivo: No
- Extensiones de archivo: .jpg (deberá utilizarse para que el reproductor reconozca los archivos JPEG – no utilice otros tipos de archivo)
- Estructura de los archivos: Hasta 299 carpetas; hasta 648 carpetas y archivos combinados



Compatibilidad con discos creados en PC

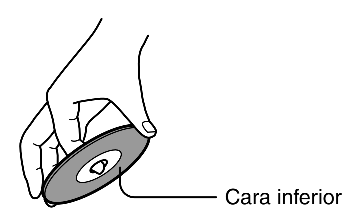
Los discos grabados empleando un ordenador personal tal vez no puedan reproducirse en esta unidad debido a la configuración del software de aplicación utilizado para crear el disco. En estos casos particulares, consulte con el editor del software para obtener más información detallada.
Los discos grabados en el modo de escritura de paquete (formato UDF) no son compatibles con este reproductor.
También encontrará información adicional sobre compatibilidad en las cajas de los discos de software DVD-R/RW y CD-R/RW.

Copyright

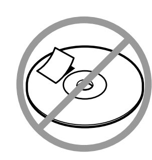
Está prohibido por ley copiar, emitir, mostrar, emitir por cable, reproducir en público, o alquilar material con copyright sin permiso previo.
Los discos DVD-Video están protegidos contra la copia, y cualquier grabación que se haga de éstos quedará distorsionada.
Este producto incorpora tecnología de protección de copyright que está protegida por métodos de derechos de ciertas patentes de los EE.UU. y otros derechos de la propiedad intelectual propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. El uso de esta tecnología de protección del copyright debe estar autorizado por Macrovision Corporation, y está pensada sólo para uso domestico y para fines de visualización limitados, a no ser que se autorice por Macrovision Corporation. Quedan prohibidos la ingeniería inversa así como su descomposición.

Manejar los discos

- Nunca toque la cara inferior de un disco. Sujete siempre los discos por el borde, tal como muestra la figura.

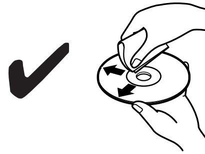


- Nunca pegue cinta adhesiva ni etiquetas a los discos.



Limpiar los discos

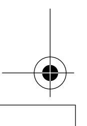
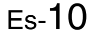
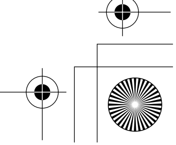
- Para obtener mejores resultados, mantenga los discos limpios. Las huellas dactilares y el polvo pueden afectar a la calidad de la imagen y del sonido, y deben limpiarse de la forma siguiente. Utilizando un paño suave y limpio, frote desde el centro hacia la parte externa, tal como muestra la figura. Nunca frote en dirección circular.

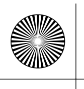
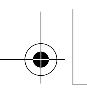
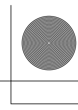



- Para limpiar el polvo o la suciedad muy adheridos, frote el disco con un paño suave y húmedo, y luego séquelo con un paño seco.
- Nunca utilice fluidos limpiadores con base de disolventes, como disolvente o gasolina, limpiadores comerciales, o sprays antiestáticos para discos de vinilo, ya que pueden dañar el disco.

Almacenar los discos

- No almacene los discos en lugares expuestos a la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor.
- No almacene los discos en lugares húmedos o polvorientos, como el baño o cerca de un humidificador.
- Almacene siempre los discos en sus cajas y verticalmente. Si apila los discos, o si coloca objetos encima de discos no protegidos, puede causar que los discos se alabeen, se rayen, u otros daños.

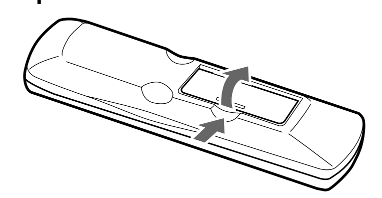




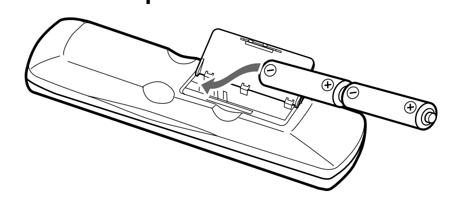
Antes de utilizar el DV-SP404/DV-SP404E

Instalar las baterías

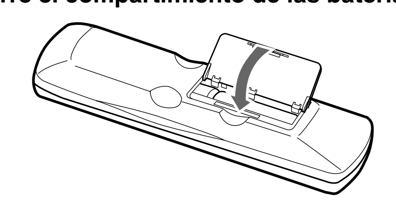
1 **Abra el compartimiento de las baterías, como aparece a continuación.**



2 **Inserte las dos baterías administradas (AA) de acuerdo con el diagrama de polaridad del compartimiento de las baterías.**



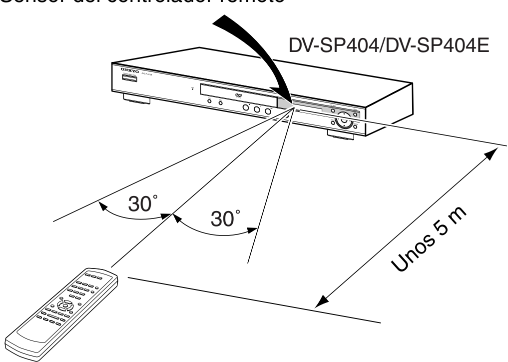
3 **Cierre el compartimiento de las baterías.**



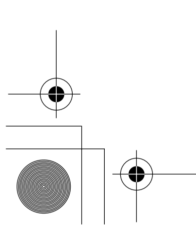
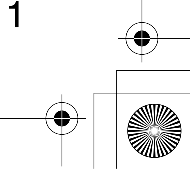
Nota:
- Si el controlador remoto no funciona correctamente, cambie las dos baterías.
- No mezcle baterías nuevas con baterías usadas, ni distintos tipos de baterías.
- Si no tiene la intención de utilizar el controlador remoto durante mucho tiempo, extraiga las baterías para evitar posibles pérdidas y corrosiones.
- Las baterías agotadas deberían sustituirse lo antes posibles para evitar pérdidas y corrosiones.

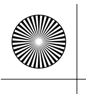
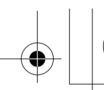
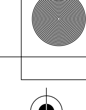
Utilizar el controlador remoto

Para utilizar el controlador remoto, apunte hacia el sensor del controlador remoto del DV-SP404/DV-SP404E tal como se muestra a continuación.



Notas:
- Puede que el controlador remoto no funcione correctamente si el DV-SP404/DV-SP404E está sujeto a una luz fuerte, como por ejemplo, la luz directa del sol o luces fluorescente de tipo invertido. Téngalo en cuenta al instalar el DV-SP404/DV-SP404E.
- Si se utiliza un controlador remoto similar en la misma habitación, o si el DV-SP404/DV-SP404E está instalado cerca de un equipo que utilice rayos infrarrojos, puede que el controlador remoto no funcione correctamente.
- No coloque nada encima del controlador remoto, ya que se podrían pulsar los botones inadvertidamente y dañar las baterías.
- Puede que el controlador remoto no funcione correctamente si el DV-SP404/DV-SP404E se instala en rack detrás de puertas con cristales oscurecidos. Téngalo en cuenta al instalar el DV-SP404/DV-SP404E.
- El controlador remoto no funcionará correctamente si hay algún obstáculo entre él y el sensor del controlador remoto del DV-SP404/DV-SP404E.

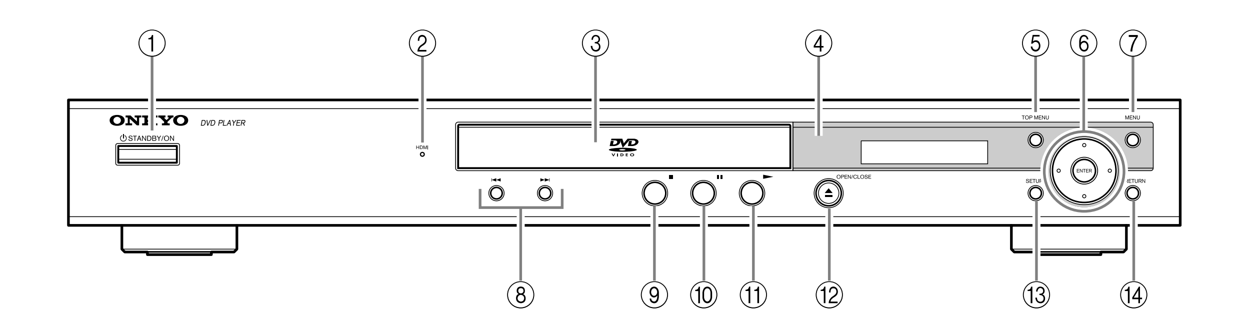



Paneles frontal y posterior

Para más información, consulte las páginas entre corchetes.

Panel frontal



① **Botón STANDBY/ON [23, 26]**
Esto botón se utiliza para ajustar el DV-SP404/DV-SP404E a On o a Standby.

② **Indicador HDMI**
Se ilumina cuando el DV-SP404/DV-SP404E es reconocido por otro componente compatible con HDMI o DVI/HPCP.

③ **Bandeja del disco [26]**
Los discos se cargan aquí.

④ **Sensor del control remoto [11]**
Este sensor recibe las señales de control desde el controlador remoto.

⑤ **Botón TOP MENU [28]**
Este botón visualiza el menú superior de un disco en formato DVD-Video.

⑥ **Botones del Cursor & ENTER [24]**
Estos botones se usan para navegar por los menús en pantalla.

⑦ **Botón MENU [28]**
Este botón se utiliza para visualizar el menú en un disco DVD-Video o para abrir el navegador de disco, Disc Navigator, cuando se utiliza un disco Video CD, Audio CD, vídeo DivX, WMA/MP3/JPEG, o un disco VR formato DVD-RW.

⑧ **Botones Anterior/Siguiente ⏮/⏭ [27]**
El botón Anterior se usa para seleccionar el capítulo o pista anterior. Durante la reproducción, selecciona el inicio del capítulo o pista actual.
El botón Siguiente se usa para seleccionar el capítulo o pista siguiente.

⑨ **Botón ■ (detención) [27]**
Este botón se utiliza para detener la reproducción.

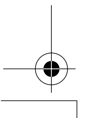
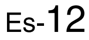
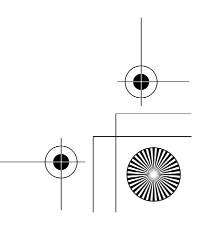
⑩ **Botón ❚❚ (pausa) [27]**
Este botón se utiliza para realizar una pausa en la reproducción.

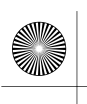
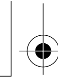
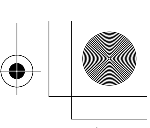
⑪ **Botón PLAY ▶ (reproducción) [26, 27]**
Este botón se utiliza para iniciar la reproducción.

⑫ **Botón OPEN/CLOSE ⏏ [26]**
Este botón se utiliza para abrir y cerrar la bandeja de carga de discos.

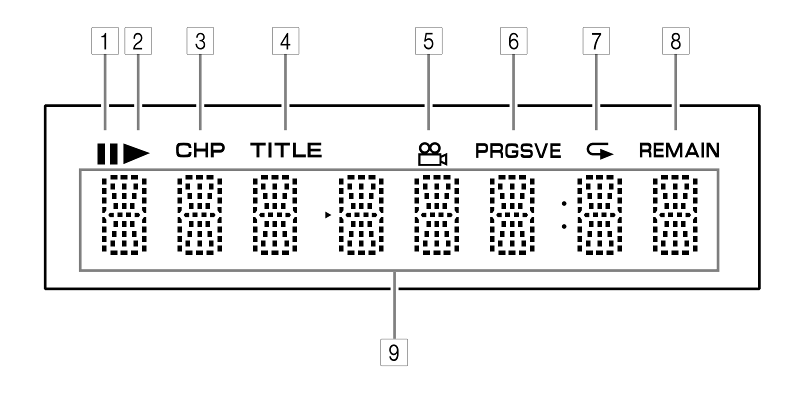
⑬ **Botón SETUP [24]**
Este botón se utiliza para abrir y cerrar los menús de configuración en pantalla.

⑭ **Botón RETURN [24]**
Este botón se utiliza para volver al menú principal sin guardar los cambios.

Pantalla



1 **Indicador ❚❚**
Este indicador se visualiza cuando se efectúa una pausa en la reproducción.

2 **Indicador ▶**
Este indicador se visualiza durante la reproducción.

3 **Indicador CHP**
Este indicador aparece cuando se visualiza el número del capítulo actual.

4 **Indicador de título TITLE**
Mientras está detenida la reproducción, se visualiza el número total de títulos del disco actual de DVD-Video. Durante la reproducción, se visualiza el número del título actual.

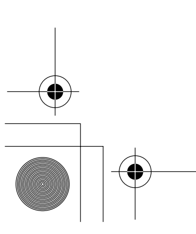
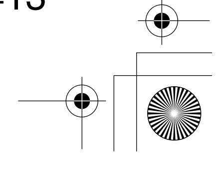
5 **Indicador de Ángulo de cámara**
Este indicador aparece si el disco DVD-Video que se reproduce incorpora múltiples ángulos de cámara.

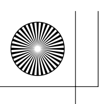
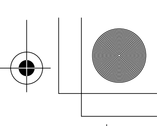
6 **Indicador PRGSVE (Progressive)**
Este indicador aparece cuando la salida de vídeo de componentes emite vídeo progresivo.

7 **Indicador Repeat**
Este indicador aparece cuando se usa la reproducción con repetición o la reproducción A–B.

8 **Indicador REMAIN**
Este indicador aparece cuando se visualiza el tiempo restante.

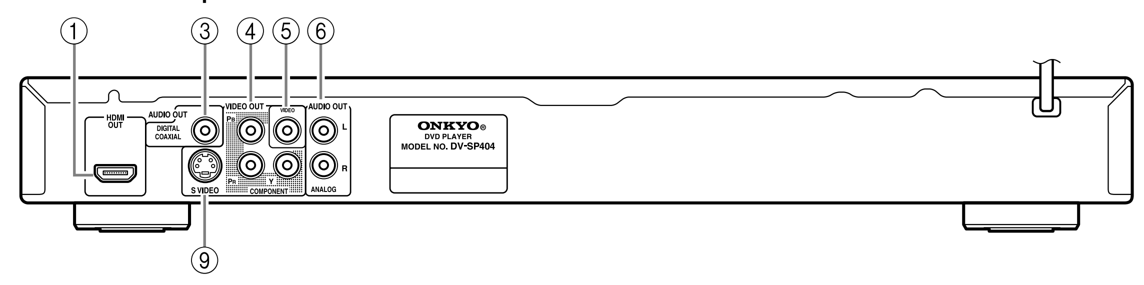
9 **Área Mensaje y Tiempo**
La información temporal, como el tiempo total, el tiempo restante etc, se visualizan en esta zona en horas minutos y segundos. También se visualizan otros mensajes.

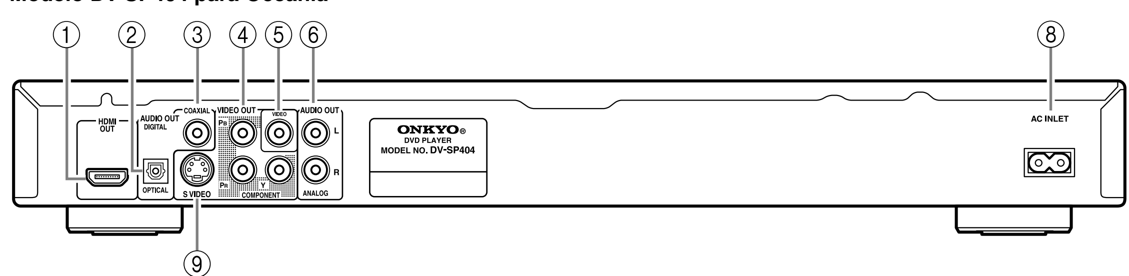




Panel posterior

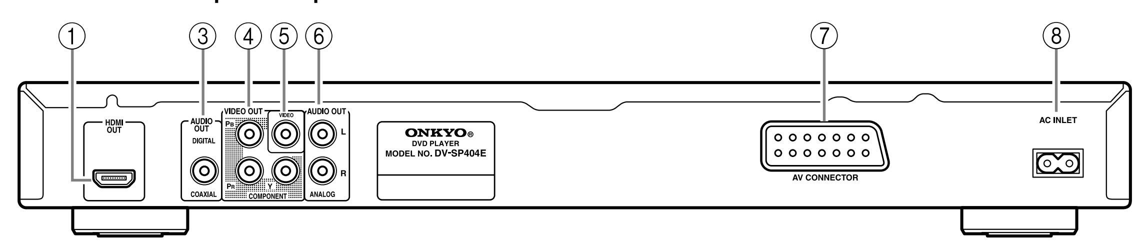
Modelo DV-SP404 para los EE.UU.



Modelo DV-SP404 para Oceanía



Modelo DV-SP404E para Europa



① **HDMI OUT [21]**
Este conector se puede utilizar para conectar un televisor o un proyector con entradas HDMI. Este conector emite audio digital y vídeo digital.

② **Salida AUDIO OUT DIGITAL OPTICAL [22] (no en los modelos para los EE.UU. y Europa)**
Esta salida audio digital óptica puede conectarse a una entrada audio digital óptica de un amplificador, un receptor AV, o un decodificador de sonido surround (Dolby Digital, DTS).

③ **Salida AUDIO OUT DIGITAL COAXIAL [22]**
Esta salida audio digital coaxial puede conectarse a una entrada audio digital coaxial de un amplificador, un receptor AV, o un decodificador de sonido surround (Dolby Digital, DTS).

④ **Salida VIDEO OUT COMPONENT [20]**
Estos zócalos envían vídeo componente y se pueden conectar a una entrada de vídeo componente en un televisor o proyector.

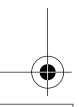
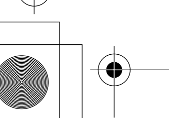
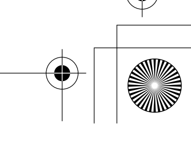
⑤ **Salida VIDEO OUT [18]**
Estos conectores RCA/phono se pueden utilizar para conectar un aparato de TV o un proyector con entradas de vídeo compuesto.

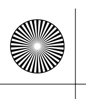
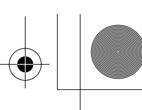
⑥ **Salida AUDIO OUT ANALOG [18]**
Estos conectores RCA/phono pueden conectarse a entradas de audio analógicas en el aparato de TV, amplificador o receptor AV.

⑦ **AV CONECTOR [20] (sólo para modelos europeos)**
Esta salida SCART puede conectarse a un aparato de TV o a un proyector con una entrada SCART. Este conector SCART envía audio en estéreo de 2 canales, vídeo compuesto, y vídeo RGB.

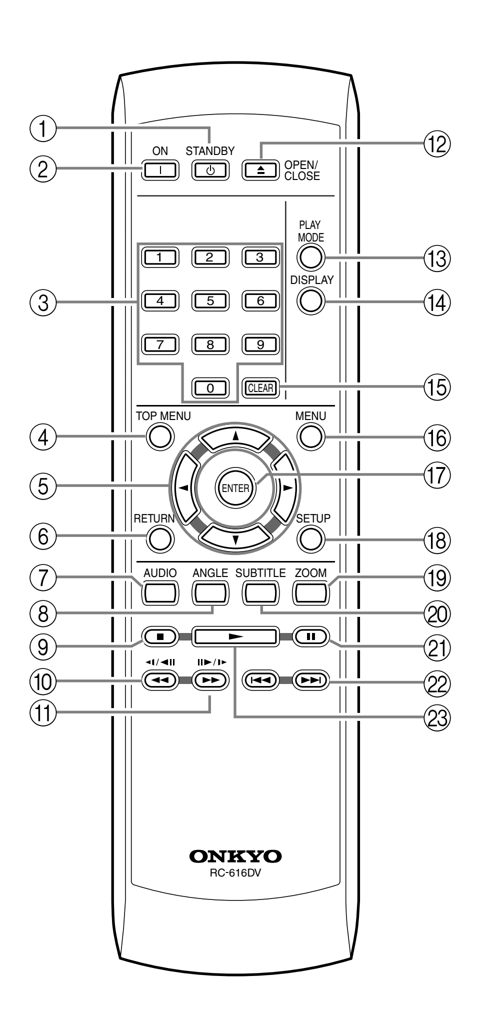
⑧ **AC INLET (entrada de CA) [23] (No en los modelos para los EE.UU.)**
Aquí es donde debe conectarse el cable de alimentación del equipo. El otro extremo del cable de alimentación debe conectarse a una toma de corriente adecuada.

⑨ **Salida VIDEO OUT S VIDEO [20] (No en los modelo para Europa)**
Estos conectores RCA/phono se pueden utilizar para conectar un aparato de TV o un proyector con entradas de S-Video.

Controlador remoto



① **Botón STANDBY [23]**
Este botón se utiliza para ajustar el DV-SP404/DV-SP404E al modo de espera (Standby).

② **Botón ON [23]**
Este botón se utiliza para activar el DV-SP404/DV-SP404E.
No active el DV-SP404/DV-SP404E hasta que haya comprobado completamente todas las conexiones (página 17–22).

③ **Botones numerados [27–28, 37, 46]**
Estos botones se utilizan para entrar el título, capítulo y números de pista, y para entrar los tiempos para localizar puntos concretos en la secuencia temporal.

④ **Botón TOP MENU [28]**
Este botón visualiza el menú superior de un disco en formato DVD-Video.

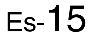
⑤ **Botones del Cursor ◀/▶/▲/▼ [24]**
Estos botones se usan para navegar por los menús en pantalla.

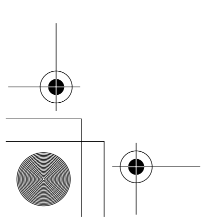
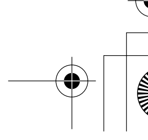
⑥ **Botón RETURN [24, 28]**
Este botón se utiliza para volver al menú principal sin guardar los cambios.

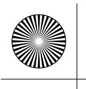
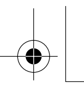
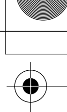
⑦ **Botón AUDIO [38]**
Este botón se usa para seleccionar pistas de sonido de otros idiomas y formatos de audio (por ejemplo, Dolby Digital o DTS) en discos DVD-Video.
Para Video CDs puede seleccionar el canal izquierdo, el derecho o estéreo.

⑧ **Botón ANGLE [39]**
Este botón se utiliza para seleccionar los ángulos de cámara en discos DVD-Video.

⑨ **Botón ■ Stop [27]**
Este botón se utiliza para detener la reproducción.



Paneles frontal y posterior—*Continúa...*

⑩ **Botón ◀◀ / (◀▮/◀II) Retroceso rápido [27, 30, 31]**
Este botón se usa para retroceder rápidamente, para invertir la cámara lenta y para retroceder cuadro a cuadro.

⑪ **Botón ▶▶ / (II▶/▮▶) Avance rápido [27, 30, 31]**
Este botón se usa para avanzar rápidamente, para cámara lenta y para reproducir cuadro a cuadro.

⑫ **Botón ⏏ OPEN/CLOSE [26]**
Este botón se utiliza para abrir y cerrar la bandeja de carga de discos.

⑬ **Botón PLAY MODE [34–37]**
Este botón se utiliza para abrir y cerrar el menú Play Mode.

⑭ **Botón DISPLAY [39]**
Este botón se utiliza para visualizar la información acerca del disco actual, el título, el capítulo, la pista, incluyendo el tiempo transcurrido, el tiempo restante, el tiempo total, etc. Púlselo varias veces para visualizar más información.

⑮ **CLEAR [36]**
Este botón se usa para cancelar diversas funciones.

⑯ **Botón MENU [28]**
Este botón se utiliza para visualizar el menú en un disco DVD-Video o para abrir el navegador de disco, Disc Navigator, cuando se utiliza un disco Video CD, Audio CD, vídeo DivX, WMA/MP3/JPEG, o un disco VR formato DVD-RW.

⑰ **Botón ENTER [24]**
El botón se usa para iniciar la reproducción del título, capítulo o pistas seleccionados y para confirmar los ajustes.

⑱ **Botón SETUP [24, 40–42]**
Este botón se utiliza para abrir y cerrar los menús de configuración en pantalla.

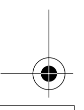
⑲ **Botón ZOOM [39]**
Este botón se utiliza con la función Zoom.

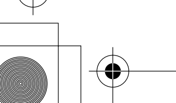
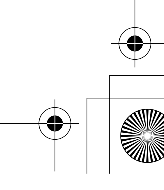
⑳ **Botón SUBTITLE [38]**
Este botón se utiliza para seleccionar los subtítulos de los discos DVD-Video.

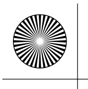
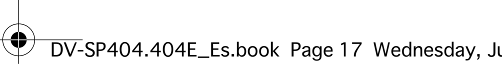
㉑ **Botón de pausa II [27, 30, 31]**
Este botón se utiliza para realizar una pausa en la reproducción.

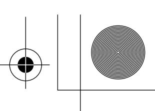
㉒ **Botones Anterior/Siguiente ▮◀◀/▶▶▮ [27]**
El botón Anterior se usa para seleccionar el capítulo o pista anterior. Durante la reproducción, selecciona el inicio del capítulo o pista actual.
El botón Siguiente se usa para seleccionar el capítulo o pista siguiente.

㉓ **Botón de reproducción ▶ [27]**
Este botón se utiliza para iniciar la reproducción.







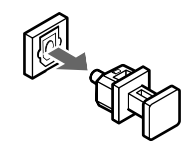
Conectar el DV-SP404/DV-SP404E

Antes de realizar ninguna conexión

- Lea los manuales incluidos en los componentes AV.
- No conecte el cable de alimentación hasta que haya realizado todas las conexiones de audio y de vídeo.

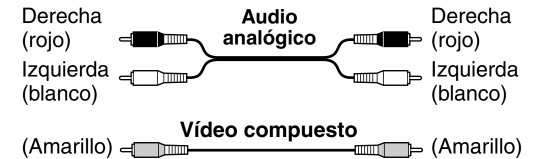
Salida digital óptica (no en los modelos para los EE.UU. y Europa)

El connector óptico digital está provisto de un capuchón protector. Antes de conectar un cable a un terminal, retirar el capuchón y guardarlo en un lugar seguro. Si se desconecta el cable, volver a colocar el capuchón en el connector.



Codificación por colores de las conexiones AV RCA/phono

Las conexiones AV RCA/phono suelen estar codificadas por colores: rojo, blanco y amarillo. Utilice los conectores rojos para conectar las entradas y salidas de audio del canal de la derecha (nombrados con la letra “R”). Utilice los conectores blancos para conectar las entradas y salidas de audio del canal de la izquierda (nombrados con la letra “L”). Y utilice los conectores amarillos para conectar entradas y salidas de vídeo compuesto.



- Inserte completamente cada uno de los conectores para que la conexión sea correcta (las conexiones flojas pueden causar ruidos o funcionamientos incorrectos).

¡Bien!

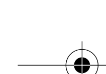
¡Mal!

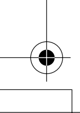
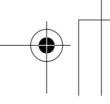
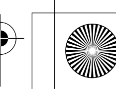
- Para evitar interferencias, mantenga los cables de audio y de vídeo lejos de los cables de alimentación y de los cables de los altavoces.

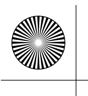
Cables y conectores AV

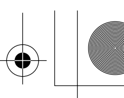
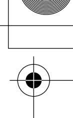
Video			
Vídeo componente	PR / CR, PB / CB, Y	VIDEO OUT, PB, PR, Y, COMPONENT	El vídeo componente separa la luminancia (Y) y las señales de diferencia de color (PR, PB), proporcionando una calidad de imagen suprema. Algunos fabricantes de televisores dividen las entradas de vídeo componente de forma distinta.
S-Video (No en los modelos europeos)		S VIDEO	S-Video proporciona una calidad de imagen más buena que el vídeo compuesto.
Vídeo compuesto		VIDEO	El vídeo compuesto se puede encontrar en prácticamente todos los equipos de televisor, VCRs, y de vídeo.
Scart (sólo para modelos europeos)		AV CONNECTOR	Las conexiones SCART incorporan audio y vídeo (compuesto, S-Video, RGB) en un solo cable.

Audio			
Óptico digital (sólo en los modelo para Oceanía)		OPTICAL	Las conexiones de audio digital óptico proporcionan una calidad de audio más buena que las conexiones analógicas.
Coaxial digital		COAXIAL	Las conexiones de audio digital coaxial proporcionan una calidad de audio más buena que las conexiones analógicas.
Analógico		L, R, ANALOG	Los conectores de audio analógicos RCA/phono se pueden encontrar en prácticamente todos los componentes AV.



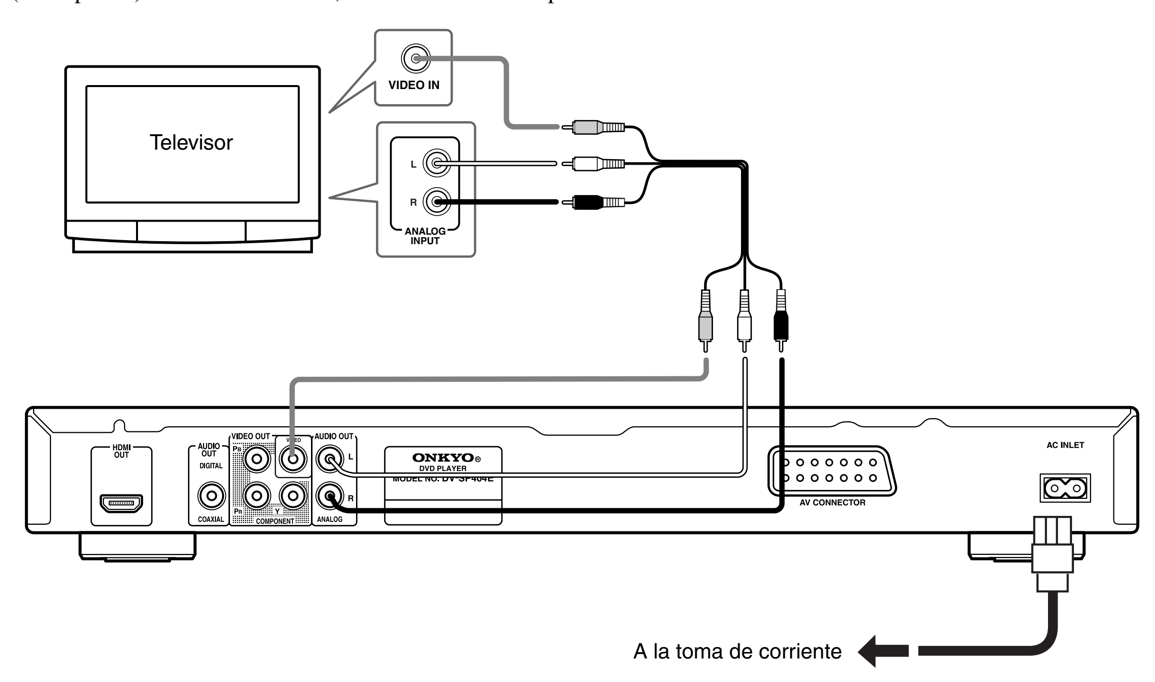






Conexiones sencillas

La que se describe aquí es una configuración básica que permite reproducir discos utilizando sólo el cable AV incluido (RCA/phono). En esta instalación, el audio estéreo se reproduce a través de los altavoces de su televisor.



Importante:

- Este reproductor está equipado con tecnología de protección contra copias. No conecte este reproductor a su televisor a través de una videograbadora empleando cables AV, ya que la imagen de este reproductor no aparecerá correctamente en el televisor. (Puede que este reproductor no sea compatible con algunos televisores o videograbadoras por la misma razón; para más información consulte con el fabricante.)
- Cuando conecte el equipo al televisor de la forma mostrada anteriormente, no seleccione “Progressive” como valor de “Configuración de Video Out – Component Out” en la página 44.

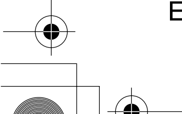
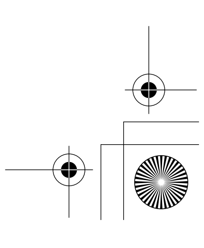
1. **Conecte los conectores de VIDEO OUT y AUDIO OUT ANALOG L/R a las entradas A/V de su televisor.**
   Use el cable de AV (RCA/phono) adjunto, conectando las clavijas roja y blanca a las salidas de audio y la clavija amarilla a la salida de vídeo. Asegúrese de hacer coincidir las salidas de audio izquierda y derecha con sus correspondientes entradas para obtener el sonido estéreo correcto.
   Vea a continuación (página 20) si desea usar un cable SCART para la conexión de vídeo compuesto o un cable S-Vídeo para la conexión de vídeo.

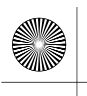
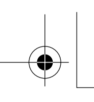
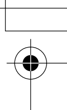
2. **Modelos para Oceanía y Europa:**
   Conecte el cable de alimentación de CA a la entrada AC INLET y, a continuación, a una toma de corriente.

   Modelo para los EE.UU:
   Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.

Notas:

- Antes de desconectar el reproductor de la toma de corriente, asegúrese primero de que lo ha puesto en modo de espera mediante el botón STANDBY/ON del panel frontal o del control remoto, y espere a que el mensaje “OFF” desaparezca del visualizador del reproductor.
- Por los motivos anteriores, no conecte este reproductor a una fuente de alimentación conmutada como las que se encuentran en algunos amplificadores y receptores AV.

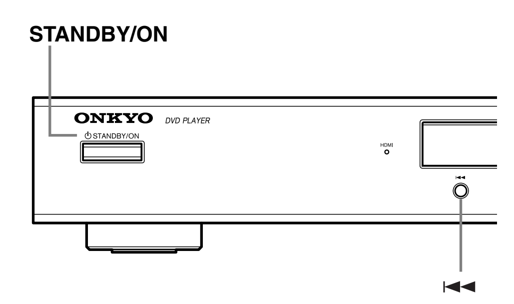



Cambio de la salida de vídeo a entrelazado usando los controles del panel delantero

Ponga el reproductor en espera y luego, con los controles del panel delantero, pulse ⏮ STANDBY/ON mientras pulsa o para volver a poner el reproductor en Interlace.

- Si el reproductor está conectado a través de HDMI, desconecte el cable HDMI antes de restaurar los ajustes de fábrica del reproductor para la salida entrelazada. (Si permanece conectado, la resolución de salida HDMI se restaurará a los ajustes de fábrica, consulte Restauración de los ajustes de fábrica de la resolución de salida con conexión HDMI en la página 21.)



Nota:

- Si conecta un televisor que no es compatible con la señal de exploración progresiva y pone el reproductor en Progressive, usted no podrá ver ninguna imagen en absoluto. En este caso, apague todo y vuelva a hacer la conexión empleando el cable de vídeo suministrado, y luego cambie de nuevo a Interlace.

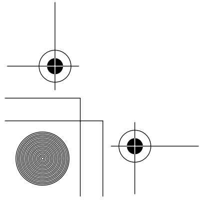
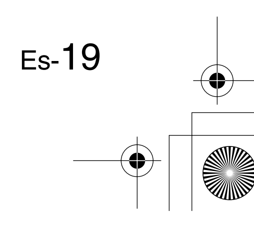
Notas para los modelos para los EE.UU.

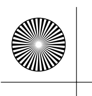
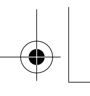
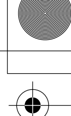
- Cuando Component Out (página 44) se ponga en “Progressive”, no habrá salida de vídeo por los conectores VIDEO OUT (compuesto) ni S VIDEO OUT (S-Vídeo).
- Si quiere visualizar vídeo en más de un monitor simultáneamente, asegúrese de que el reproductor esté puesto en Interlace.

Compatibilidad de este reproductor con televisores de exploración progresiva y alta definición

Este reproductor es compatible con el sistema Macro Vision System Copy Guard para vídeo progresivo.

Los usuarios deberán tener en cuenta que no todos los televisores de alta definición son completamtne compatibles con este producto y además pueden causar distorsiones en la imagen. En el caso de tener problemas con la imagen de exploración progresiva 525, al usuario se le recomienda cambiar la conexión a la salida de “definición estándar” (entrelazada). Si tiene alguna pregunta relacionada con la compatibilidad de nuestros televisores con este modelo, póngase en contacto con nuetro centro de asistencia al cliente.

Conectar al televisor

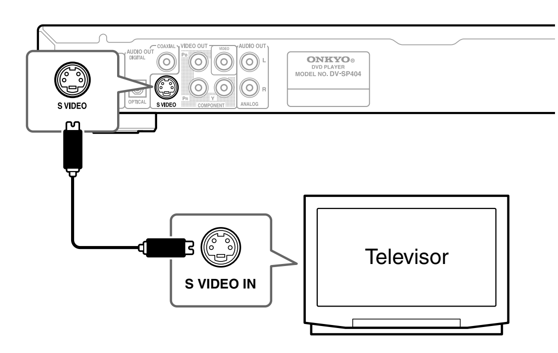
- Conecte el reproductor de DVD directamente al televisor. Si conecta el reproductor de DVD a un VCR, combinación TV/VCR, o selector de vídeo, es posible que la imagen reproducida aparezca distorsionada si los DVD están protegidos contra copias.

Conexión mediante una salida S-Vídeo (No en los modelo para Europa)

Si el televisor (o a otro equipo) tiene una entrada S-Vídeo, puede usarla en lugar de la salida estándar (vídeo compuesto) para obtener mejor calidad de imagen.

- Use un cable S-Vídeo (no incluido) para conectar S VIDEO OUT a una entrada S-Vídeo de su televisor, monitor o receptor AV.

Alinee el pequeño triángulo de la parte superior del conector con la misma marca de la clavija antes de realizar la conexión.

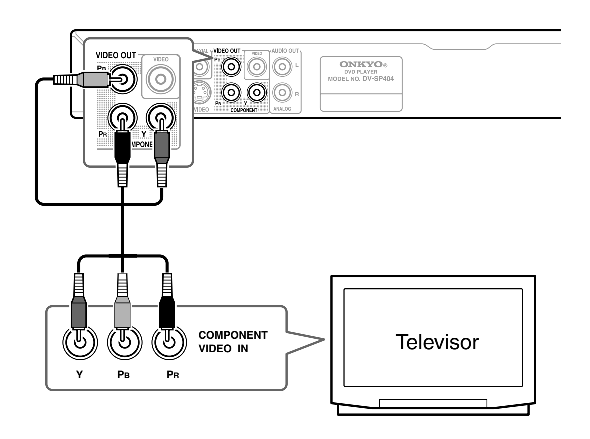


Utilizar vídeo compuesto

Puede utilizar la salida de vídeo compuesto en vez del jack de salida de vídeo estándar para conectar este reproductor al televisor (o a otro equipo).

Esto debería proporcionarle una mejor calidad de imagen que una conexión de S-Video.

- Utilice un cable de vídeo compuesto (no incluido) para conectar los jacks COMPONENT VIDEO OUT a una entrada de vídeo compuesto del TV, monitor o receptor AV.



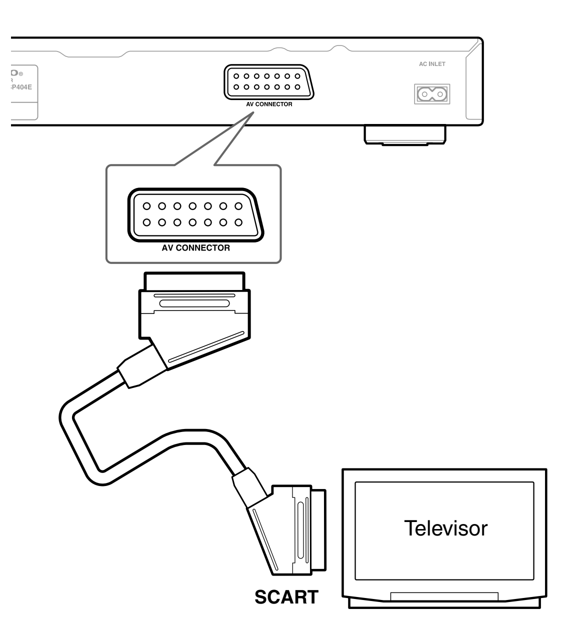
Nota:

- Para configurar el reproductor para utilizar con un TV compatible con barrido progresivo, consulte “Configuración de Video Out” en la página 44.

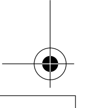
Conexión mediante el conector SCART (sólo para modelos europeos)

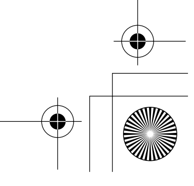
Si su televisor posee una entrada AV de tipo SCART, puede utilizar un cable SCART para conectar este reproductor a su televisor. Este tipo de conexión lleva tanto el sonido como la imagen, por lo que se elimina la necesidad de utilizar los conectores AUDIO OUT L/R y VIDEO OUT.

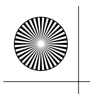
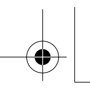
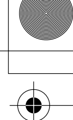
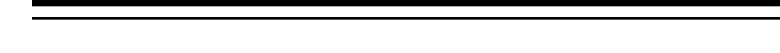
- Utilice un cable SCART (no incluido) para conectar el AV CONNECTOR a una entrada AV de su televisor.



Este conector puede enviar señal de vídeo estándar (de compuesto) o de componentes RGB. La configuración predeterminada es estándar, que debería funcionar con todos los televisores. Consulte el manual incluido con el televisor para averiguar si puede utilizar una de las opciones de configuración que ofrecen calidad superior. Véase página 44 para saber cómo cambiar la salida de vídeo.





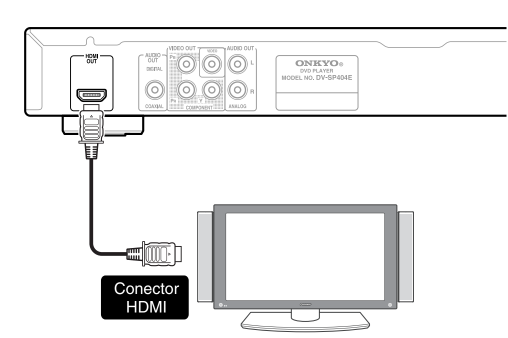





Conexión mediante HDMI

Si dispone de un monitor o pantalla dotado de HDMI, puede conectarlo a este reproductor mediante un cable HDMI de venta en comercios.

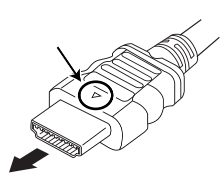
La conexión HDMI transmite señales de vídeo digital sin comprimir, así como casi todos los tipos de sonido digital compatibles con el reproductor, incluidos DVD-Vídeo, Vídeo CD/Súper VCD, CD y MP3.

- Utilice un cable HDMI para realizar la conexión entre la salida HDMI OUT de este reproductor y la toma HDMI de un monitor compatible con HDMI.



Pantalla compatible con HDMI

- La flecha de la clavija debe mirar hacia arriba para una correcta alineación con la toma del reproductor.



Notas:

- Esta unidad ha sido diseñada para cumplir con la norma HDMI (High Definition Multimedia Interface). Según el componente que haya conectado, el uso de una conexión DVI puede traducirse en transferencias de señales inestables.
- Cuando cambie el componente conectado a la salida HDMI, también deberá cambiar los ajustes HDMI en función del nuevo componente (para hacerlo, consulte HDMI Out en la página 43, HDMI Resolution en la página 44 y HDMI Color en la página 44).
  Sin embargo, los ajustes para cada componente se almacenan en la memoria (hasta 2 componentes).
- La conexión HDMI es compatible con las señales PCM lineales de 2 canales de 44,1 kHz/48 kHz, 16 bits/20 bits/24 bits y con el flujo de bits para Dolby Digital, DTS y MPEG.

Acerca de HDMI

HDMI (High Definition Multimedia Interface) soporta tanto vídeo como sonido en una sola conexión digital para reproductores de DVD y DTV, descodificadores, y otros dispositivos AV.

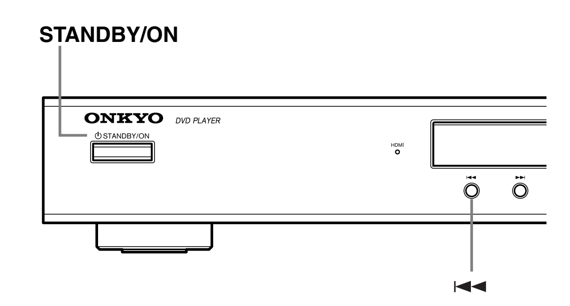
HDMI se desarrolló para proporcionar las tecnologías de High Bandwidth Digital Content Protection (HDCP) así como Digital Visual Interface (DVI) en una sola especificación. HDCP se utiliza para proteger contenidos digitales transmitidos y recibidos por pantallas compatibles con DVI.

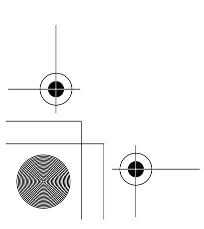
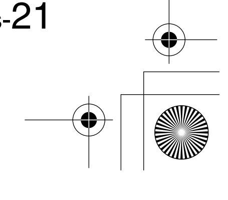
HDMI tiene la capacidad de soportar vídeo estándar, mejorado o de alta definición más sonido surround estándar o multicanal. Entre las características de HDMI destacan el vídeo digital sin comprimir, un ancho de banda de hasta 2,2 gigabites por segundo (con señales HDTV), un solo conector (en lugar de varios cables y conectores), y la comunicación entre la fuente AV y dispositivos AV tales como la DTV.

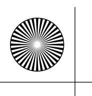
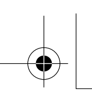
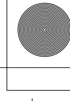
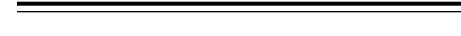
HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas registradas de HDMI Licensing LLC.

Restauración de los ajustes de fábrica de la resolución de salida con conexión HDMI

Ponga el reproductor en espera y luego, con los controles del panel delantero, pulse STANDBY/ON mientras pulsa ⏮ para volver a poner el reproductor en 576P/480P.



Conexión a un receptor AV

Aunque puede reproducir el sonido del reproductor de DVD desde los altavoces del TV con las conexiones de la página 18, si lo conecta a un amplificador obtendrá sonidos dinámicos de alta calidad.

Para reproducir sonido Dolby Digital surround y DTS surround, deberá conectar el equipo a un amplificador con un decodificador Dolby Digital y DTS respectivamente.

Antes de conectar

- Cuando conecte el reproductor de DVD al amplificador, desactive el equipo y desconecte ambos equipos de la toma de corriente antes de realizar ninguna conexión. En caso contrario, los altavoces podrían resultar dañados.
- Conecte firmemente los conectores.

Para disfrutar del sonido surround conecte este reproductor a un receptor de AV con un jack de salida digital.

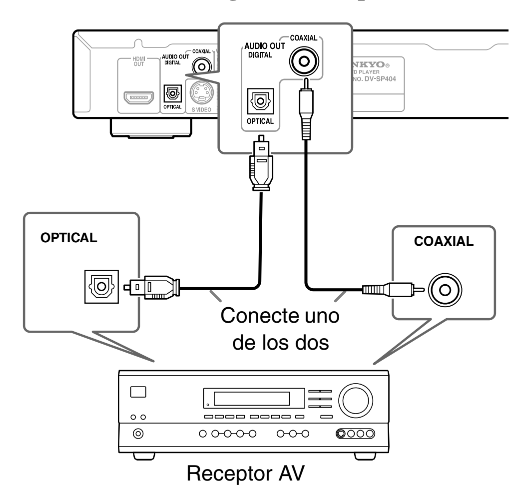
Los modelo para Oceanía disponen de jacks digitales ópticos y coaxiales; use el que le resulte más adecuado. Los modelos para los EE.UU. y Europa sólo disponen de un jack digital coaxial.

Además de realizar una conexión digital, recomendamos una conexión mediante la conexión analógica estéreo.

Para grabar el audio de un disco CD-R en un grabador de cassette o CD-R conectado al receptor AV y cuando el receptor AV es de la Zone2, debe conectar las salidas de audio analógicas del DV-SP404/DV-SP404E al receptor AV.

Puede que quiera conectar una salida de vídeo al receptor AV. Puede usar cualquier salida de vídeo disponible de este reproductor [la ilustración muestra una conexión (compuesta) estándar].

1. Conecte el jack AUDIO OUT DIGITAL de este lector a una entrada digital del receptor de AV.



Nota:

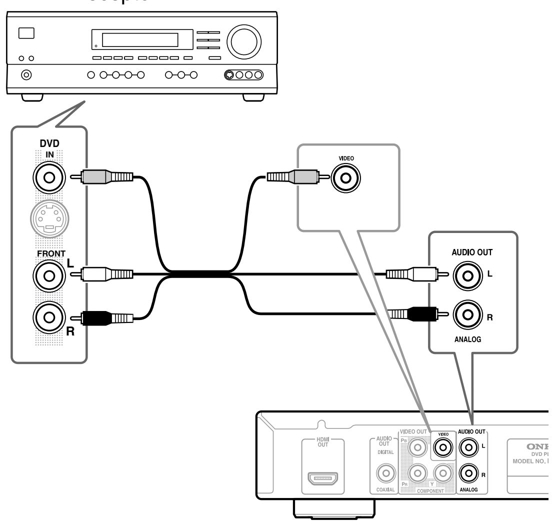
- Los modelos para los EE.UU. y Europa sólo disponen de un jack digital coaxial.

Esto permite escuchar sonido surround multicanal.

Para una conexión coaxial, use un cable coaxial (se adjunta) para conectar el jack COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT a una entrada coaxial en el receptor de AV.

Para una conexión óptica (sólo en los modelo para Oceanía), use un cable óptico (no suministrado) para conectar el jack OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT a una entrada óptica en el receptor de AV.

2. Conecte los conectores AUDIO OUT ANALOG L/R y VIDEO OUT del reproductor a las entradas de audio y vídeo analógicas de su receptor AV.

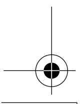


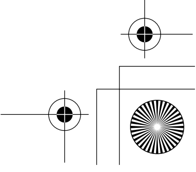
El diagrama muestra conexiones de vídeo estándar, pero puede usar las conexiones de vídeo S-Vídeo o de vídeo compuesto si están disponibles.

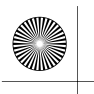
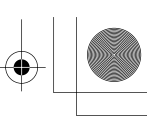
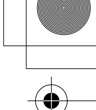
3. Conecte la salida de vídeo del receptor AV a una entrada de vídeo de su televisor.

Sugerencia:

- Por lo general, tiene que conectar el mismo tipo de cable de vídeo entre el reproductor de DVD y el receptor AV, y entre el receptor AV y el televisor.



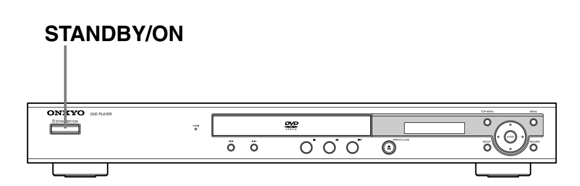




Conectar/Activar el DV-SP404/DV-SP404E

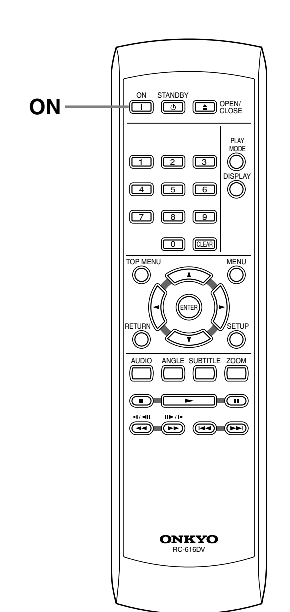
Antes de conectar

- Compruebe que haya completado todas las conexiones descritas en la página 17–22 (es necesaria la conexión a un televisor).

STANDBY/ON



ON

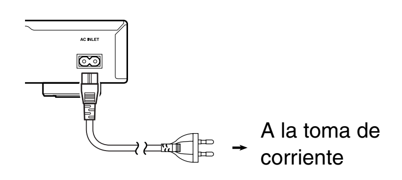


1

Modelos para los EE.UU.:
Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.

Modelos para Oceanía y Europa;
Conecte el cable de alimentación incluido a la toma AC INLET y a la toma de corriente de la pared.

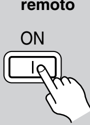
- No utilice un cable de alimentación distinto al incluido con el DV-SP404/DV-SP404E. El cable de alimentación incluido está diseñado para utilizarse con el DV-SP404/DV-SP404E, y no debería utilizarse con ningún otro dispositivo.
- Nunca desconecte el cable de alimentación del DV-SP404/DV-SP404E si el otro extremo está conectado a la toma de pared. Si lo hiciera podría causar una descarga eléctrica. Conecte siempre el cable a la toma de pared en último lugar, y desconéctelo de la toma de pared en primer lugar.



2



Controlador remoto



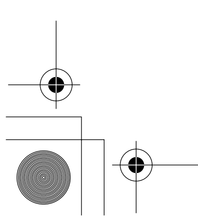
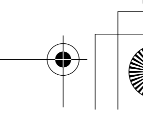
Pulse STANDBY/ON en el DV-SP404/DV-SP404E, u ON en el controlador remoto.

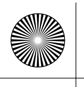
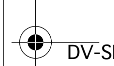
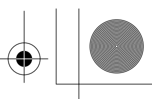
El reproductor de DVD se activará.

- Para colocar el DV-SP404/DV-SP404E en modo standby, pulse STANDBY/ON en el DV-SP404/DV-SP404E, o STANDBY en el controlador remoto. Ajuste el volumen al mínimo antes de colocar el DV-SP404/DV-SP404E en el modo standby para la siguiente utilización, para evitar una reproducción inesperada del sonido a un volumen demasiado alto.
- Si el botón STANDBY/ON se encuentra en standby, la alimentación no está completamente desactivada.

Nota:

- Este reproductor dispone de un salva pantallas y de una función de desactivación automática. Si el reproductor está parado y no se pulsa ningún botón durante cinco minutos, se inicia el salva pantallas. Si la bandeja del disco está cerrada, pero no se reproduce ningún disco y no se pulsa ningún control durante 30 minutos, el reproductor pasa automáticamente al modo standby.

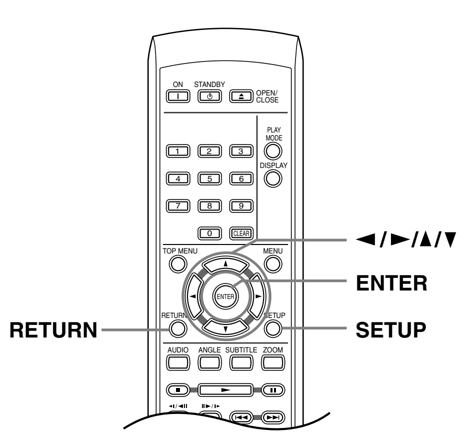



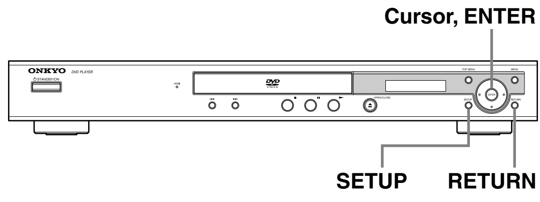





Operaciones a realizar

Uso de las visualizaciones en pantalla

Para que el uso del reproductor sea fácil, se utilizan visualizaciones gráficas en pantalla (OSD).
La forma de navegación por las pantallas es prácticamente la misma: usando los botones del puntero (◀/▶/▲/▼) para cambiar el elemento resaltado y pulsando ENTER para seleccionarlo.



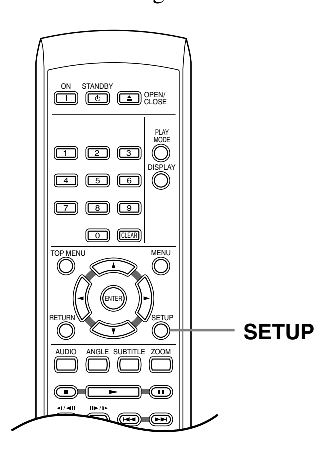


Nota:
- **De aquí en adelante en este manual, la palabra "seleccione" significa generalmente usar los botones del puntero para resaltar un elemento en la pantalla y luego pulsar ENTER.**

Botón		Qué hace
Panel frontal	**Controlador remoto**	
SETUP	SETUP	Muestra/sale de la visualización en pantalla.
		Cambia el elemento de menú resaltado.
ENTER	ENTER	Selecciona el elemento de menú resaltado (los dos botones ENTER del control remoto funcionan de la misma manera).
RETURN	RETURN	Vuelve al menú principal sin guardar los cambios.

Configuración del reproductor para usarlo con su televisor

Si tiene un televisor de pantalla panorámica (16:9), deberá configurar el reproductor para que la imagen aparezca correctamente. Si tiene un televisor convencional (4:3), puede dejar el reproductor con el ajuste predeterminado y pasar a la sección siguiente.



1 SETUP

Pulse SETUP y seleccione "Initial Settings".

Initial Settings

2

Seleccione "TV Screen" desde la configuración "Video Output".

Initial Settings
Digital Audio Out
Video Output
Language
Display
Options
TV Screen
Component Out
AV Connector Out
4:3 (Letter Box)
4:3 (Pan&Scan)
16:9 (Wide)

3

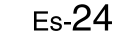
Si tiene un televisor de pantalla panorámica (16:9), seleccione "16:9 (Wide)".

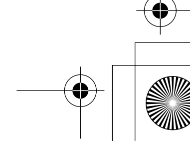
Si tiene un televisor convencional (4:3), usted podrá cambiar la configuración de 4:3 (Letter Box) a 4:3 (Pan & Scan) si lo prefiere. Vea "Configuración de Video Out" en la página 44 para conocer más detalles.

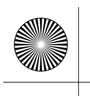
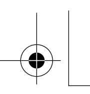
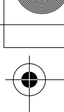
4



Pulse SETUP para salir de la pantalla del menú.

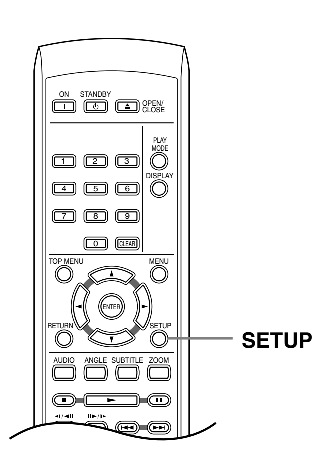


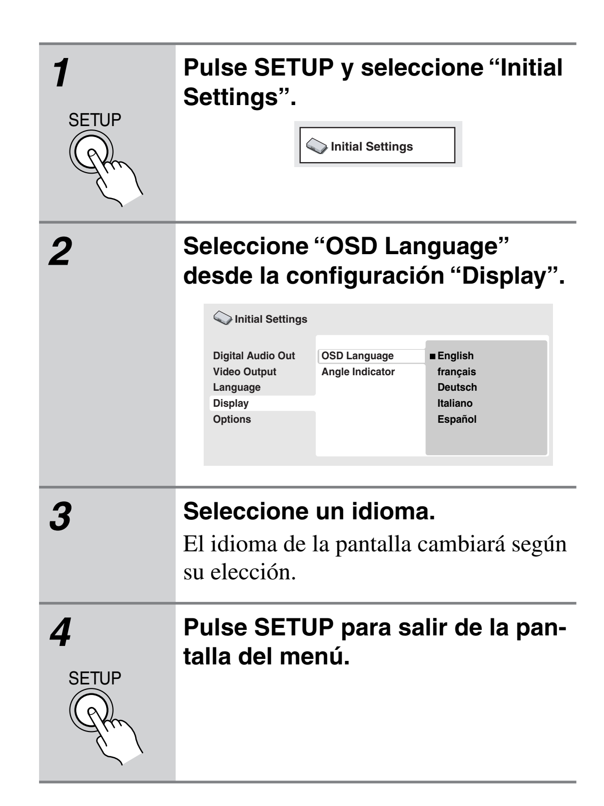


Configuración del idioma de las visualizaciones en pantalla de este reproductor

Configura el idioma de las visualizaciones en pantalla de este sistema.





1 SETUP

Pulse SETUP y seleccione “Initial Settings”.

2

Seleccione “OSD Language” desde la configuración “Display”.

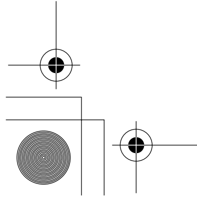
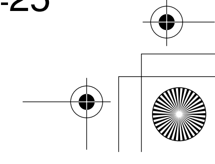
3

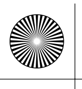
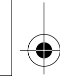
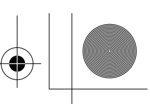
Seleccione un idioma.

El idioma de la pantalla cambiará según su elección.

4 SETUP

Pulse SETUP para salir de la pantalla del menú.

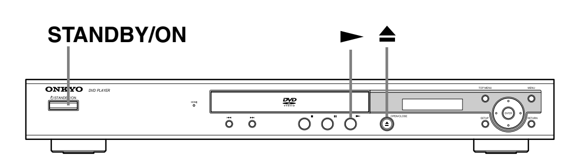




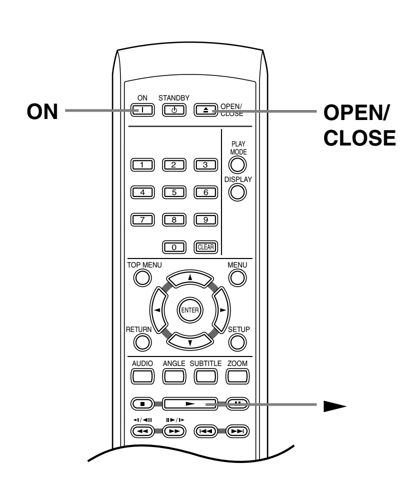


Reproducción de discos

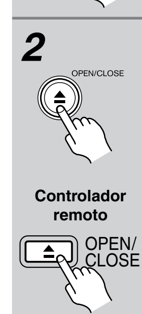
En esta sección se trata de los controles de reproducción básicos para reproducir discos DVD, CD, Video CD, vídeo DivX y MP3/WMA. En el siguiente capítulo se detallan más funciones.

Para conocer detalles de la reproducción de discos de imagen JPEG, vea “Para ver una presentación de imágenes JPEG” en la página 31.





1



Si el reproductor no está encendido todavía, pulse STANDBY/ON para encenderlo.

Si está reproduciendo un disco DVD que contiene archivos de vídeo DivX o un CD de vídeo, encienda también el televisor y compruebe que está configurado en la entrada de vídeo correcta.

2

OPEN/CLOSE

Controlador remoto

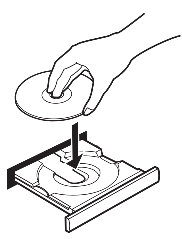
OPEN/CLOSE

Pulse ⏏ OPEN/CLOSE para abrir la bandeja de disco.

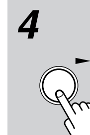
3

Cargue un disco.

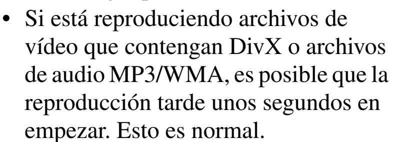
Cargue un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba, usando la guía de la bandeja del disco para alinear el disco (si va a cargar un disco DVD de doble cara, colóquelo con la parte que desee reproducir boca abajo).



4



Controlador remoto





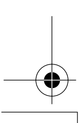
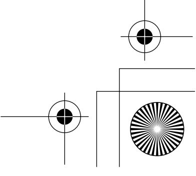
Pulse ► (reproducir) para iniciar la reproducción.

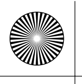
Si está reproduciendo un DVD o Vídeo CD puede aparecer un menú en la pantalla. Véanse “Menús de disco de DVD-Vídeo” en la página 28 y “Menús Vídeo CD PBC” en la página 28 para saber cómo navegar por ellos.

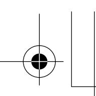
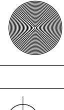
- Si está reproduciendo archivos de vídeo que contengan DivX o archivos de audio MP3/WMA, es posible que la reproducción tarde unos segundos en empezar. Esto es normal.

Notas:

- Puede encontrarse con algunos discos DVD en los que algunos controles de reproducción no funcionan en ciertas partes del disco. Esto no es un fallo de funcionamiento.
- Si el disco contiene una mezcla de vídeo DivX y archivos de otros formatos (por ejemplo, MP3), seleccione primero en el menú en pantalla si desea reproducir los archivos de vídeo DivX (DivX) o los de otros formatos (MP3 / WMA / JPEG).

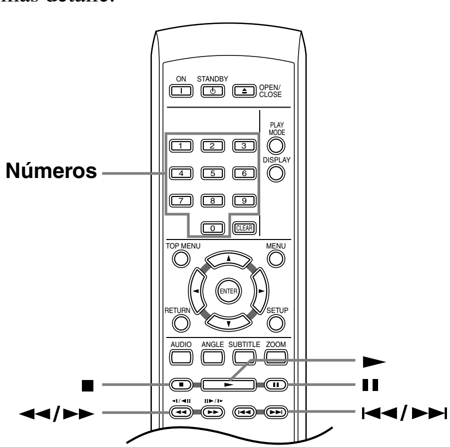





Controles de reproducción básicos

En la tabla siguiente se muestran los controles básicos del control remoto para la reproducción de discos. El capítulo siguiente cubre otras funciones de reproducción con más detalle.



Botón	Qué hace
►	Inicia la reproducción. Si el visualizador muestra RESUME o LAST MEM la reproducción empezará desde el punto de reanudación o el que fue memorizado por última vez (véase también “Punto de reanudación y último punto memorizado” en la columna adyacente).
❚❚	Pone el disco que se está reproduciendo en modo de pausa, o reinicia un disco en modo de pausa.
■	Detiene la reproducción. Véase también “Punto de reanudación y último punto memorizado” en la columna adyacente.
◄◄ **(sólo controlador remoto)**	Púlselo para iniciar la exploración en retroceso rápido. Pulse ► (reproducir) para reanudar la reproducción normal.
►► **(sólo controlador remoto)**	Púlselo para iniciar la exploración en avance rápido. Pulse ► (reproducir) para reanudar la reproducción normal.
|◄◄	Se desplaza hasta el principio de la pista o el capítulo actual y después, a capítulos y pistas anteriores.
►►|	Se desplaza hasta la siguiente pista o capítulo.

Botón	Qué hace
Números (sólo controlador remoto)	Se usan para introducir un número de título, capítulo o pista. Pulse ENTER para seleccionar. • Si se detiene el disco, la reproducción se inicia desde el título (para DVD) o pista (para CD/Vídeo CD) seleccionado. • Si se reproduce el disco, la reproducción salta al principio del título (DVD-RW modo VR), capítulo (DVD-Vídeo) o pista (CD/Vídeo CD) seleccionado.

Punto de reanudación y último punto memorizado

Cuando detenga la reproducción de un disco, RESUME se mostrará en el visualizador indicando que usted puede reanudar la reproducción desde ese punto.

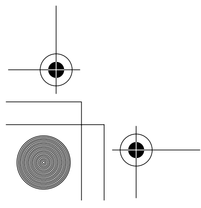
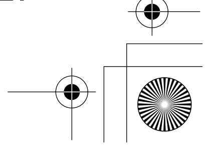
Si no se abre la bandeja del disco, la próxima vez que inicie la reproducción, el visualizador mostrará RESUME y la reproducción se reanuará desde el punto de reanudación.

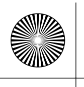
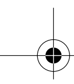
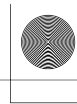
Con DVDs y Vídeo CDs, si saca el disco del reproductor, la posición de reproducción se guardará en la memoria. Si el siguiente disco que carga es el mismo, el visualizador mostrará LAST MEM y la reproducción se reanudará.

Si desea borrar de la memoria el punto de reanudación, pulse ■ (detención) mientras se visualiza RESUME.

Notas:

- La función del último punto memorizado no funciona con discos DVD-RW del formato VR.
- Si no necesita la función del último punto memorizado cuando pare un disco, puede volver a pulsar el botón ■ (Detener) para detener la reproducción y luego, pulsar ▲ OPEN/CLOSE para abrir la bandeja del disco.

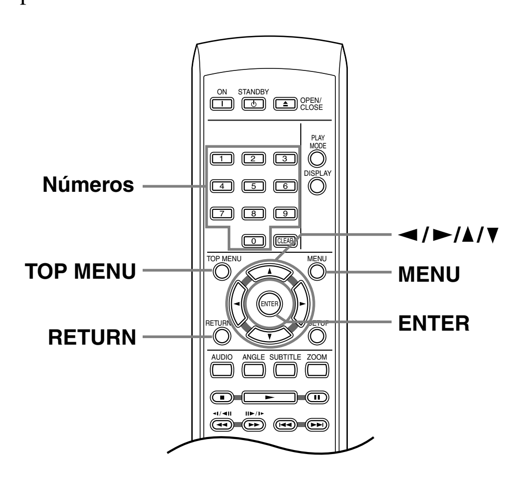




Menús de disco de DVD-Vídeo

Muchos discos DVD-Vídeo disponen de menús de los que usted puede seleccionar lo que quiere ver. También pueden dar acceso a otras funciones, como selección de subtítulos e idioma de sonido, o funciones especiales como presentaciones. Véase el paquete del disco para más detalles.

A veces, los menús de DVD-Vídeo se muestran automáticamente al iniciar la reproducción; otros aparecen sólo al pulsar MENU o TOP MENU.

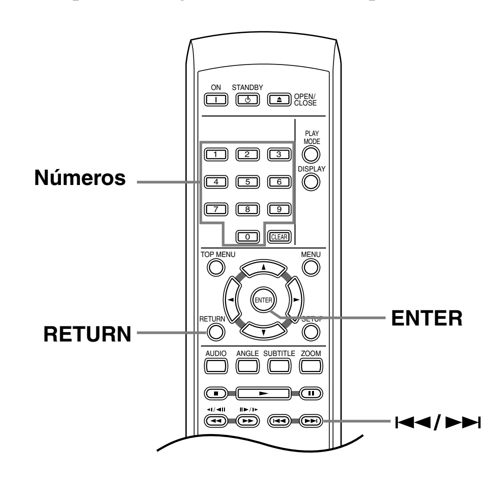


Botón	Qué hace
TOP MENU	Muestra el “menú principal” de un disco DVD; varía según el disco.
MENU	Muestra un menú de disco DVD; varía según el disco y puede que sea el mismo que el “menú principal”.
◄/►/▲/▼	Desplaza el puntero por la pantalla.
ENTER	Selecciona la opción de menú actual.
RETURN	Vuelve a la pantalla de menú mostrada anteriormente.
Números (sólo controlador remoto)	Resalta una opción de menú numerada (sólo algunos discos). Pulse ENTER para seleccionar.

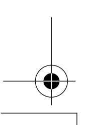
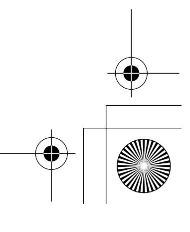
Menús Vídeo CD PBC

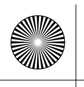
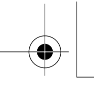
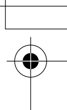
Algunos Vídeo CD tienen menús desde los que puede elegir lo que quiere ver. Se denominan menús PBC (Control de reproducción).

Puede reproducir un Vídeo CD con PBC sin tener que navegar por el menú PBC mediante la iniciación de la reproducción usando un botón de número para seleccionar una pista, en lugar del botón ► (reproducción).



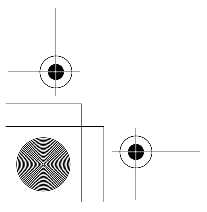
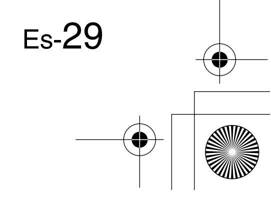
Botón	Qué hace
RETURN	Muestra el menú PBC.
Números (sólo controlador remoto)	Úselo para introducir una opción de menú numerada. Pulse ENTER para seleccionar.
I◄◄	Muestra la página de menú anterior (si la hay).
►►I	Muestra la página de menú siguiente (si la hay).

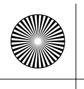
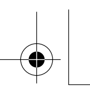
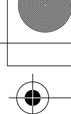



Sugerencia:

- Después de cargar un disco DVD, éste se expulsa automáticamente después de unos segundos.
  → Con toda seguridad, la región del disco es incorrecta para el reproductor. El número de región debería estar impreso en el disco; compruebe que es el mismo que el número de región del reproductor (puede encontrarlo en el panel posterior). Véase también Regiones de DVD-Vídeo en la página 50.
  → Si el número de región es correcto, puede que el disco esté dañado o sucio. Límpielo y mire si está dañado. Véase también Cuidados del reproductor y los discos en la página 10.
- ¿Por qué no se reproduce el disco que he cargado?
  → Compruebe primero si ha cargado el disco con la cara correcta hacia arriba (etiqueta hacia arriba) y que esté limpio y no esté dañado. Véase Cuidados del reproductor y los discos en lapágina 10 para más información sobre la limpieza de los discos.
  → Si un disco que está cargado correctamente no se reproduce, es posible que haya incompatibilidad de formato o tipo de disco, como DVD-Audio o DVD-ROM. Véase Discos aceptados en la página 8 para más información sobre la compatibilidad de los discos.
- Tengo un televisor de pantalla ancha, ¿por qué aparecen barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla cuando reproduzco algunos discos?
  → Algunos formatos de películas están configurados de tal manera que, incluso al reproducirse en un televisor de pantalla ancha, las barras negras son necesarias en la parte superior e inferior de la pantalla. Esto no es señal de mal funcionamiento.
- Tengo un televisor estándar (4:3) y he configurado el reproductor para que muestre DVD en pantalla ancha en formatos Pan & Scan (Panorámica y Exploración). Aún así, ¿por qué aparecen barras negras en la parte superior e inferior con algunos discos?
  → Algunos discos anulan las preferencias de visualización del reproductor, por lo que si ha seleccionado 4:3 (Pan & Scan), esos discos se mostrarán en el formato de buzón. Esto no es señal de mal funcionamiento.
- ¡He conectado el equipo con un componente compatible con HDMI, pero no recibo ninguna señal y el indicador HDMI del panel frontal no se enciende!
  → Asegúrese de haber seleccionado este reproductor como entrada de HDMI en los ajustes del componente utilizado. Para hacerlo, es posible que tenga que consultar el manual de instrucciones del componente. Para obtener más información sobre la compatibilidad con HDMI, consulte Conexión mediante HDMI en la página 21.
- ¡La salida HDMI no emite imágenes!
  → Este reproductor no puede mostrar imágenes de fuentes compatibles con DVI. Para obtener más información sobre la compatibilidad con HDMI, consulte Conexión mediante HDMI en la página 21.
  Asegúrese de que la resolución de este reproductor corresponde a la del componente conectado mediante HDMI. Para cambiar la resolución HDMI, consulte HDMI Resolution en la página 44.

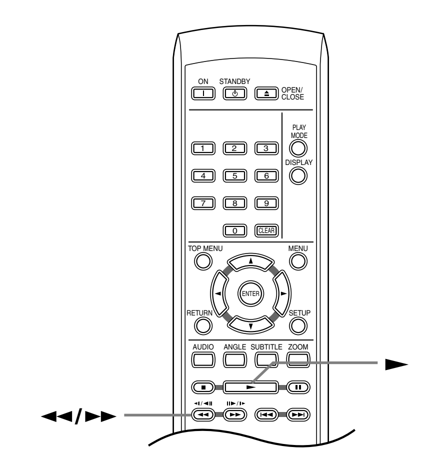


Reproducción de discos

Notas:
- Muchas de las funciones de este capítulo se aplican a los discos DVD, Vídeo CDs, CDs, vídeo DivX y MP3/JPEG, aunque la operación exacta de algunos de ellos cambia un poco según la clase de disco introducido.
- Algunos DVDs limitan el uso de algunas funciones (reproducción aleatoria o repetida, por ejemplo) en algunas partes del disco o en su totalidad. Esto no es un fallo de funcionamiento.
- Al reproducir Vídeo CD, algunas de las funciones no están disponibles durante la reproducción PBC. Si desea usarlas, inicie la reproducción del disco mediante un botón de número para seleccionar una pista.

Exploración de discos

Puede explorar discos hacia delante o hacia atrás a cuatro velocidades (Vídeo DivX sólo de una velocidad).



1 **Durante la reproducción, pulse ◄◄ o ►► para iniciar la exploración.**
- No hay sonido mientras se exploran discos DVD, vídeo DivX y Vídeo CD.

2 **Pulse varias veces para aumentar la velocidad de exploración.**
- La velocidad de exploración se muestra en pantalla.

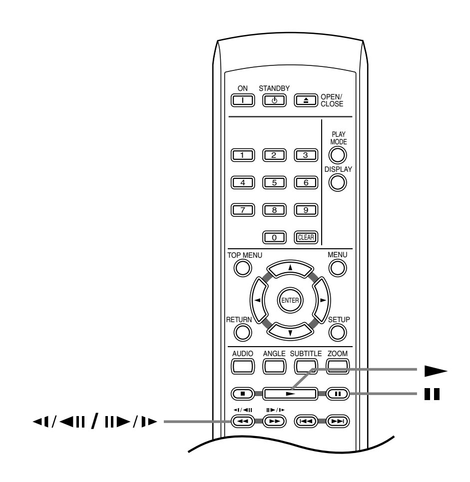
3 **Para reanudar la reproducción normal, pulse ► (reproducción).**



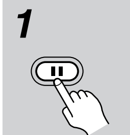
- Al explorar un Vídeo CD reproducido en el modo PBC o una pista WMA/MP3, la reproducción se reanuda automáticamente al final o al principio de la pista.
- Según el disco, la reproducción normal puede reanudarse automáticamente cuando llegue a un capítulo nuevo de un disco DVD.

Reproducción a velocidad lenta

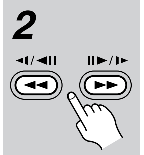
Puede reproducir DVDs a cuatro velocidades lentas diferentes, hacia adelante y hacia atrás. Los Vídeo CD y vídeo DivX se pueden reproducir hacia adelante a cuatro velocidades lentas diferentes.



1 **Durante la reproducción, pulse II (pausa).**



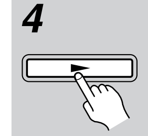
2 **Mantenga pulsados ◄I/◄II o II►/I► hasta que comience la reproducción a velocidad lenta.**



- La velocidad de exploración se muestra en pantalla.
- No hay sonido durante la reproducción a velocidad lenta.

3 **Pulse varias veces para cambiar la velocidad lenta.**

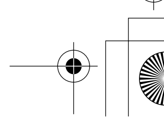
4 **Para reanudar la reproducción normal, pulse ► (reproducción).**

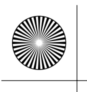
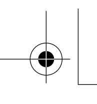
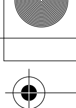


- Según el disco, la reproducción normal puede reanudarse automáticamente al llegar a un capítulo nuevo.

Nota:
- La reproducción a cámara lenta hacia atrás no funciona con disco VCD y vídeo DivX.

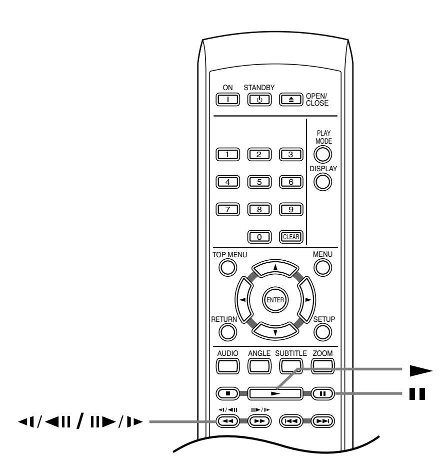


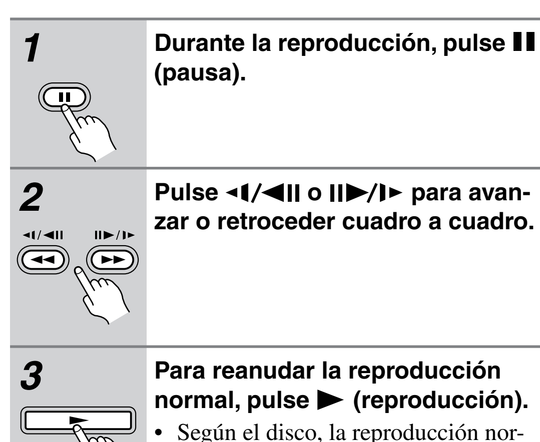


Avance de cuadro/retroceso de cuadro

Puede hacer avanzar o retroceder discos DVD cuadro a cuadro. Con Vídeo CD y vídeo DivX sólo puede usar el avance de cuadro.





1	**Durante la reproducción, pulse ❚❚ (pausa).**
2	**Pulse ◄I/◄II o II►/I► para avanzar o retroceder cuadro a cuadro.**
3	**Para reanudar la reproducción normal, pulse ► (reproducción).** • Según el disco, la reproducción normal puede reanudarse automáticamente al llegar a un capítulo nuevo.

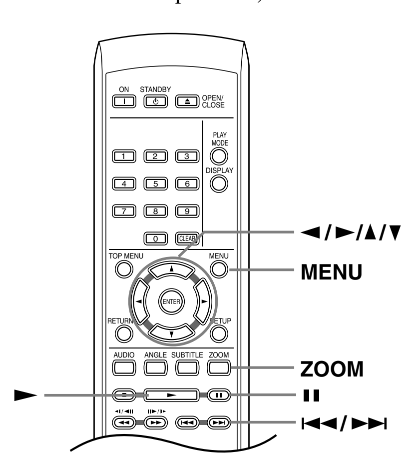
Nota:
- La reproducción cuadro a cuadro hacia atrás no funciona con disco VCD y vídeo DivX.

Para ver una presentación de imágenes JPEG

Después de introducir un CD/CD-R/RW que contenga archivos de imágenes JPEG, pulse ► (reproducción) para iniciar una presentación de imágenes desde la primera carpeta o imagen del disco. El reproductor muestra las imágenes de cada carpeta en orden alfabético.

- Si la carpeta contiene archivos WMA/MP3, se repite la reproducción de la presentación de diapositivas y de los archivos WMA/MP3. Durante la reproducción de sonido, puede continuar utilizando las funciones de salto (◄◄/►►I), barrido (◄◄/►►) y pausa (❚❚).

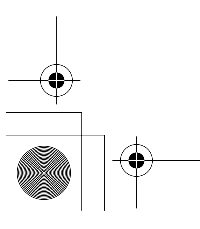
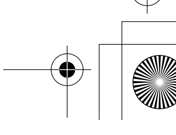
Las imágenes se ajustan automáticamente para ocupar el máximo espacio posible de la pantalla. (Si el formato de la imagen es diferente del de la pantalla de su televisor, aparecerán unas franjas negras en los lados, o en las partes superior e inferior de su pantalla.)

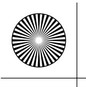
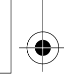
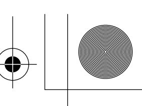


Durante la presentación de imágenes:

Botón	Qué hace
❚❚	Hace una pausa en la presentación de imágenes. Púlselo de nuevo para reiniciar.
I◄◄	Muestra la imagen anterior.
►►I	Muestra la imagen siguiente.
◄/►	Hace una pausa en la presentación de imágenes y gira la imagen visualizada 90˚ hacia la izquierda. [Pulse ► (reproducir) para iniciar la presentación de imágenes].
▲/▼	Hace una pausa en la presentación de imágenes y da vuelta a la imagen visualizada en sentido horizontal o vertical. [Pulse ► (reproducir) para iniciar la presentación de imágenes].
ZOOM	Hace una pausa en la presentación de imágenes y usa el efecto zoom en la imagen. Púlselo de nuevo para cambiar entre zoom 1x, 2x y 4x. [Pulse ► (reproducir) para iniciar la presentación de imágenes].
MENU	Muestra la pantalla Disc Navigator (véase más abajo).

Nota:
- Cuanto más grande sea el archivo, más tiempo empleará el reproductor en cargarlo.

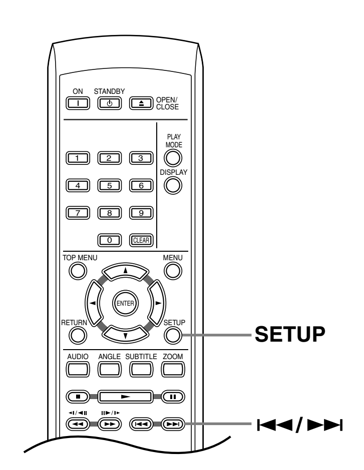




Examine el contenido de vídeo con Disc Navigator

Use Disc Navigator para explorar el contenido de un DVD o Vídeo CD y encontrar la parte que desea reproducir.

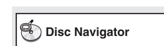
Importante:
- No puede usar Disc Navigator con Vídeo CD en el modo PBC.



1

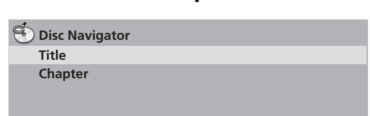


Durante la reproducción, pulse SETUP y seleccione “Disc Navigator” desde el menú en pantalla.



2

Seleccione una opción de visión



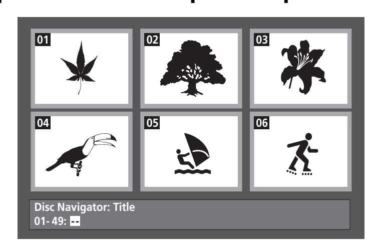
Las opciones disponibles dependen del disco introducido y de si el disco se reproduce o no, pero incluyen:
- **Title** – Títulos de un disco DVD-Vídeo.
- **Chapter** – Capítulos de un título actual de un disco DVD-Vídeo.
- **Track** – Pistas de un disco Vídeo CD.
- **Time** – Imágenes miniatura de un disco Vídeo CD a intervalos de 10 minutos.
- **Original: Title** – Títulos originales de un disco DVD-RW en el modo VR.
- **Play List: Title** – Títulos de listas de reproducción de un disco DVD-RW en el modo VR.
- **Original: Time** – Imágenes miniatura del contenido original a intervalos de 10 minutos.
- **Play List: Time** – Imágenes miniatura de la lista de reproducción a intervalos de 10 minutos.

La pantalla muestra hasta seis imágenes miniatura en movimiento visualizadas una tras otra. Para visualizar las seis imágenes miniatura previas o siguientes, pulse ⏮/⏭ (no tiene que esperar a que terminen de reproducirse todas las imágenes miniatura para visualizar la página anterior o siguiente).

3



Seleccione la imagen miniatura a partir de la cual quiere reproducir.

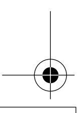
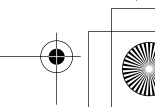


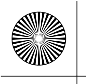
Puede usar los botones del puntero (◀/▶/▲/▼) y ENTER para seleccionar una imagen miniatura, o los botones de números.

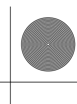
Para seleccionar con los botones de números, introduzca un número de dos dígitos y luego pulse ENTER.

Sugerencia:
- Otra forma de buscar un lugar concreto en un disco consiste en usar uno de los modos de búsqueda. Véase “Búsqueda en un disco” en la página 37.



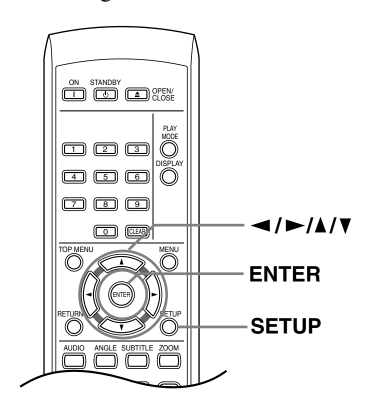





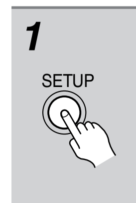



Exploración de archivos WMA, MP3, vídeo DivX y JPEG con Disc Navigator

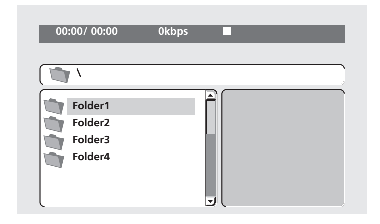
Use Disc Navigator para encontrar un archivo o carpeta particular mediante nombre de archivo. Observe que si hay otros tipos de archivos en el mismo disco, éstos no aparecerán en Disc Navigator.



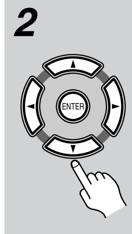
1



Pulse SETUP y seleccione "Disc Navigator" desde el menú en pantalla.



2



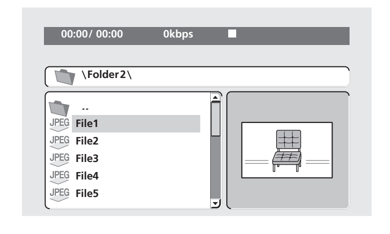
Use los botones del puntero (▲/▼/◄/►) y ENTER para navegar.

Use los botones del puntero arriba o abajo (▲/▼) para mover hacia arriba o hacia abajo la lista de carpetas o archivos.

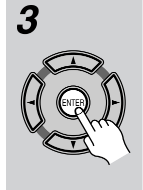
Use el botón de puntero a la izquierda (◄) para volver a la carpeta original.

Use ENTER o el botón de puntero a la derecha (►) para abrir una carpeta resaltada.

- También puede volver a la carpeta original yendo al principio de la lista, a la carpeta "**..**", y luego pulsando ENTER.
- Cuando hay un archivo JPEG resaltado se muestra una imagen en miniatura a la derecha.



3

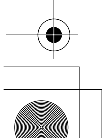
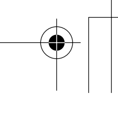
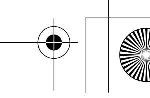


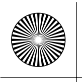
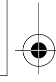
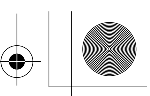
Para reproducir la pista o archivo de vídeo DivX resaltado o para mostrar el archivo JPEG resaltado, pulse ENTER.

- Cuando se seleccione un archivo WMA/MP3 o vídeo DivX la reproducción empezará, empezando por de archivo seleccionada, y continuará hasta el final de la carpeta.
- Cundo se seleccione un archivo JPEG, empezará una presentación de imágenes, empezando por ese archivo, y continuará hasta el final de la carpeta.

Sugerencia:

- Para reproducir el contenido de todo el disco en lugar de la carpeta actual solamente, salga de Disc Navigator e inicie la reproducción utilizando el botón ► (reproducción).
- También puede reproducir una presentación de diapositivas JPEG mientras escucha archivos WMA/MP3. Sencillamente seleccione el archivo de sonido que quiere escuchar seguido del JPEG desde el que desea iniciar la presentación de diapositivas. Se repite la reproducción de la presentación de diapositivas y de los archivos de sonido.
  Los controles de reproducción funcionan bien solamente para la presentación de diapositivas JPEG.

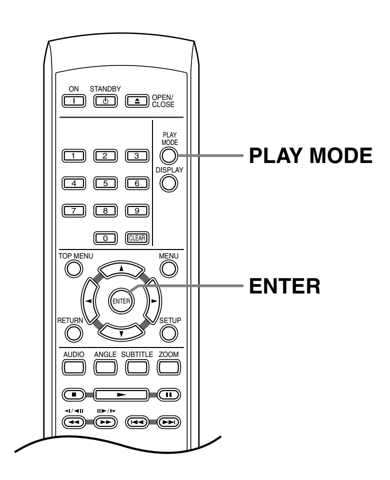





Reproducción en bucle de una sección de un disco

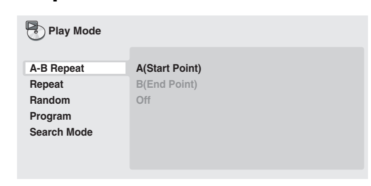
La función A-B Repeat permite definir dos puntos (A y B) en una pista (CD, Video CD) o título (DVD) que forman un bucle que se reproduce una y otra vez.

- No puede usar A-B Repeat con Vídeo CD en el modo PBC, o con archivos WMA o MP3/vídeo DivX.



1 PLAY MODE

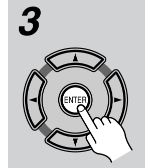
Durante la reproducción, pulse PLAY MODE y seleccione “A-B Repeat” en la lista de funciones de la izquierda.



2

Pulse ENTER en “A(Start Point)” para configurar el punto de inicio del bucle.

3



Pulse ENTER en “B(End Point)” para configurar el punto de fin del bucle.

Después de pulsar ENTER, la reproducción retrocede hasta el punto de inicio y reproduce el bucle.

4

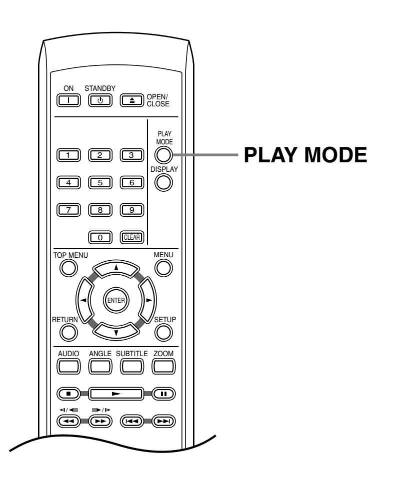
Para reanudar la reproducción normal, seleccione “Off” en el menú.

Uso de la reproducción de repetición

Existen varias opciones de reproducción de repetición, dependiendo del tipo de disco que se cargue. Puede usar la función de reproducción de repetición junto con la reproducción de programa para repetir pistas/capítulos en la lista de programa (véase “Creación de una lista de programa” en la página 36).

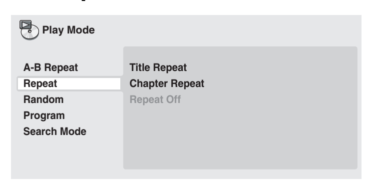
Importante:

- Con los discos Vídeo CD en el modo PBC o con los discos WMA/MP3 no se puede realizar la reproducción Repeat.
- No se puede utilizar la repetición de reproducción y la reproducción aleatoria al mismo tiempo.



1 PLAY MODE

Durante la reproducción, pulse PLAY MODE y seleccione “Repeat” en la lista de funciones de la izquierda.



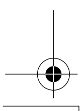
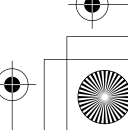
2

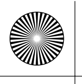
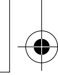
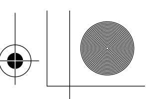
Seleccione una opción de reproducción de repetición.

Si la reproducción de programa está activa, seleccione Program Repeat para repetir la lista de programa o Repeat Off para cancelar.

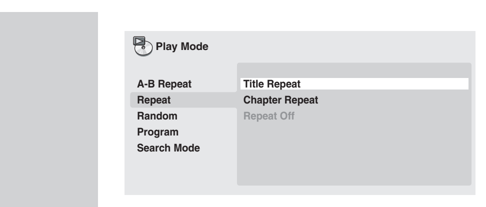
Las opciones de repetición disponibles dependen del tipo de disco cargado. Por ejemplo, para discos DVD, puede seleccionar Title Repeat o Chapter Repeat (o Repeat Off).







- Para CD y Vídeo CD, seleccione Disc Repeat o Track Repeat (o Repeat Off).
- Para discos de vídeo DivX, seleccione Title Repeat (o Repeat Off).

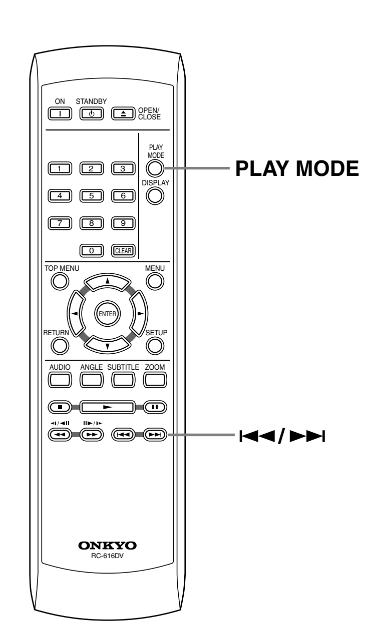
Uso de la reproducción aleatoria

Utilice la función de reproducción aleatoria para reproducir títulos o capítulos (DVD-Vídeo) o pistas (CD, Vídeo CD) de forma aleatoria. (Tenga en cuenta que la misma pista/título/capítulo puede reproducirse más de una vez.)

Puede configurar la opción de reproducción aleatoria cuando se reproduce o detiene un disco.

Importante:

- La reproducción aleatoria permanece activada hasta que usted selecciona Random Off desde las opciones del menú de reproducción aleatoria.
- No puede utilizar la reproducción aleatoria con discos DVD-RW del formato VR, discos Vídeo CD que se reproducen en el modo PBC, discos WMA/MP3 o mientras se muestra un menú de disco DVD.
- No es posible usar la reproducción aleatoria junto con la reproducción de programa o de repetición.



1 PLAY MODE

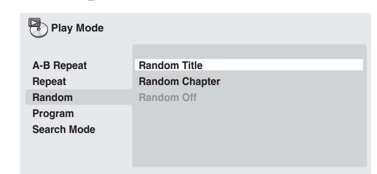
Pulse PLAY MODE y seleccione “Random” en la lista de funciones de la izquierda.

Play Mode
A-B Repeat
Repeat
Random
Program
Search Mode
Random Title
Random Chapter
Random Off

2

Seleccione una opción de reproducción de repetición.

Las opciones de reproducción aleatoria disponibles dependen del tipo de disco cargado. Por ejemplo, para discos DVD, puede seleccionar Random Title o Random Chapter (o Random Off).

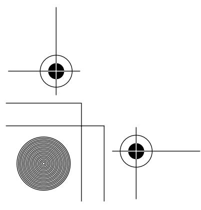
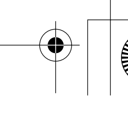


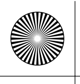
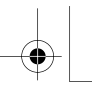
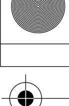
- Para CD y Vídeo CD, seleccione On u Off para activar o desactivar la reproducción aleatoria.

Sugerencia:

- **Use los controles siguientes durante la reproducción aleatoria:**

Botón	Qué hace
⏭	Selecciona aleatoriamente una nueva pista/título/capítulo.
⏮	Vuelve al principio de la pista/título/capítulo actual; al seguir pulsándolo se selecciona aleatoriamente otra pista/título/capítulo.

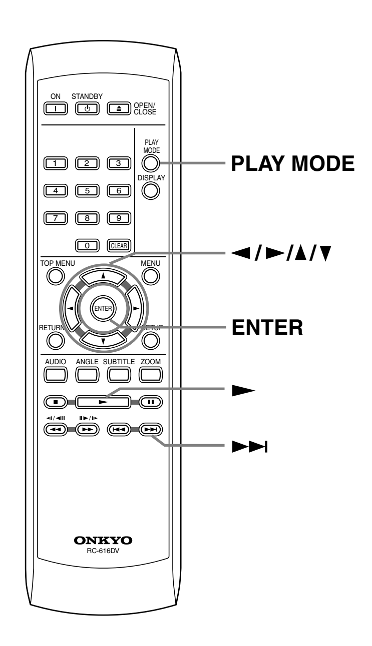




Creación de una lista de programa

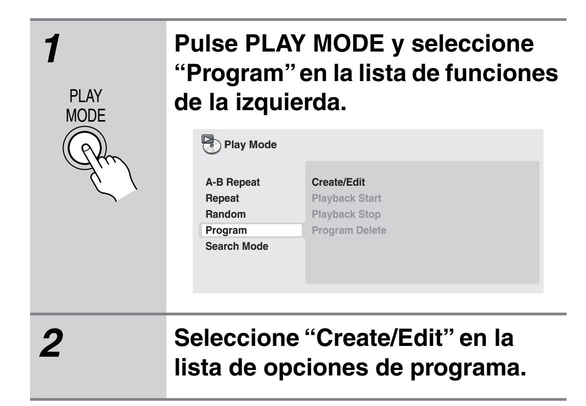
Esta función permite programar el orden de reproducción de títulos/capítulos/pistas de un disco.

Importante:

- No puede utilizar la reproducción programada con discos DVD-RW del formato VR, discos Vídeo CD que se reproducen en el modo PBC, discos WMA/MP3 o mientras se muestra un menú de disco DVD.



1 **Pulse PLAY MODE y seleccione “Program” en la lista de funciones de la izquierda.**



2 **Seleccione “Create/Edit” en la lista de opciones de programa.**

3 **Use los botones del puntero (▲/▼/◄/►) y ENTER para seleccionar un título, capítulo o pista para el paso correspondiente de la lista de programa.**

Para un disco DVD, puede añadir un título o un capítulo a la lista de programa.

Program

Program Step	Title 1~38	Chapter 1~004
01. 01	Title 01	Chapter 001
02.	Title 02	Chapter 002
03.	Title 03	Chapter 003
04.	Title 04	Chapter 004
05.	Title 05	
06.	Title 06	
07.	Title 07	
08.	Title 08	

- Para un CD o Vídeo CD, seleccione una pista para añadir a la lista de programa.

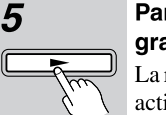
Después de pulsar ENTER para seleccionar el título/capítulo/pista, el número de pasos baja una unidad automáticamente.

4 **Repita el paso 3 para construir una lista de programa.**

Una lista de programa puede contener hasta 24 títulos/capítulos/pistas.

- Puede introducir pasos en medio de una lista de programa resaltando la posición donde quiera que aparezca el nuevo paso e introduciendo un número de título/capítulo/pista.
- Para eliminar un paso, resáltelo y pulse CLEAR.

5 **Para reproducir la lista de programa, pulse ► (reproducir).**

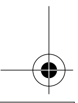
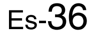
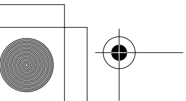


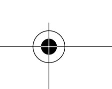
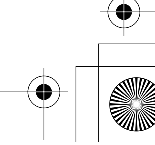
La reproducción de programa permanece activa hasta que desconecte la reproducción de programa (ver a continuación), borre la lista de programa (ver a continuación), expulse el disco o desactive el reproductor.

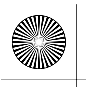
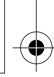
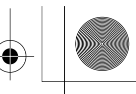
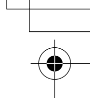
Sugerencia:

- **Use los controles siguientes durante la reproducción de programa:**

Botón	Qué hace
PLAY MODE	Guarda la lista de programa y sale de la pantalla de edición de programa sin iniciar la reproducción (SETUP hace lo mismo).
►►I	Salta al paso siguiente en la lista de programa.

Otras funciones disponibles en el menú de programa

Además de Create/Edit también hay otras opciones en el menú de programa.

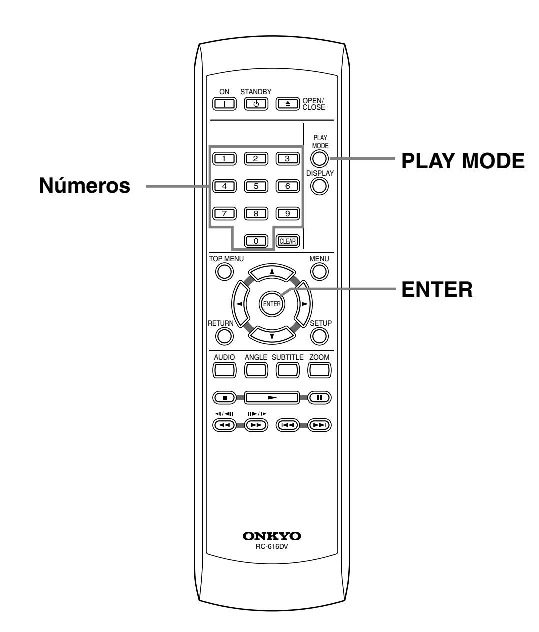
- **Playback Start** – Inicia la reproducción de una lista de programa guardada
- **Playback Stop** – Desactiva la reproducción de programa, pero no borra la lista de programa
- **Program Delete** – Borra la lista de programa y desactiva la reproducción de programa

Búsqueda en un disco

Puede buscar DVDs desde el título o capítulo o el tiempo, CDs y Video CD desde número de pista o el tiempo, y discos DivX Video desde tiempo.

Importante:

- Las funciones de búsqueda no se encuentran disponibles con discos Vídeo CD en el modo PBC ni con discos WMA/MP3.



1 

Pulse PLAY MODE y seleccione "Search Mode" en la lista de funciones de la izquierda.

Las opciones de búsqueda disponibles dependen del tipo de disco cargado.

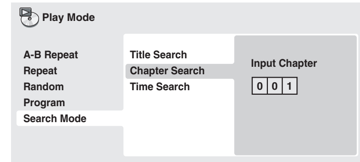
2

Seleccione un modo de búsqueda.

- El disco debe estar en reproducción para poder utilizar la búsqueda de tiempo.

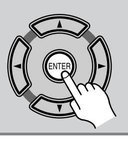
3 

Use los botones de números para introducir un título, capítulo o número de pista, o un tiempo.

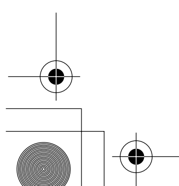
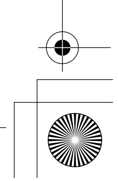


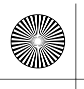
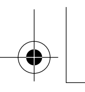
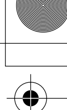
- Para una búsqueda de tiempo, introduzca el número de minutos y segundos en el título (DVD) o pista (CD/Vídeo CD) que se está reproduciendo y en el que desea que se reanude la reproducción. Por ejemplo, pulse 4, 5, 0, 0 para que la reproducción se inicie a los 45 minutos en el disco. Para 1 hora, 20 minutos y 30 segundos, pulse 8, 0, 3, 0.



4 

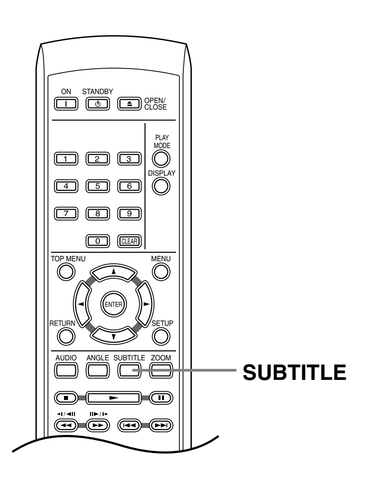
Pulse ENTER para iniciar la reproducción.

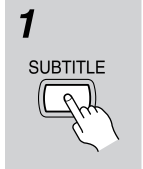




Cambio de subtítulos

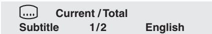
Algunos discos DVD o vídeo DivX tienen subtítulos en uno o más idiomas; la caja del disco le dirá los idiomas disponibles para los subtítulos. Puede cambiar el idioma de subtítulo durante la reproducción.



1



Pulse SUBTITLE varias veces para seleccionar una opción de subtítulo.



Notas:

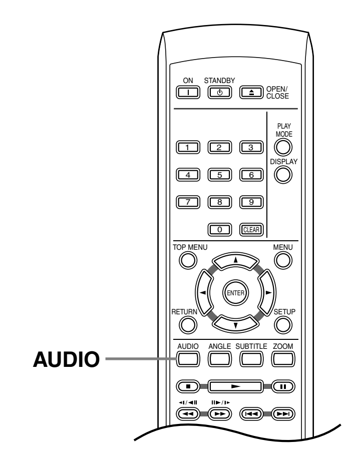
- Algunos discos sólo le permiten cambiar el idioma de los subtítulos desde el menú del disco. Pulse TOP MENU o MENU para seleccionar.
- Para configurar las preferencias de subtítulo, véase “Configuración de Language” en la página 45.

- Consulte “Visualización de archivos de subtítulos en DivX” en la página 9 para más información.

Cambio del idioma/canal de audio

Al reproducir un disco DVD o vídeo DivX grabado con diálogo en dos o más idiomas, puede cambiar el idioma de audio durante la reproducción.

Al reproducir un disco DVD-RW del formato VR grabado con audio de mono doble, usted puede cambiar entre los canales principal, secundario y mezclado durante la reproducción.



Cuando reproduzca un Vídeo CD, podrá cambiar entre estéreo, el canal izquierdo solamente o el canal derecho solamente.

1

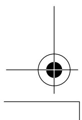
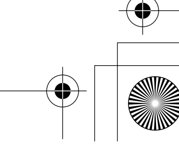


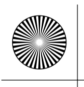
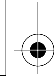
Pulse AUDIO varias veces para seleccionar una opción de idioma/canal de audio.

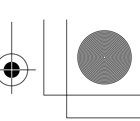
La información de idioma/canal se muestra en pantalla.

Notas:

- Algunos discos DVD sólo le permiten cambiar el idioma de audio desde el menú del disco. Pulse TOP MENU o MENU para seleccionar.
- Para configurar las preferencias de idioma de audio del DVD, véase “Configuración de Language” en la página 45.

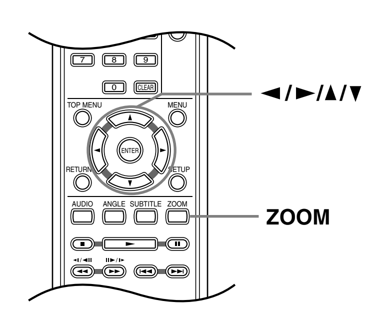



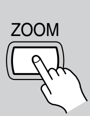


Ampliación de la imagen

La función de zoom permite ampliar parte de la pantalla con un factor de 2 o 4 mientras ve un DVD un título de vídeo DivX, Vídeo CD o reproduce un disco JPEG.



1



Durante la reproducción, use el botón ZOOM para seleccionar el factor de zoom (Normal, 2x o 4x).

- Debido a que las imágenes de los DVD, un título de vídeo DivX, Vídeo CD y JPEG tienen una resolución fija, la calidad de la imagen se deteriorará, especialmente en el zoom 4x. Esto no es señal de mal funcionamiento.

2

Use los botones del puntero (▲/▼/◄/►) para modificar la zona ampliada.

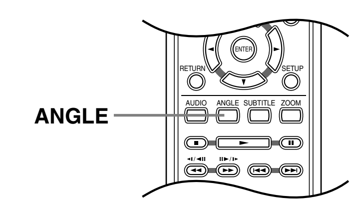
Puede cambiar el factor de zoom y la zona ampliada durante la reproducción.

- Si el cuadro de navegación en la parte superior de la pantalla desaparece, vuelva a pulsar ZOOM para que aparezca.

Cambio de ángulos de cámara

Algunos discos DVD ofrecen escenas rodadas desde dos o más ángulos (compruebe la caja del disco para más detalles).

Cuando se está reproduciendo una escena de varios ángulos, aparece el icono 🎥 en pantalla para hacerle saber que hay otros ángulos disponibles (esta opción puede desactivarse si lo prefiere; véase “Configuración de Display” en la página 45).



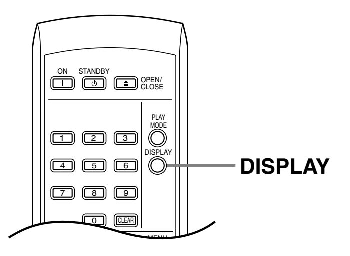
1

ANGLE

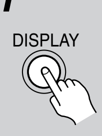
Durante la reproducción, pulse ANGLE para cambiar el ángulo.

Visualización de la información de disco

Mientras se reproduce un disco se puede visualizar en la pantalla información de varias pistas, capítulos y títulos como, por ejemplo, el tiempo de reproducción transcurrido y restante.

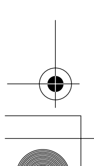
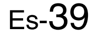


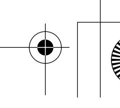
1

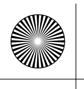
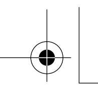
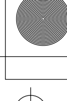


Para mostrar/cambiar/ocultar la información mostrada, pulse repetidamente DISPLAY.

- Cuando un disco está reproduciéndose, la información aparece en la parte superior de la pantalla.

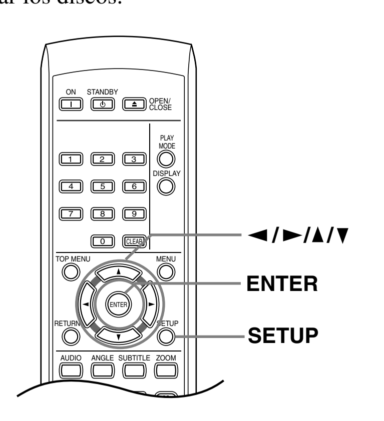


Menús Audio Settings y Video Adjust

Menú Audio Settings

El menú Audio Settings le ofrece funciones para ajustar cómo va a sonar los discos.



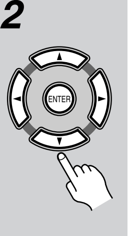
1



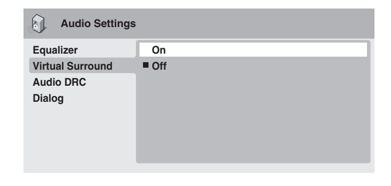
Pulse SETUP y seleccione “Audio Settings” en la visualización en pantalla.



2



Seleccione y cambie la configuración usando los botones del puntero (▲/▼/◄/►) y ENTER.



Dialog

- Configuración: High, Medium, Low, Off (predeterminada)

La función de diálogo ha sido diseñada para que el diálogo sobresalga de los demás sonidos de fondo de la pista de sonido.

Equalizer

- Configuración: Rock, Pop, Live, Dance, Techno, Classic, Soft, Off (predeterminada)

Las diversas curvas EQ preestablecidas han sido diseñadas para varios estilos de música.

Nota:
- El audio PCM lineal de 96kHz se muestrea automáticamente a 48kHz si se activa Equalizer.

Audio DRC

- Configuración: High, Medium, Low, Off (predeterminada)

Cuando se ven discos DVD Dolby Digital a bajo volumen, es fácil perder por completo los sonidos de volumen más bajos, incluso parte del diálogo. La activación Audio DRC (Dynamic Range Control) puede ayudar a recuperar los sonidos de volumen más bajo, al mismo tiempo que controla crestas de volumen alto.

La diferencia que oiga depende del material que esté escuchando. Si el material no tiene grandes variaciones del volumen, no notará mucho cambio.

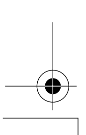
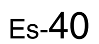
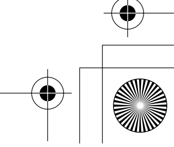
Notas:
- Audio DRC sólo es efectivo con fuentes de audio Dolby Digital.
- Audio DRC sólo es efectivo a través de la salida digital cuando Digital Out se pone en On y Dolby Digital Out en Dolby Digital > PCM (véase “Configuración de Digital Audio Out” en la página 43).
- El efecto de Audio DRC depende de los altavoces y la configuración del receptor AV.

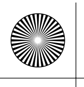
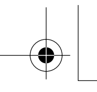
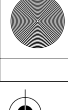
Virtual Surround

- Configuración: On, Off (predeterminada)

Active Virtual Surround para disfrutar de los efectos reales del sonido surround con sólo dos altavoces.

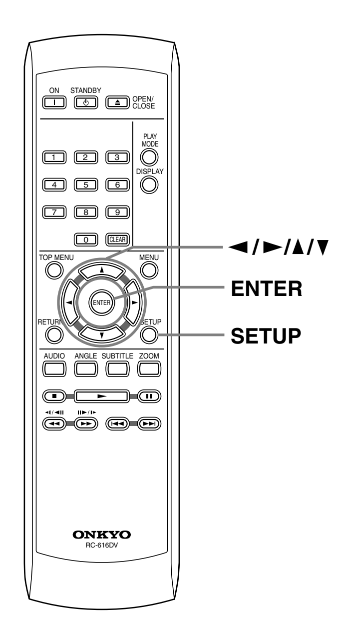
Notas:
- Virtual Surround no funciona con DTS, a través de las salidas analógicas o digitales.
- El audio PCM Lineal de 96kHz se muestrea automáticamente a 48kHz si se activa Virtual Surround.
- Si el reproductor está enviando audio de flujo de bits Dolby Digital, DTS o MPEG (en otras palabras, sin conversión a PCM), Virtual Surround no tiene ningún efecto en el audio de la salida digital. Véase Configuración de Digital Audio Out en la página 43 para saber cómo configurar los formatos de salida digital.
- La calidad del efecto surround varía con el disco.

Menú Video Adjust

Desde la pantalla Video Adjust usted puede ajustar diversas configuraciones que afectan a la presentación de la imagen.



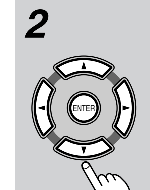
1



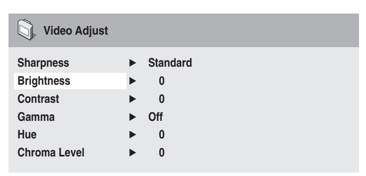
Pulse SETUP y seleccione "Video Adjust" desde la visualización en pantalla.



2



Haga la configuración utilizando los botones del puntero (▲/▼/◄/►) y ENTER.



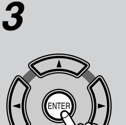
Puede ajustar las configuraciones de calidad de imagen siguientes:

- **Sharpness** – Ajusta la nitidez de los bordes de la imagen (Fine, Standard, Soft).
- **Brightness** – Ajusta el brillo general (–20 a +20).
- **Contrast** – Ajusta el contraste entre claro y oscuro (–16 a +16).
- **Gamma** – Ajusta la "calidez" de la imagen (High, Medium, Low, Off).
- **Hue** – Ajusta el equilibrio del rojo y el verde (green 9 a red 9).
- **Chroma Level** – Ajusta cómo aparecen de saturados los colores (–9 a +9).

Ajuste las configuraciones de Brightness, Contrast, Hue y Chroma Level utilizando los botones del puntero a la izquierda o derecha (◄/►).



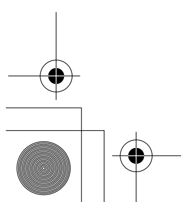
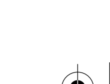
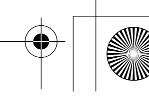
3

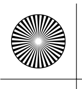
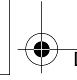
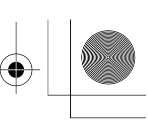


Pulse ENTER para guardar sus configuraciones y salga de la pantalla Video Adjust.

Notas:

- Dependiendo de su equipo de TV, es posible que la imagen aparezca distorsionada si ajusta el brillo a un valor muy alto. En este caso, baje el brillo.
- Estos ajustes para la exploración progresiva se aplican sólo a la salida componente.

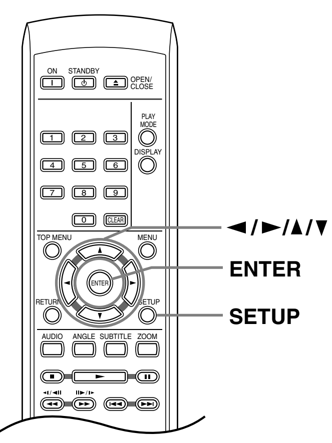
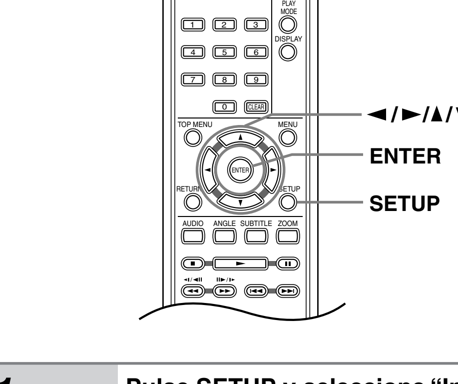





Menú Initial Settings

Uso del menú Initial Settings

El menú Initial Settings proporciona configuraciones de salida de audio y vídeo, bloqueo de los padres y visualización, entre otras.

Si una opción aparece en color gris, esto significa que no puede cambiarse en ese momento. Esto es debido a que se está reproduciendo un disco. Detenga el disco y cambie la configuración.

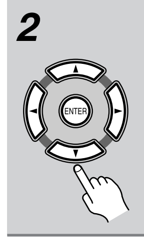


1 SETUP

Pulse SETUP y seleccione “Initial Settings”.



2

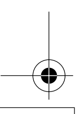
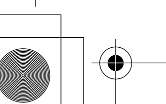
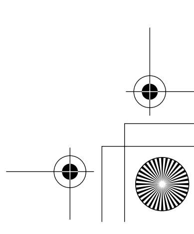


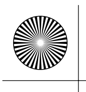
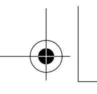
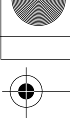
Use los botones del puntero (▲/▼/◄/►) y ENTER para seleccionar la configuración y la opción que va a configurar.

En las páginas siguientes se explican todas las configuraciones y opciones.

Notas:
- En la tabla de abajo, la configuración predeterminada se muestra en negrita: otras configuraciones se muestran en cursiva.
- Las configuraciones de salida de audio digital sólo necesitan establecerse si usted ha conectado la salida digital de este reproductor a un receptor AV u otro equipo.
- Verifique las instrucciones de operación suministradas con su otro equipo para ver qué formatos de audio digital son compatibles.
- Algunas configuraciones, como TV Screen, Audio Language y Subtitle Language, pueden ser anuladas por el disco DVD. A menudo, estas configuraciones también se pueden hacer desde el menú del disco DVD.
- Sólo tiene que ajustar las opciones HDMI Out, HDMI Resolution y HDMI Color si ha conectado este reproductor a un componente compatible con HDMI mediante el conector HDMI.
- No podrá ajustar las opciones Digital Audio Out, Component Out y AV Connector Out si ha conectado el reproductor a un componente compatible con HDMI mediante el conector HDMI.

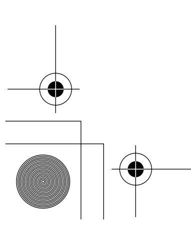


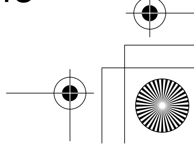




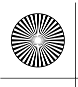
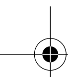
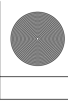




Configuración de Digital Audio Out

Configuración	Opción	Significado
Digital Out	**On**	Sale audio digital por las salidas digitales.
	Off	No hay salida de audio digital.
Dolby Digital Out	**Dolby Digital**	Cuando se reproduce un disco DVD Dolby Digital sale audio digital codificado con Dolby Digital.
	Dolby Digital > PCM	El audio Dolby Digital se convierte en audio PCM antes de salir.
DTS Out	**DTS**	Cuando se reproduce un disco DTS sale audio digital codificado con DTS. (Si su amplificador/receptor no es compatible con audio DTS saldrá ruido.)
	Off	No hay salida de audio digital cuando se reproduce un disco DTS.
96 kHz PCM Out	**96kHz > 48kHz**	El audio digital de 96kHz se convierte en audio digital de 48kHz para la salida digital.
	96kHz	El audio digital de 96kHz sale como está, a 96kHz.
MPEG Out	**MPEG > PCM**	El audio digital codificado con MPEG se convierte en audio PCM para la salida digital.
	MPEG	El audio digital codificado con MPEG sale como está.
HDMI Out	**LPCM (2 CH)**	Ajústelo si su monitor o dispositivo sólo admite entrada estéreo. Este ajuste convierte el sonido multicanal en 2 canales para la salida PCM lineal estéreo. (Si la fuente es DTS, la salida de sonido HDMI queda anulada.)
	Auto	Las fuentes Dolby Digital, DTS y MPEG se procesan en función de su codificación, pero si su amplificador/monitor no es compatible con el sonido DTS, la salida de sonido DTS del HDMI queda anulada. Las fuentes PCM lineales se oyen tal cual.
	Off	No hay salida de audio digital.

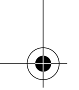
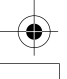


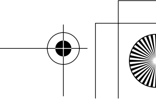


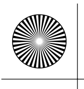
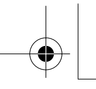
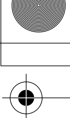





Configuración de Video Out

Configuración	Opción	Significado
TV Screen (Este ajuste afecta a la salida de vídeo analógica y HDMI. Véase también "Tamaños de pantalla y formatos de discos" en la página 49.)	**4:3 (Letter Box)**	Se configura si usted tiene un televisor 4:3 convencional. Las películas de pantalla panorámica se muestran con franjas negras en la parte superior e inferior.
	4:3 (Pan & Scan)	Se configura si usted tiene un televisor 4:3 convencional. Las películas de pantalla panorámica se muestran con los lados cortados para que la imagen llene la pantalla.
	16:9 (Wide)	Se configura si usted tiene un televisor de pantalla panorámica.
Component Out	**Interlace**	Se configura si su televisor no es compatible con vídeo de exploración progresiva.
	Progressive	Se configura si su televisor es compatible con vídeo de exploración progresiva (véase l manual de instrucciones de su televisor para conocer detalles). Véase también "Cambio de la salida de vídeo a entrelazado usando los controles del panel delantero" en la página 19. Tenga en cuenta que el vídeo de exploración progresiva sólo sale por las tomas de vídeo de componentes, y que cuando se selecciona este ajuste no hay salida por las tomas de vídeo compuesto.
AV Connector Out (sólo para modelos europeos)	**Video**	Salida de vídeo normal (compuesto), compatible con todos los televisores.
	RGB	Si su televisor es compatible, esta configuración ofrece la mejor calidad de imagen. Tenga en cuenta que no hay salida por los conectores de componente cuando se selecciona esta configuración.
HDMI Resolution (El valor predeterminado cambia según el formato de TV (PAL/NTSC).)	1920x1080i	Selecciónela si su televisor soporta vídeo entrelazado de 1920 x 1080 píxeles.
	1280x720p	Selecciónela si su televisor soporta vídeo de barrido progresivo de 1280 x 720 píxeles.
	720x480p (NTSC)/ 720x576p (PAL)	Selecciónela si su televisor soporta vídeo de barrido progresivo de 720 x 480 píxeles (NTSC) / 720 x 576 píxeles (PAL).
	720x480i (NTSC)/ 720x576i (PAL)	Selecciónela si su televisor soporta vídeo entrelazado de 720 x 480 píxeles (NTSC) / 720 x 576 píxeles (PAL).
HDMI Color (El valor predeterminado cambia en función del dispositivo conectado.)	Full range RGB	Si los colores son flojos, esta opción proporciona colores más luminosos y un negro más profundo.
	RGB	Utilice este ajuste si los colores se ven demasiado intensos en el ajuste Full Range RGB.
	Component	Salida en formato de vídeo de componentes (ajuste predeterminado para dispositivos compatibles con HDMI).

Menú Initial Settings—*Continúa...*

Configuración de Language

Configuración	Opción	Significado
Audio Language*1	**English**	Si hay una pista de sonido en inglés en el disco, ésta se reproducirá.
	Se visualizan imágenes	Si hay un idioma seleccionado en el disco, éste se reproducirá.
	Other Language	Se selecciona para elegir un idioma diferente del visualizado (véase página 50).
Subtitle Language*2 **(Véase también Visualización de archivos de subtítulos en DivX en la página 9.)**	**English**	Si hay subtítulos en inglés en el disco, éstos se visualizarán.
	Se visualizan imágenes	Si el idioma de subtítulos seleccionado está en el disco, éste se reproducirá.
	Other Language	Se selecciona para elegir un idioma diferente del visualizado (véase página 50).
DVD Menu Lang.*3	**w/Subtitle Lang.**	Los menús de los discos DVD se visualizarán en el mismo idioma que el de los subtítulos que usted haya seleccionado, si es posible.
	Se visualizan imágenes	Los menús de los discos DVD se visualizarán en el idioma seleccionado, si es posible.
	Other Language	Se selecciona para elegir un idioma diferente del visualizado (véase página 50).
Subtitle Display	**On**	Los subtítulos se visualizan según el idioma de subtítulos que usted haya seleccionado (véase más arriba).
	Off	Los subtítulos están siempre apagados de forma predeterminada cuando usted reproduce un disco DVD (algunos discos anulan esta configuración).

*1 Esta configuración es el idioma de audio preferido para discos DVD.
Puede cambiar los idiomas grabados en un disco DVD durante la reproducción mediante el botón AUDIO.
Algunos discos DVD establecen automáticamente el idioma de audio cuando se cargan, anulando el ajuste vigente de “Audio Language”.
Los discos con más de un idioma de audio le permiten seleccionar el idioma desde el menú del disco. Pulse MENU para acceder al menú del disco.

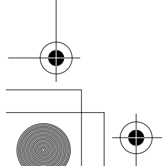
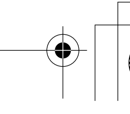
*2 Esta configuración es el idioma de subtítuloa preferido para los discos DVD discos.
Puede cambiar o desactivar los subtítulos en un disco DVD durante la reproducción mediante el botón SUBTITLE.
Algunos discos DVD establecen automáticamente el idioma de subtítulos cuando se cargan, anulando el ajuste vigente de “Subtitle Language”.
Los discos con más de un idioma de subtítulos le permiten seleccionar el idioma desde el menú del disco. Pulse MENU para acceder al menú del disco.

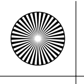
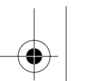
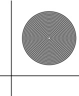
*3 Algunos discos multilingües tienen menús de disco en varios idiomas. Esta configuración especifica en qué idioma deberían aparecer los menús de disco. Deje el valor predeterminado para que los menús aparezcan en el mismo idioma que el configurado en “Subtitle Language”.

Configuración de Display

Configuración	Opción	Significado
OSD Language	**English**	Las visualizaciones en pantalla del reproductor están en inglés.
	Se visualizan imágenes	Las visualizaciones en pantalla se muestran en el idioma seleccionado.
Angle Indicator	**On**	Durante las escenas de un DVD tomadas desde múltiples ángulos se visualiza un icono de cámara.
	Off	No se muestra indicación de múltiples ángulos.



Options settings

Configuración	Opción	Significado
Parental Lock	-	Véase Parental Lock en la página 46.
DivX VOD	Display	Véase Acerca de los contenidos DivX® VOD en la página 48.

Parental Lock

- Nivel predeterminado: Off; contraseña predeterminada: ninguna; código de zona/país predeterminado: us (2119)

Para tener cierto control sobre lo que ven sus hijos en su reproductor DVD, algunos discos DVD-Vídeo disponen de un nivel Parental Lock. Si el reproductor se ha configurado a un nivel más bajo que el disco, el disco no se reproducirá.

Algunos discos admiten la función código de zona/país. El reproductor no reproduce ciertas escenas de esos discos, según el código de zona/país que ha configurado.

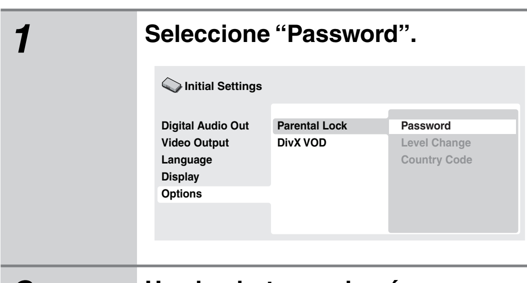
Notas:

- No todos los discos usan Parental Lock, por lo que podrán reproducirse sin necesidad de introducir primero la contraseña.
- Si olvida su contraseña, deberá reconfigurar el reproductor para registrar una contraseña nueva. (Véase página 49.)

Registro de una contraseña nueva

Debe registrar una contraseña antes de poder cambiar el nivel de la opción Parental Lock o introducir un valor en Country/Area Code.

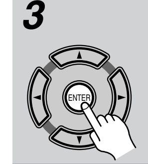
1 **Seleccione “Password”.**



2 **Use los botones de número para introducir una contraseña de 4 dígitos.**

Los números que introduce se muestran como asteriscos (*) en pantalla.

3 **Pulse ENTER para registrar la contraseña.**



Volverá a la pantalla del menú Options.

Cambio de contraseña

Para cambiar la contraseña, confirme la contraseña existente y, a continuación, introduzca una nueva.

1 **Seleccione “Password Change”.**

2 **Use los botones de número para introducir la contraseña existente y, a continuación, pulse ENTER.**

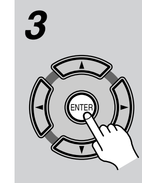
3 **Introduzca una contraseña nueva ENTER.**

Esto registra la contraseña nueva y usted volverá a la pantalla del menú Options.

Configuración/cambio de Parental Lock

1 **Seleccione “Level Change”.**

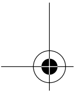
2 **Use los botones de número para introducir la contraseña y, a continuación, pulse ENTER.**

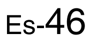


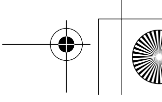
3 **Seleccione un nivel nuevo y pulse ENTER.**

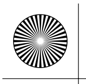
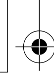
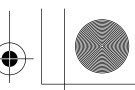
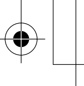
- Pulse botón de puntero a la izquierda (◀) varias veces para bloquear más niveles (más discos requerirán la contraseña); pulse botón de puntero a la derecha (▶) para desbloquear niveles. No puede bloquear el nivel 1.

Esto registra el nivel nuevo y usted volverá a la pantalla del menú Options.







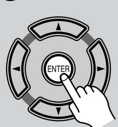
Configuración/cambio de Country/ Area Code

Puede encontrar la lista de código de zona/país en la columna adyacente.

1 **Seleccione “Country Code”.**

2 **Use los botones de número para introducir la contraseña y, a continuación, pulse ENTER.**

3 **Seleccione un código de zona/ país y pulse ENTER.**



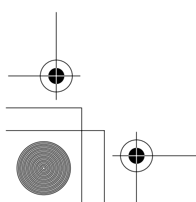
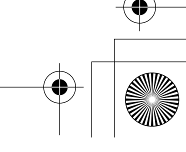
Hay dos maneras de hacer esto:

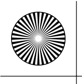
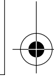
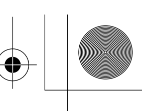
- Seleccione por letra de código: Use botones del puntero arriba o abajo (▲/▼) para cambiar el código de zona/ país.
- Selección por número de código: Pulse botón de puntero a la derecha (▶) y, a continuación, use los botones de número para introducir el código de zona/país de 4 dígitos.

Esto registra el código de zona/país nuevo y usted volverá a la pantalla del menú Options. El cambio del código de zona/país no es efectivo hasta que se carga el siguiente disco (o se vuelve a cargar el disco actual).

Lista de código de zona/país

Zona/país	Código de zona/ país	Letra de código de zona/país
Argentina	0118	ar
Australia	0121	au
Austria	0120	at
Bélgica	0205	be
Brasil	0218	br
Canadá	0301	ca
Chile	0312	cl
China	0314	cn
Dinamarca	0411	dk
Finlandia	0609	fi
Francia	0618	fr
Alemania	0405	de
Hong Kong	0811	hk
India	0914	in
Indonesia	0904	id
Italia	0920	it
Japón	1016	jp
República de Corea	1118	kr
Malasia	1325	my
México	1324	mx
Países Bajos	1412	nl
Nueva Zelanda	1426	nz
Noruega	1415	no
Pakistán	1611	pk
Filipinas	1608	ph
Portugal	1620	pt
Federación Rusa	1821	ru
Singapur	1907	sg
España	0519	es
Suecia	1905	se
Suiza	0308	ch
Taiwán	2023	tw
Tailandia	2008	th
Reino Unido	0702	gb
Estados Unidos de América	2119	us



Menú Initial Settings—*Continúa...*

Acerca de los contenidos DivX® VOD

Para poder reproducir contenidos DivX VOD (vídeo bajo demanda) en este equipo, primero tiene que registrar el reproductor con su proveedor de contenidos DivX VOD. Para ello, hay que generar un código de registro DivX VOD y enviarlo al proveedor.

Importante:

- Los contenidos DivX VOD están protegidos por el sistema DRM (Digital Rights Management). Esto quiere decir que los contenidos sólo se pueden reproducir en dispositivos específicos y registrados.
- Si introduce un disco con contenidos DivX VOD no autorizados para su reproductor, aparecerá el mensaje Authorization Error en pantalla y no se reproducirán los contenidos.
- El restablecimiento del reproductor (tal como se describe en Restablecimiento del reproductor en el manual de instrucciones principal) no hará que desaparezca el código de registro.

Visualización del código de registro DivX VOD

1 **Pulse SETUP y seleccione "Initial Settings".**

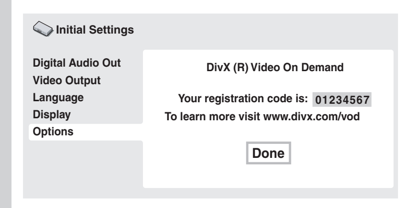


2 **Seleccione "Options" y, a continuación, "DivX VOD".**

Initial Settings
Digital Audio Out
Video Output
Language
Display
Options
Parental Lock
DivX VOD
Display

3 **Seleccione "Display".**

Verá su código de registro de 8 dígitos.

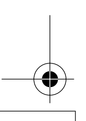


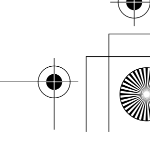
Anote el código, ya que lo necesitará para registrarse con un proveedor de DivX VOD.

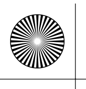
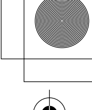
Reproducción de contenidos DivX® VOD

Algunos contenidos DivX VOD sólo se pueden reproducir un número determinado de veces. Cuando inserte un disco con este tipo de contenidos DivX VOD, verá el número de reproducciones restante en pantalla y tendrá la oportunidad de reproducir el disco (y, por tanto, reducir el número de reproducciones restante) o expulsarlo. Si inserta un disco cuyo contenido DivX VOD ha expirado (por ejemplo, el contenido no tiene reproducciones restantes), aparecerá el mensaje Rental Expired.

Si el contenido DivX VOD se puede reproducir ilimitadamente, podrá usarlo en el reproductor cuantas veces desee, y no aparecerá ningún mensaje.



Información adicional

Tamaños de pantalla y formatos de discos

Existen discos de DVD-Vídeo en diferentes proporciones dimensionales de pantalla, desde programas de televisión, que normalmente son 4:3, a películas de pantalla ancha CinemaScope, con una dimensión proporcional de hasta 7:3.
Los televisores también poseen dimensiones diferentes: formato estándar 4:3 y pantalla ancha 16:9.

Usuarios de televisores de pantalla ancha

Si tiene un televisor de pantalla ancha, la configuración de TV Screen (página 44) de este reproductor deberá ser “16:9 (Wide)”.
Cuando ve discos grabados en formato 4:3, puede usar los controles del televisor para seleccionar la presentación de la imagen. El televisor puede ofrecer varias opciones de zoom y expansión; para más información, lea las instrucciones del televisor.
Observe que las proporciones dimensionales de algunas películas son más anchas que 16:9, y aunque tenga un televisor de pantalla ancha, estos discos se reproducirán en un estilo tipo “buzón” con franjas negras en la parte superior e inferior de la pantalla.

Usuarios de televisores estándar

Si tiene un televisor estándar, la configuración de “TV Screen” (página 44) de este reproductor deberá ser “4:3 (Letter Box)” o “4:3 (Pan&Scan)”, según sus preferencias.
Si lo configura en “4:3 (Letter Box)”, los discos de pantalla ancha aparecen con franjas negras en la parte superior e inferior.



Si lo configura en “4:3 (Pan&Scan)”, los discos de pantalla ancha aparecen con los laterales izquierdo y derecho recortados. Aunque la imagen aparece más grande, en realidad no la ve entera.



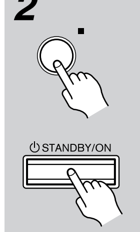
Observe que muchos discos de pantalla ancha anulan los valores del reproductor, por lo que el disco aparece en formato tipo “buzón” a pesar del valor configurado.

Nota:
- El uso del valor “16:9 (Wide)” con un televisor estándar con formato “4:3”, o el valor 4:3 con un televisor de pantalla ancha, dará como resultado una imagen distorsionada.

Restablecimiento del reproductor

Use este procedimiento para restablecer todos los valores del reproductor a los valores predeterminados de fábrica.

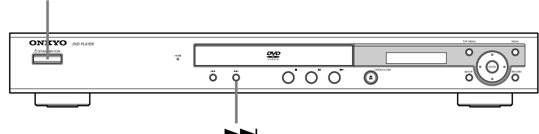
1 **Active el reproductor en modo de espera.**

2 

Utilizando los botones del panel delantero, mantenga pulsado el botón ■ (detención) y pulse STANDBY/ON para volver a encender el reproductor.
Todas las configuraciones del reproductor se restablecen ahora.

Configuración del televisor

La configuración predeterminada de este reproductor es “AUTO”, y a menos que noto que la imagen aparece distorsionada al reproducir algunos discos, debería dejarla en “AUTO”. Si la imagen aparece distorsionada con algunos discos, configure el televisor para que coincida con la región o país del sistema. Aunque si lo hace, puede restringir los tipos de disco que puede ver. La tabla inferior muestra qué tipos de discos son compatibles con cada configuración (“AUTO”, “PAL” y “NTSC”).

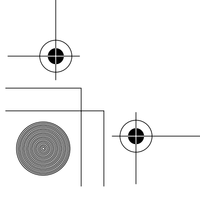
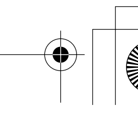


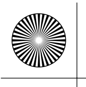
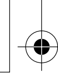
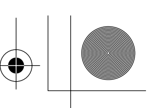
1 STANDBY/ON **Si el reproductor está encendido, pulse STANDBY/ON para ponerlo en el modo de espera.**

2 

Usando los controles del panel delantero, mantenga pulsado ►►I y luego pulse STANDBY/ON para encender el sistema de TV.
El televisor cambia de esta manera:
→ AUTO → NTSC → PAL



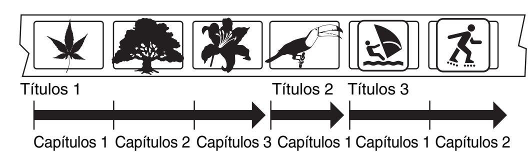


Nota:
- Debe conmutar el reproductor al modo de espera (pulse STANDBY/ON) antes de cada cambio.

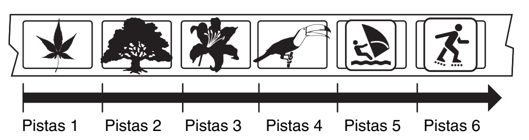
Disco		Reproductor adjuste		
Tipo	**Format**	**NTSC**	**PAL**	**AUTO**
DVD, Video CD, DivX video	**NTSC**	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
CD/MP3/ WMA/ JPEG/sin disco	–	NTSC	PAL	NTSC o PAL

Títulos, capítulos y pistas

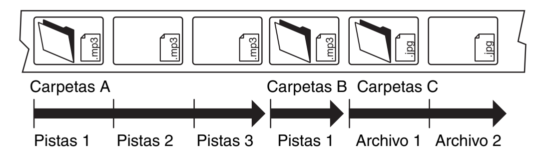
Los discos DVD se dividen por lo general en uno o más títulos. Los títulos pueden dividirse a su vez en capítulos.



Los CD y los Video CD se dividen en pistas.



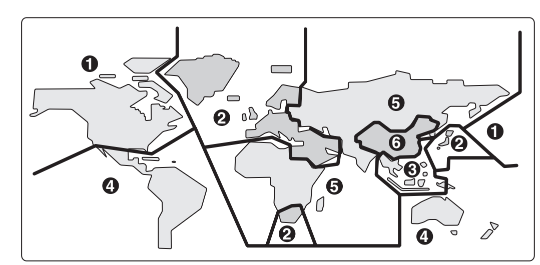
Los CD-ROM contienen carpetas y archivos. Los archivos MP3 y WMA se consideran como pistas. Las carpetas pueden contener más carpetas.



Regiones de DVD-Vídeo

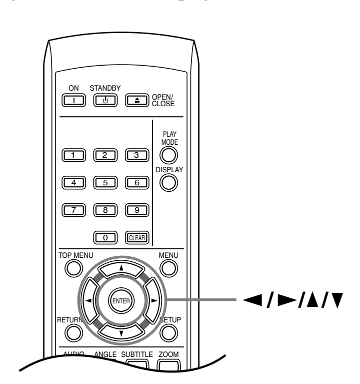
Todos los discos de DVD-Vídeo tienen una marca de región en la funda que indica las regiones del mundo con las que el disco es compatible. El reproductor de DVD tiene también una marca de región, que podrá encontrar en el panel posterior. Los discos de regiones no compatibles no se reproducirán en este reproductor. Los discos marcados “ALL” se reproducirán en cualquier reproductor.

El siguiente dibujo muestra las distintas regiones DVD del mundo.



Selección de idiomas mediante la lista de código de idiomas

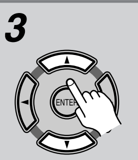
Algunas de las opciones de idiomas (como “DVD Language” (Idioma DVD) en Setup Navigator) permiten configurar el idioma preferido entre los 136 idiomas de la lista de código de idiomas de página 51.



1 **Seleccione “Other Language”.**

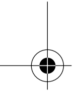
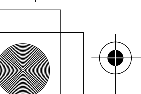
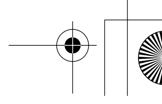
2 

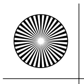
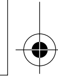
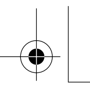
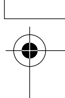
Use los botones de puntero a la izquierda o derecha (◄/►) para seleccionar una letra de código o un número de código.

3 

Use los botones del puntero arriba o abajo (▲/▼) para seleccionar una letra de código o un número de código.

Véase “Lista de código de idiomas” en la página 51 para obtener una lista completa de idiomas y códigos.

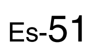





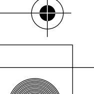
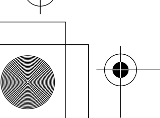
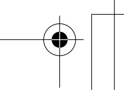
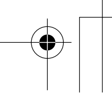
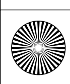
Lista de código de idiomas

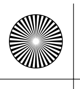
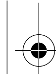
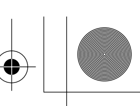
Idioma	Letra de código de idioma	Código de idioma
Japanese	ja	1001
English	en	0514
French	fr	0618
German	de	0405
Italian	it	0920
Spanish	es	0519
Chinese	zh	2608
Dutch	nl	1412
Portuguese	pt	1620
Swedish	sv	1922
Russian	ru	1821
Korean	ko	1115
Greek	el	0512
Afar	aa	0101
Abkhazian	ab	0102
Afrikaans	af	0106
Amharic	am	0113
Arabic	ar	0118
Assamese	as	0119
Aymara	ay	0125
Azerbaijani	az	0126
Bashkir	ba	0201
Byelorussian	be	0205
Bulgarian	bg	0207
Bihari	bh	0208
Bislama	bi	0209
Bengali	bn	0214
Tibetan	bo	0215
Breton	br	0218
Catalan	ca	0301
Corsican	co	0315
Czech	cs	0319
Welsh	cy	0325
Danish	da	0401
Bhutani	dz	0426
Esperanto	eo	0515
Estonian	et	0520
Basque	eu	0521
Persian	fa	0601
Finnish	fi	0609
Fiji	fj	0610
Faroese	fo	0615
Frisian	fy	0625
Irish	ga	0701
Scots-Gaelic	gd	0704
Galician	gl	0712
Guarani	gn	0714
Gujarati	gu	0721
Hausa	ha	0801
Hindi	hi	0809
Croatian	hr	0818

Idioma	Letra de código de idioma	Código de idioma
Hungarian	hu	0821
Armenian	hy	0825
Interlingua	ia	0901
Interlingue	ie	0905
Inupiak	ik	0911
Indonesian	in	0914
Icelandic	is	0919
Hebrew	iw	0923
Yiddish	ji	1009
Javanese	jw	1023
Georgian	ka	1101
Kazakh	kk	1111
Greenlandic	kl	1112
Cambodian	km	1113
Kannada	kn	1114
Kashmiri	ks	1119
Kurdish	ku	1121
Kirghiz	ky	1125
Latin	la	1201
Lingala	ln	1214
Laothian	lo	1215
Lithuanian	lt	1220
Latvian	lv	1222
Malagasy	mg	1307
Maori	mi	1309
Macedonian	mk	1311
Malayalam	ml	1312
Mongolian	mn	1314
Moldavian	mo	1315
Marathi	mr	1318
Malay	ms	1319
Maltese	mt	1320
Burmese	my	1325
Nauru	na	1401
Nepali	ne	1405
Norwegian	no	1415
Occitan	oc	1503
Oromo	om	1513
Oriya	or	1518
Panjabi	pa	1601
Polish	pl	1612
Pashto, Pus-hto	ps	1619
Quechua	qu	1721
Rhaeto-Romance	rm	1813
Kirundi	rn	1814
Romanian	ro	1815
Kinyarwanda	rw	1823
Sanskrit	sa	1901
Sindhi	sd	1904
Sangho	sg	1907

Idioma	Letra de código de idioma	Código de idioma
Serbo-Croa-tian	sh	1908
Sinhalese	si	1909
Slovak	sk	1911
Slovenian	sl	1912
Samoan	sm	1913
Shona	sn	1914
Somali	so	1915
Albanian	sq	1917
Serbian	sr	1918
Siswati	ss	1919
Sesotho	st	1920
Sundanese	su	1921
Swahili	sw	1923
Tamil	ta	2001
Telugu	te	2005
Tajik	tg	2007
Thai	th	2008
Tigrinya	ti	2009
Turkmen	tk	2011
Tagalog	tl	2012
Setswana	tn	2014
Tonga	to	2015
Turkish	tr	2018
Tsonga	ts	2019
Tatar	tt	2020
Twi	tw	2023
Ukrainian	uk	2111
Urdu	ur	2118
Uzbek	uz	2126
Vietnamese	vi	2209
Volapük	vo	2215
Wolof	wo	2315
Xhosa	xh	2408
Yoruba	yo	2515
Zulu	zu	2621





Glosario

Audio analógico
Una señal eléctrica que representa directamente sonido. Puede compararse con audio digital, que puede ser una señal eléctrica, pero es una representación indirecta de sonido. Véase también "Audio digital".

Proporción dimensional
La anchura de una pantalla de TV en relación a su altura. Los televisores convencionales son 4:3 (es decir, la pantalla es casi cuadrada); los modelos de pantalla ancha son 16:9 (la anchura de la pantalla es dos veces mayor que la altura).

Audio digital
Una representación indirecta de sonido por números. Durante la grabación, el sonido se mide en intervalos discretos (44.100 veces por segundo para audio de CD) por medio de un convertidor analógico-digital, que genera un grupo de números. En la reproducción, un convertidor digital-analógico general una señal analógica basada en estos números. Véase también la "Frecuencia de muestreo" y "Audio analógico".

DivX[*1]
DivX es una tecnología multimedia creada por DivX, Inc. Los archivos multimedia DivX contienen vídeo comprimido. Los archivos DivX también pueden incluir funciones multimedia avanzadas tales como menús, subtítulos y pistas de sonido alternativas.

Dolby Digital[*2]
Con el uso de un máximo de 5,1 canales de audio, este sistema surround de alta calidad se usa en la mayoría de los mejores cines del mundo.
El visualizador en pantalla muestra qué canales están activados, por ejemplo 3/2.1. El 3 representa los dos canales frontales y el canal central, el 2 representa los canales surround y el 1 representa el canal LFE.

DRM
DRM (gestión de derechos digitales) es un tipo de software servidor desarrollado para permitir distribuir de forma segura por la Web el contenido grabado pagado; ha sido incorporado recientemente por WMA (Windows Media Audio).

DTS[*3]
DTS significa Digital Theater Systems. DTS es un sistema surround distinto a Dolby Digital que se ha convertido en un formato de sonido surround muy popular para películas.

Gama dinámica
La diferencia entre los sonidos más bajos y los más altos posibles en una señal de audio (sin provocar distorsiones o perder sonido). Las bandas sonoras Dolby Digital y DTS son capaces de producir una gama dinámica muy amplia, que ofrece sorprendentes efectos de tipo cinematográfico.

EXIF (Exchangeable Image File)
Formato de archivo desarrollado por Fuji Photo Film para cámaras de fotos digitales. Las cámaras digitales de varios fabricantes utilizan este formato de archivo comprimido, que contiene la fecha, hora y la información de la imagen en miniatura, además de los datos de la imagen.

Extensión de archivo
Una etiqueta que se añade al final del nombre de un archivo para indicar el tipo de archivo. Por ejemplo, ".mp3" indica un archivo MP3.

HDMI[*4]
HDMI (High-Definition Multimedia Interface) es una interfaz digital de alta velocidad con capacidad para soportar vídeo estándar, mejorado y de alta definición, así como sonido surround estándar y multicanal, en una sola conexión digital. Entre las características de HDMI destacan el vídeo digital sin comprimir, un ancho de banda de hasta 5 gigabites por segundo, y la comunicación entre la fuente AV y dispositivos AV tales como los DTV.

Formato ISO 9660
Éste es un estándar internacional para la lógica de formato de las carpetas y archivos CD-ROM. Para el formato ISO9660, existen reglamentos para los dos niveles siguientes.

JPEG
Un formato de archivo de imagen fija, como fotografías e ilustraciones. Los archivos JPEG se identifican por la extensión ".jpg" o ".JPG". La mayoría de las cámaras digitales emplean este formato.

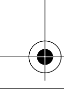
MP3
MP3 (MPEG1, capa de audio 3) es un formato de archivo de audio comprimido. Los archivos se reconocen por su extensión ".mp3" o ".MP3".

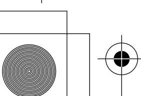
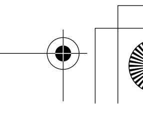
Audio MPEG
Un formato de audio usado en Video CD y en algunos discos DVD. Esta unidad puede convertir audio MPEG a formato PCM para una mayor compatibilidad con grabadoras digitales y amplificadores AV. Véase también "PCM (Pulse Code Modulation)".

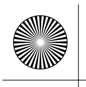
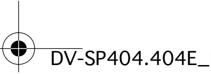
Vídeo MPEG
El formato de vídeo usado para Video CD y discos DVD. El Video CD usa el estándar MPEG-1 más antiguo, y DVD usa el estándar más reciente y de mejor calidad MPEG-2.

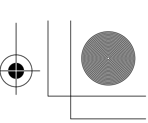
PBC (PlayBack Control) (sólo para Video CD)
Un sistema de exploración de un Video CD a través de los menús en pantalla grabados en el disco. Es bueno para discos que no vería de principio a fin al mismo tiempo: por ejemplo, discos de karaoke.

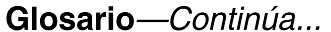
*1. DivX, DivX Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y deben utilizarse en virtud de una licencia.
*2. Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
*3. "DTS" y "DTS Digital Out" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.
*4. HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas registradas de HDMI Licensing LLC.







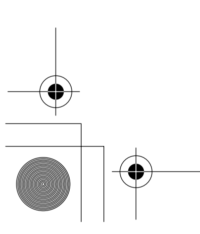
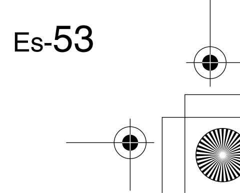
PCM (Pulse Code Modulation)
El sistema más común de codificación de audio digital encontrado en CD y DAT. De excelente calidad, pero requiere mucha información comparado con formatos como Dolby Digital y audio MPEG. Para ser compatible con grabadoras de audio digital (CD, MD y DAT) y amplificadores AV con entradas digitales, esta unidad puede convertir audio Dolby Digital, DTS y MPEG a PCM. Véase también "Audio digital".

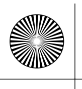
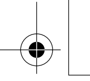
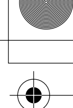
Vídeo de exploración progresiva
Todas las líneas que forman una imagen se actualizan en una pasada (en comparación con el método de entrelazado que necesita dos pasadas para actualizar toda la imagen).

Regiones (sólo DVD-Vídeo)
Asocian discos y reproductores con zonas concretas del mundo. Esta unidad sólo reproduce discos que tienen códigos de regiones compatibles. Para encontrar el código de región de su unidad mirando el panel posterior. Algunos discos son compatibles con más de una región (o con todas las regiones).

Frecuencia de muestreo
La velocidad a la que se mide el sonido para convertirlo en información de audio digital. A velocidad más alta, mejor calidad de sonido, pero se genera más información digital. El audio de un CD estándar tiene una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz, lo que significa 44.100 muestras (medidas) por segundo. Véase también "Audio digital".

WMA
WMA es el acrónimo de Windows Media Audio, y se refiere a una tecnología de compresión de audio desarrollada por Microsoft Corporation. Los datos WMA se pueden codificar utilizando Windows Media Player versión 8 (o anterior) o Windows Media Player para Windows XP.

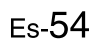
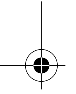
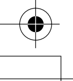
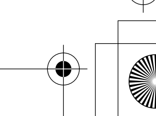



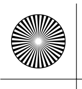
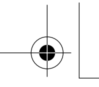
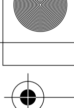




Solucionar Problemas

Si tiene algún problema al utilizar su DV-SP404/DV-SP404E, compruebe la siguiente tabla para posibles causas y soluciones. Si aún así no consigue resolver el problema, contacte con el distribuidor Onkyo más próximo.

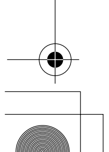
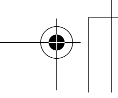
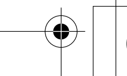
	Síntomas	Causas	Soluciones
Reproductor de DVDs	**¿No se activa el DV-SP404/DV-SP404E?**	El cable de alimentación no está conectado.	Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente (página 23).
		Interferencias externas afectan a los circuitos internos del DV-SP404/DV-SP404E.	Desactive el DV-SP404/DV-SP404E, espere cinco segundos y actívelo de nuevo. Si de esta forma no se activa, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, espere cinco segundos, conéctelo de nuevo e intente activar de nuevo el equipo.
	¿La bandeja de carga de discos no se cierra correctamente?	El disco no se ha centrado en la bandeja del disco.	Coloque el disco en el centro de la bandeja (página 26).
		El disco está sucio.	Extraiga el disco y límpielo (página 10).
	¿No puede iniciar la reproducción?	No hay ningún disco cargado.	Cargue un disco (página 26).
		El disco no se puede reproducir porque es incompatible.	Utilice sólo discos compatibles (página 8).
		El disco está al revés.	Cargue el disco en la dirección correcta (página 26).
		El disco no se ha centrado en la bandeja del disco.	Coloque el disco en el centro de la bandeja (página 26).
		El disco está sucio.	Extraiga el disco y límpielo (página 10).
		El disco utiliza bloqueo parental y la función Parental Lock está activada.	Desactive la función Parental Lock (página 46).
		El disco DVD-Video es para utilizar en otra región.	Si el número de región en el disco no coincide con el número de región en el DV-SP404/DV-SP404E, éste no se puede reproducir (página 50).
	¿La imagen se distorsiona de vez en cuando?	El disco está sucio.	Extraiga el disco y límpielo (página 10).
		Utiliza la función Fast Forward o Fast Reverse.	Puede que se produzca una ligera distorsión de la imagen al utilizar estas funciones. Esto es normal.
	¿La imagen es inestable o presenta interferencias?	El DV-SP404/DV-SP404E está conectado al televisor a través de un VCR o de otro equipo de vídeo y un sistema de protección de copia afecta a la imagen.	Conecte el DV-SP404/DV-SP404E directamente al televisor (página 18).
	¿Sin imagen?	Se ha seleccionado una fuente de entrada incorrecta en el televisor.	En el televisor, seleccione la entrada a la que el DV-SP404/DV-SP404E esté conectado.
		El cable de vídeo no está correctamente conectado.	Compruebe la conexión del cable del vídeo y conéctelo de nuevo si es necesario (página 18).
	¿Los ajustes no se guardan?	En caso de fallo de la alimentación, o si el cable de alimentación se desconecta accidentalmente, los ajustes se perderán.	Antes de desconectar el cable de alimentación, ajuste el DV-SP404/DV-SP404E a Standby pulsando el botón [STANDBY/ON] y espere a que “OFF” desaparezca de la pantalla.
	¿El brillo es inestable o la imagen presenta interferencias?	El DV-SP404/DV-SP404E está conectado al televisor a través de un VCR o de otro equipo de vídeo y un sistema de protección de copia afecta a la imagen.	Conecte el DV-SP404/DV-SP404E directamente al televisor (página 18).
		El aparato de TV no es compatible con el barrido progresivo.	Reinicie el DV-SP404/DV-SP404E a sus ajustes iniciales (página 42).
	¿Los capítulos o las pistas no se reproducen por orden?	Utiliza la reproducción repetida, la reproducción de programa o la reproducción aleatoria.	Seleccione la reproducción normal (página 34–36).
	¿Los botones del DV-SP404/DV-SP404E y del controlador remoto no tienen efecto alguno?	Fluctuaciones en la alimentación y otras anomalías, como por ejemplo la electricidad estática, pueden afectar al normal funcionamiento.	Desactive el DV-SP404/DV-SP404E, espere cinco segundos y actívelo de nuevo. Si de esta forma no se resuelve, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, espere cinco segundos, conéctelo de nuevo e intente activar de nuevo el equipo.

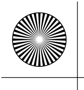
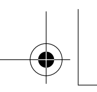
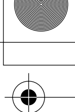





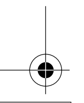
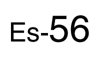
Solucionar Problemas—*Continúa...*

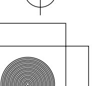
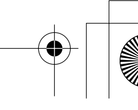
Reproductor de DVDs	**¿Sin sonido?**	El ajuste 96 kHz PCM Out está definido a "96 kHz."	Cambie el ajuste 96 kHz PCM Out a "96 kHz > 48 kHz," o utilice conexiones analógicas (página 43).
		El ajuste Digital Out está "Off." (desactivado)	Defina el ajuste Digital Out a "On" (activado) (página 43).
		Se ha seleccionado una fuente de entrada incorrecta en el televisor, el amplificador hi-fi, o el receptor AV.	En el televisor, amplificador hi-fi, o receptor AV, seleccione la entrada a la que el DV-SP404/DV-SP404E esté conectado.
		El cable de audio no está correctamente conectado.	Compruebe la colocación del cable de audio y colóquelo de nuevo si es necesario.
		El televisor, amplificador hi-fi, o receptor AV conectado a las salidas de audio del DV-SP404/DV-SP404E no están activados o tienen el volumen bajado.	Active el TV, amplificador hi-fi, o receptor AV y ajuste su volumen según convenga.
		Uno de los ajustes Digital Audio Out del DV-SP404/DV-SP404E es incorrecto.	Compruebe los ajustes Digital Audio Out y corríjalos si es necesario (página 43).
		La reproducción se detiene.	Reanude la reproducción (página 27).
		El disco DVD-Video o el CD utiliza un formato de audio DTS y utiliza salidas analógicas.	El audio DTS sólo se envía a través de salidas digitales. Para reproducir material DTS debe conectar una de las salidas digitales del DV-SP404/DV-SP404E a una entrada digital de un amplificador hi-fi o de un receptor AV que disponga de un decodificador DTS integrado (página 22).
	¿La imagen está distorsionada o con un tamaño incorrecto?	El ajuste TV Screen es incorrecto.	Defina el ajuste TV Screen para que coincida con la relación de aspecto de su televisor (página 44).
	¿La reproducción del Audio CD salta o emite ruidos?	El Audio CD cargado utiliza un control de copia.	Los CDs con control de copia son discos especiales que no cumplen con el estándar de CDs audio y, por lo tanto, es posible que no funcionen correctamente con el DV-SP404/DV-SP404E.
	¿Ha introducido un Audio CD pero el DV-SP404/DV-SP404E visualiza "NO DISC"?		
	¿La primera pista no se reproduce?		
	¿La localización de un punto específico tarda más tiempo del habitual?		
	¿La reproducción se inicia en el centro de una pista?		
	¿Se omiten algunas secciones de una pista?		
	¿La reproducción se detiene en el centro de una pista?		
	¿El DV-SP404/DV-SP404E visualiza mensajes incorrectos?		

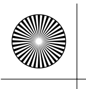
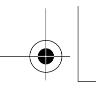
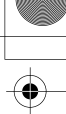




Reproductor de DVDs	**¿Algunos archivos MP3 no se reproducen?**	Los archivos MP3 con una extensión distinta a ".mp3" o ".MP3" no se reconocen.	Utilice la extensión de archivo correcta (página 8).
		El disco MP3 es un disco multisesión.	El DV-SP404/DV-SP404E no es totalmente compatible con los discos multisesión. Sólo pueden reproducirse los archivos de la primera sesión (página 8).
	¿No puede reproducir discos MP3/WMA/JPEG?	El disco no tiene el formato ISO9660 Level 1 o 2.	Utilice sólo discos con formato ISO9660 Level 1 o 2 (página 8).
		El disco no está finalizado.	Finalice el disco (página 8).
	¿No puede seleccionar archivos MP3?	Los archivos MP3 con una extensión distinta a ".mp3" o ".MP3" no se reconocen.	Utilice la extensión de archivo correcta (página 8).
	¿No puede reproducir archivos WMA?	Los archivos WMA con una extensión distinta a ".wma" o ".WMA"no se reconocen.	Utilice la extensión de archivo correcta (página 8).
		La opción de copyright del archivo está activada.	No utilice la opción de copyright (página 9).
	¿No puede visualizar archivos JPEG?	Los archivos JPEG con una extensión distinta a ".jpg" o ".JPG" no se reconocen.	Utilice la extensión de archivo correcta (página 8).
		Sólo se aceptan los archivos Baseline JPEG. No se aceptan los archivos Progressive JPEG.	Utilice archivos Baseline JPEG (página 9).
Controlador remoto	**¿Los botones del DV-SP404/DV-SP404E funcionan correctamente pero los del controlador remoto no?**	El controlador remoto no tiene baterías.	Coloque unas baterías nuevas (página 11).
		Las baterías están agotadas.	Cámbielas por unas nuevas (página 11).
		Los baterías están mal colocadas.	Compruebe la colocación de las baterías y colóquelas de nuevo si es necesario (página 11).
		No está apuntando con el controlador remoto al sensor del DV-SP404/DV-SP404E.	Apunte con el controlador remoto al sensor del DV-SP404/DV-SP404E (página 11).
		Está muy alejado del DV-SP404/DV-SP404E.	Intente utilizar el controlador remoto más cerca del DV-SP404/DV-SP404E (página 11). El controlador remoto tiene un alcance aproximado de 5 metros.
		Una luz intensa interfiere con el sensor del DV-SP404/DV-SP404E.	Compruebe que el DV-SP404/DV-SP404E no quede expuesto a la luz solar directa ni a luces fluorescentes. Cámbielo de posición si es necesario.
		Si el DV-SP404/DV-SP404E está instalado en un mueble con puertas de cristal ahumado, es posible que el controlador remoto no funcione correctamente con las puertas cerradas.	Abra las puertas o use un mueble con las puertas de cristal normal, no ahumado.

Solución de problemas relacionados con la interfaz HDMI

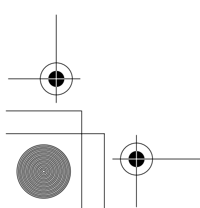
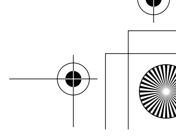
La operación incorrecta se confunde a menudo con un problema o un fallo de funcionamiento. Si piensa que algo funciona mal con este componente, compruebe los puntos de abajo. Algunas veces, el problema puede estar en otro componente. Inspeccione los otros componentes y los aparatos eléctricos que esté utilizando. Si el problema no se puede solucionar después de comprobar los puntos indicados abajo, pregunte a nuestro centro de atención al cliente o a su distribuidor para llevar a cabo tareas de reparación.

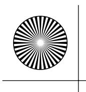
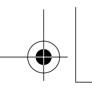
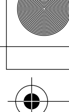
Problema	Remedio
No hay salida de sonido HDMI.	• Esta unidad ha sido diseñada para cumplir con la norma HDMI (High Definition Multimedia Interface). Según el componente que haya conectado, se podrían producir transferencias de señales inestables. • Si el indicador HDMI del panel frontal está encendido: → No oirá ningún sonido de la salida HDMI si la fuente sólo es compatible con DVI/HDCP. • Si el indicador HDMI del panel frontal está apagado: → Asegúrese de haber seleccionado este reproductor como entrada de HDMI en los ajustes del componente utilizado. Para hacerlo, es posible que tenga que consultar el manual de instrucciones del componente. → Compruebe que el cable HDMI está conectado correctamente y no está dañado. → Compruebe que los componentes conectados mediante la interfaz HDMI están encendidos y son compatibles con HDMI.
No hay salida de vídeo HDMI	• Asegúrese de haber seleccionado este reproductor como entrada de HDMI en los ajustes del componente utilizado. Para hacerlo, es posible que tenga que consultar el manual de instrucciones del componente. • Compruebe que el cable HDMI está conectado correctamente y no está dañado. • Compruebe que los componentes conectados mediante la interfaz HDMI están encendidos y son compatibles con HDMI. • Esta unidad ha sido diseñada para cumplir con la norma HDMI (High Definition Multimedia Interface). Según el componente que haya conectado, el uso de una conexión DVI puede traducirse en transferencias de señales inestables. • Asegúrese de que la resolución de este reproductor corresponde a la del componente conectado mediante HDMI. Para cambiar la resolución HDMI, consulte HDMI Resolution en la página 44. Si desea restaurar la resolución de salida, consulte Restauración de los ajustes de fábrica de la resolución de salida con conexión HDMI en la página 21.
No hay sonido HDMI multicanal.	• Asegúrese de que la opción HDMI Out está ajustada a Auto (para hacerlo, consulte HDMI Out en la página 43).
Un componente DVI (con HDCP) conectado no funciona con este reproductor.	• Esta unidad ha sido diseñada para cumplir con la norma HDMI (High Definition Multimedia Interface). Según el componente que haya conectado, el uso de una conexión DVI puede traducirse en transferencias de señales inestables.

Nota:

- La electricidad estática y otras influencias externas pueden causar fallos en el funcionamiento de esta unidad. En este caso, desenchuefe el cable de alimentación y vuelva a enchufarlo. Esto repondrá la unidad para que funcione correctamente. Si esto no corrige el problema, consulte a su centro de atención al cliente más cercano.

El DV-SP404/DV-SP404E contiene un microordenador para el procesamiento de señales y funciones de control. En ocasiones muy poco frecuentes, las interferencias graves, el ruido de una fuente externa o la electricidad estática pueden causar que se bloquee. En el caso poco probable de que esto sucediera, desconecte el cable de alimentación de la toma de pared, espere como mínimo cinco segundos y conéctelo de nuevo.

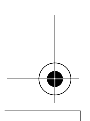
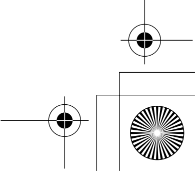
Especificaciones

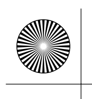
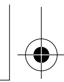
Sistema de señal		NTSC/PAL/AUTO
Salida de vídeo compuesto/Impedancia		1,0 V (p-p)/75 Ω sincronización negativa, RCA/phono
Salida de S-Video/Impedancia (No en los modelo para Europa)		Y: 1,0 V (p-p)/75 Ω sincronización negativa, mini DIN de 4 patillas C: 0,286 V (p-p)/75 Ω
Salida de vídeo componente/Impedancia		Y: 1,0 V (p-p)/75 Ω PB/PR: 0,7 V(p-p)/75 Ω RCA/ phono
HDMI Out		Conector de 19 patillas
Conector AV (sólo para modelos europeos)		1,0V (p-p)/75Ω, conector de 21 patillas
Respuesta de frecuencia	Sonido lineal de DVD	4 Hz–44 kHz (96 kHz) 4 Hz–22 kHz (48 kHz)
	CD de audio	4 Hz–20 kHz (44,1 kHz)
Relación S/N		115 dB
Gama dinámica de audio		88 dB
THD (Distorsión armónica total)		0,0065 % (1 kHz)
Wow y Flutter		Por debajo del umbral de medición
Salida de audio (digital/óptica)		–22,5 dBm (sólo en los modelo para Oceanía)
Salida de audio/Impedancia (digital coaxial)		0,5 V (p-p)/75 Ω
Salida de audio/Impedancia (analógica)		2,0 V (rms)/440 Ω

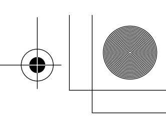
■ General

Alimentación	CA 120 V, 60 Hz (Modelo para los EE.UU) CA 110–240 V, 50 Hz/60 Hz (Modelo para Oceanía) CA 220–240 V, 50 Hz/60 Hz (Modelospara Europa)
Consumo	7 W
Consumo en espera	0,5 W (Modelo para los EE.UU) 0,7 W (Modelos para Europa y Oceanía)
Dimensiones (An. x Al. x Prt.)	435 mm (An.) x 61 mm (Al.) x 215,5 mm (Prt.)
Peso	1,9 kg
Temperatura de la condición de funcionamiento	+5˚ C – +40˚ C
Compatibilidad con los discos	DVD-video, DVD-R/RW, DVD+R/RW, CD de audio, CD-R/RW, CD de vídeo, MP3, WMA, JPEG, vídeo DivX Es posible que los discos que no se hayan finalizado correctamente no se puedan reproducir o sólo se puedan reproducir en parte

Las especificaciones y las funciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

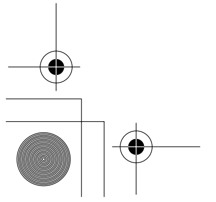
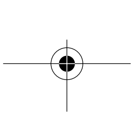
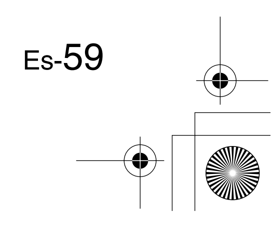



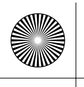
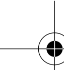
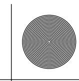
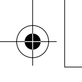







Memo



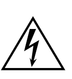
AVVERTIMENTO:
PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

ATTENZIONE:
PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO (O IL RETRO). ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI DALL'UTILIZZATORE. PER LE RIPARAZIONI RIVOLGERSI A PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.








Il simbolo del fulmine, racchiuso in un triangolo equilatero, serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno del rivestimento del prodotto che possono essere di intensità sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche alle persone.


Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni per l'impiego e la manutenzione (riparazione) nei manuali allegati al prodotto.

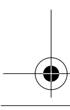
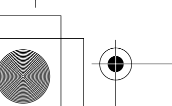
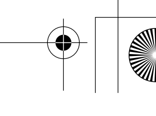
Istruzioni importanti per la sicurezza

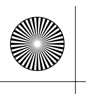
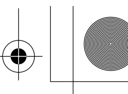
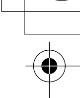
1. **Leggere le istruzioni** – Tutte le istruzioni per la sicurezza e il funzionamento devono essere lette prima di usare l'apparecchio.
2. **Conservare le istruzioni** – Le istruzioni per la sicurezza e il funzionamento devono essere conservate per riferimenti futuri.
3. **Osservare gli avvertimenti** – Tutti gli avvertimenti sull'apparecchio e nelle istruzioni per il funzionamento devono essere osservati.
4. **Seguire le istruzioni** – Tutte le istruzioni per il funzionamento e l'uso devono essere seguite.
5. **Pulizia**—Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo. L'apparecchio deve essere pulito solo come raccomandato dal fabbricante.
6. **Attacchi**—Non usare attacchi non consigliati dal fabbricante dell'apparecchio perché possono causare problemi di funzionamento.
7. **Acqua e umidità**—Non usare l'apparecchio nei pressi di acqua, come ad esempio vicino a vasche da bagno, lavandini, lavelli o tinozze della lavenderia; in cantine umide; vicino a piscine; o simili.
8. **Accessori**—Non collocare l'apparecchio su carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli instabili. L'apparecchio potrebbe cadere, causando serie lesioni a bambini o adulti e seri danni all'apparecchio. Usare solo con carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli consigliati dal fabbricante o venduti insieme all'apparecchio. Qualsiasi montaggio dell'apparecchio deve seguire le istruzioni del fabbricante e deve impiegare un accessorio di montaggio consigliato dal fabbricante.
9. La combinazione di apparecchio e carrello deve essere spostata con cautela. Arresti bruschi, forza eccessiva e superfici irregolari possono causare rovesciamenti della combinazione di apparecchio e carrello.

AVVERTIMENTO CARRELLI PORTATILI



10. **Ventilazione**—Fessure ed aperture sul rivestimento servono alla ventilazione e a garantire un funzionamento affidabile dell'apparecchio prevenendone il surriscaldamento: queste aperture non devono quindi essere bloccate o coperte. Le aperture non devono mai essere bloccate collocando l'apparecchio su letti, divani, tappeti o altre simili superfici. L'apparecchio non deve essere installato in mobili chiusi, come librerie o rack a meno che sia fornita una ventilazione adeguata. Lasciare uno spazio vuoto di almeno 5 cm e un'apertura dietro l'apparecchio.
11. **Alimentazione**—L'apparecchio deve essere alimentato solo con il tipo di fonte di alimentazione indicato sull'etichetta. Se non si è sicuri del tipo di alimentazione disponibile nella propria abitazione, contattare il rivenditore dell'apparecchio o l'ente elettrico locale.
12. **Messa a terra e polarizzazione**—L'apparecchio può essere dotato di una spina polarizzata per corrente alternata (una spina con una lama più grande dell'altra). Questa spina può entrare nella presa di corrente in un solo modo. Questa è una funzione di sicurezza. Se non si riesce a inserire la spina a fondo nella presa, provare a girare la spina. Se la spina non entra ancora, contattare il proprio elettricista per far sostituire la presa antiquata. Non ignorare il fine di sicurezza della spina polarizzata.
13. **Protezione del cavo di alimentazione**—I cavi di alimentazione devono essere fatti passare dove non possano essere calpestati o schiacciati da oggetti posti sopra o contro di essi, facendo particolare attenzione ai cavi nei pressi di spine, prese di corrente e al loro punto di uscita dall'apparecchio.
14. **Fulmini**—Per una maggiore protezione dell'apparecchio durante temporali, o quando rimane incustodito e inutilizzato per lunghi periodi, scollegarlo dalla presa di corrente e scollegare l'antenna o il sistema via cavo. Questo evita danni all'apparecchio dovuti a fulmini e picchi di tensione.
15. **Sovraccarico**—Non sovraccaricare prese di corrente, cavi di prolunga o prese di corrente integrali perché questo può causare il rischio di incendi o scosse elettriche.
16. **Penetrazione di oggetti o liquidi**—Non inserire oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le aperture, perché potrebbero toccare parti ad alta tensione o cortocircuitare parti, con il rischio di incendi o scosse elettriche. Non rovesciare mai liquidi di qualsiasi tipo sull'apparecchio.
17. **Riparazioni**—Non tentare di riparare personalmente l'apparecchio, perché l'apertura o la rimozione di coperchi può esporre a tensioni pericolose o altri rischi. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a personale tecnico qualificato.

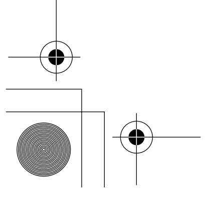
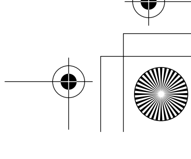
18. **Danni che richiedono riparazioni**—Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e rivolgersi per riparazioni a personale tecnico qualificato nelle seguenti condizioni:
    A. Quando il cavo di alimentazione o la sua spina sono danneggiati,
    B. Se liquidi sono stati rovesciati o oggetti sono penetrati nell'apparecchio,
    C. Se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'acqua,
    D. Se l'apparecchio non funziona normalmente quando si seguono le istruzioni per l'uso. Usare solo i comandi indicati nelle istruzioni per l'uso perché regolazioni improprie di altri comandi possono causare danni e spesso richiedono riparazioni laboriose da parte di tecnici qualificati per riportare l'apparecchio al funzionamento normale,
    E. Se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo, e
    F. Quando l'apparecchio mostra un netto cambiamento nelle prestazioni: questo indica la necessità di riparazioni.
19. **Pezzi di ricambio**—Quando sono necessari pezzi di ricambio, assicurarsi che il tecnico riparatore abbia impiegato i pezzi di ricambio specificati dal fabbricante o pezzi con le stesse caratteristiche del pezzo originale. Sostituzioni non autorizzate possono causare incendi, scosse elettriche o altri rischi.
20. **Controllo di sicurezza**—Dopo il completamento di qualsiasi intervento o riparazione all'apparecchio, chiedere al tecnico riparatore di eseguire i controlli di sicurezza per determinare che l'apparecchio sia in condizioni di funzionamento appropriate.
21. **Montaggio a parete o a soffitto**—L'apparecchio deve essere montato a parete o a soffitto solo come consigliato dal fabbricante.
22. **Calore**—L'apparecchio deve essere collocato lontano da fonti di calore come caloriferi, registri di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
23. **Rischio da liquidi**—L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamento o schizzi, e nessun oggetto contenente liquidi, come per esempio vasi, deve essere collocato sopra l'apparecchio.

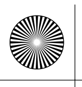
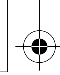
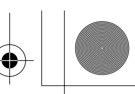
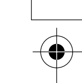
Precauzioni

1. **Diritti d'autore delle registrazioni**—A eccezione del solo uso per scopo personale, la copia del materiale protetto dal diritto d'autore è illegale senza il permesso del possessore del copyright.
2. **Fusibile AC**—Il fusibile AC presente all'interno dell'apparecchio non è riparabile dall'utente. Se non è possibile accendere l'apparecchio, contattare il vostro rivenditore Onkyo.
3. **Cura**—Spolverate di tanto in tanto l'apparecchio con un panno morbido. Per macchie più resistenti, utilizzate un panno morbido imbevuto in una soluzione di detergente neutro e acqua. Dopo la pulizia asciugate immediatamente l'apparecchio con un panno pulito. Non utilizzate panni abrasivi, solventi, alcool o altri solventi chimici poiché potrebbero danneggiare la finitura o rimuovere i caratteri sui pannelli.
4. **Alimentazione**
   AVVERTENZA
   PRIMA DI COLLEGARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA, LEGGETE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE SEZIONE.
   La tensione delle prese CA varia a seconda del paese. Assicuratevi che la tensione presente nella vostra zona corrisponda alla tensione richiesta e stampata sul pannello posteriore dell'apparecchio (per es. CA 230 V, 50 Hz o CA 120 V, 60 Hz).

   La spina del cavo dell'alimentazione serve per scollegare l'apparecchio dalla sorgente CA. Accertatevi che la spina sia sempre facilmente accessibile.

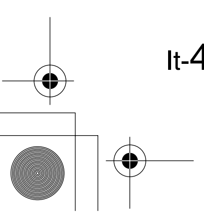
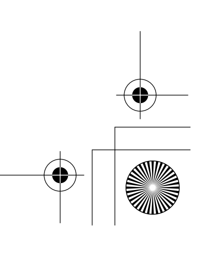
   Premendo il pulsante [STANDBY/ON] per selezionare il modo Standby, l'apparecchio non si spegne completamente. Se non avete intenzione di utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa CA.
5. **Non toccate l'apparecchio con le mani bagnate**—Non toccate l'apparecchio o il cavo dell'alimentazione con le mani bagnate o umide. Se nell'apparecchio dovesse penetrare acqua o altro liquido, fatelo controllare dal vostro rivenditore Onkyo.
6. **Note sul montaggio**
   - Se dovete trasportare l'apparecchio, utilizzate l'imballo originale e confezionatelo come si presentava al momento dell'acquisto.
   - Non lasciate per un lungo periodo di tempo oggetti di gomma o di plastica sull'apparecchio poiché potrebbero lasciare segni sull'involucro.
   - Il pannello superiore e il pannello posteriore dell'apparecchio potrebbero scaldarsi dopo un uso prolungato. Ciò è normale.
   - Se non utilizzate l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, la volta successiva in cui lo accendete potrebbe non funzionare correttamente, quindi cercate di utilizzarlo di tanto in tanto.
   - Quando avete terminato di utilizzare l'apparecchio, rimuovete tutti i dischi e spegnetelo.

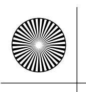
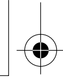
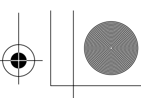
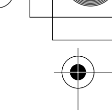



7. **Come installare l'apparecchio**
   - Installate l'apparecchio in un luogo ben ventilato.
   - Accertatevi che intorno all'apparecchio ci sia un'adeguata ventilazione, specialmente se viene installato in un mobiletto per audio. Se la ventilazione è inadeguata, l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi con conseguenti malfunzionamenti.
   - Non esponete l'apparecchio alla luce diretta del sole o a sorgenti di calore poiché la temperatura interna potrebbe aumentare, riducendo la durata del pickup ottico.
   - Evitate luoghi umidi e polverosi e luoghi soggetti a vibrazioni provenienti da altoparlanti. Non collocate mai l'apparecchio al di sopra di un altoparlante o direttamente su di esso.
   - Installate l'apparecchio in modo orizzontale. Non utilizzatelo mai posizionato su un lato o su una superficie inclinata poiché in questo modo potreste causare malfunzionamenti.
   - Se installate l'apparecchio vicino a una TV, a una radio o a un VCR, la qualità dell'immagine e del suono potrebbe risentirne. Se ciò dovesse accadere, allontanate l'apparecchio dalla TV, dalla radio o dal VCR.
8. **Per ottenere un'immagine chiara**—Questo apparecchio è un dispositivo di alta tecnologia e precisione. Se la lente del pickup ottico, o il meccanismo del lettore del disco, si sporca o è logorata, la qualità dell'immagine potrebbe risentirne. Per mantenere la migliore qualità di immagine vi raccomandiamo di eseguire regolarmente il controllo e la manutenzione (pulizia o sostituzione delle parti logorate) ogni 1000 ore d'uso a seconda dell'ambiente d'impiego. Per maggiori dettagli, rivolgetevi al vostro rivenditore Onkyo.
9. **Umidità di condensa**
   L'umidità di condensa può danneggiare l'apparecchio.
   Leggete attentamente quanto segue:
   Allo stesso modo l'umidità può condensarsi sulle lenti del pickup ottico, uno dei componenti più importanti presenti nell'apparecchio.
   - L'umidità di condensa può verificarsi nelle seguenti situazioni:
     – L'apparecchio viene spostato da un luogo freddo a un luogo caldo.
     – Viene accesa una stufa oppure l'apparecchio viene investito da aria fredda proveniente da un condizionatore d'aria.
     – In estate, quando l'apparecchio viene spostato da una stanza con aria condizionata in un luogo caldo o umido.
     – L'apparecchio viene utilizzato in un luogo umido.
   - Non utilizzate l'apparecchio quando è possibile che si formi dell'umidità di condensa. Facendolo potreste danneggiare i dischi e determinati componenti dell'apparecchio.

   Se si forma della condensa, rimuovete tutti i dischi e lasciate acceso l'apparecchio per due o tre ore. In questo periodo di tempo l'apparecchio si riscalda e fa evaporare la condensa.
10. **Numeri di regione**—Lo standard DVD utilizza numeri di regione per controllare come possono essere riprodotti dischi nel mondo, essendo questo diviso in sei regioni. Questo apparecchio riproduce solo dischi DVD che corrispondono al suo numero di regione, che è riportato sul pannello posteriore (per es. 1, ALL).
11. **Informazioni sul manuale**—Questo manuale spiega come utilizzare tutte le funzioni di questo apparecchio. Sebbene lo standard DVD offra numerosi funzioni particolari, non tutti i dischi le utilizzano quindi, a seconda del disco che viene riprodotto, questo apparecchio può non rispondere a determinate funzioni. Per informazioni sulle funzioni supportate, si vedano le note riportate sulla copertina del disco.

Questo apparecchio contiene un sistema laser a semiconduttori ed è classificato come “PRODOTTO LASER DI CLASSE 1”. Pertanto, per un uso corretto dell’apparecchio, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale di istruzioni. Se riscontrate problemi, rivolgetevi al rivenditore presso cui avete acquistato l’apparecchio.
Per evitare pericolose esposizioni al raggio laser, non aprite il rivestimento.

PERICOLO:

EMISSIONE DI RADIAZIONI VISIBILI E INVISIBILI SE I DISPOSITIVI DI APERTURA E DI BLOCCO SONO GUASTI O DIFETTOSI. NON GUARDATE IL RAGGIO.

ATTENZIONE:

QUESTO APPARECCHIO UTILIZZA UN LASER. L’UTILIZZO DEI CONTROLLI O L’ESECUZIONE DI REGOLAZIONI E PROCEDURE DIVERSE DA QUANTO QUI SPECIFICATO PUÒ PROVOCARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI.

L’etichetta riportata a destra si trova sul pannello posteriore.



1. Questo apparecchio è un PRODOTTO LASER DI CLASSE 1 e all’interno del cabinet utilizza un laser.
2. Per evitare l’esposizione al raggio laser, non rimuovete il pannello di copertura. Per assistenza rivolgetevi a personale qualificato.

Per i modelli per l’Europa

Dichiarazione di Conformità

Noi, ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GmbH
LIEGNITZERSTRASSE 6,
82194 GROEBENZELL,
GERMANIA

dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto ONKYO descritto in questo manuale di istruzioni è in conformità con i corrispondenti standard tecnici: EN60065, EN55013, EN55020 e EN61000-3-2, -3-3.

GROEBENZELL, GERMANIA



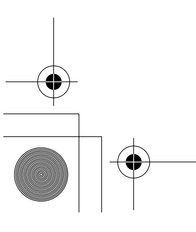
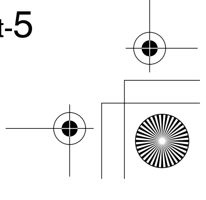
K. MIYAGI

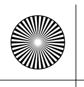
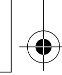
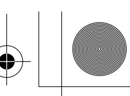
ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi, non posizionare sull’apparecchio dispositivi con fiamme vive (ad esempio una candela accesa, o simili).

Quando recuperate le pile/batterie usate, fate riferimento alle norme di legge in vigore nel vs. paese in tema di protezione dell’ambiente.

Indice

Operazioni di base

Panoramica

Istruzioni importanti per la sicurezza 2
Precauzioni 3
Introduzione 7
Accessori forniti 7
Caratteristiche 7
Note sui dischi 8
Prima di usare l'unità DV-SP404/DV-SP404E .. 11
Installazione delle batterie 11
Uso del telecomando 11
Pannelli frontale e posteriore 12
Pannello frontale 12
Display 13
Pannello posteriore 14
Telecomando 15

Collegamenti

Collegamento dell'unità DV-SP404/DV-SP404E.. 17
Prima di eseguire qualsiasi collegamento 17
Cavi AV e connettori 17
Collegamenti facili 18
Collegamento al TV 20
Collegamento a un ricevitore AV 22
Collegamento dell'alimentazione/Accensione dell'unità DV-SP404/DV-SP404E 23

Avvio e impostazioni

Come iniziare 24
Utilizzo dei display su schermo 24
Impostazione del lettore a seconda del proprio televisore 24
Impostazione della lingua delle schermate visualizzate 25

Riproduzione di base

Riproduzione di dischi 26
Controlli di riproduzione fondamentali 27
Funzioni di ripresa della riproduzione e di ultima memoria 27
Menu del disco per DVD-Video 28
Menu di Video CD PBC 28

Operazioni avanzate

Metodi di riproduzione

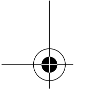
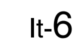
Riproduzione di dischi 30
Scansione dei dischi 30
Riproduzione al rallentatore 30
Avanzamento di un fotogramma alla volta in avanti/indietro 31
Visione di uno slideshow JPEG 31
Visione di video con Disc Navigator 32
Visione di file WMA, MP3, video DivX e JPEG con Disc Navigator 33
Ripetizione ripetuta di una sezione di un disco ... 34
Utilizzo della riproduzione ripetuta 34
Utilizzo della riproduzione casuale 35
Creazione di una lista programmi 36
Altre funzioni disponibili dal menu di programmazione 37
Ricerche sul disco 37
Cambio di sottotitoli 38
Cambio della lingua/canale audio 38
Zoom su schermo 39
Cambio dell'angolo di visuale 39
Visualizzazione delle informazioni del disco .. 39

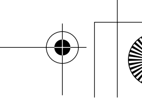
Impostazioni dettagliate

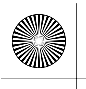
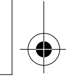
Menu delle impostazioni audio e video (Audio Adjust e Video Adjust) 40
Menu delle impostazioni audio (Audio Settings) .. 40
Dialog 40
Equalizer 40
Audio DRC 40
Virtual Surround 40
Menu delle impostazioni video (Video Adjust) .. 41
Menu Initial Settings 42
Utilizzo del menu Initial Settings 42
Impostazioni Digital Audio Out 43
Impostazioni Video Out 44
Impostazioni Language 45
Impostazioni del display 45
Options settings 45
Parental Lock 46
Registrazione di una nuova password 46
Modifica della password 46
Impostazione/modifica del livello Parental Lock .. 46
Impostazione/modifica Country/Area Code ... 47
Lista codice di paese/zona 47
Informazioni sul contenuto DivX® VOD 48
Visualizzazione del codice di registrazione DivX VOD 48
Riproduzione di contenuto DivX® VOD 48

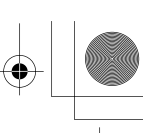
Informazioni varie

Informazioni aggiuntive 49
Dimensioni dello schermo e formati dei dischi.. 49
Reimpostazione del lettore 49
Impostazione del sistema televisivo 49
Titoli, capitoli e tracce 50
Regioni dei DVD-Video 50
Selezione della lingua tramite la lista dei codici delle lingue 50
Lista di codici delle lingue 51
Glossario 52
Risoluzione dei problemi 54
Risoluzione dei problemi con HDMI 57
Specifiche tecniche 58



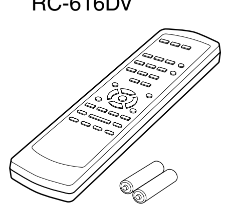


Introduzione

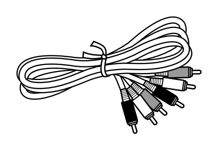
Accessori forniti

Accertarsi di avere i seguenti accessori:

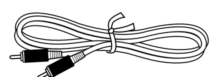




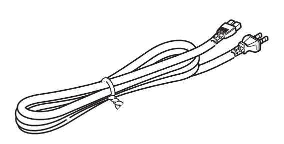
Telecomando e 2 batterie (AA)



Cavo AV (RCA/phono)



Cavo coassiale



Cavo di alimentazione
(Eccetto modelli per il Nord America)
(Il tipo di spina cambia da paese a paese.)

La lettera visualizzata alla fine del nome del prodotto riportata nei cataloghi e sulla confezione, rappresenta il colore del Lettore DVD DV-SP404/DV-SP404E. Sebbene il colore possa variare, le specifiche tecniche e le funzioni sono le stesse.

Caratteristiche

Prestazioni

- Dolby*1 Digital e DTS*2
- Riproduzione DVD-Video / Video CD / CD audio
- CD-R, CD-RW (Video CD, CD audio, MP3/WMA*3/ JPEG, video DivX*4)
- DVD-R (DVD-Video)
- DVD-RW (DVD-Video, formato VR)

Video

- Convertitore video D/A 54 MHz/10-bit avanzato
- Video a scansione progressiva (PAL/NTSC)
- Uscita video componente
- Interfaccia digitale HDMI*5
- Riproduzione fotogramma per fotogramma
- Riproduzione Slow motion
- Avanti e indietro veloce
- Riproduzione ripetuta
- Riproduzione random
- Supporta TV con formato 4:3 e 16:9
- Supporta angoli di ripresa multipli
- Funzione Parental Lock
- Funzione Screen Saver

Audio

- Convertitore D/A 96 kHz/24-bit
- Uscita digitale coassiale
- Uscita digitale ottica (solo modelli per l'Oceania)

Altro

- Impostazione Controllo gamma dinamica
- Telecomando Full-function

*1. Fabbricato su licenza della Dolby Laboratories. "Dolby" e il logo della doppia D sono marchi di fabbrica di Dolby Laboratories.

*2. "DTS" e "DTS Digital Out" sono marchi di fabbrica di Digital Theater Systems, Inc.

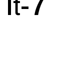
*3. I logo Windows Media e Windows sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

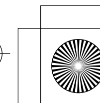
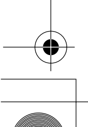
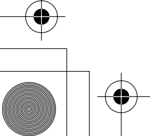


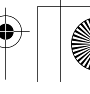
*4. DivX, DivX Certified e i relativi logo sono marchi di DivX, Inc. e vengono utilizzati dietro licenza.

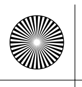
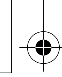
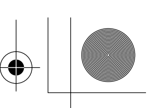


*5. HDMI, il logo HDMI e High-Definition Multimedia Interface sono marchi commerciali o marchi registrati di HDMI licensing LLC.





DV-SP404.404E_It.book Page 8 Wednesday, June 7, 2006 1:26 PM

Note sui dischi

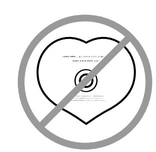
Dischi supportati

L'unità DV-SP404/DV-SP404E supporta i seguenti dischi.

Disco	Logo	Formato o tipo di file
DVD-Video	DVD VIDEO	Per l'informazione della regione vedere a pagina 50.
DVD-R	DVD R	DVD-Video
DVD-RW	DVD RW	DVD Video, formato VR
Video CD	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	Incluso PBC
Audio CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	PCM e DTS
CD-R	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	Video CD, audio CD, MP3, WMA, JPEG, DivX Video
CD-RW	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable	Video CD, audio CD, MP3, WMA, JPEG, DivX Video
JPEG CD		JPEG

- Alcuni dischi CD audio sono hanno la caratteristica della protezione di copia, che non li rende conformi allo standard CD ufficiale. Poiché essi non sono dischi standard, potrebbero non essere riprodotti correttamente nell'unità DV-SP404/DV-SP404E.
- L'unità DV-SP404/DV-SP404E supporta dischi CD-R e CD-RW registrati nel formato Video CD, formato CD audio, o nel formato ISO 9660 Level 1 o 2 con file MP3, WMA e JPEG. Supporta anche i dischi DVD-R e DVD-RW registrati in formato DVD-Video. Tuttavia, alcuni dischi CD-R, CD-RW, DVD-R e DVD-RW possono non funzionare correttamente per una qualsiasi delle seguenti ragioni: disco non completamente finalizzato, caratteristiche dei disc burner, caratteristiche dei dischi, dischi danneggiati o sporchi. Per maggiori informazioni, vedere il manuale fornito con il vostro disc burner. Condensazione o sporco presenti sulle lenti del pickup ottico possono anch'esse influire sulla riproduzione.
- L'unità DV-SP404/DV-SP404E supporta dischi da 8 e 12 cm.
- L'unità DV-SP404/DV-SP404E non supporta tipi di dischi non elencati.

- Non usare dischi di forma insolita, come ad esempio quelli mostrati di seguito, poiché potrebbero danneggiare l'unità DV-SP404/DV-SP404E.

- Non usare dischi con residui di nastro adesivo, dischi a noleggio con etichette staccate, oppure dischi con etichette personalizzate o cartellini adesivi. In tal modo potreste danneggiare l'unità DV-SP404/DV-SP404E e non essere in grado di rimuovere il disco correttamente.

Dischi realizzati su personal computer

I dischi realizzati su personal computer, inclusi quelli di formato compatibile, potrebbero non essere riprodotti correttamente nell'unità DV-SP404/DV-SP404E a seguito delle impostazioni non corrette del software di masterizzazione del disco. Per maggiori informazioni sulla compatibilità, controllare i manuali forniti con il vostro software di masterizzazione del disco.

Compatibilità con dischi CD-R/RW

- Formati compatibili: CD-Audio, Video CD, CD-ROM* ISO 9660 contenenti file MP3, WMA, JPEG o DivX video
  * Soddisfacente gli standard ISO 9660 Level 1 o 2 Formato fisico del CD: Mode1, Mode2 XA Form1. I file system Romeo e Joliet sono ambedue compatibili con questo lettore.
- Riproduzione multiseduta: No
- Riproduzione di dischi non finalizzati: No

Compatibilità con DVD-R/RW

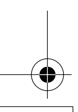
- Formati compatibili: DVD-Video, Video Recording (VR)*
  * I punti editati possono non venire riprodotti esattamente come editati. La schermata può svuotarsi temporaneamente nei punti editati stessi.
- Riproduzione di dischi non finalizzati: No
- Riproduzione di file WMA/MP3/JPEG su DVD-R/RW: No

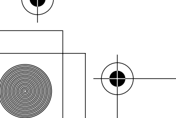
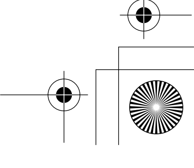
Compatibilità DVD+R/DVD+RW

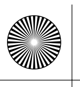
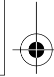
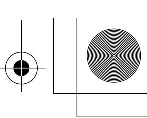
Possono essere riprodotti solo dischi DVD+R/DVD+RW registrati in 'Modalità video (Modalità DVD Video)' e finalizzati (senza sessioni aperte). Alcune modifiche eseguite durante la registrazione potrebbero tuttavia non essere riprodotte correttamente.

Compatibilità con audio compresso

- Formati compatibili: MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3), Windows Media Audio (WMA)



- Frequenze di campionamento: 32, 44,1 or 48kHz
- Bitrate: Tutti (si raccomandano 128Kbps o più)
- Riproduzione MP3 VBR (Variable Bit Rate, bitrate variabile): No
- Riproduzione VBR WMA: No
- Compatibilità con codifica WMA lossless: No
- Compatibilità DRM (Digital Rights Management): Sì (I file audio protetti da DRM non vengono riprodotti da questo lettore—vedere anche DRM del "Glossario" a pagina 52)
- Estensioni dei file: .mp3, .wma (queste estensioni sono necessarie per il riconoscimento dei file MP3 e WMA files – non usarle per altri tipi di file)

Il formato WMA

L'acronimo WMA sta per Windows Media Audio e si riferisce ad una tecnologia di compressione dati audio sviluppata dalla Microsoft Corporation. I file WMA possono venire codificati con Windows Media® Player versione 7, 7.1, Windows Media® Player for Windows® XP o Windows Media® Player 9.
Il termine Microsoft, Windows Media ed il logo di Windows sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o altri paesi.

Informazioni su DivX

DivX è un formato di video digitale compresso creato dal codec video DivX® di DivX, Inc. Questo lettore può riprodurre file video DivX masterizzati su dischi CD-R/RW/ROM. Utilizzando la stessa terminologia DVD-Video, i singoli file video DivX vengono chiamati "Titoli". Quando prima della masterizzazione si denominano i file/titoli su un disco CD-R/RW, tenere presente che essi verranno riprodotti in ordine alfabetico in modo predefinito.

Visualizzazione dei file di sottotitolo DivX

I set di caratteri elencati di seguito sono disponibili per i file di sottotitolo esterni DivX. È possibile visualizzare il set di caratteri corretto sullo schermo impostando Subtitle Language (in Impostazioni Language a pagina 45) per la corrispondenza con il file di sottotitolo.
Questo lettore supporta i seguenti gruppi di lingue:
Gruppo 1: Albanian (sq), Basque (eu), Catalan (ca), Danish (da), Dutch (nl), English (en), Faroese (fo), Finnish (fi), French (fr), German (de), Icelandic (is), Irish (ga), Italian (it), Norwegian (no), Portuguese (pt), Rhaeto-Romanic (rm), Scottish (gd), Spanish (es), Swedish (sv)
Gruppo 2: Albanian (sq), Croatian (hr), Czech (cs), Hungarian (hu), Polish (pl), Romanian (ro), Slovak (sk), Slovenian (sl)
Gruppo 3: Bulgarian (bg), Byelorussian (be), Macedonian (mk), Russian (ru), Serbian (sr),
Ukrainian (uk)
Gruppo 4: Hebrew (iw), Yiddish (ji)
Gruppo 5: Turkish (tr)
DivX, DivX Certified e i loghi associati sono marchi commerciali di DivX, Inc. e sono usati in concessione.

- È possibile che alcuni file di sottotitolo esterni non vengano visualizzati o vengano visualizzati in modo non corretto.
- Per i file di sottotitolo esterni, sono supportate le seguenti estensioni per nome di file del formato di sottotitolo (tenere presente che questi file non vengono visualizzati all'interno del menu di navigazione del disco): .srt, .sub, .ssa, .smi
- Il nome di file del film deve essere ripetuto all'inizio del nome di file per il file di sottotitolo esterno.
- Il numero dei file di sottotitolo esterni che possono essere impostati in uno stesso file di film è limitato ad un massimo di 10.

Compatibilità DivX video



- Prodotto DivX® certificato ufficialmente.
- Riproduce tutte le versioni di video DivX® (incluso DivX® 6) con riproduzione standard di file multimediali DivX®.
- Estensioni dei file: .avi e .divx (vanno usate affinché il lettore riconosca i file video DivX). Tenere presente che tutti i file con estensione .avi sono riconosciuti come MPEG4, ma non tutti sono necessariamente file video DivX e quindi potrebbero non essere riproducibili su questo lettore.

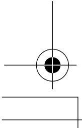
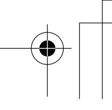
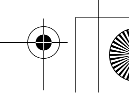
DivX, DivX Certified, e i loghi associati sono marchi registrati di DivX, Inc. e sono utilizzati sotto licenza.

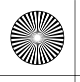
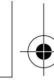
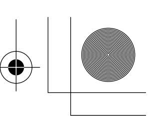
Compatibilità con file JPEG

- Formati compatibili: Immagini ferme Baseline JPEG ed EXIF 2.2* con risoluzione da fino a 3072 x 2048 pixel.
  * Formato file utilizzato da fotocamere digitali
- Compatibilità con file Progressive JPEG: No
- Estensioni dei file: .jpg (estensione necessaria per il riconoscimento di file JPEG – non usarla per altri tipi di file)
- Struttura dei file: Sino a 299 cartelle; sino a 648 cartelle e file in totale

Compatibilità con dischi creati con Personal Computer

I dischi registrati con personal computer possono non essere riproducibili con quest'unità con certe impostazioni dell'applicativo usato per creare il disco. In tal caso, consultare in proposito il fabbricante del software.
I dischi registrati nella modalità di scrittura pacchetti (formato UDF) non sono compatibili con questo lettore.
Sulle scatole per DVD-R/RW e CD-R/RW software sono riportate ulteriori informazioni inerenti la compatibilità.


Copyright

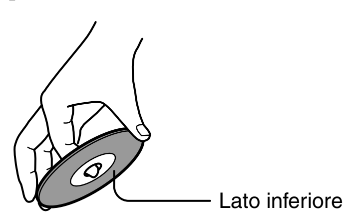
È vietato dalla legge, copiare, trasmettere, mostrare, trasmettere via cavo, riprodurre in pubblico o noleggiare senza permesso il materiale tutelato dai diritti d'autore.

I dischi DVD-Video sono protetti dalla copia, e qualsiasi registrazione eseguita da questi dischi risulterà distorta.

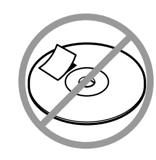
Questo prodotto incorpora la tecnologia di protezione del copyright, che è protetto dai diritti del metodo di determinati brevetti U.S. e altri diritti di proprietà intellettuale posseduti da Macrovision Corporation e da altri possessori di diritti. L'uso di questa tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato dalla Macrovision Corporation, ed è inteso al solo uso privato e altri usi limitati alla visione, salvo diversamente autorizzato dalla Macrovision Corporation. L'ingegneria inversa o il disassemblaggio sono proibiti.

Maneggio dei dischi

- Non toccare mai il lato inferiore di un disco. Tenere i dischi sempre dal bordo, come viene mostrato.

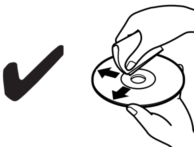


- Non attaccare mai nastro adesivo o etichette adesive ai dischi.



Pulizia dei dischi

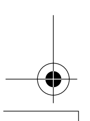
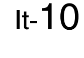
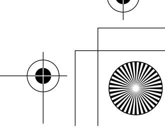
- Per ottenere i migliori risultati, mantenere i vostri dischi puliti. Le impronte digitali e la polvere possono influire sulla qualità del suono e dell'immagine, e devono essere rimosse come segue. Usando un panno morbido pulito, pulire dal centro verso l'esterno, come viene mostrato. Non pulire mai strofinando nella direzione circolare.

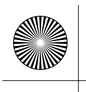
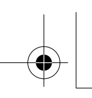
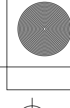



- Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire il disco con un panno morbido inumidito, e quindi asciugarlo con un panno asciutto.
- Non usare mai liquidi per la pulizia a base di solventi, come ad esempio diluente o benzina, detergenti disponibili in commercio, oppure spray antistatico per dischi in vinile, poiché potrebbero danneggiare il disco.

Conservazione dei dischi

- Non conservare i dischi in luoghi soggetti alla luce solare diretta, o vicino a sorgenti di calore.
- Non conservare i dischi in luoghi soggetti a umidità o polvere, come ad esempio in una stanza da bagno o vicino a un umidificatore.
- Conservare sempre i dischi nelle loro custodie e in posizione verticale. Accatastando o collocando oggetti su dischi non protetti si può causare la loro deformazione, graffi o altri danni.

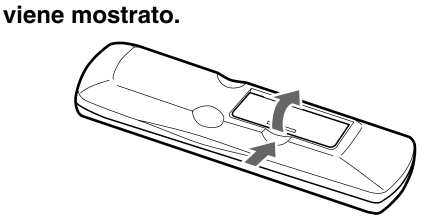




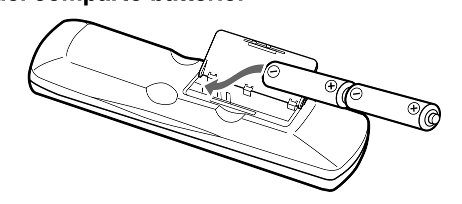
Prima di usare l'unità DV-SP404/DV-SP404E

Installazione delle batterie

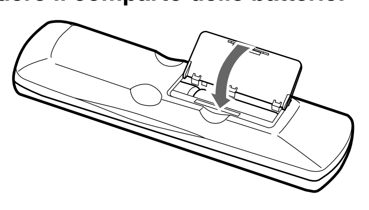
1 **Aprire il comparto delle batterie, come viene mostrato.**



2 **Inserire le due batterie (AA) fornite in dotazione, con le polarità rivolte nel verso indicato nello schema riportato all'interno del comparto batterie.**



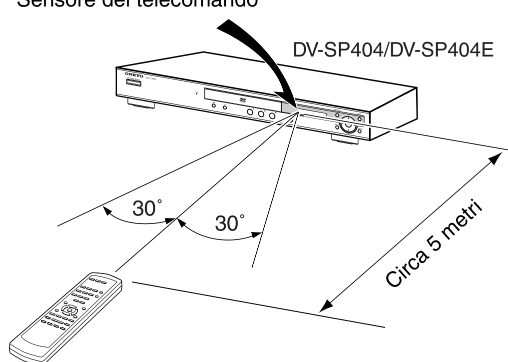
3 **Chiudere il comparto delle batterie.**



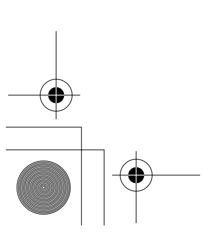
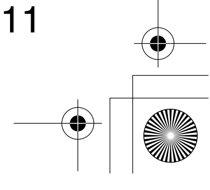
Note:
- Se il telecomando non funziona correttamente, provare a sostituire entrambe le batterie.
- Non mettere insieme batterie vecchie e nuove, oppure differenti tipi di batterie.
- Se non si ha intenzione di utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie per evitare possibili perdite e corrosione.
- Le batterie esaurite devono essere rimosse non appena possibile, per prevenire possibili perdite e corrosione.

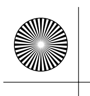
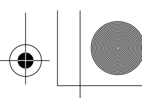
Uso del telecomando

Per usare il telecomando, puntarlo nella direzione del sensore del telecomando dell'unità DV-SP404/DV-SP404E, come viene mostrato sotto.



Note:
- Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se l'unità DV-SP404/DV-SP404E è esposta ad una luce intensa, come ad esempio la luce solare diretta o la luce fluorescente di tipo ad inverter. Tenere in considerazione ciò quando si installa l'unità DV-SP404/DV-SP404E.
- Se nella stessa stanza viene utilizzato un altro telecomando dello stesso tipo, oppure se l'unità DV-SP404/DV-SP404E viene installata nelle vicinanze di apparecchiature che impiegano raggi infrarossi, il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.
- Non collocare nessun oggetto, come ad esempio un libro, sul telecomando, poiché i tasti del telecomando potrebbero rimanere inavvertitamente premuti, scaricando di conseguenza le batterie.
- Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se l'unità DV-SP404/DV-SP404E viene installata in uno scaffale dietro a sportelli in vetro colorato. Tenere in considerazione ciò quando si installa l'unità DV-SP404/DV-SP404E.
- Il telecomando non funzionerà se tra esso e il sensore del telecomando dell'unità DV-SP404/DV-SP404E è presente un ostacolo.

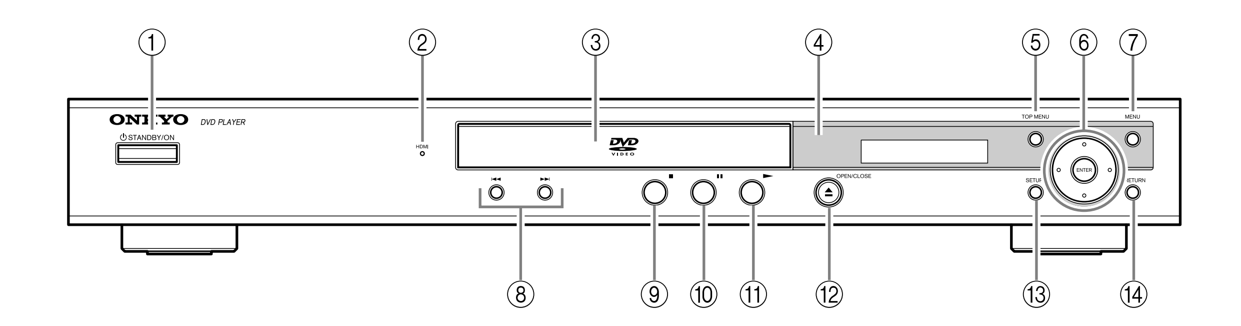



Pannelli frontale e posteriore

Per informazioni dettagliate, riferirsi alle pagine indicate in parentesi.

Pannello frontale



① **Tasto STANDBY/ON [23, 26]**
Questo tasto è utilizzato per impostare l'unità DV-SP404/DV-SP404E a On (accesa) o in standby.

② **Indicatore HDMI**
Si accende quando il DV-SP404/DV-SP404E viene riconosciuto da un altro dispositivo compatibile con HDMI o DVI/HPCP.

③ **Vassoio del disco [26]**
Qui vengono caricati i dischi.

④ **Sensore del telecomando [11]**
Questo sensore riceve i segnali di controllo dal telecomando.

⑤ **Tasto TOP MENU [28]**
Questo tasto è utilizzato per visualizzare il menu principale su un disco DVD-Video.

⑥ **Tasti cursore & ENTER [24]**
Questi tasti sono utilizzati per spostarsi nei menu sullo schermo.

⑦ **Tasto MENU [28]**
Questo tasto è utilizzato per visualizzare il menu su un disco DVD-Video, o per aprire Disc Navigator quando si utilizza un disco Video CD, CD audio, video DivX, WMA/MP3/JPEG, o un disco DVD-RW formato VR.

⑧ **Tasti ⏮/⏭ Precedente/Successivo [27]**
Il tasto Precedente è utilizzato per selezionare il capitolo o traccia precedente. Durante la riproduzione, esso seleziona l'inizio del capitolo o traccia corrente. Il tasto Successivo è usato per selezionare il capitolo o traccia successivi.

⑨ **Tasto ■ (stop) [27]**
Questo tasto è utilizzato per arrestare la riproduzione.

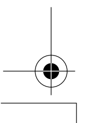
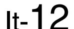
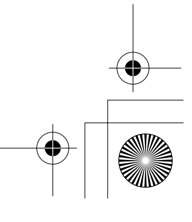
⑩ **Tasto di pausa ❚❚ [27]**
Questo tasto è utilizzato per mettere in pausa la riproduzione.

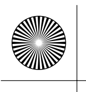
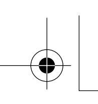
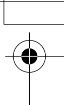
⑪ **Tasto di riproduzione PLAY ▶ [26, 27]**
Questo tasto è utilizzato per avviare la riproduzione.

⑫ **Tasto OPEN/CLOSE ⏏ [26]**
Questo tasto è utilizzato per aprire e chiudere il vassoio del disco.

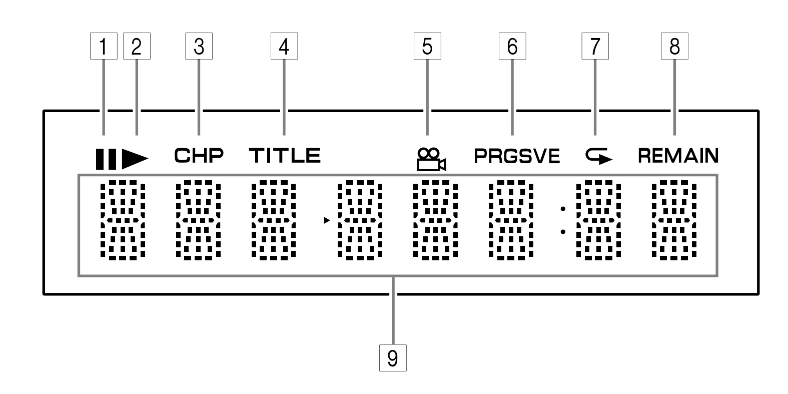
⑬ **Tasto SETUP [24]**
Questo tasto è utilizzato per aprire e chiudere i menu di impostazione sullo schermo.

⑭ **Tasto RETURN [24]**
Questo tasto è usato per ritornare al menu principale senza salvare le modifiche.

Display



1 **Indicatore di pausa ❚❚**
Questo indicatore appare quando la riproduzione viene messa in pausa.

2 **Indicatore di riproduzione ▶**
Questo indicatore viene mostrato durante la riproduzione.

3 **Indicatore CHP**
Questo indicatore appare mentre viene visualizzato il numero del capitolo corrente.

4 **Indicatore TITLE**
Qui viene visualizzato il numero totale di titoli presenti sul disco DVD-Video corrente, mentre è fermo. Durante la riproduzione, viene visualizzato il numero del titolo corrente.

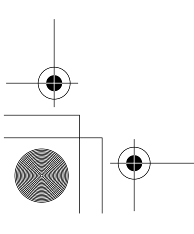
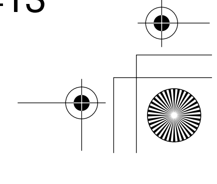
5 **Indicatore angolo di ripresa**
Questo indicatore appare se il disco DVD-Video che si sta riproducendo presenta angoli di ripresa multipli.

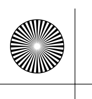
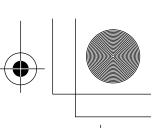
6 **Indicatore PRGSVE (Progressive)**
Questo indicatore appare quando l'uscita video component emette segnali video progressivo.

7 **Indicatore di ripetizione**
Questo indicatore appare quando si usa la ripetizione A–B o la riproduzione ripetuta.

8 **Indicatore REMAIN**
Questo indicatore appare mentre viene visualizzato il tempo rimanente.

9 **Area dei messaggi e del tempo**
Qui viene visualizzata l'informazione del tempo, come ad esempio il tempo totale, il tempo rimanente, e così via, in ore, minuti e secondi. Vengono anche visualizzati altri messaggi.

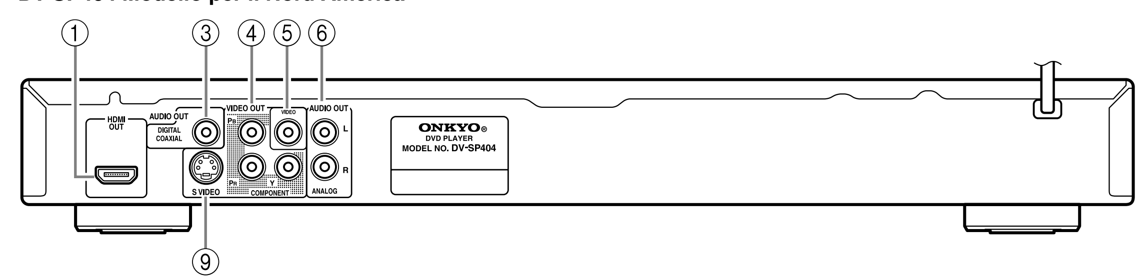



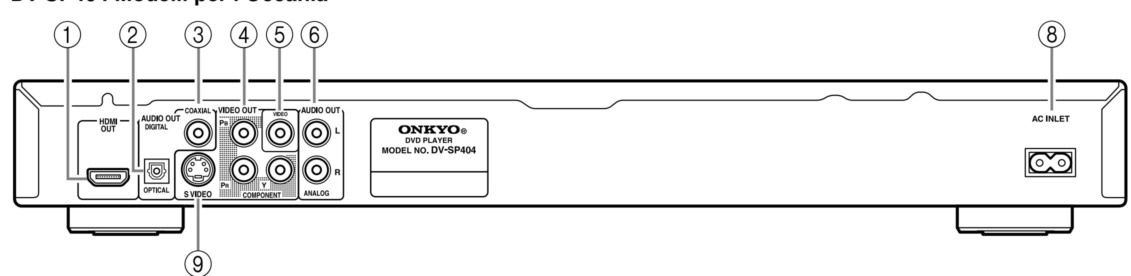


Pannello posteriore

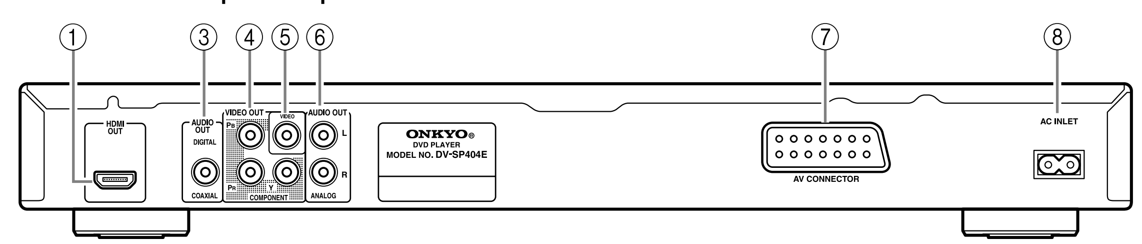
DV-SP404 Modello per il Nord America



DV-SP404 Modelli per l'Oceania



DV-SP404E Modello per l'Europa



① **HDMI OUT [21]**
Questo connettore può essere utilizzato per collegare una TV o un proiettore con un ingresso HDMI. Questo connettore emette audio digitale e video digitale.

② **OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT [22] (eccetto modelli per il Nord America e l'Europa)**
Questa uscita audio digitale ottico può essere collegata ad un ingresso audio digitale ottico presente su un amplificatore hi-fi, ricevitore AV, o decodificatore audio surround (Dolby Digital, DTS).

③ **COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT [22]**
Questa uscita audio digitale coassiale può essere collegata ad un ingresso audio digitale coassiale presente su un amplificatore hi-fi, ricevitore AV, o decodificatore audio surround (Dolby Digital, DTS).

④ **COMPONENT VIDEO OUT [20]**
Queste prese emettono video component e possono essere collegate a un ingresso video component di una TV o di un proiettore.

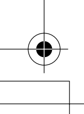
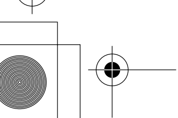
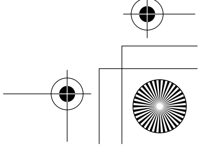
⑤ **VIDEO OUT [18]**
Questo connettore RCA/phono può essere utilizzato per collegare un TV o un proiettore dotato di ingresso video composito.

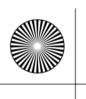
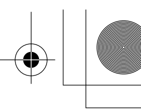
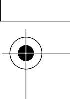
⑥ **ANALOG AUDIO OUT [18]**
Questi connettori RCA/phono possono essere collegati agli ingressi audio analogico presenti sul vostro TV, amplificatore hi-fi, o ricevitore AV.

⑦ **AV CONNECTOR [20] (solo per i Modello per l'Europa)**
Questa uscita SCART può essere collegata ad un TV o proiettore dotato di ingresso SCART. Questo connettore SCART mette in uscita l'audio stereo a 2 canali, video composito e video RGB.

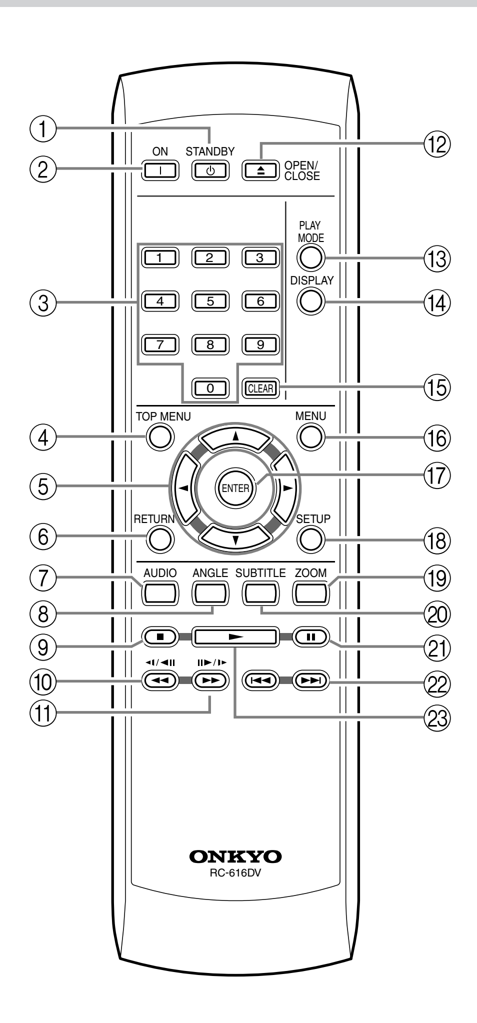
⑧ **AC INLET [23] (Eccetto Modello per il Nord America)**
Qui si collega il cavo di alimentazione in dotazione. L'altro terminale del cavo di alimentazione deve essere collegato ad una presa di corrente adeguata.

⑨ **S VIDEO VIDEO OUT [20] (Eccetto Modello per l'Europa)**
Questo connettore può essere utilizzato per collegare un TV o un proiettore dotato di ingresso S-Video.

Telecomando



① **Tasto STANDBY [23]**
Questo tasto è utilizzato per impostare l'unità DV-SP404/DV-SP404E in standby.

② **Tasto ON [23]**
Questo tasto è utilizzato per accendere l'unità DV-SP404/DV-SP404E.
Non accendere l'unità DV-SP404/DV-SP404E finché non avete completato ed eseguito un doppio controllo di tutti i collegamenti (pagina 17–22).

③ **Tasti numerici [27–28, 37, 46]**
Questi tasti sono utilizzati per immettere i numeri del titolo, capitolo e traccia, e per immettere il tempo per la localizzazione di uno specifico punto.

④ **Tasto TOP MENU [28]**
Questo tasto è utilizzato per visualizzare il menu principale su un disco DVD-Video.

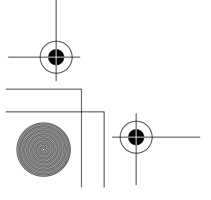
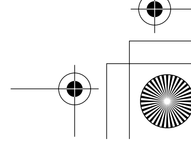
⑤ **Tasti cursore ◀/▶/▲/▼ [24]**
Questi tasti sono utilizzati per spostarsi nei menu sullo schermo.

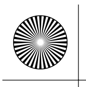
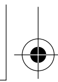
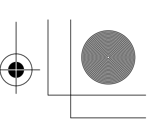
⑥ **Tasto RETURN [24, 28]**
Questo tasto è usato per ritornare al menu principale senza salvare le modifiche.

⑦ **Tasto AUDIO [38]**
Questo tasto è utilizzato per selezionare le tracce audio delle lingue straniere e i formati audio (ad esempio, Dolby Digital o DTS) sui dischi DVD-Video.
Per i dischi Video CD è possibile selezionare il canale sinistro, il canale destro, oppure stereo.

⑧ **Tasto ANGLE [39]**
Questo tasto è utilizzato per selezionare le angolazioni di ripresa su un disco DVD-Video.

⑨ **Tasto Stop ■ [27]**
Questo tasto è utilizzato per fermare la riproduzione.


⑩ **Tasto Indietro veloce ◀◀ / (◀▮/◀▮▮) [27, 30, 31]**
Questo tasto è utilizzato per la scansione indietro veloce, riproduzione lenta inversa, e avanzamento indietro di un fotogramma alla volta.

⑪ **Tasto Avanti veloce ▶▶ / (▮▮▶/▮▶) [27, 30, 31]**
Questo tasto è utilizzato per la scansione avanti veloce, riproduzione lenta, e avanzamento di un fotogramma alla volta.

⑫ **Tasto OPEN/CLOSE ⏏ [26]**
Questo tasto è utilizzato per aprire e chiudere il vassoio del disco.

⑬ **Tasto PLAY MODE [34–37]**
Questo tasto è utilizzato per aprire e chiudere il menu Play Mode.

⑭ **Tasto DISPLAY [39]**
Questo tasto è utilizzato per visualizzare le informazioni riguardo il disco corrente, titolo, capitolo o traccia, incluso il tempo trascorso, il tempo rimanente, il tempo totale ed altro. Premere il tasto ripetutamente per visualizzare più informazioni.

⑮ **Tasto CLEAR [36]**
Questo tasto è utilizzato per annullare varie funzioni.

⑯ **Tasto MENU [28]**
Questo tasto è utilizzato per visualizzare il menu su un disco DVD-Video, o per aprire Disc Navigator quando si utilizza un disco Video CD, CD audio, video DivX, WMA/MP3/JPEG, o un disco DVD-RW formato VR.

⑰ **Tasto ENTER [24]**
Questo tasto è utilizzato per avviare la riproduzione del titolo, capitolo o traccia selezionati, e per confermare le impostazioni.

⑱ **Tasto SETUP [24, 40–42]**
Questo tasto è utilizzato per aprire e chiudere i menu di impostazione sullo schermo.

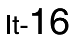
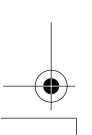
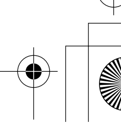
⑲ **Tasto ZOOM [39]**
Questo tasto è utilizzato con la funzione Zoom (ingrandimento).

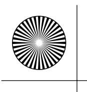
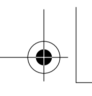
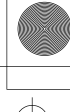
⑳ **Tasto SUBTITLE [38]**
Questo tasto è utilizzato per selezionare i sottotitoli sui dischi DVD-Video.

㉑ **Tasto Pausa ▮▮ [27, 30, 31]**
Questo tasto è utilizzato per mettere in pausa la riproduzione.

㉒ **Tasti Precedente/Successivo ▮◀◀/▶▶▮ [27]**
Il tasto Precedente è utilizzato per selezionare il capitolo o traccia precedente. Durante la riproduzione, esso seleziona l'inizio del capitolo o traccia corrente.
Il tasto Successivo è utilizzato per selezionare il capitolo o traccia successiva.

㉓ **Tasto Play ▶ [27]**
Questo tasto è utilizzato per avviare la riproduzione.

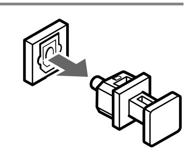




Collegamento dell'unità DV-SP404/DV-SP404E

Prima di eseguire qualsiasi collegamento

- Leggere i manuali forniti con i vostri componenti AV.
- Non collegare il cavo di alimentazione finché non avete completato tutti i collegamenti audio e video.

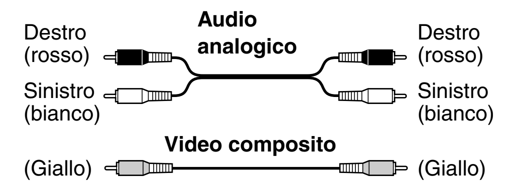
Uscita digitale ottica (eccetto modelli per il Nord America e l'Europa)

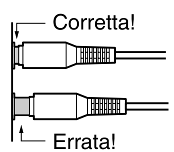


Il connettore digitale ottico è dotato di un cappuccio di protezione. Prima di collegare un cavo a un terminale, rimuovere il cappuccio e conservarlo. Quando si scollega il cavo reinserire il cappuccio sul connettore.

Codifica dei colori RCA/phono per i collegamenti AV

I collegamenti AV RCA/phono sono di solito codificati con i colori: rosso, bianco e giallo. Utilizzare le spine rosse per collegare gli ingressi e le uscite audio del canale destro (genericamente di contrassegnato con "R"). Utilizzare le spine bianche per collegare gli ingressi e le uscite audio del canale sinistro (genericamente di contrassegnato con "L"). Utilizzare le spine gialle per collegare gli ingressi e le uscite del video composito.



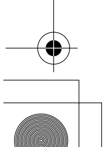
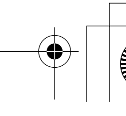


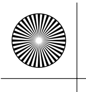
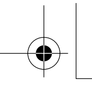
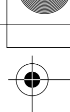
- Per realizzare una buona connessione, inserire completamente ogni spina (le connessioni lente possono essere causa di disturbi o malfunzionamento).
- Per evitare interferenze, mantenere i cavi audio e video lontano dai cavi di alimentazione e dai cavi dei diffusori.

Cavi AV e connettori

Video			
Video component	PR/CR, PB/CB, Y	VIDEO OUT PB PR Y COMPONENT	Il sistema Video component separa la luminanza (Y) e i segnali di colore differente (PR, PB), fornendo la migliore qualità dell'immagine. Alcune marche di TV etichettano differentemente i loro ingressi video component.
S-Video (eccetto modelli per l'Europa)		S VIDEO	Il sistema S-Video fornisce una qualità dell'immagine superiore rispetto al sistema video composito.
Video composito		VIDEO	Il sistema Video composito può essere ritrovato genericamente su tutti gli apparecchi TV, videoregistratori ed apparecchiature video.
SCART (solo per i modelli per l'Europa)		AV CONNECTOR	I connettori SCART trasmettono i segnali audio e video (composito, S-Video, RGB), tutti in un unico cavo.

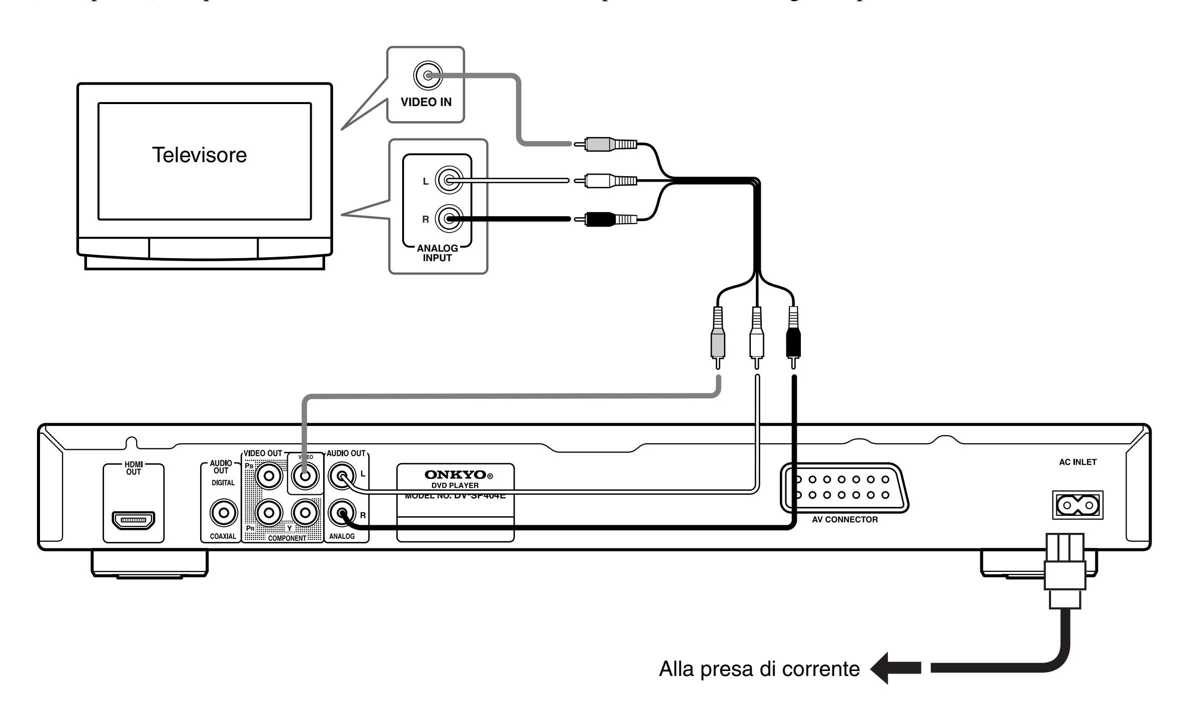
Audio			
Digitale ottico (solo modelli per l'Oceania)		OPTICAL	I collegamenti audio digitale ottico forniscono una qualità audio superiore rispetto ai collegamenti analogici.
Digitale coassiale		COAXIAL	I collegamenti audio digitale coassiale forniscono una qualità audio superiore rispetto ai collegamenti analogici.
Analogico		L R ANALOG	I connettori RCA/phono per audio analogico possono ritrovarsi genericamente su tutti i componenti AV.

Collegamenti facili

Il setup qui descritto è un setup base che permette di riprodurre dischi utilizzando solo il cavo AV fornito in dotazione (RCA/phono). In questa installazione l'audio stereo viene riprodotto attraverso gli altoparlanti del televisore.



Importante:

- Il lettore è dotato di una tecnologia di protezione contro le copie illegali. Non collegare il lettore al televisore attraverso il videoregistratore (o il videoregistratore attraverso il lettore) mediante cavi AV poiché la visualizzazione delle immagini sullo schermo televisivo non risulterà nitida. (Il lettore potrebbe risultare non compatibile con alcune combinazioni di televisori e videoregistratori per la stessa ragione. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore.)
- Quando si esegue il collegamento al vostro TV come viene mostrato sopra, non impostare "Impostazioni Video Out – Component Out" (pagina 44) a "Progressive".

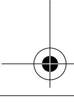
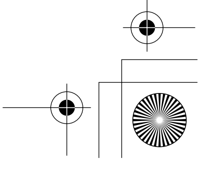
1. **Collegare le prese VIDEO OUT e AUDIO OUT ANALOG L/R alla serie di ingressi A/V del televisore.**
   Utilizzare il cavo AV (RCA/phono) in dotazione, collegando le spine rossa e bianca alle uscite audio e la spina gialla all'uscita video. Assicurarsi di collegare le uscite audio sinistra e destra ai corrispondenti ingressi per ottenere una riproduzione stereo ottimale.
   Se si desidera utilizzare un cavo SCART per il collegamento audio/video, un cavo S-Video o video componente per il collegamento video, vedere di seguito (pagina 20).

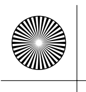
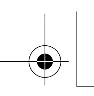
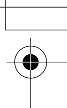
2. **Modelli per l'Oceania e l'Europa:**
   Collegare il cavo di alimentazione a corrente alternata fornito alla presa AC INLET, quindi inserire l'altra estremità del cavo nella presa di corrente.

   Modello per il Nord America:
   Collegate il cavo dell'alimentazione alla presa di corrente.

Note:

- Prima si scollegare il lettore dalla presa di corrente, assicurarsi di attivarne la modalità standby premendo il tasto STANDBY/ON sul pannello anteriore oppure sul telecomando e attendere che la scritta "OFF" scompaia dal display del lettore.
- Per tali ragioni non collegare il lettore alla presa per cavo di alimentazione di alcuni amplificatori e ricevitori AV.

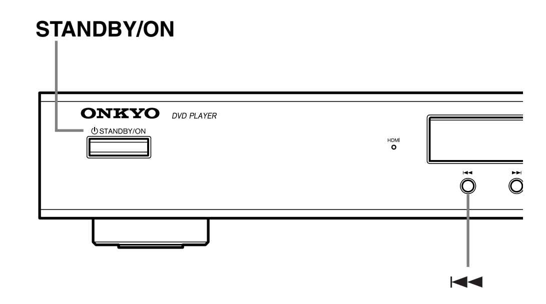



Passaggio all'uscita di segnale video interlacciato con i comandi del pannello anteriore

Portare il lettore sulla modalità di standby, quindi premere STANDBY/ON del pannello anteriore mentre si tiene premuto ⏮ per riportare il lettore su Interlace.

- Se il lettore è collegato mediante HDMI, scollegare il cavo HDMI prima di ripristinare sul lettore l'uscita interlacciata. (Se dovesse rimanere collegato, la risoluzione HDMI in uscita sarebbe riportata al suo valore predefinito; si veda Impostazione della risoluzione in uscita sull'impostazione predefinita con un collegamento HDMI a pagina 21.)



Importante:

- Se ci si collega un televisore non compatibile con segnale a scansione progressiva e si passa alla modalità a scansione progressiva del lettore, non viene riprodotta alcuna immagine. In questo caso, spegnere tutti i componenti e rifare i collegamenti usando il cavo video in dotazione, quindi tornare a Interlace.

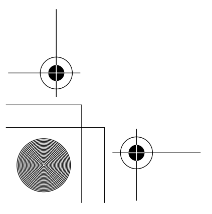
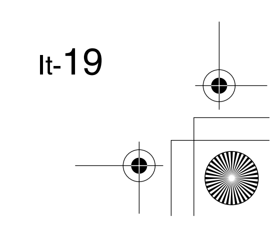
Note per il modello per il Nord America:

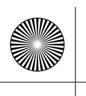
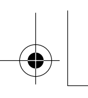
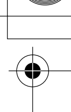
- Se Component Out (pagina 44) viene impostato su "Progressive", le prese VIDEO OUT (composito) e S VIDEO OUT (S-video) non emettono segnale.
- Per visualizzare il display video su più di un monitor contemporaneamente, controllare che il lettore si trovi nella modalità Interlace.

Compatibilità di questo lettore con televisori a scansione progressiva e ad alta definizione

Questo lettore è compatibile con il sistema Macro Vision System Copy Guard per video progressivo.

L'utente deve tener presente che non tutti i televisori ad alta definizione sono del tutto compatibili con questo prodotto, ed alcuni possono causare la comparsa di rumore nelle immagini. Nel caso di problemi a immagini a scansione progressiva 525, si raccomanda di passare al collegamento via l'uscita di "definizione standard" (Interlace). Per domande riguardanti la compatibilità del proprio televisore con questo lettore, entrare in contatto con un centro di assistenza autorizzato.

Collegamento al TV

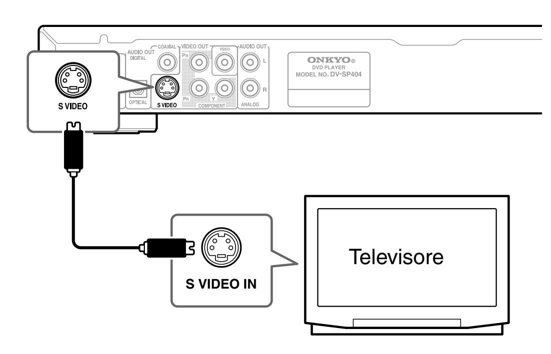
- Collegare il lettore DVD direttamente al TV. Se collegate il lettore DVD ad un videoregistratore, ad una combinazione TV/videoregistratore, o selettore video, l’immagine in riproduzione potrebbe essere distorta a causa della protezione di copia dei dischi DVD-Video.

Uso di S-Video (Eccetto Modello per l’Europa)

Se il vostro TV (o altra apparecchiatura) è dotato di un ingresso S-Video, è possibile usare questo ingresso al posto dell’ingresso standard (composito), per un’immagine di qualità migliore.

- Utilizzare un cavo S-Video (non fornito) per collegare S-VIDEO OUT ad un ingresso S-Video sul vostro TV (o monitor, o ricevitore AV).

Allineare il simbolo del piccolo triangolo riportato sopra il jack, con lo stesso simbolo riportato sulla spina, prima di inserirla.

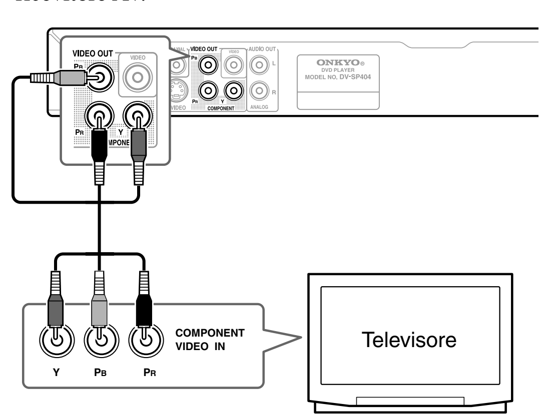


Uso di Video componente

Al posto del jack di uscita video standard, è possibile usare l’uscita video componente per collegare il lettore al vostro TV (o altra apparecchiatura).

Questo collegamento offre una qualità d’immagine migliore del collegamento S-Video.

- Usare un cavo video componente (non fornito) per collegare i jack COMPONENT VIDEO OUT ad un ingresso video componente sul vostro TV, monitor o ricevitore AV.



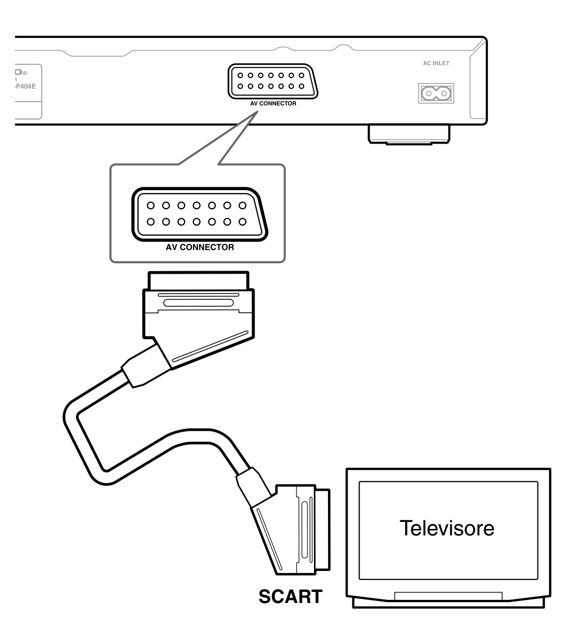
Nota:

- Per impostare il lettore per l’uso con un TV con scansione progressiva, vedere “Impostazioni Video Out” a pagina 44.

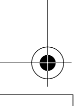
Collegamento mediante l’uscita del connettore SCART (solo per i modelli per l’Europa)

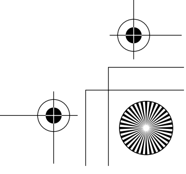
Se il televisore è dotato di ingresso di tipo SCART, è possibile utilizzare un cavo SCART per collegare il lettore al televisore. Questo tipo di collegamento consente la trasmissione sia dell’audio che delle immagini e pertanto non è necessario collegare le prese AUDIO OUT L/R e VIDEO OUT.

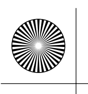
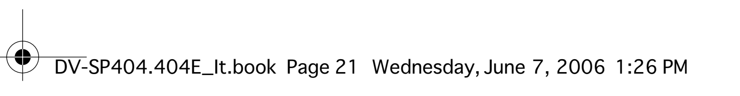
- Utilizzare un cavo SCART (non fornito) per collegare il connettore AV CONNECTOR a un ingresso AV del televisore.

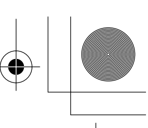


Il connettore consente di trasmettere segnale video standard (composito) o RGB Component. L’impostazione predefinita è standard e dovrebbe funzionare con tutti i televisori. Per verificare se è possible utilizzare una delle impostazioni per ottenere una qualità superiore, consultare il manuale fornito con il televisore. Per informazioni sulla modifica dell’uscita video, vedere pagina 44.







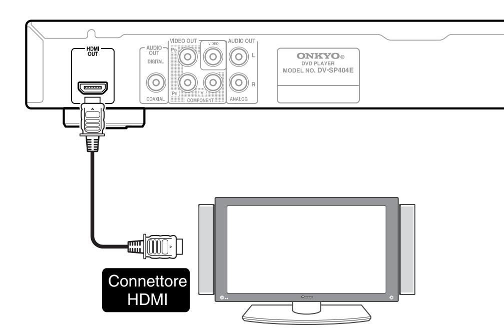

Collegamento dell’unità DV-SP404/DV-SP404E—*Continua*

Collegamento con HDMI

Se si dispone di un monitor o di un display dotato di interfaccia HDMI, è possibile collegarlo al lettore mediante un normale cavo HDMI disponibile in commercio.

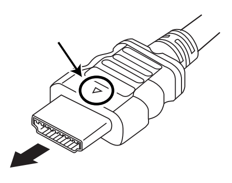
Il connettore HDMI presenta in uscita un segnale video digitale non compresso, nonché quasi tutti i tipi di segnali audio digitali con cui il lettore è compatibile, compresi DVD-Video, Video CD/Super VCD, CD ed MP3.

- Per collegare l’uscita HDMI OUT presente sul lettore al terminale HDMI di un monitor compatibile con tale interfaccia, usare un cavo HDMI.



Schermo compatibile con HDMI

- Per un corretto allineamento con il connettore presente sul lettore, la freccia presente sullo spinotto del cavo deve essere rivolta verso l’alto.



Note:

- Questa unità è stata progettata per la compatibilità con HDMI (High Definition Multimedia Interface). A seconda del componente collegato, l’uso di una connessione DVI potrebbe determinare il trasferimento non completamente affidabile dei segnali.
- Se si modifica il componente collegato all’uscita HDMI, sarà necessario modificare anche le impostazioni HDMI in modo che corrispondano al nuovo componente (per eseguire tale operazione, consultare HDMI Out a pagina 43, HDMI Resolution a pagina 44 e HDMI Color a pagina 44). Le impostazioni relative a ciascun componente sono tuttavia conservate in memoria (per un massimo di 2 componenti).
- Il collegamento HDMI è compatibile con i segnali PCM lineari a due canali (44,1 kHz/48 kHz, 16 bit/20 bit/24 bit) e con i flussi di bit Dolby Digital, DTS e audio MPEG.

Informazioni su HDMI

L’interfaccia multimediale ad alta definizione HDMI (High Definition Multimedia Interface) supporta video e audio su un’unica connessione digitale utilizzabile da lettori DVD, DTV, set-top box e altri dispositivi AV.

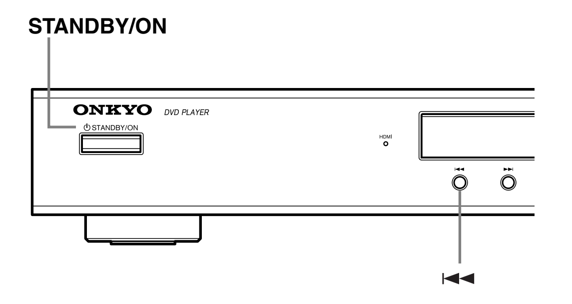
L’interfaccia HDMI è stata sviluppata per offrire congiuntamente le tecnologie HDCP (High Bandwidth Digital Content Protection) e DVI (Digital Visual Interface) in un’unica specifica. La tecnologia HDCP viene utilizzata per proteggere i contenuti digitali trasmessi e ricevuti mediante i display compatibili con la specifica DVI.

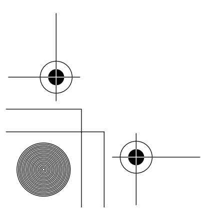
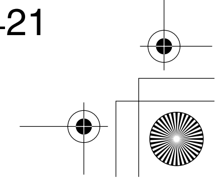
HDMI è in grado di trasferire segnali video non compressi in formato standard, enhanced o ad alta definizione e segnali audio standard o surround multicanale. Le caratteristiche di HDMI comprendono: segnale video digitale non compresso, ampiezza di banda fino a 2,2 gigabyte al secondo (con segnali HDTV), un unico connettore (anziché svariati cavi e connettori) e capacità di comunicazione tra la sorgente AV e i dispositivi AV quali i DTV.

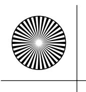
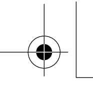
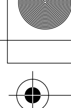
HDMI, il logo HDMI e High-Definition Multimedia Interface sono marchi commerciali o marchi registrati di HDMI licensing LLC.

Impostazione della risoluzione in uscita sull’impostazione predefinita con un collegamento HDMI

Portare il lettore sulla modalità di standby, quindi premere STANDBY/ON del pannello anteriore mentre si tiene premuto ⏮ per riportare il lettore su 576P/480P.





Collegamento a un ricevitore AV

Sebbene sia possibile riprodurre l'audio del lettore DVD dai diffusori dell'apparecchio TV, tramite i collegamenti riportati sulla pagina 18, il collegamento ad un amplificatore vi fornisce un audio dinamico di alta qualità.

Per riprodurre l'audio Dolby Digital surround e DTS surround, è necessario collegarsi rispettivamente ad un amplificatore con decoder Dolby Digital e DTS.

Prima del collegamento

- Quando collegate il lettore DVD all'amplificatore, assicurarsi di spegnere l'alimentazione e scollegare entrambe le unità dalle prese di corrente prima di effettuare qualsiasi collegamento. Diversamente, i diffusori potrebbero essere danneggiati.
- Collegare le spine saldamente.

Per utilizzare la riproduzione surround, collegate questo lettore a un ricevitore AV usando un uscita digitale.

I modelli per l'Oceania hanno sia un connettore digitale ottico che uno coassiale. Utilizzate quello più appropriato.

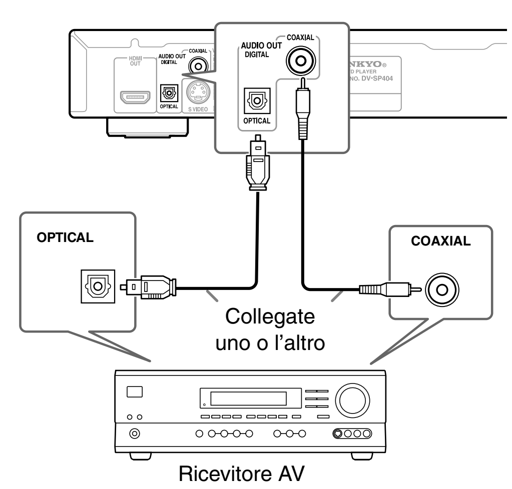
I modelli per il Nord America e l'Europa hanno solo un connettore digitale coassiale.

Oltre al collegamento digitale, si raccomanda di utilizzare anche il collegamento stereo analogico.

Per registrare l'audio di un CD-R ecc. su un registratore di cassette o CD-R collegato a un ricevitore AV dotato di Zone2, dovete collegare le uscite audio analogiche del DV-SP404/DV-SP404E al ricevitore AV.

Conviene anche collegare un'uscita video al proprio ricevitore AV. È possibile utilizzare una qualsiasi delle uscite video disponibili sul lettore (l'illustrazione mostra un collegamento standard (composito)).

1. Collegate la presa DIGITAL AUDIO OUT di questo lettore a un ingresso digitale del ricevitore AV.



Nota:

- I modelli per il Nord America e l'Europa hanno solo un connettore digitale coassiale.

Questa operazione consente di riprodurre un suono surround multicanale.

Per effettuare un collegamento coassiale, utilizzate un cavo coassiale (fornito) per collegare il connettore COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT all'ingresso coassiale del ricevitore AV.

Per effettuare un collegamento ottico (solo modelli per l'Oceania), utilizzate un cavo ottico (non fornito in dotazione) per collegare il connettore OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT all'ingresso ottico del ricevitore AV.

2. Collegare le prese analogiche ANALOG AUDIO OUT L/R e VIDEO OUT del lettore alla serie di ingressi audio e video analogici del ricevitore AV.

Ricevitore AV

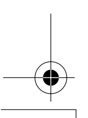
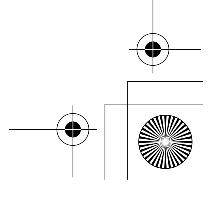
DVD IN
FRONT
L
R
VIDEO
AUDIO OUT
L
R
ANALOG

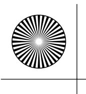
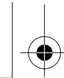
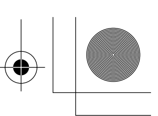
L'immagine mostra collegamenti video standard; in alternativa è possibile utilizzare i collegamenti S-Video o video componente se disponibili.

3. Collegare l'uscita video del ricevitore AV a un ingresso video del televisore.

Suggerimento:

- Solitamente occorre utilizzare lo stesso tipo di cavo video per collegare il lettore DVD al ricevitore AV e il ricevitore AV al televisore.

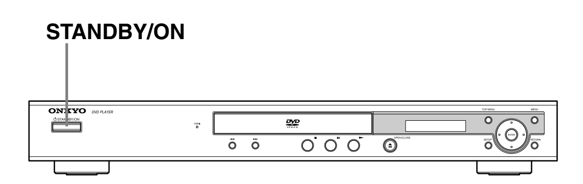



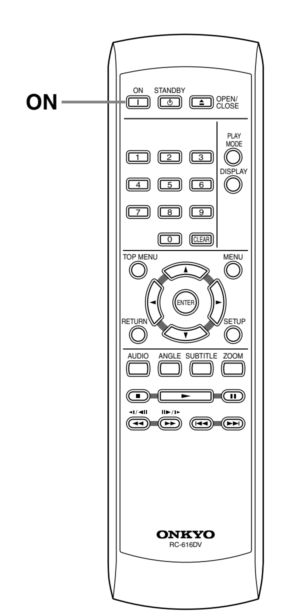




Collegamento dell'alimentazione/Accensione dell'unità DV-SP404/DV-SP404E

Prima di eseguire il collegamento

- Accertarsi che tutti i collegamenti indicati alla pagina 17–22 siano stati completati (è richiesto il collegamento ad un TV).



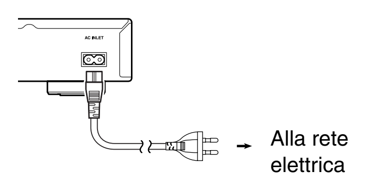


1

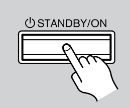
Modello per il Nord America: Collegate il cavo dell'alimentazione a una presa a muro.

Modelli per l'Oceania e l'Europa; Inserire il cavo di alimentazione fornito nel connettore AC INLET e quindi nella presa elettrica murale.

- Non utilizzare un cavo di alimentazione differente da quello fornito in dotazione con l'unità DV-SP404/DV-SP404E. Il cavo di alimentazione fornito è stato progettato per l'uso con l'unità DV-SP404/DV-SP404E e non deve essere usato con qualsiasi altro apparecchio.
- Non lasciare mai il cavo di alimentazione scollegato dall'unità DV-SP404/DV-SP404E, con l'altro terminale inserito alla presa elettrica murale. In questo modo può essere causa di scossa elettrica. Collegarlo inserendolo sempre per ultimo nella presa elettrica murale, e staccarlo scollegandolo per primo.



2



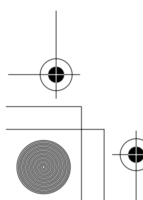
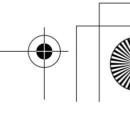
Premere STANDBY/ON sull'unità DV-SP404/DV-SP404E o ON sul telecomando.

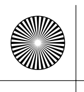
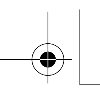
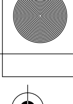
Il lettore di DVD si accende.

- Per mettere l'unità DV-SP404/DV-SP404E nel modo di standby, premere STANDBY/ON sull'unità DV-SP404/DV-SP404E, oppure STANDBY sul telecomando. Accertarsi di impostare il volume al minimo prima di mettere l'unità DV-SP404/DV-SP404E in standby per l'uso successivo, per evitare la riproduzione improvvisa dell'audio ad alto volume.
- Impostando il tasto STANDBY/ON a standby, non spegne completamente l'alimentazione.

Nota:

- Questo lettore è caratterizzato da una funzione screen saver (salvaschermo) e da una funzione di spegnimento automatico. Se il lettore è fermo e nessun tasto viene premuto per cinque minuti, si attiva lo screen saver. Se il vassoio del disco è chiuso ma non si sta riproducendo nessun disco, e nessun comando viene premuto per 30 minuti, il lettore entra automaticamente in standby.

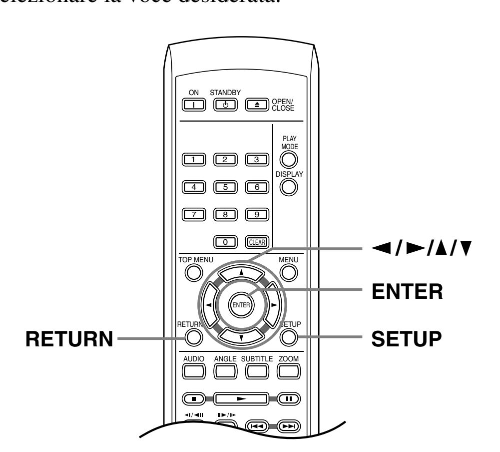



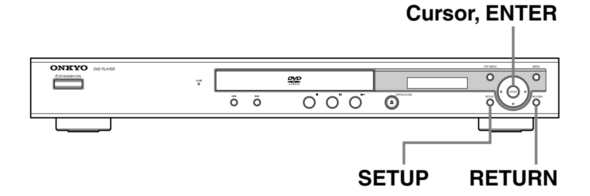




Come iniziare

Utilizzo dei display su schermo

Per maggiore comodità di uso di questo lettore vengono utilizzati display su schermo (OSD) grafici.
Tutte le schermate vengono richiamate nello stesso modo, utilizzando i tasti cursore (◄/►/▲/▼) per modificare le voci evidenziate e premendo ENTER per selezionare la voce desiderata.



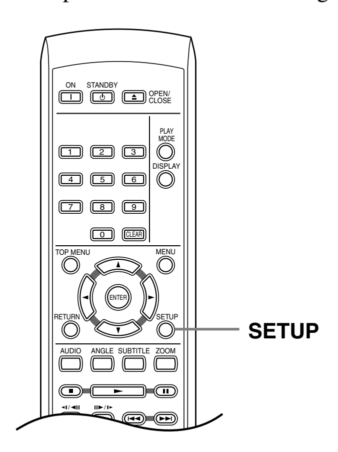


Nota:
- **D'ora in poi in questo manuale, la parola "scegliere" indica l'uso dei pulsanti del cursore per evidenziare una voce, premendo quindi ENTER.**

Pulsante		A cosa serve
Pannello frontale	**Telecomando**	
SETUP	SETUP	Visualizza/chiude il display su schermo.
ENTER	ENTER	Modifica la voce di menu evidenziata.
ENTER	ENTER	Seleziona la voce di menu evidenziata (entrambi i pulsanti del telecomando ENTER funzionano allo stesso modo).
RETURN	RETURN	Torna al menu principale senza salvare le modifiche.

Impostazione del lettore a seconda del proprio televisore

Se si possiede un televisore widescreen (proporzioni 16:9), impostare il lettore in modo che riproduca un'immagine di tali dimensioni. Se si possiede un televisore di proporzioni convenzionali (4:3) potete lasciarlo impostato come è e passare alla sezione che segue.



1 SETUP

Premere SETUP e scegliere "Initial Settings".

Initial Settings

2

Scegliere "TV Screen" dalle impostazioni "Video Output".

Initial Settings
Digital Audio Out / Video Output / Language / Display / Options
TV Screen / Component Out / AV Connector Out
4:3 (Letter Box) / 4:3 (Pan&Scan) / 16:9 (Wide)

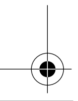
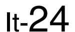
3

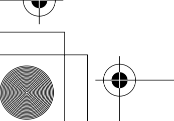
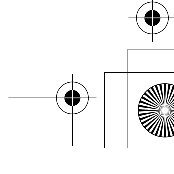
Se si possiede un televisore widescreen (proporzioni 16:9), scegliere "16:9 (Wide)".

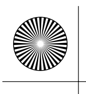
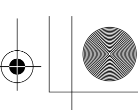
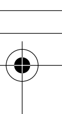
Se si possiede un televisore convenzionale (proporzioni 4:3), potete scegliere l'impostazione 4:3 (Letter Box) o 4:3 (Pan & Scan), come preferite. Per maggiori dettagli, consultare "Impostazioni Video Out" a pagina 44.

4 SETUP

Premere SETUP per abbandonare la schermata dei menu.

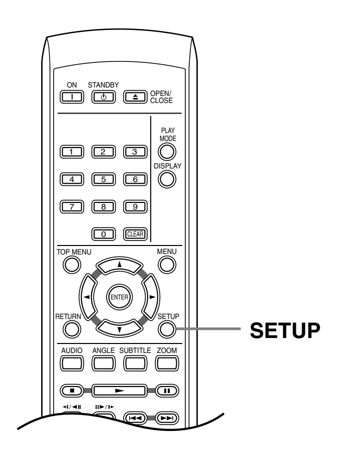



Impostazione della lingua delle schermate visualizzate

Consente di impostare la lingua delle schermate visualizzate.



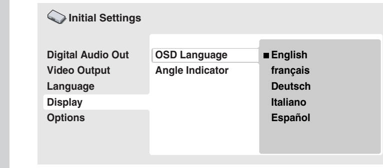
1 SETUP

Premere SETUP e scegliere “Initial Settings”.

Initial Settings

2

Scegliere “OSD Language” dalle impostazioni “Display”.



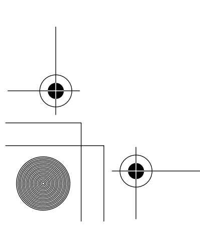
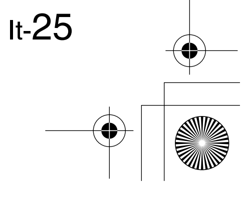
3

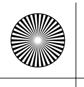
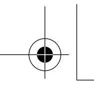
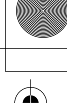
Scegliere una lingua.

La lingua delle schermata cambia a seconda delle selezioni fatte.

4 SETUP

Premere SETUP per abbandonare la schermata dei menu.

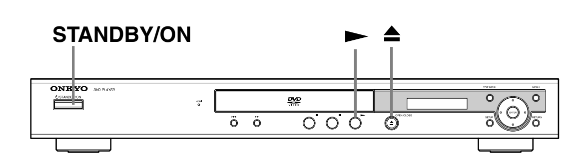




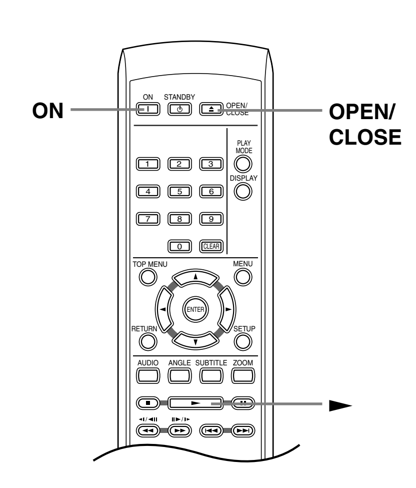


Riproduzione di dischi

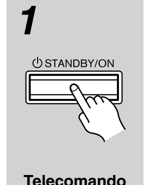
Vengono qui spiegati i comandi di base per la riproduzione di dischi DVD, CD, Video CD, video DivX ed MP3/WMA. Nel capitolo successivo vengono spiegate ulteriori funzioni.

Per dettagli sulla riproduzione di dischi di immagini JPEG, vedere “Visione di uno slideshow JPEG” a pagina 31.

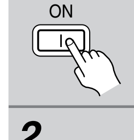




1 **Se il lettore non è ancora acceso, premere STANDBY/ON per accenderlo.**



Telecomando



Se si riproduce un disco DVD contenente file video DivX o un Video CD, accendere anche il televisore e verificare che sia impostato sull’ingresso video corretto.

2 **Premere ⏏ OPEN/CLOSE per aprire il cassetto del disco.**

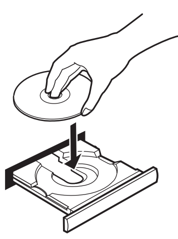
OPEN/CLOSE

Telecomando

OPEN/ CLOSE

3 **Premere Caricare un disco.**

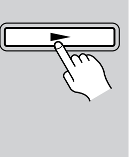
Caricare il disco con l’etichetta rivolta verso l’alto utilizzando la guida del cassetto del disco per allineare il disco (se il disco è un DVD a doppio lato, inserirlo con il lato che si desidera riprodurre rivolto verso il basso).



4 **Premere ► (riproduzione) per avviare la riproduzione.**



Telecomando

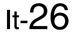


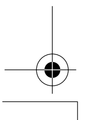
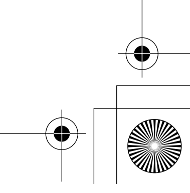
Se si riproduce un DVD o Video CD, appare un messaggio sullo schermo. Per informazioni sulla navigazione dei menu, vedere le “Menu del disco per DVD-Video” a pagina 28 e “Menu di Video CD PBC” a pagina 28.

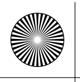
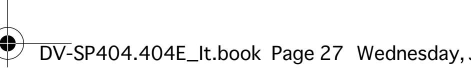
- Se riproducete un disco contenente file video DivX o file audio MP3/WMA potrebbero passare alcuni secondi prima che venga avviata la riproduzione. Ciò è normale.

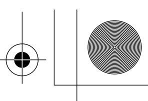
Note:

- Con alcuni dischi DVD, in determinate sezioni del disco i controlli di riproduzione potrebbero non funzionare. Non si tratta di un malfunzionamento.
- Se un disco contiene sia video DivX che altri tipi di file multimediali (MP3, ad esempio), selezionare innanzitutto se riprodurre i file video DivX (DivX) o gli altri tipi di file multimediali (MP3 / WMA / JPEG) dal display su schermo.



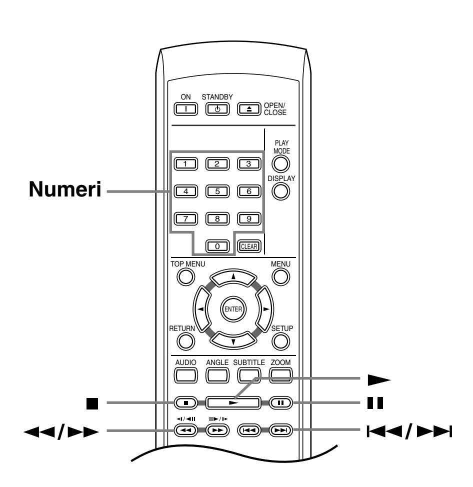







Controlli di riproduzione fondamentali

Nella seguente tabella vengono spiegati i controlli basilari per la riproduzione di dischi tramite telecomando. Nel capitolo successivo vengono spiegate con maggiori dettagli le altre funzioni di riproduzione.



Pulsante	A cosa serve
▶	Avvia la riproduzione. Se il display mostra RESUME o LAST MEM, la riproduzione inizia dal punto di ripresa della riproduzione o dal punto di ultima memoria (vedi in proposito anche "Funzioni di ripresa della riproduzione e di ultima memoria" sulla colonna attigua).
❚❚	Sospende la riproduzione di un disco o riavvia la riproduzione sospesa.
■	Interrompe la riproduzione. Vedere anche "Funzioni di ripresa della riproduzione e di ultima memoria" sulla colonna attigua.
◀◀ **(solo telecomando)**	Premere per avviare la scansione indietro veloce. Premere ▶ (riproduzione) per avviare la riproduzione.
▶▶ **(solo telecomando)**	Premere per avviare la scansione in avanti veloce. Premere ▶ (riproduzione) per avviare la riproduzione.
⏮	Passa all'inizio della traccia o del capitolo corrente, quindi alle tracce o capitoli precedenti.
⏭	Fa passare alla traccia o al capitolo successivo.

Pulsante	A cosa serve
Numeri (solo telecomando)	Utilizzati per immettere un numero di titolo/capitolo/traccia. Per scegliere, premere ENTER. • Se la riproduzione era stata interrotta, riprende dal titolo selezionato (per DVD) o dalla traccia selezionata (per CD/Video CD). • Se un disco sta venendo riprodotto, la riproduzione passa direttamente all'inizio del titolo (modalità VR di DVD-RW), capitolo (DVD-Video) o traccia (CD/Video CD) scelto.

Funzioni di ripresa della riproduzione e di ultima memoria

Quando si ferma la riproduzione di un disco, RESUME appare nel display ad indicare che la riproduzione può riprendere da quel punto.

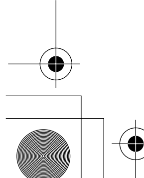
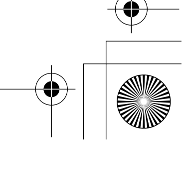
Se il piatto portadisco non viene aperto, la prossima volta che si inizia la riproduzione appare l'indicazione RESUME e la riproduzione riprende da quel punto.

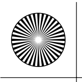
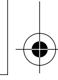
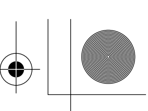
Con DVD e Video CD, se si toglie un disco dal lettore, la posizione di ultima riproduzione viene memorizzata. Se il disco caricato non cambia, il display mostra l'indicazione LAST MEM e la sua riproduzione riprende.

Per cancellare la funzione di ripresa, premere ■ (stop) mentre si tiene premuto RESUME.

Note:

- La funzione di ultima memoria non funziona con dischi DVD-RW di formato VR.
- Se non si desidera utilizzare la funzione di ultima memoria quando si ferma la riproduzione di un disco, potete premere di nuovo il pulsante ■ (arresto) per arrestare la riproduzione e poi il pulsante ⏏ OPEN/CLOSE per aprire il vassoio del disco.

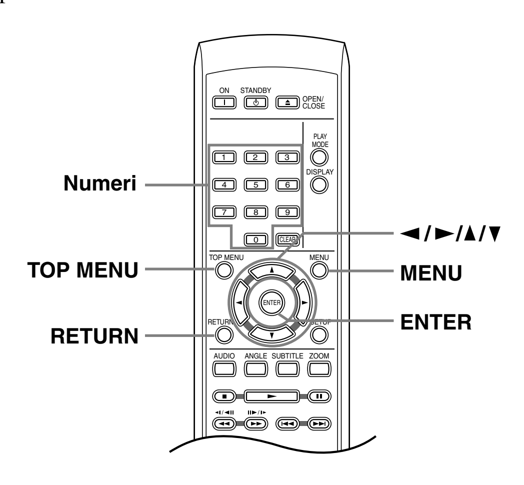




Menu del disco per DVD-Video

Numerosi dischi DVD-Video presentano menu delle funzioni dai quali è possibile selezionare un programma. Tali menu danno accesso a funzioni aggiuntive, quali la selezione della lingua dell'audio e dei sottotitoli, oppure a funzioni speciali, quali l'anteprima delle sezioni. Per ulteriori informazioni vedere la custodia del disco.

Alle volte i menu dei DVD-Video vengono visualizzati automaticamente quando si avvia la riproduzione; in altri casi i menu vengono visualizzati soltanto quando si preme MENU o TOP MENU.

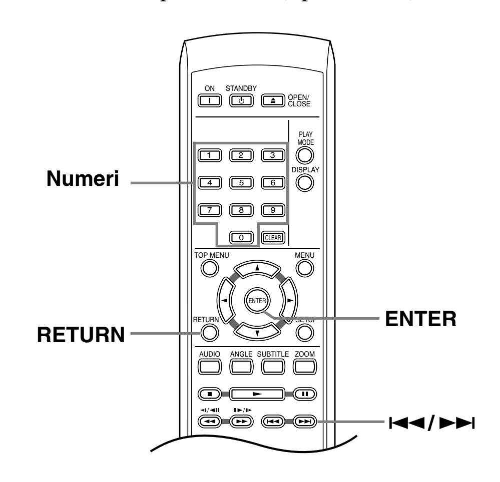


Pulsante	A cosa serve
TOP MENU	Visualizza il "menu principale" di un disco DVD e dipende dal disco utilizzato.
MENU	Visualizza un menu di disco DVD e dipende dal disco utilizzato e potrebbe essere uguale al "menu principale".
◄/►/▲/▼	Sposta il cursore all'interno dello schermo.
ENTER	Seleziona l'opzione di menu corrente.
RETURN	Ritorna alla schermata del menu precedentemente visualizzato.
Numeri (solo telecomando)	Evidenzia un'opzione di menu numerata (soltanto per alcuni dischi). Per scegliere, premere ENTER.

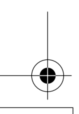
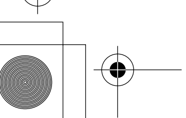
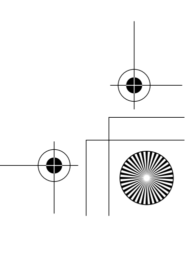
Menu di Video CD PBC

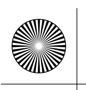
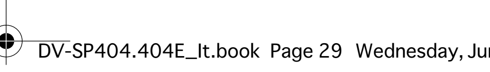
Alcuni Video CD presentano menu che consentono di scegliere il programma desiderato. Questi menu sono chiamati menu PBC (Playback Control).

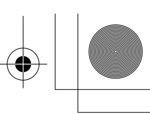
È possibile riprodurre un Video CD PBC senza dovere aprire il menu PBC avviando la riproduzione tramite il pulsante numerato per selezionare la traccia piuttosto che utilizzando il pulsante ► (riproduzione).



Pulsante	A cosa serve
RETURN	Visualizza il menu PBC.
Numeri (solo telecomando)	Utilizzati per immettere un'opzione di menu numerata. Per scegliere, premere ENTER.
⏮	Visualizza la pagina di menu precedente (se disponibile).
⏭	Visualizza la pagina di menu successiva (se disponibile).

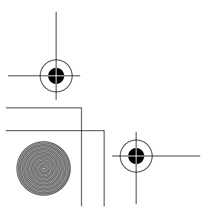
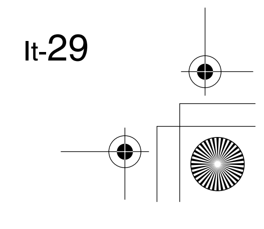




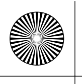
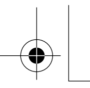
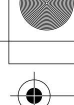






Suggerimento:

- Quando si carica un disco DVD, questo viene espulso automaticamente dopo pochi secondi.
  - → È molto probabile che il disco sia di una regione diversa a quella del lettore. Il numero della regione dovrebbe essere riportato sul disco; verificare che sia lo stesso del lettore (riportato sul pannello posteriore). Consultare anche la sezione sull'impostazione Regioni dei DVD-Video a pagina 50.
  - → Se il numero della regione è corretto, il disco potrebbe essere danneggiato o sporco. Pulire il disco e verificare che non sia danneggiato. Consultare anche la sezione sull'impostazione Manutenzione del lettore e dei dischi a pagina 10.
- Perché il disco caricato non viene riprodotto?
  - → In primo luogo verificare che il disco caricato sia stato caricato correttamente (con l'etichetta rivolta verso l'alto) e che non sia sporco o danneggiato. Per informazioni sulla pulizia dei dischi, vedere Manutenzione del lettore e dei dischi a pagina 10.
  - → Se un disco caricato correttamente non viene riprodotto, è probabile che sia di formato o tipo incompatibile, ad esempio DVD-Audio o DVD-ROM. Per ulteriori informazioni sulla compatibilità di dischi, vedere Dischi supportati a pagina 8.
- Possiedo un televisore widescreen, ma perché, riproducendo alcuni dischi, vengono visualizzate delle barre nere nella parte superiore e inferiore dello schermo?
  - → Alcuni formati cinematografici richiedono la visualizzazione di barre nere anche quando vengono riprodotti su un televisore widescreen. Ciò non è dovuto ad un guasto.
- Possiedo un televisore standard (4:3) e ho impostato il lettore sulla visualizzazione di DVD widescreen in formato Pan & Scan. Perché riproducendo alcuni dischi vengono visualizzate delle barre nere nella parte superiore e inferiore dello schermo?
  - → Alcuni dischi ignorano le preferenze di visualizzazione impostate, quindi anche se si utilizza un formato 4:3 (Pan & Scan), la visualizzazione è in formato letterbox. Ciò non è dovuto ad un guasto.
- Ho collegato l'unità a un componente compatibile con HDMI, ma non ottengo alcun segnale e l'indicatore HDMI sul pannello frontale non si illumina!
  - → Accertarsi di aver selezionato il lettore come ingresso HDMI nelle impostazioni relative al componente in uso. Per eseguire questa operazione potrebbe essere necessario consultare il manuale di istruzioni del componente. Per ulteriori informazioni sulla compatibilità HDMI, consultare la sezione Collegamento con HDMI a pagina 21.
- Non appare nessuna immagine dall'uscita HDMI.
  - → Questo lettore non è in grado di visualizzare immagini provenienti da sorgenti compatibili con DVI. Per ulteriori informazioni sulla compatibilità HDMI, consultare la sezione Collegamento con HDMI a pagina 21.
    Accertarsi che la risoluzione impostata sul lettore corrisponda a quella del componente collegato tramite interfaccia HDMI. Per modificare la risoluzione HDMI, fare riferimento a HDMI Resolution a pagina 44.

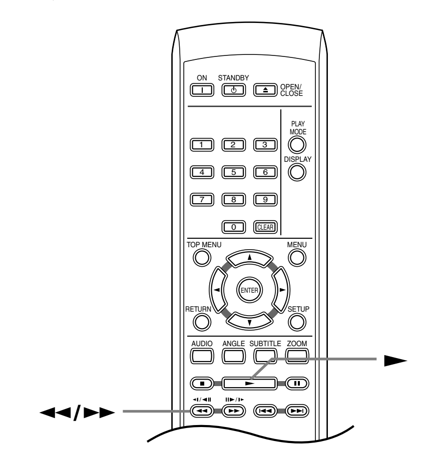




Riproduzione di dischi

Note:
- Molte delle funzioni coperte in questo capitolo riguardano i dischi DVD, i Video CD, i CD, video DivX ed i dischi di file MP3/JPEG, ma tenere presente che le modalità di uso variano leggermente a seconda del tipo di disco in uso.
- Alcuni DVD limitano l’uso di alcune funzioni (la riproduzione casuale o ripetuta, per esempio) in alcune parti o in tutto il disco. Questo non è un guasto.
- Quando si riproducono dei Video CD, alcune funzioni non sono disponibili durante la riproduzione PBC. Se si desidera utilizzare tali funzioni, avviare la riproduzione con un pulsante numerato per selezionare una traccia (la velocità di scansione del formato DivX Video è fissa).

Scansione dei dischi

È possibile eseguire la scansione veloce del disco in avanti e indietro a quattro velocità (video DivX solo una velocità).



1 **Durante la riproduzione premere ◄◄ o ►► per avviare la scansione.**
- Durante la scansione di DVD, video DivX e Video CD.

2 **Premere ripetutamente per aumentare la velocità di scansione.**
- La velocità di scansione viene visualizzata su schermo.

3 **Per riprendere la normale riproduzione, premere ► (riproduzione).**

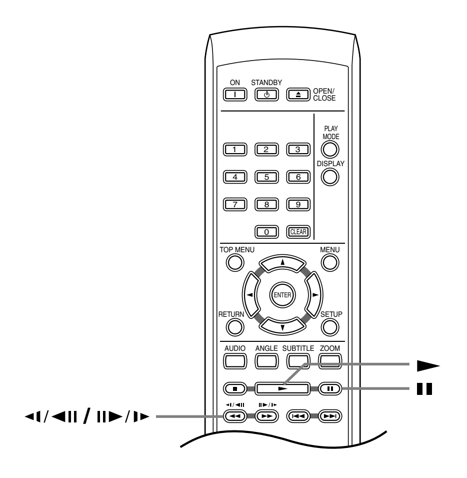


- Durante la scansione di un Video CD riprodotto in modalità PBC o di una traccia WMA/MP3, la riproduzione riprende automaticamente alla fine o all’inizio di un brano.

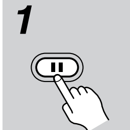
- A seconda del tipo disco, quando si raggiunge un nuovo capitolo su un disco DVD, la normale riproduzione potrebbe riprendere automaticamente.

Riproduzione al rallentatore

Potete riprodurre DVD a quattro differenti velocità di rallentatore, in avanti ed all’indietro. Video CD e video DivX possono venire riprodotti a quattro velocità del rallentatore diverse.



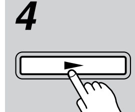
1 **Durante la riproduzione premere II (pausa).**



2 **Tenere premuto ◄I/◄II o II►/I► fino a quando non viene avviata la riproduzione lenta.**
- La velocità di scansione viene visualizzata su schermo.
- Durante la riproduzione lenta non viene emesso alcun suono.

3 **Premere ripetutamente per modificare la velocità di riproduzione lenta.**

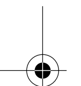
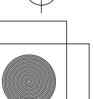
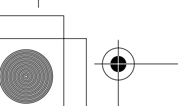
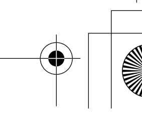
4 **Per riprendere la normale riproduzione, premere ► (riproduzione).**

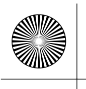
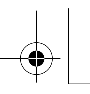
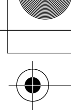


- A seconda del tipo disco, quando si raggiunge un nuovo capitolo, la normale riproduzione potrebbe riprendere automaticamente.

Nota:
- La riproduzione a rallentatore indietro non funziona con i CD video e video DivX.

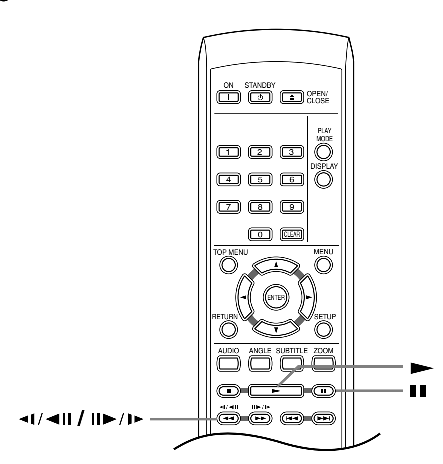


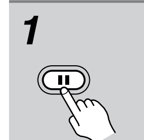
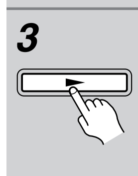





Avanzamento di un fotogramma alla volta in avanti/indietro

Con i dischi DVD è possibile avanzare di un fotogramma alla volta in avanti e indietro. Con Video CD e video DivX è possibile usare solo l'avanzamento per fotogrammi.



1 	**Durante la riproduzione premere ❚❚ (pausa).**
2 	**Premere ◀❙/◀❚❚ o ❚❚▶/❙▶ per avanzare di un fotogramma alla volta in avanti e indietro.**
3 	**Per riprendere la normale riproduzione, premere ▶ (riproduzione).** • A seconda del tipo disco, quando si raggiunge un nuovo capitolo, la normale riproduzione potrebbe riprendere automaticamente.

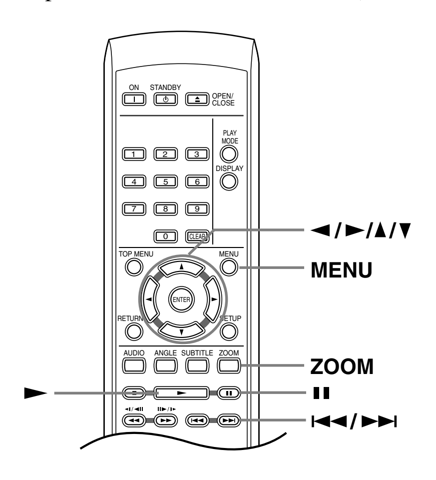
Nota:
- La riproduzione fotogramma per fotogramma indietro non funziona con i CD video e video DivX.

Visione di uno slideshow JPEG

Dopo aver caricato un CD/CD-R/RW contenente file di immagini JPEG, premere ▶ (riproduzione) per avviare uno show di dispositive dalla prima cartella/file del disco. Il lettore visualizza le immagini presenti in ciascuna cartella in ordine alfabetico.

- Se la cartella contiene file di tipo WMA/MP3, la riproduzione dello slideshow e dei file WMA/MP3 si ripete. Durante la riproduzione audio, è comunque possibile usare le funzioni di salto (◀◀❙/❙▶▶), scansione(◀◀/▶▶) e pausa (❚❚).

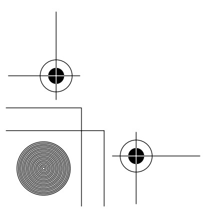
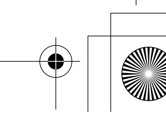
Le immagini vengono adattate allo schermo automaticamente e nel miglior modo possibile (se le proporzioni dell'immagine sono diverse da quelle del proprio televisore, è possibile che appaiano delle strisce nere ai lati o nella parte superiore e inferiore dello schermo).

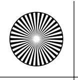
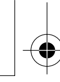
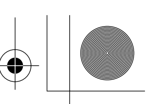


Durante lo show di dispositive:

Pulsante	A cosa serve
❚❚	Mette in pausa lo show; premere nuovamente il tasto per riavviarlo.
◀◀❙	Visualizza l'immagine precedente.
❙▶▶	Visualizza l'immagine successiva.
◀/▶	Mette in pausa lo show e fa girare di 90˚ in senso (anti) orario l'immagine attualmente selezionata. (Premere il pulsante ▶ (riproduzione) per riavviare lo show).
▲/▼	Porta in pausa lo slideshow e ribalta l'immagine visualizzata orizzontalmente o verticalmente. (Premere il pulsante ▶ (riproduzione) per riavviare lo show).
ZOOM	Porta in pausa lo slideshow e ingrandisce l'immagine. Premere di nuovo per passare alle modalità di zoom a 1x, 2x e 4x. (Premere il pulsante ▶ (riproduzione) per riavviare lo show).
MENU	Visualizza la schermata di Disc Navigator (vedi la sezione che segue).

Nota:
- Il tempo necessario al lettore per il caricamento di un file si allunga con l'aumentare delle dimensioni del file.

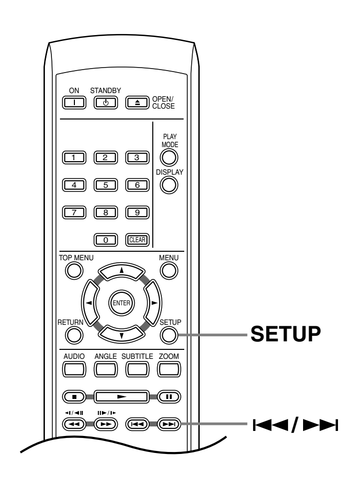


Visione di video con Disc Navigator

Usare Disc Navigator per navigare il contenuto del DVD o Video CD e trovare la porzione desiderata.

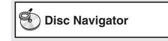
Importante:

- Non potete usare Disc Navigator con Video CD nella modalità PBC.



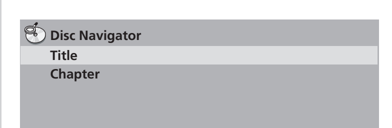
1 SETUP

Durante la riproduzione, premere SETUP e scegliere "Disc Navigator" dal menu sullo schermo.



2

Scegliere un'opzione di visualizzazione.



Le opzioni disponibili dipendono dal tipo di disco caricato e da se il disco è in riproduzione o meno, ma includono:

- **Title** – Titoli da un DVD-Video.
- **Chapter** – Capitoli dal titolo attuale di un DVD-Video.
- **Track** – Tracce da un Video CD.
- **Time** – Anteprime da Video CD ad intervalli da 10 minuti.
- **Original: Title** – Titoli originali da un DVD-RW di modalità VR.
- **Play List: Title** – Playlist originali da un DVD-RW di modalità VR.
- **Original: Time** – Anteprime prese dall'originale ad intervalli di 10 minuti.
- **Play List: Time** – Anteprime prese dalla playlist ad intervalli di 10 minuti.

Lo schermo visualizza sino a sei anteprime video visualizzate una dopo l'altra. Per visualizzare le sei anteprime precedenti i successivo, premere ⏮/⏭. (Per visualizzare la pagina precedente o successiva non è necessario attendere che tutte le anteprime abbiano finito di venire riprodotte.)

3



Scegliere l'anteprima del materiale che si vuole riprodurre.

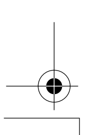
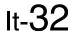


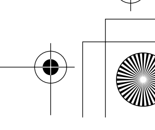
Potete scegliere un'anteprima o con i pulsanti del cursore (◀/▶/▲/▼) e ENTER o con i pulsanti numerici.

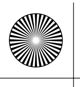
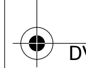
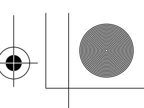
Per usare i pulsanti numerici, impostare un numero a due cifre e quindi premere ENTER.

Suggerimento:

- Per trovare una particolare sezione del disco è anche possibile utilizzare i modi di ricerca. Vedere "Ricerche sul disco" a pagina 37.

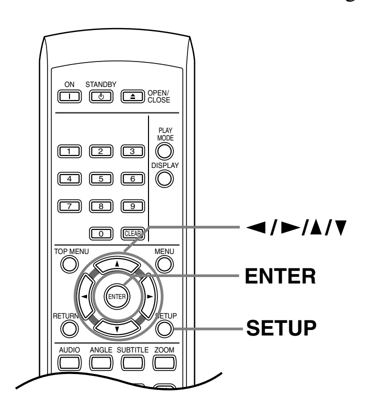






Visione di file WMA, MP3, video DivX e JPEG con Disc Navigator

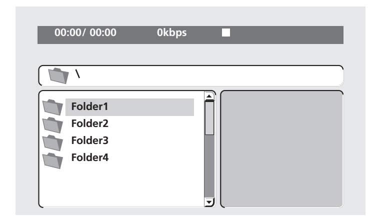
Usare Disc Navigator per trovare un file o cartella su quest'unità attraverso il suo nome di file. Tenere presente che se all'interno dello stesso disco si trovano altri tipi di file, questi non verranno visualizzati sul Disc Navigator.



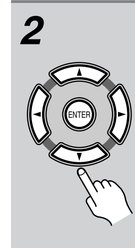
1



Premere SETUP e scegliere "Disc Navigator" dal menu sullo schermo.



2



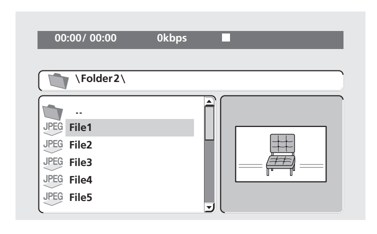
Per la navigazione, utilizzare i pulsanti del cursore (◄/►/▲/▼) e ENTER.

Usare i pulsanti del cursore verso l'alto/verso il basso (▲/▼) per salire e scendere la lista delle cartelle e dei file.

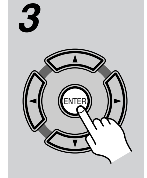
Per tornare alla cartella superiore, usare il pulsante di cursore verso sinsitra (◄).

Usare ENTER o il pulsante di cursore verso destra (►) per aprire una cartella evidenziata.

- Potete anche tornare alla cartella superiore passando alla sommità della lista in corrispondenza della cartella "**..**" e premendo quindi ENTER.
- Quando un file JPEG viene evidenziato, viene visualizzata sulla destra l'anteprima dell'immagine.



3



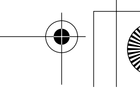
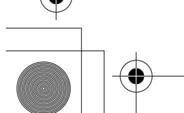
Per riprodurre la traccia evidenziata o il file video DivX evidenziato oppure per visualizzare un file JPEG evidenziato, premere ENTER.

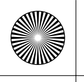
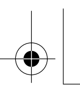
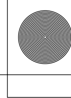
- Quando un file WMA/MP3 o video DivX viene scelto, la riproduzione inizia con il brano scelto e continua sino alla fine della cartella.
- Quando viene scelto un brano JPEG, inizia uno slideshow a partire dal tale file che continua sino alla fine della cartella.

Suggerimento:

- Per riprodurre il contenuto di un intero disco piuttosto che solo la cartella attuale, abbandonare Disc Navigator ed iniziare la riproduzione usando il pulsante ► (riproduzione).
- È anche possibile riprodurre dei file JPEG come slideshow durante la riproduzione dei file WMA/MP3. È sufficiente selezionare il file audio che si desidera ascoltare, seguito dal file JPEG con il quale si desidera avviare lo slideshow. La riproduzione si ripete sia per lo slideshow sia per i file audio. I comandi di riproduzione funzionano solamente con slideshow JPEG.



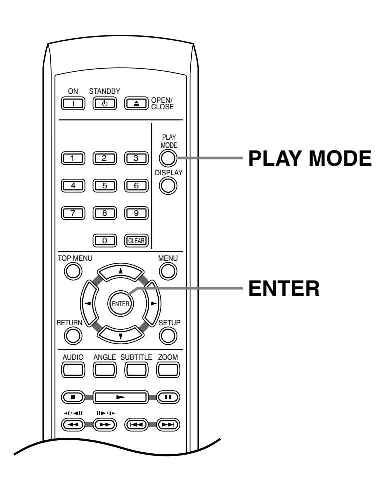






Ripetizione ripetuta di una sezione di un disco

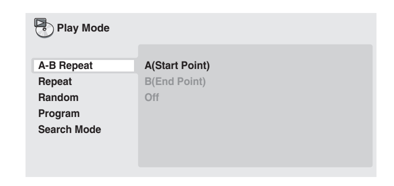
La funzione A-B Repeat consente di specificare due punti (A e B) all'interno di una traccia (CD e Video CD) o di un titolo (DVD) che formano un passaggio riprodotto ripetutamente.

- Non è possibile usare la ripetizione A-B Repeat con Video CD nella modalità PBC, o con file WMA/MP3/video DivX.



1 PLAY MODE

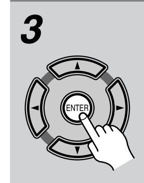
Durante la riproduzione, premere PLAY MODE e selezionare "A-B Repeat" dall'elenco di funzioni sulla sinistra.



2

Premere ENTER su "A(Start Point)" per impostare il punto iniziale del passaggio.

3



Premere ENTER su "B(End Point)" per impostare il punto finale del passaggio.

Dopo aver premuto ENTER, la riproduzione ritorna al punto iniziale del passaggio e questo viene riprodotto.

4

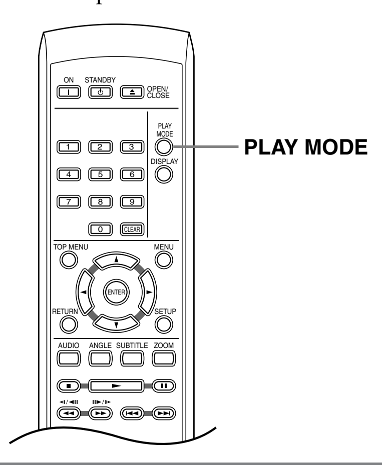
Per riprendere la normale riproduzione, selezionare "Off" dal menu.

Utilizzo della riproduzione ripetuta

Esistono numerose opzioni di riproduzione ripetuta, a seconda del tipo di disco caricato. È anche possibile utilizzare la riproduzione ripetuta assieme alla riproduzione programmata per ripetere le tracce/I capitoli nella lista programmi (vedere "Creazione di una lista programmi" a pagina 36).

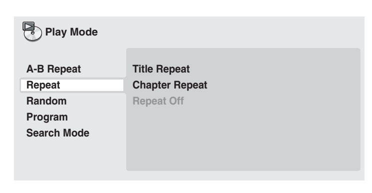
Importante:

- Non è possibile usare la riproduzione ripetuta con Video CD nella modalità PBC o con dischi WMA/MP3.
- Non è possibile usare la riproduzione ripetuta e quella casuale allo stesso tempo.



1 PLAY MODE

Durante la riproduzione, premere PLAY MODE e selezionare "Repeat" dall'elenco di funzioni sulla sinistra.

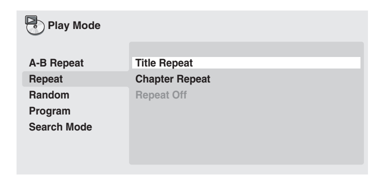


2

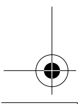
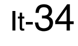
Selezionare un'opzione di ripetizione.

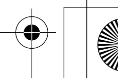
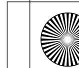
Se la riproduzione programmata è attiva, selezionare Program Repeat per ripetere la lista programmi oppure Repeat Off per annullare.

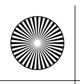
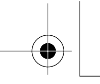
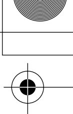
Le opzioni di ripetizione disponibili dipendono dal tipo di disco caricato. Ad esempio, per dischi DVD, potete scegliere Title Repeat o Chapter Repeat (o Repeat Off).



- Per CD e Video CD, scegliere Disc Repeat, Track Repeat (o Repeat Off).
- Per i dischi video DivX, selezionare Title Repeat (o Repeat Off).

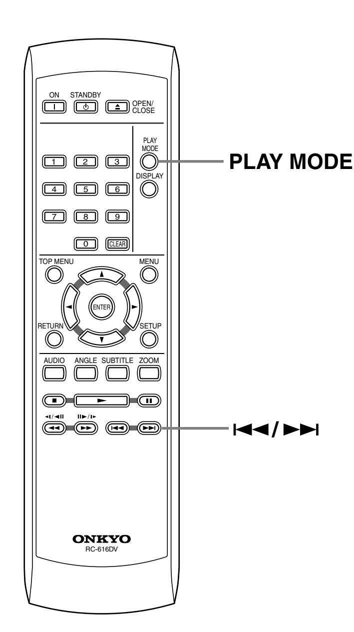




Utilizzo della riproduzione casuale

Usare la funzione di riproduzione casuale per riprodurre titoli o capitoli (DVD-Video) o tracce (CD, Video CD) a caso. (Tenere presente che la stessa traccia/titolo/capitolo puà venire riprodotta più di una volta.)
È possibile impostare l'opzione di riproduzione casuale quando si riproduce un disco o la riproduzione viene interrotta.

Importante:
- La riproduzione casuale rimane in funzione sino a che si sceglie Random Off dalle opzioni del menu di riproduzione casuale.
- Non è possibile usare la riproduzione casuale con dischi DVD-RW di formato VR, Video CD riprodotti in modalità PBC, dischi WMA/MP3 o mentre il menu di un DVD sta venendo visualizzato.
- Non è possibile utilizzare la riproduzione casuale assieme alla riproduzione programmata o ripetuta.



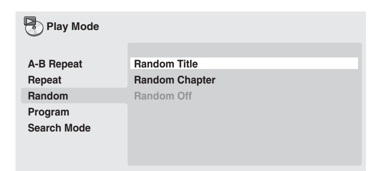
1 PLAY MODE

Premere PLAY MODE e selezionare "Random" dall'elenco di funzioni sulla sinistra.

2

Selezionare un'opzione di riproduzione casuale.

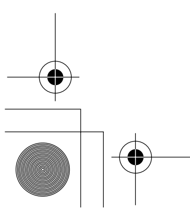
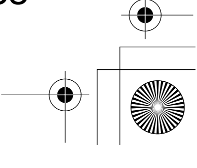
Le opzioni di riproduzione casuale disponibili dipendono dal tipo di disco caricato. Ad esempio, per dischi DVD, potete scegliere Random Title o Random Chapter (o Random Off).

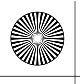
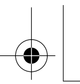
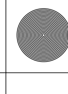


- Per CD and Video CD, per attivare o disattivare la riproduzione casuale scegliere On o Off.

Suggerimento:
- **Durante la riproduzione casuale, usare i seguenti comandi:**

Pulsante	A cosa serve
⏭	Sceglie una nuova traccia/titolo/capitolo.
⏮	Riporta all'inizio della traccia/titolo/capitolo attuale. Ogni pressione successiva sceglie un'altra traccia/titolo/capitolo a caso.

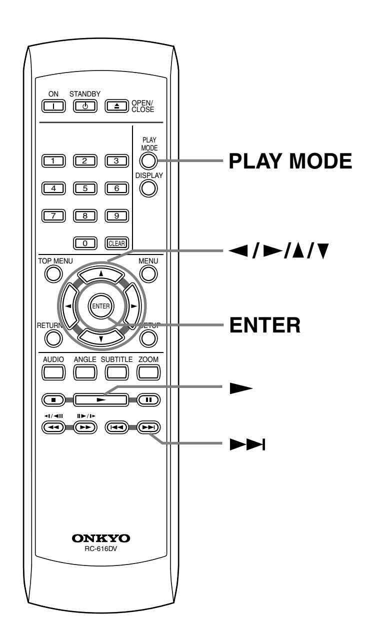





Creazione di una lista programmi

Questa caratteristica permette di programmare l'ordine di riproduzione di titoli/capitoli o tracce.

Importante:

- Non è possibile usare la riproduzione programmata con dischi DVD-RW di formato VR, Video CD riprodotti in modalità PBC, dischi WMA/MP3 o mentre il menu di un DVD sta venendo visualizzato.



1 PLAY MODE

Premere PLAY MODE e selezionare "Program" dall'elenco di funzioni sulla sinistra.

Play Mode

A-B Repeat	Create/Edit
Repeat	Playback Start
Random	Playback Stop
Program	Program Delete
Search Mode	

2 **Selezionare "Create/Edit" dalle opzioni della lista programmi.**

3 **Usare i pulsanti del cursore (◄/►/▲/▼) e ENTER per scegliere un titolo, un capitolo o una traccia per il passo attuale nella lista del programma.**

Per un disco DVD, potete aggiungere anche un titolo o un capitolo alla lista di passi del programma.

Program

Program Step	Title 1~38	Chapter 1~004
01. 01	Title 01	Chapter 001
02.	Title 02	Chapter 002
03.	Title 03	Chapter 003
04.	Title 04	Chapter 004
05.	Title 05	
06.	Title 06	
07.	Title 07	
08.	Title 08	

- Per un CD o un Video CD, selezionare una traccia da aggiungere alla lista programmi.

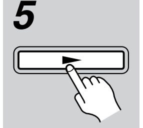
Quando si preme ENTER per selezionare titolo/capitolo/traccia, si passa automaticamente al numero di passaggio successivo, più in basso di una posizione.

4 **Ripetere il passaggio 3 per creare una lista programmi.**

La lista programmi può contenere fino a 24 titoli/capitoli/tracce.

- Potete inserire passi nuovi in un programma semplicemente evidenziando la posizione di inserimento e impostando lì il numero di titolo, capitolo o traccia.
- Per cancellare un passo da un programma, invece, evidenziarlo e premere CLEAR.

5



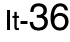
Per riprodurre la lista programmi, premere ► (riproduzione).

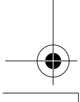
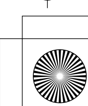
La riproduzione programmata rimane attivata fino a quando non viene disattivata (vedere di seguito), non si cancella la lista programmi (vedere di seguito), non si estrae il disco o non si spegne il lettore.

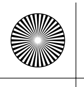
Suggerimento:

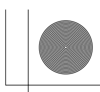
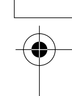
- **Durante la riproduzione programmata, usare i seguenti comandi:**

Pulsante	A cosa serve
PLAY MODE	Salvare la lista di programmi ed uscre dalla schermata di editing del programma senza avviare la riproduzione (SETUP fa la stessa cosa).
►►|	Passare al passo successivo del programma.





Altre funzioni disponibili dal menu di programmazione

Il menu del programma contiene altre opzioni oltre a Create/Edit.

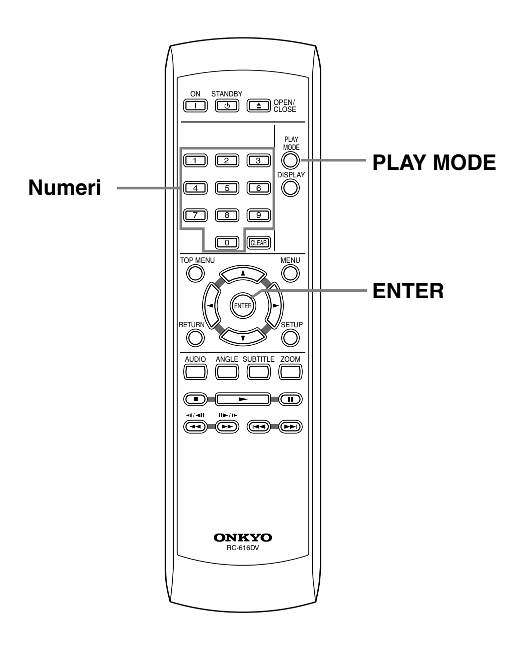
- **Playback Start** – Avvia la riproduzione della lista programmi salvata
- **Playback Stop** – Disattiva la riproduzione programmata, ma non cancella la lista programmi
- **Program Delete** – Cancella la lista programmi e disattiva la riproduzione programmata

Ricerche sul disco

Potete cercare i titoli, numeri di capitoli e una posizione di un disco DVD, il numero di brano o una posizione di un disco CD e Video CD ed una posizione di un disco DivX Video.

Importante:

- Le funzioni di ricerca non sono disponibili con dischi Video CD nella modalità PBC o con dischi di file WMA/MP3.



1



Premere PLAY MODE e selezionare “Search Mode” dall’elenco di funzioni sulla sinistra.

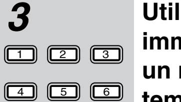
Le opzioni di ricerca disponibili dipendono dal tipo di disco caricato.

2

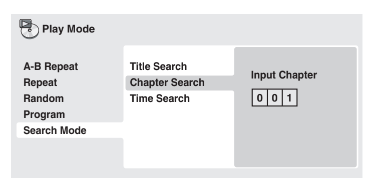
Selezionare un modo di ricerca.

- La ricerca basata sul tempo può essere utilizzata unicamente durante la riproduzione di un disco.

3



Utilizzare i pulsanti numerati per immettere un titolo, un capitolo, un numero di traccia oppure un tempo.

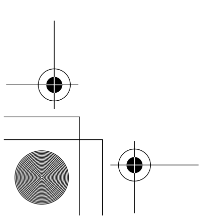


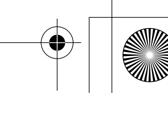
- Per una ricerca basata sul tempo, immettere il numero di minuti e secondi del titolo correntemente riprodotto (DVD) o della traccia (CD/Video CD) in corrispondenza dei quali si desidera riprendere la riproduzione. Premere ad esempio 4, 5, 0, 0 per fare iniziare la riproduzione a 45 minuti dall’inizio del disco. Per 1 ora, 20 minuti e 30 secondi, premere 8, 0, 3, 0.

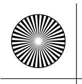
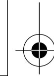
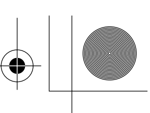
4



Premere ENTER per avviare la riproduzione.

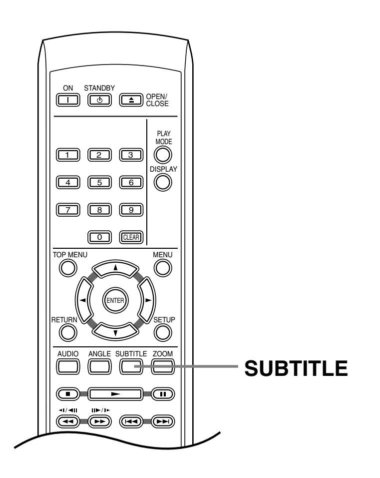




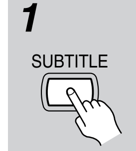




Cambio di sottotitoli

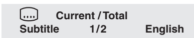
Alcuni dischi DVD o video DivX dispongono di sottotitoli in una o più lingue; sulla confezione del disco in genere vengono riportate le lingue disponibili nei sottotitoli. Durante la riproduzione è possibile cambiare la lingua dei sottotitoli.



1



Premere ripetutamente SUBTITLE per selezionare un'opzione per i sottotitoli.



Note:

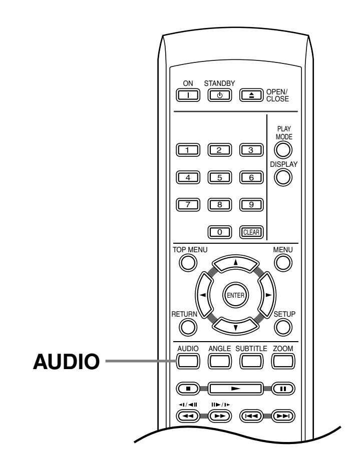
- Alcuni dischi permettono di cambiare dal menu del disco solo la lingua dei sottotitoli. Premere TOP MENU o MENU per avere accesso ai dati.
- Per impostare le preferenze dei sottotitoli, vedere "Impostazioni Language" a pagina 45.

- Per maggiori dettagli, consultate "Visualizzazione dei file di sottotitolo DivX" a pagina 9.

Cambio della lingua/canale audio

Durante la riproduzione di un disco DVD o video DivX registrato con dialoghi in due o più lingue, è possibile cambiare la lingua.

Durante la riproduzione di un disco DVD-RW di formato VR registrato con audio stereo e mono, è possibile scegliere il canale principale, secondario o miscelare i due.



Durante la riproduzione di un Video CD, potete riprodurre in stereo, il solo canale sinistro o solo quello destro.

1

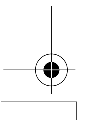


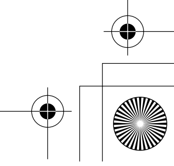
Premere ripetutamente AUDIO per selezionare un'opzione tra le lingue o i canali per l'audio.

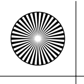
La lingua o canale viene visualizzata sullo schermo.

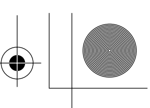
Note:

- Alcuni DVD permettono di cambiare dal menu del disco solo la lingua dell'audio. Premere TOP MENU o MENU per avere accesso ai dati.
- Per impostare le preferenze della lingua audio di DVD, vedere "Impostazioni Language" a pagina 45.



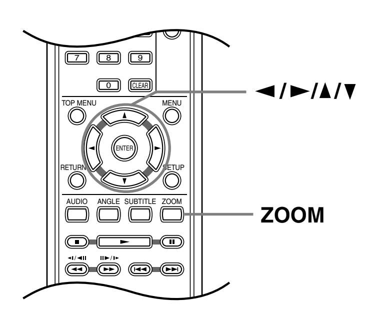







Zoom su schermo

Durante la riproduzione di un DVD, di un video DivX, di un Video CD o di un disco di file JPEG, è possibile ingrandire una parte dello schermo per un fattore 2 o 4 tramite la funzione di zoom.



1



Durante la riproduzione, usare il pulsante ZOOM per scegliere il fattore di ingrandimento (Normal, 2x o 4x).

- Dato che i DVD, i video DivX, i Video CD e le immagini JPEG hanno una risoluzione fissa, la qualità delle immagini ingrandite deteriora, particolarmente a 4x. Ciò non è dovuto ad un guasto.

2



Utilizzare i tasti cursore (◄/►/▲/▼) per modificare l'area ingrandita.

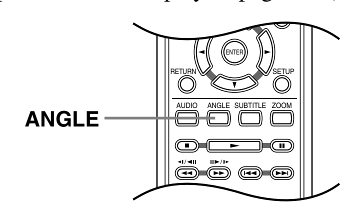
Durante la riproduzione è sempre possibile modificare il fattore di zoom e l'area ingrandita.

- Se il riquadro di navigazione non è più visibile nella parte superiore dello schermo, premere di nuovo ZOOM per visualizzarlo.

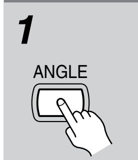
Cambio dell'angolo di visuale

Alcuni dischi DVD dispongono di scene riprese da due o più angolazioni. Per ulteriori informazioni, verificare sulla confezione del disco.

Quando viene riprodotta una scena multiangolo, per indicare che sono disponibili ulteriori angolazioni sullo schermo viene visualizzata l'icona 🎥 (che può anche essere disattivata, qualora lo si preferisca, vedere a "Impostazioni del display" a pagina 45).



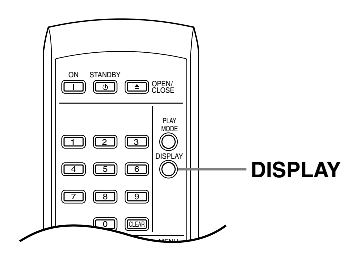
1



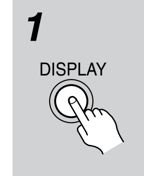
Durante la riproduzione, premere ANGLE per cambiare angolazione.

Visualizzazione delle informazioni del disco

Sullo schermo durante la riproduzione di dischi è possibile visualizzare varie informazioni sulle tracce, sui capitoli e sui titolo, ad esempio i tempi trascorsi e rimanenti.

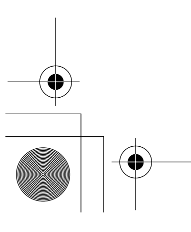
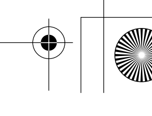


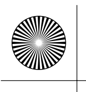
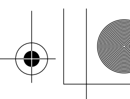
1



Per visualizzare, alternare o nascondere le informazioni visualizzate, premere DISPLAY più volte.

- Quando viene riprodotto un disco, le informazioni vengono visualizzate nella parte superiore dello schermo.

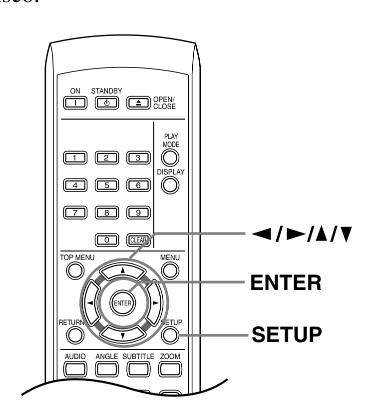



Menu delle impostazioni audio e video (Audio Adjust e Video Adjust)

Menu delle impostazioni audio (Audio Settings)

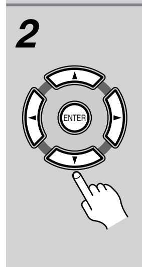
Il menu Audio Settings offre funzioni di regolazione del suono di un disco.



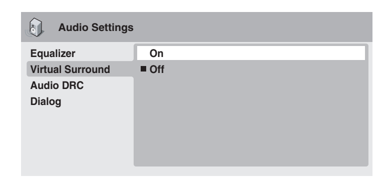
1 

Premere SETUP e selezionare "Audio Settings" dal display su schermo.



2 

Scegliere e cambiare impostazione con i pulsanti del cursore (◄/►/▲/▼) e ENTER.



Dialog

- Impostazioni: High, Medium, Low, Off (predefinita)

La caratteristica Dialog è studiata per far risaltare il dialogo dai suoni di sottofondo della colonna sonora.

Equalizer

- Impostazioni: Rock, Pop, Live, Dance, Techno, Classic, Soft, Off (predefinita)

Le varie curve EQ preselezionate sono studiate per adattarsi a vari tipi di musica.

Nota:

- L'audio PCM lineare a 96kHz viene automaticamente ricampionato a 48kHz quando Equalizer è attivato.

Audio DRC

- Impostazioni: High, Medium, Low, Off (predefinita)

Quando si riproducono DVD Dolby Digital a basso volume, spesso non è possibile sentire i suoni più deboli, compresa parte del dialogo. Se si imposta Audio DRC (Dynamic Range Control) su on è possibile alzare il volume dei suoni più deboli pur controllando i picchi. La differenza che si avverte nel suono riprodotto dipende dal tipo di materiale utilizzato. Se il materiale non è caratterizzato da ampie variazioni in volume, si potrebbe non percepire alcun cambiamento.

Note:

- L'audio DRC (Audio DRC) funziona soltanto con sorgenti audio Dolby Digital.
- L'audio DRC (Audio DRC) funziona soltanto tramite l'uscita digitale se Digital Out è impostato su On e Dolby Digital Out è impostato su Dolby Digital > PCM (consultare in proposito "Impostazioni Digital Audio Out" a pagina 43).
- L'effetto di Audio DRC dipende dagli altoparlanti e dalle impostazioni del ricevitore AV.

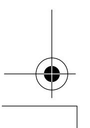
Virtual Surround

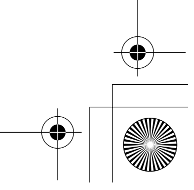
- Impostazioni: On, Off (predefinito)

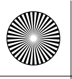
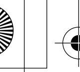
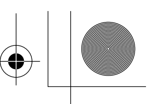
Attivare Virtual Surround per ottenere effetti surround realistici soltanto da due altoparlanti.

Note:

- Il circondamento Virtual Surround non funziona con DVD attraverso le prese sia analogiche che digitali di uscita.
- L'audio lineare PCM a 96 kHz viene automaticamente ricampionato a 48 kHz se la funzione Virtual Surround viene attivata.
- Se il lettore produce bit stream audio Dolby Digital, DTS o MPEG (ovvero l'audio non viene convertito in formato PCM), l'audio proveniente dall'uscita digitale non verrà modificato da Virtual Surround. Per le modalità di impostazione dei formati delle uscite digitali, vedere Impostazioni Digital Audio Out a pagina 43.
- L'effetto surround varia a seconda del disco riprodotto.



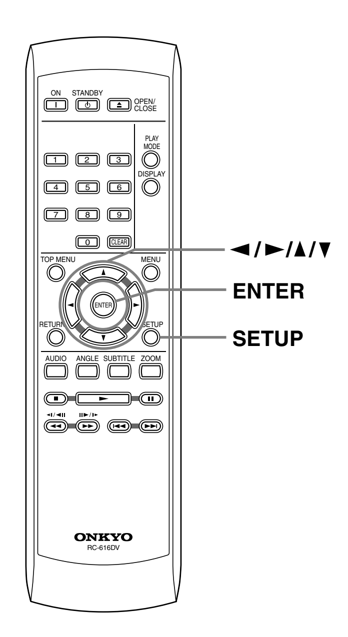





Menu delle impostazioni video (Video Adjust)

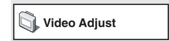
Dalla schermata Video Adjust potete regolare vari parametri che influenzano l’aspetto dell’immagine.



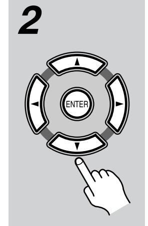
1



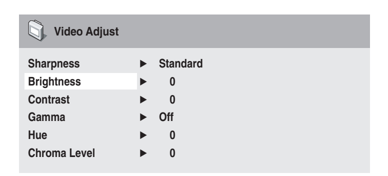
Premere SETUP e scegliere “Video Adjust” dallo schermo.



2



Fare le impostazioni del caso usando i pulsanti del cursore (◄/►/▲/▼) e premendo quindi ENTER.



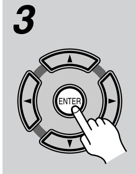
Potete regolare i seguenti particolari delle immagini:

- **Sharpness** – regola la nitidezza dei bordi delle immagini (Fine, Standard, Soft).
- **Brightness** – regola la luminosità complessiva (da –20 a +20).
- **Contrast** – regola il contrasto (da –16 a +16).
- **Gamma** – regola il “calore” dell’immagine (High, Medium, Low, Off).
- **Hue** – regola il bilanciamento del rosso/verde (da green 9 a red 9).
- **Chroma Level** – regola la saturazione dei colori (da –9 a +9).

Regolare Brightness, Contrast, Hue e Chroma Level usando i pulsanti del cursore verso sinsitra/destra (◄/►).



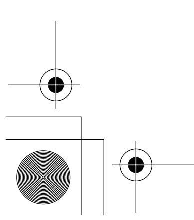
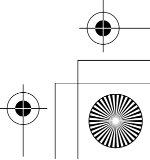
3

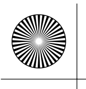


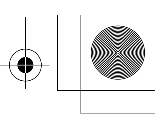
Premere ENTER per salvare le impostazioni fatte ed abbandonare la schermata Video Adjust.

Note:

- A seconda della TV l’immagine potrebbe risultare distorta se la luminosità è troppo elevata. Se ciò dovesse accadere, diminuite la luminosità.
- Queste impostazioni relative alla scansione progressiva si applicano solo all’uscita component.



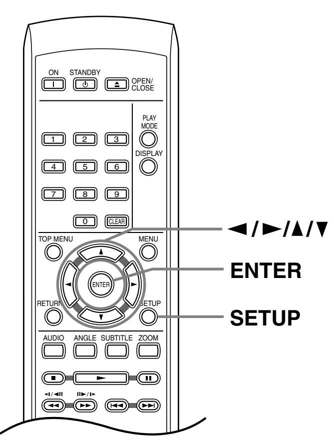
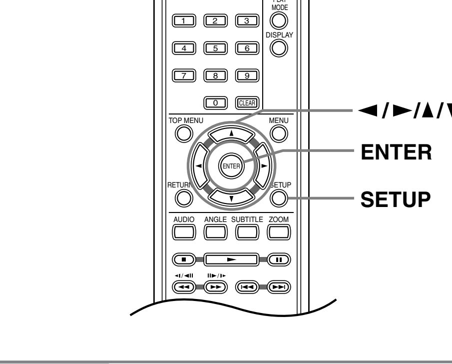





Menu Initial Settings

Utilizzo del menu Initial Settings

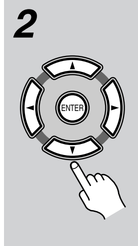
Il menu Initial Settings contiene impostazioni di emissione di segnale audio e video, di blocco della visione, di visualizzazione, ecc.
Se un'opzione non è disponibile significa che in quel determinato momento non può essere modificata. In genere ciò è dovuto al fatto che un disco sta venendo riprodotto. Interrompere la riproduzione, quindi modificare l'impostazione.

1 

Premere SETUP e scegliere "Initial Settings".

Initial Settings

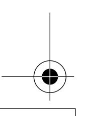
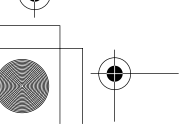
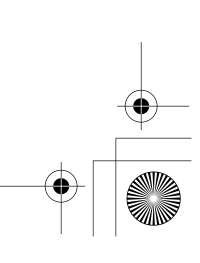
2 

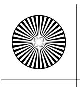
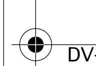
Per scegliere il parametro da regolare e l'opzione desiderata, usare i pulsanti del cursore (◄/►/▲/▼) e ENTER.

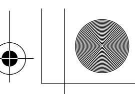
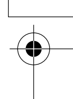
Tutte le impostazioni ed opzioni vengono spiegate nelle pagine seguenti.

Note:
- Nella tabella che segue, l'impostazione predefinita vene mostrata in grassetto. Le altre impostazioni vengono visualizzate in corsivo.
- Le impostazioni Digital Audio Out sono necessarie solo se si è collegata l'uscita digitale di questo lettore ad un ricevitore AV o ad un altro apparecchio.
- Per vedere quali formati audio digitali sono compatibili con la propria unità, consultarne il manuale.
- Alcune impostazioni, ad esempio TV Screen, Audio Language e Subtitle Language possono venire modificate dal disco DVD riprodotto. Spesso esse possono anche venire fatte dal menu del disco DVD.

- Le opzioni HDMI Out, HDMI Resolution e HDMI Color devono essere impostate solo se il lettore è stato collegato mediante il connettore HDMI a un componente compatibile con HDMI.
- I parametri Digital Audio Out, Component Out e AV Connector Out non possono essere impostati se il lettore è collegato a un componente compatibile con HDMI mediante il connettore HDMI.

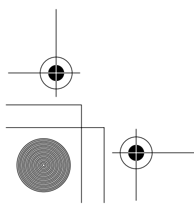
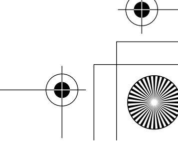



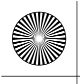
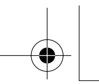
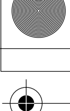



Menu Initial Settings—*Continua*

Impostazioni Digital Audio Out

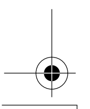
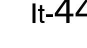
Impostazione	Opzioni	Cosa significa
Digital Out	**On**	L'audio digitale viene prodotto solo dalle uscite digitali.
	Off	Nessun segnale digitale in uscita.
Dolby Digital Out	**Dolby Digital**	L'audio digitale codificato col sistema Dolby Digital viene riprodotto quando si riproduce un DVD Dolby Digital.
	Dolby Digital > PCM	L'audio Dolby Digital viene convertito in audio PCM subito prima di venire riprodotto.
DTS Out	**DTS**	L'audio digitale con codifica DTS viene emesso durante la riproduzione di un disco DTS. (Se l'amplificatore o ricevitore non è compatibile con il formato DTS, viene riprodotto solo del rumore.)
	Off	Durante la riproduzione di dischi DTS non viene emesso alcun segnale audio digitale.
96 kHz PCM Out	**96kHz > 48kHz**	L'audio digitale a 96kHz viene convertito a 48kHz per venir mandato all'uscita digitale.
	96kHz	L'audio digitale a 96kHz viene emesso come si trova a 96kHz.
MPEG Out	**MPEG > PCM**	L'audio digitale codificato con sistema MPEG viene convertito un audio PCM per venir mandato all'uscita digitale.
	MPEG	L'audio digitale codificato col sistema MPEG viene emesso come si trova.
HDMI Out	**LPCM (2 CH)**	Impostare questa opzione solo se il monitor o dispositivo accetta in ingresso un segnale stereo. Con questa impostazione l'audio multicanale viene sottoposto a downmixing a 2 canali per l'uscita stereo lineare PCM. In caso di sorgente DTS, il segnale audio HDMI in uscita viene disattivato.
	Auto	Le sorgenti Dolby Digital, DTS ed MPEG sono elaborate a seconda della codifica ad esse applicata; tuttavia, se l'amplificatore o il monitor non è compatibile con l'audio DTS, il segnale audio DTS emesso dall'HDMI viene disattivato. Le sorgenti PCM lineari si sentono così come sono.
	Off	Nessun segnale digitale in uscita.

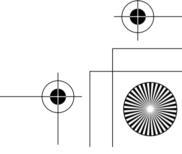



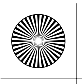
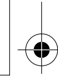
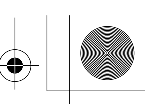




Impostazioni Video Out

Impostazione	Opzioni	Cosa significa
TV Screen (Questa impostazione è valida per l'uscita video analogica e HDMI. Vedere anche "Dimensioni dello schermo e formati dei dischi" a pagina 49)	**4:3 (Letter Box)**	Da usare se si possiede un televisore convenzionale di proporzioni 4:3. I film widescreen vengono riprodotti con strisce nere sopra e sotto.
	4:3 (Pan & Scan)	Da usare se si possiede un televisore convenzionale di proporzioni 4:3. I film widescreen vengono tagliati sui lati in modo che l'immagine riempia tutto lo schermo.
	16:9 (Wide)	Da impostare se si possiede un televisore widescreen.
Component Out	**Interlace**	Da impostare se il proprio televisore non è compatibile con i segnali video a scansione progressiva.
	Progressive	Da impostare se il proprio televisore è compatibile con il segnale video a scansione progressiva. Per dettagli in proposito, consultare il manuale del proprio televisore. Vedere anche "Passaggio all'uscita di segnale video interlacciato con i comandi del pannello anteriore" a pagina 19. Si noti che il segnale video a scansione progressiva viene emesso solo dai jack video component e che non viene emesso alcun segnale dai jack compositi quando è selezionata questa impostazione.
AV Connector Out (solo per i modelli per l'Europa)	**Video**	Segnale video in uscita ordinario (composito) compatibile con tutti i televisori.
	RGB	Se il vostro televisore è compatibile questa impostazione produce la qualità migliore. Tenere anche presente che se questa impostazione viene scelta le prese di Component non emettono alcun segnale.
HDMI Resolution (L'impostazione predefinita cambia a seconda del formato del televisore (PAL/NTSC)).	1920x1080i	Impostare questa opzione se il televisore supporta il formato video interlacciato a 1920 x 1080 pixel.
	1280x720p	Impostare questa opzione se il televisore supporta il formato video a scansione progressiva a 1280 x 720 pixel.
	720x480p (NTSC)/ 720x576p (PAL)	Impostare questa opzione se il televisore supporta il formato video a scansione progressiva a 720 x 480 pixel (NTSC) o a 720 x 576 pixel (PAL).
	720x480i (NTSC)/ 720x576i (PAL)	Impostare questa opzione se il televisore supporta il formato video interlacciato a 720 x 480 pixel (NTSC) o a 720 x 576 pixel (PAL).
HDMI Color (L'impostazione predefinita cambia a seconda del dispositivo collegato).	Full range RGB	Se i colori sono sbiaditi, questa opzione li rende più luminosi, scurendo allo stesso tempo il nero.
	RGB	Utilizzare questa impostazione se i colori appaiono troppo saturi con l'impostazione Full Range RGB.
	Component	Presenta il segnale video in uscita in formato component (impostazione predefinita per i dispositivi compatibili con HDMI).




Impostazioni Language

Impostazione	Opzioni	Cosa significa
Audio Language[*1]	**English**	Se il disco contiene un sonoro in inglese, esso viene utilizzato.
	Lingue come indicato	Se il disco contiene un sonoro nella lingua scelta, esso viene utilizzato.
	Other Language	Scegliere quest'opzione per scegliere una lingua diversa da quelle visualizzate. Consultare in proposito pagina 50.
Subtitle Language[*2] **(Vedere anche Visualizzazione dei file di sottotitolo DivX a pagina 9.)**	**English**	Se il disco contiene sottotitoli in inglese, essi vengono utilizzati.
	Lingue come indicato	Se il disco contiene sottotitoli nella lingua scelta, essi vengono utilizzati.
	Other Language	Scegliere quest'opzione per scegliere una lingua diversa da quelle visualizzate. Consultare in proposito pagina 50.
DVD Menu Lang.[*3]	**w/Subtitle Lang.**	I menu dei dischi DVD vengono visualizzati, se possibile, nella lingua scelta per i sottotitoli.
	Lingue come indicato	I menu del DVD vengono visualizzati nella lingua scelta, se possibile.
	Other Language	Scegliere quest'opzione per scegliere una lingua diversa da quelle visualizzate. Consultare in proposito pagina 50.
Subtitle Display	**On**	I sottotitoli vengono visualizzati nella lingua scelta per i sottotitoli (vedi sopra).
	Off	I sottotitoli sono sempre inizialmente disattivati quando si riproduce un DVD. Tenere presente che alcuni dischi possono modificare queste impostazioni.

*1 Quest'impostazione indica la lingua audio preferita per i dischi DVD.
Durante la riproduzione è possibile passare da una lingua all'altra tra quelle presenti su un disco DVD utilizzando il pulsante AUDIO.
Alcuni dischi DVD impostano la lingua audio automaticamente quando vengono caricati, avendo la precedenza sull'impostazione "Audio Language".
In caso di dischi con due o più lingue per audio sarà possibile effettuarne la relativa selezione desiderata dal menu del disco. Premere MENU per accedere al menu del disco.

*2 L'impostazione indica la lingua dei sottotitoli desiderata per i dischi DVD.
Durante la riproduzione è possibile modificare o disattivare i sottotitoli di un disco col pulsante SUBTITLE.
Alcuni dischi DVD impostano la lingua dei sottotitolo automaticamente quando vengono caricati, avendo la precedenza sull'impostazione "Subtitle Language".
In caso di dischi con due o più lingue per sottotitoli sarà possibile effettuarne la relativa selezione desiderata dal menu del disco. Premere MENU per accedere al menu del disco.

*3 In alcuni dischi in più lingue è possible visualizzare i menu del disco in varie lingue. Tramite questa impostazione viene specificata la lingua in cui vengono visualizzati i menu. Se si desidera visualizzare i menu nella lingua di "Subtitle Language", mantenere le impostazioni predefinite.

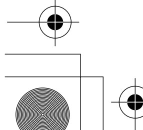
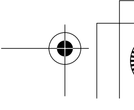
Impostazioni del display

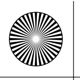
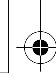
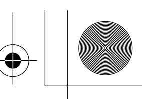
Impostazione	Opzioni	Cosa significa
OSD Language	**English**	Le visualizzazioni sul display del lettore sono in inglese.
	Lingue come indicato	Le visualizzazioni sullo schermo sono nella lingua scelta.
Angle Indicator	**On**	Un'icona a forma di videocamera viene visualizzata quando un DVD contiene scene con più di una angolazione.
	Off	Non appare alcuna indicazione di angolo multiplo.

Options settings

Impostazione	Opzioni	Cosa significa
Parental Lock	-	Vedere Parental Lock a pagina 46.
DivX VOD	Display	Vedere Informazioni sul contenuto DivX® VOD a pagina 48.





Parental Lock

- Livello predefinito: Off; Password predefinita: none (nessuna); Codice di paese/zona predefinito: us (2119)

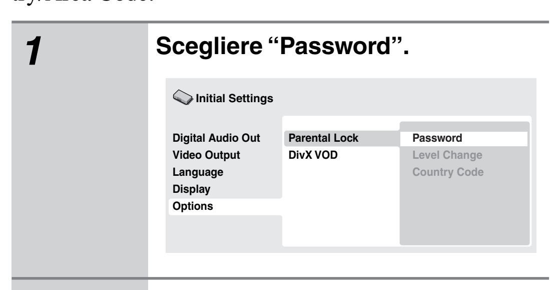
Per darvi il controllo su quel che i vostri bambini possono vedere sul lettore DVD, alcuni DVD possiedono una caratteristica di controllo della visione. Se il lettore è impostato su un livello inferiore rispetto a quello del disco, il disco non viene riprodotto.
Alcuni dischi supportano anche la funzione codice di paese/zona. A seconda del codice di paese/zona impostato, alcune scene non vengono riprodotte.

Note:
- Non tutti i dischi possiedono la funzione di blocco della visione, ed in tal caso vengono riprodotti senza problemi.
- Se si dimentica la password, è necessario ripristinare le impostazioni originali di fabbrica del lettore, quindi registrare una nuova password (pagina 49.)

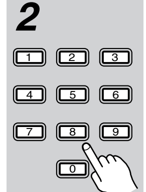
Registrazione di una nuova password

È necessario registrare una password prima di poter modificare il livello Parental Lock o immettere un Country/Area Code.

1 **Scegliere "Password".**

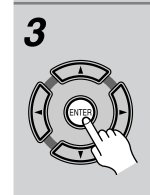


2 **Utilizzare i pulsanti numerati per immettere una password a 4 cifre.**



I numeri immessi vengono visualizzati su schermo come asterischi (*).

3 **Premere ENTER per memorizzare la password.**



Tornerete alla schermata del menu Options.

Modifica della password

Per modificare la password, confermare quella esistente, quindi immetterne una nuova.

1 **Scegliere "Password Change".**

2 **Utilizzare i pulsanti numerati per immettere la password esistente, quindi premere ENTER.**

3 **Impostare una password nuova e premere ENTER.**

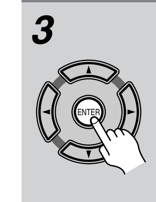
In questo modo si memorizza la nuova password e si torna alla schermata del menu Options.

Impostazione/modifica del livello Parental Lock

1 **Scegliere "Level Change".**

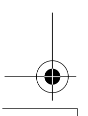
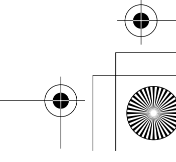
2 **Utilizzare i pulsanti numerati per immettere la password, quindi premere ENTER.**

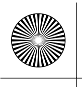
3 **Scegliere un nuovo livello e premere ENTER.**

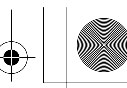
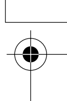


- Premere ripetutamente cursore verso sinsitra (◀) per bloccare più livelli (per bloccare più dischi viene richiesta la password); premere cursore verso destra (▶) per sbloccare il livelli. Non è possibile bloccare il livello 1.

In questo modo si memorizza il nuovo livello e si torna alla schermata del menu Options.



Impostazione/modifica Country/Area Code

Nella colonna di fianco vi è l'elenco dei codici dei paesi/zone.

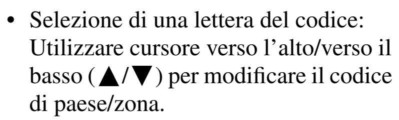
1 **Scegliere "Country Code".**

2 **Utilizzare i pulsanti numerati per immettere la password, quindi premere ENTER.**

3 **Scegliere un codice di paese/zona e premere ENTER.**

È possibile eseguire l'operazione in due modi.

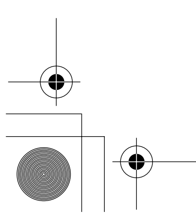
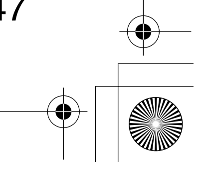
- Selezione di una lettera del codice: Utilizzare cursore verso l'alto/verso il basso (▲/▼) per modificare il codice di paese/zona.
- Selezione di un numero del codice: Premere cursore verso destra (▶) e quindi usare i pulsanti numerici per impostare un codice di paese/zona a 4 cifre.

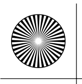
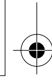
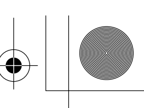


I nuovo codice di paese/zona viene impostato e si ritorna alla schermata del menu Options. Tenere presente che la modifica del codice di paese/zona avrà effetto a partire dal caricamento del disco successivo (o nuovo uso del disco attuale).

Lista codice di paese/zona

Paese/zona	codice di paese/zona	Sigla
Argentina	0118	ar
Australia	0121	au
Austria	0120	at
Belgium	0205	be
Brazil	0218	br
Canada	0301	ca
Chile	0312	cl
China	0314	cn
Denmark	0411	dk
Finland	0609	fi
France	0618	fr
Germany	0405	de
Hong Kong	0811	hk
India	0914	in
Indonesia	0904	id
Italy	0920	it
Japan	1016	jp
Korea, Republic of	1118	kr
Malaysia	1325	my
Mexico	1324	mx
Netherlands	1412	nl
New Zealand	1426	nz
Norway	1415	no
Pakistan	1611	pk
Philippines	1608	ph
Portugal	1620	pt
Russian Federation	1821	ru
Singapore	1907	sg
Spain	0519	es
Sweden	1905	se
Switzerland	0308	ch
Taiwan	2023	tw
Thailand	2008	th
United Kingdom	0702	gb
USA	2119	us


Informazioni sul contenuto DivX® VOD

Per riprodurre un contenuto DivX VOD (video on demand) su questo lettore, occorre innanzitutto registrare il lettore presso il provider del contenuto DivX VOD. Ciò si può fare generando un codice di registrazione DivX VOD, da presentare poi al provider.

Importante:

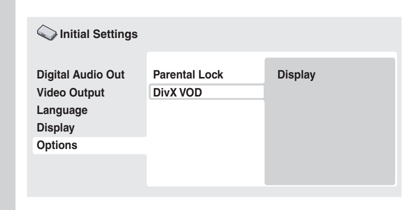
- Il contenuto DivX VOD è protetto da un sistema DRM (Digital Rights Management). Questo sistema limita la riproduzione del contenuto a specifici dispositivi registrati.
- Se si carica un disco con un contenuto DivX VOD non autorizzato per il lettore, viene visualizzato il messaggio Authorization Error e il contenuto non viene riprodotto.
- La reimpostazione del lettore (come descritto in Reimpostazione del lettore nelle istruzioni per l'uso principali) non farà perdere il codice di registrazione.

Visualizzazione del codice di registrazione DivX VOD

1 **Premere SETUP e scegliere "Initial Settings".**

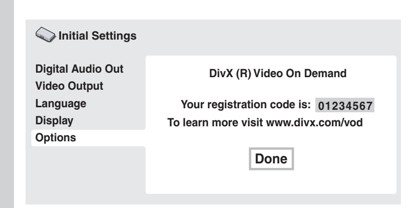


2 **Scegliere "Options", quindi "DivX VOD".**



3 **Scegliere "Display".**

È visualizzato il codice di registrazione a 8 cifre.

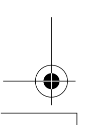


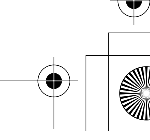
Annotare il codice perché servirà al momento della registrazione con un provider DivX VOD.

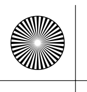
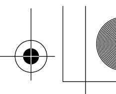
Riproduzione di contenuto DivX® VOD

Alle volte, il contenuto DivX VOD può essere riprodotto solo un dato numero di volte. Quando si carica un disco con questo tipo di contenuto DivX VOD, il numero rimanente di riproduzioni viene indicato su schermo e quindi si ha la possibilità di riprodurre il disco (usando perciò una delle riproduzioni rimanenti) o meno. Se si carica un disco con un contenuto DivX VOD scaduto (ad esempio, contenuto che ha zero riproduzioni rimaste), viene visualizzato il messaggio Rental Expired.

Se il contenuto DivX VOD permette un numero illimitato di riproduzioni, è possibile caricare il disco nel lettore e riprodurre il contenuto quante volte si vuole e nessun messaggio verrà visualizzato.





Informazioni aggiuntive

Dimensioni dello schermo e formati dei dischi

I dischi DVD-Video hanno numerosi formati che variano dai programmi televisivi, in genere 4:3, ai film widescreen in CinemaScope, la cui immagine puà avere proporzioni anche da 7:3.
Anche i televisori sono disponibili con proporzioni diverse: standard da 4:3 e widescreen da 16:9.

Televisori widescreen

Se si ha un televisore widescreen, il valore (pagina 44) di questo lettore deve essere impostato su “16:9 (Wide)”.
Quando si riproducono dischi registrati in formato 4:3, è possibile utilizzare i controlli del televisore per selezionare le modalità di visualizzazione dell’immagine. Il televisore potrebbe disporre di numerose opzioni di zoom e allungamento. Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni fornite con il televisore.
Notare che alcuni rapporti di forma cinematografici sono superiori a 16:9, quindi anche avendo un televisore widescreen, questi dischi vengono riprodotti in formato “letter box” con barre nere nella parte superiore e inferiore dello schermo.

Televisori standard

Se si ha un televisore standard, il valore “TV Screen” (pagina 44) di questo lettore deve essere impostato su “4:3 (Letter Box)” o “4:3 (Pan&Scan)”, in base alle proprie preferenze.
Con l’impostazione “4:3 (Letter Box)” i dischi widescreen vengono riprodotti con barre nere nella parte superiore e inferiore della schermo.



Mentre con l’impostazione “4:3 (Pan&Scan)” i dischi widescreen vengono riprodotti con le estremità destra e sinistra dell’immagine tagliate. Anche se l’immagine sembra più grande su schermo, in realtà viene visualizzata una porzione inferiore di pellicola.



Notare che molti dischi widescreen ignorano le impostazioni del lettore e, indipendentemente dall’impostazione selezionata, il disco viene riprodotto in formato letterbox.

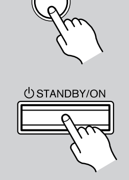
Nota:

- Se si sceglie l’impostazione “16:9 (Wide)” con un televisore 4:3 standard oppure un’impostazione “4:3” qualsiasi con un televisore widescreen, l’immagine visualizzata sarà distorta.

Reimpostazione del lettore

Utilizzare questa procedura per ripristinare tutte le impostazioni predefinite di fabbrica del lettore.

1 **Attivare il lettore in standby.**

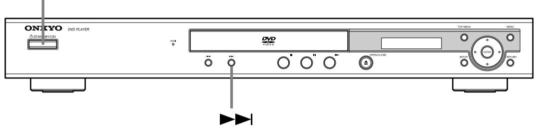
2 

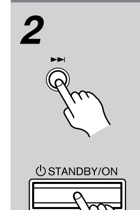
Fra i pulsanti del pannello anterioretenere abbassato il pulsante ■ (stop) e premere STANDBY/ON per riaccendere il lettore.
Tutti i parametri del lettore vengono così reinizializzati.

Impostazione del sistema televisivo

L’impostazione predefinita per il lettore è “AUTO”, si consiglia di lasciare quest’unità su “AUTO” se non si nota una distorsione delle immagini durante la riproduzione di alcuni dischi. Se con alcuni dischi le immagini risultano distorte, impostare il televisore di modo che corrisponda alle impostazioni locali del sistema. Questa operazione può tuttavia limitare i tipi di disco che si possono guardare. Nella tabella riportata di seguito viene illustrata la compatibilità tra i vari tipi di disco e le impostazioni disponibili (“AUTO” , “PAL” ed “NTSC”).



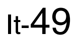


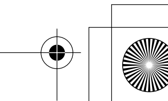
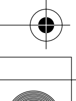
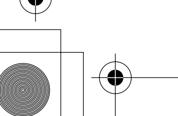
1 

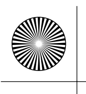
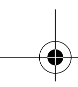
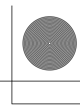
Se il lettore è acceso, premere STANDBY/ON per portarlo in standby.

2 **Premere ►►I del pannello anteriore e quindi premere STANDBY/ON per cambiare sistema di colore del televisore.**
Il sistema di colore televisivo cambia nel seguente modo:





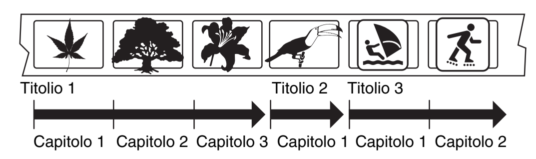


Nota:
- È necessario attivare la modalità standby del lettore (premere STANDBY/ON) prima di ogni modifica.

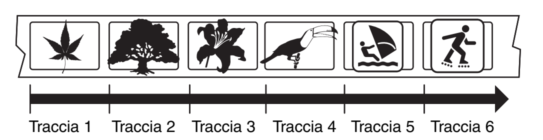
Disco		Lettore Impostazione		
Tipo	**Format**	**NTSC**	**PAL**	**AUTO**
DVD, Video CD, DivX video	**NTSC**	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
CD/MP3/ WMA/ JPEG/ nessun disco	–	NTSC	PAL	NTSC or PAL

Titoli, capitoli e tracce

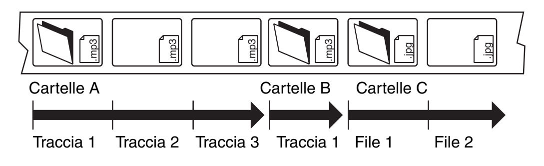
In genere i dischi DVD sono divisi in uno o più titoli. Questi vengono suddivisi ulteriormente in capitoli.



I CD e i Video CD sono divisi in tracce.

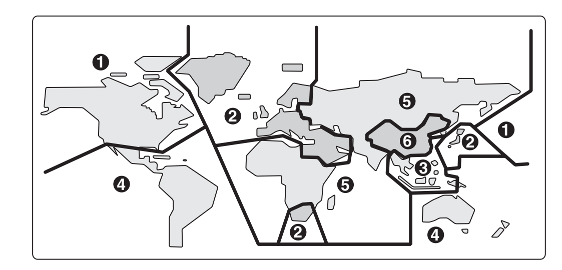


I CD-ROM contengono cartelle e file. I file MP3 e WMA vengono chiamati a loro volta tracce. Le cartelle possono contenere altre cartelle.



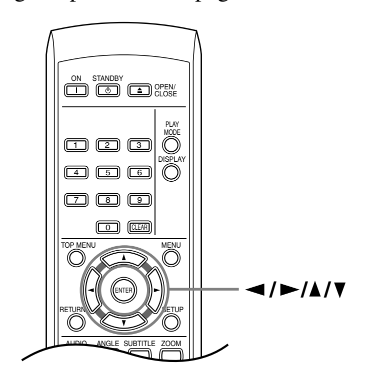
Regioni dei DVD-Video

Tutti i dischi DVD-Video presentano sulla custodia un contrassegno che indica la regione del mondo con cui il disco è compatibile. Anche il lettore DVD presenta un contrassegno della regione sul pannello posteriore. Con questo lettore non è possibile riprodurre dischi di regioni incompatibili. I dischi contrassegnati con “ALL” possono essere riprodotti su qualsiasi lettore.
Nell’immagine seguente sono mostrate le varie regioni DVD del mondo.

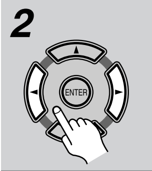


Selezione della lingua tramite la lista dei codici delle lingue

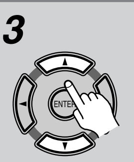
Alcune delle opzioni relative alla lingua (quali “DVD Language”) in Setup Navigator consentono di selezionare la lingua desiderata tra le 136 elencate nella lista di codici delle lingue riportata nella pagina 51.



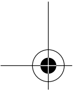
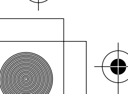
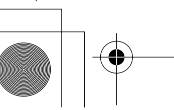
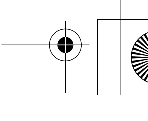
1 **Selezionare “Other Language”.**

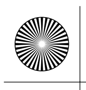
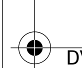
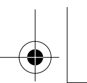
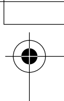
2 

Utilizzare i tasti cursore verso sinsitra/destra (◄/►) per selezionare una sigla o un codice.

3 

Utilizzare i tasti cursore verso l’alto/verso il basso (▲/▼) per selezionare una sigla o un codice.
Per un elenco completo di lingue e codici, vedere la “Lista di codici delle lingue” a pagina 51.

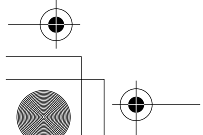
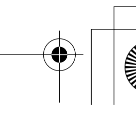





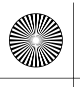
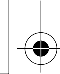
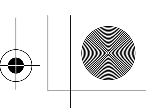
Lista di codici delle lingue

Lingua	sigla	Codice della lingua
Japanese	ja	1001
English	en	0514
French	fr	0618
German	de	0405
Italian	it	0920
Spanish	es	0519
Chinese	zh	2608
Dutch	nl	1412
Portuguese	pt	1620
Swedish	sv	1922
Russian	ru	1821
Korean	ko	1115
Greek	el	0512
Afar	aa	0101
Abkhazian	ab	0102
Afrikaans	af	0106
Amharic	am	0113
Arabic	ar	0118
Assamese	as	0119
Aymara	ay	0125
Azerbaijani	az	0126
Bashkir	ba	0201
Byelorussian	be	0205
Bulgarian	bg	0207
Bihari	bh	0208
Bislama	bi	0209
Bengali	bn	0214
Tibetan	bo	0215
Breton	br	0218
Catalan	ca	0301
Corsican	co	0315
Czech	cs	0319
Welsh	cy	0325
Danish	da	0401
Bhutani	dz	0426
Esperanto	eo	0515
Estonian	et	0520
Basque	eu	0521
Persian	fa	0601
Finnish	fi	0609
Fiji	fj	0610
Faroese	fo	0615
Frisian	fy	0625
Irish	ga	0701
Scots-Gaelic	gd	0704
Galician	gl	0712
Guarani	gn	0714
Gujarati	gu	0721
Hausa	ha	0801
Hindi	hi	0809

Lingua	sigla	Codice della lingua
Croatian	hr	0818
Hungarian	hu	0821
Armenian	hy	0825
Interlingua	ia	0901
Interlingue	ie	0905
Inupiak	ik	0911
Indonesian	in	0914
Icelandic	is	0919
Hebrew	iw	0923
Yiddish	ji	1009
Javanese	jw	1023
Georgian	ka	1101
Kazakh	kk	1111
Greenlandic	kl	1112
Cambodian	km	1113
Kannada	kn	1114
Kashmiri	ks	1119
Kurdish	ku	1121
Kirghiz	ky	1125
Latin	la	1201
Lingala	ln	1214
Laothian	lo	1215
Lithuanian	lt	1220
Latvian	lv	1222
Malagasy	mg	1307
Maori	mi	1309
Macedonian	mk	1311
Malayalam	ml	1312
Mongolian	mn	1314
Moldavian	mo	1315
Marathi	mr	1318
Malay	ms	1319
Maltese	mt	1320
Burmese	my	1325
Nauru	na	1401
Nepali	ne	1405
Norwegian	no	1415
Occitan	oc	1503
Oromo	om	1513
Oriya	or	1518
Panjabi	pa	1601
Polish	pl	1612
Pashto,Pushto	ps	1619
Quechua	qu	1721
Rhaeto-Romance	rm	1813
Kirundi	rn	1814
Romanian	ro	1815
Kinyarwanda	rw	1823
Sanskrit	sa	1901

Lingua	sigla	Codice della lingua
Sindhi	sd	1904
Sangho	sg	1907
Serbo-Croatian	sh	1908
Sinhalese	si	1909
Slovak	sk	1911
Slovenian	sl	1912
Samoan	sm	1913
Shona	sn	1914
Somali	so	1915
Albanian	sq	1917
Serbian	sr	1918
Siswati	ss	1919
Sesotho	st	1920
Sundanese	su	1921
Swahili	sw	1923
Tamil	ta	2001
Telugu	te	2005
Tajik	tg	2007
Thai	th	2008
Tigrinya	ti	2009
Turkmen	tk	2011
Tagalog	tl	2012
Setswana	tn	2014
Tonga	to	2015
Turkish	tr	2018
Tsonga	ts	2019
Tatar	tt	2020
Twi	tw	2023
Ukrainian	uk	2111
Urdu	ur	2118
Uzbek	uz	2126
Vietnamese	vi	2209
Volapük	vo	2215
Wolof	wo	2315
Xhosa	xh	2408
Yoruba	yo	2515
Zulu	zu	2621



Glossario

Audio analogico
Segnale elettrico che rappresenta in maniera diretta il suono. Confrontare con l'audio digitale, che può essere un segnale elettrico, ma non è una rappresentazione diretta del suono. Vedere anche "Audio digitale".

Proporzioni dello schermo
Rapporto tra la larghezza e l'altezza dello schermo del televisore. I televisori tradizionali sono 4:3 (ovvero, lo schermo è quasi quadrato); i modelli widescreen sono 16:9 (la larghezza dello schermo è quasi doppia dell'altezza).

Audio digitale
Rappresentazione indiretta del suono tramite cifre. Durante la registrazione, il suono viene misurato a intervalli discontinui (44.100 volte al secondo per i CD audio) da un convertitore analogico-digitale, che genera un flusso di cifre. Durante la riproduzione un convertitore digitale-analogico genera un segnale analogico basato su tali cifre. Vedere anche "Frequenza di campionamento" e "Audio analogico".

DivX[*1]
DivX è una tecnologia multimediale creata da DivX, Inc. I file multimediali DivX contengono video compresso. I file DivX possono comprendere inoltre funzionalità multimediali avanzate, come menu, sottotitoli e colonne sonore alternative.

Dolby Digital[*2]
Sistema surround di elevata qualità, basato su un massimo di 5,1 canali audio, utilizzato in numerose sale cinematografiche all'avanguardia in tutto il mondo.
Sullo schermo vengono indicati i canali attivi, ad esempio 3/2.1. 3 indica i due canali anteriori e il canale centrale, 2 indica i canali surround e .1 indica il canale LFE.

DRM
DRM (digital rights management, o gestione digitali diritti d'autore) è un tipo di software server che permette la distrubuzione pagata di materiale protetto via Web e recentemente incorporato dal sistema WMA (Windows Media Audio).

DTS[*3]
DTS significa Digital Theater Systems. DTS è un sistema surround diverso dal Dolby Digital, molto utilizzato in cinematografia.

Gamma dinamica
Differenza tra i suoni più alti e più bassi in un segnale audio, (senza incorrere nella distorsione o nel rumore). Le colonne sonore Dolby Digital e DTS sono in grado di riprodurre una gamma dinamica molto ampia, che consente di ottenere notevoli effetti cinematografici.

EXIF (Exchangeable Image File)
Formato di file sviluppato da Fuji Photo Film per le fotocamere digitali. Le fotocamere digitali di varie marche utilizzano questo formato file compresso per le informazioni relative alla data, all'ora e all'anteprima dell'immagine, come pure ai dati dell'immagine.

Estensione dei file
Tre lettere aggiunte alla fine del nome del file per indicare il tipo di file. Ad esempio ".mp3" indica un file MP3.

HDMI[*4]
HDMI (High-Definition Multimedia Interface) è un'interfaccia digitale ad alta velocità in grado di trasferire segnali video non compressi in formato standard, enhanced o ad alta definizione e segnali audio standard o surround multicanale attraverso un'unica connessione digitale. Le caratteristiche di HDMI comprendono: segnale video digitale non compresso, ampiezza di banda fino a 5 gigabyte al secondo e capacità di comunicazione tra la sorgente AV e i dispositivi AV quali i DTV.

Formato ISO 9660
Il formato standard internazionale della struttura gerarchica di un CD-ROM. Il formato ISO9660 comprende regolamentazioni per i due livelli seguenti.

JPEG
Formato file utilizzato per le immagini ferme, come per esempio le fotografie e le illustrazioni. I file JPEG sono identificati dall'estensione file ".jpg" o ".JPG". La maggior parte delle fotocamere digitali utilizza questo formato.

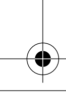
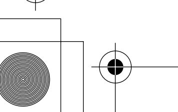
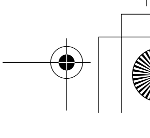
MP3
MP3 (MPEG1 audio layer 3) è un formato di file audio compresso. I file vengono classificati in base alla relative estensioni ".mp3" o ".MP3".

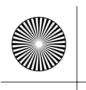
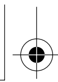
Audio MPEG
Formato audio utilizzato in Video CD e alcuni dischi DVD. Il lettore può convertire audio MPEG in formato PCM per garantire maggiore compatibilità con i registratori digitali e gli amplificatori AV. Vedere anche "PCM (Pulse Code Modulation)".

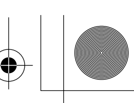
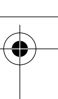
Video MPEG
Formato video utilizzato per Video CD e DVD. I Video CD utilizzano il vecchio standard MPEG-1, mentre i DVD utilizzano lo standard MPEG-2 più nuovo e di migliore qualità.

PBC (PlayBack Control), soltanto Video CD
Sistema di navigazione di Video CD tramite menu su schermo registrati sul disco. Ottimo per i dischi che in genere non vengono riprodotti dall'inizio alla fine, come ad esempio i dischi di karaoke.

*1. DivX, DivX Certified e i relativi logo sono marchi di DivX, Inc. e vengono utilizzati dietro licenza.
*2. Prodotto su licenza dei Dolby Laboratories. "Dolby" e il simbolo della doppia D sono marchi dei Dolby Laboratories.
*3. "DTS" e "DTS Digital Out" sono marchi registrati Digital Theater Systems, Inc.
*4. HDMI, il logo HDMI e High-Definition Multimedia Interface sono marchi commerciali o marchi registrati di HDMI licensing LLC.

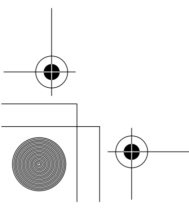
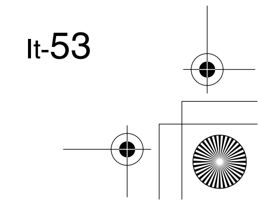
PCM (Pulse Code Modulation)
Il più comune sistema di codifica dell'audio digitale utilizzato su CD e DAT. È di qualità eccellente, ma richiede una quantità superiore di dati rispetto a formati quali il Dolby Digital e l'audio MPEG. Per garantire la compatibilità con registratori audio digitali (CD, MD e DAT) e amplificatori AV con ingressi digitali, questo lettore può convertire l'audio Dolby Digital, DTS e MPEG in PCM. Vedere anche "Audio digitale".

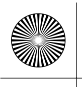
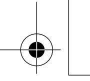
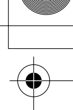
Video a scansione progressiva
Le linee che compongono un'immagine video vengono aggiornate con un solo passaggio, mentre l'interlacciamento ne richiede due.

Regioni (soltanto DVD-Video)
I dischi e i lettori vengono associati a determinate aree del mondo. Questo lettore consente di riprodurre soltanto dischi con codici di regione compatibili. Il codice della regione del lettore viene riportato sul pannello posteriore dell'unità. Alcuni dischi sono compatibili con più di una regione (o con tutte le regioni).

Frequenza di campionamento
Frequenza cui un suono deve venire misurato quando deve venire trasformato in dati audio digitali. A frequenze di campionamento superiori, la qualità del suono risulta migliore, ma viene generato un numero superiore di dati digitali. L'audio di CD standard ha una frequenza di campionamento di 44,1 kHz, ovvero 44.100 campioni al secondo. Vedere anche "Audio digitale".

WMA
L'acronimo WMA sta per Windows Media Audio e si riferisce ad una tecnologia di compressione dati audio sviluppata dalla Microsoft Corporation. I dati WMA possono venire prodotti usando Windows Media Player di versione 8 oppure Windows Media Player per Windows XP.

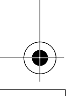
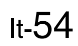
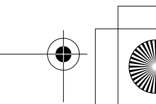




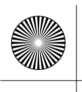
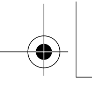
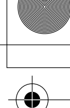
Risoluzione dei problemi

Se avete qualche inconveniente con l'uso dell'unità DV-SP404/DV-SP404E, controllare la seguente tabella per le possibili cause e rimedi. Se ancora non riuscite a risolvere da soli il problema, si prega di contattare il vostro fornitore Onkyo.

Lettore DVD

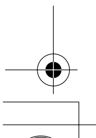
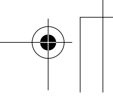
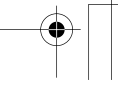
Sintomi	Cause	Rimedi
L'unità DV-SP404/DV-SP404E non si accende?	Il cavo di alimentazione non è collegato.	Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica murale adeguata (pagina 23).
	Interferenze esterne stanno influendo sui circuiti digitali dell'unità DV-SP404/DV-SP404E.	Spegnere l'unità DV-SP404/DV-SP404E, attendere cinque secondi, quindi provare di nuovo ad accenderla. Se ciò non risolve il problema, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, attendere cinque secondi, ricollegarlo, e quindi provare ad accendere di nuovo.
Il vassoio del disco non chiude correttamente?	Il disco non è centrato nel vassoio del disco.	Posizionare il disco al centro del vassoio del disco (pagina 26).
	Il disco è sporco.	Rimuovere il disco e pulirlo (pagina 10).
Non è possibile avviare la riproduzione?	Non è caricato nessun disco.	Caricare un disco (pagina 26).
	Il disco non può essere riprodotto poiché non è compatibile.	Utilizzare solo i dischi compatibili (pagina 8).
	Il disco è capovolto.	Caricare il disco nel verso corretto (pagina 26).
	Il disco non è centrato nel vassoio del disco.	Posizionare il disco al centro del vassoio del disco (pagina 26).
	Il disco è sporco.	Rimuovere il disco e pulirlo (pagina 10).
	Il disco usa la limitazione del controllo adulti, ed è attiva la funzione Parental Lock.	Disattivare la funzione Parental Lock (pagina 46).
	Il disco DVD-Video è destinato per l'uso in un'altra regione.	Se il numero di regione del disco non corrisponde al numero di regione dell'unità DV-SP404/DV-SP404E, il disco non può essere riprodotto (pagina 50).
Occasionalmente l'immagine è distorta?	Il disco è sporco.	Rimuovere il disco e pulirlo (pagina 10).
	State usando la funzione Avanti Veloce o Indietro Veloce.	Una piccola distorsione dell'immagine si può verificare quando si usano queste funzioni. Questo è un fatto normale.
L'immagine è instabile o disturbata?	L'unità DV-SP404/DV-SP404E è collegata al vostro TV tramite un videoregistratore o altra apparecchiatura video, e un sistema di protezione di copia sta influendo sull'immagine.	Collegare l'unità DV-SP404/DV-SP404E direttamente al vostro TV (pagina 18).
Non c'è nessuna immagine?	È stata selezionata la sorgente d'ingresso sbagliata sul vostro TV.	Sul vostro TV, selezionare l'ingresso al quale è stata collegata l'unità DV-SP404/DV-SP404E.
	Il cavo video non è collegato correttamente.	Controllare il cavo video e correggere se necessario (pagina 18).
Le impostazioni non sono state salvate?	Se c'è un'interruzione elettrica, oppure se il cavo di alimentazione viene scollegato inavvertitamente, tutte le impostazioni vengono perse.	Prima di scollegare il cavo di alimentazione, impostare l'unità DV-SP404/DV-SP404E in standby premendo il tasto [STANDBY/ON], e attendere finché scompare "OFF" dal display.
La luminosità è instabile o l'immagine è disturbata?	L'unità DV-SP404/DV-SP404E è collegata al vostro TV tramite un videoregistratore o un'altra apparecchiatura video, e un sistema di protezione della copia sta influenzando l'immagine.	Collegare l'unità DV-SP404/DV-SP404E direttamente al vostro TV (pagina 18).
	Il vostro TV non supporta la scansione progressiva.	Reimpostare l'unità DV-SP404/DV-SP404E alle sue impostazioni iniziali (pagina 42).
I capitoli o le tracce non vengono riprodotti nell'ordine corretto?	State utilizzando la funzione di riproduzione ripetuta, riproduzione programmata, o riproduzione casuale.	Selezionare la riproduzione normale (pagina 34–36).
I tasti dell'unità DV-SP404/DV-SP404E e del telecomando non funzionano?	Fluttuazioni del voltaggio di alimentazione e altre anomalie, come ad esempio elettricità statica, possono interferire con il funzionamento normale.	Spegnere l'unità DV-SP404/DV-SP404E, attendere cinque secondi, quindi accenderla di nuovo. Se ciò non risolve il problema, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, attendere cinque secondi, ricollegarlo, e quindi provare di nuovo.

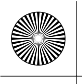
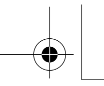
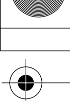





Risoluzione dei problemi—*Continua*

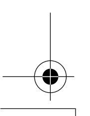
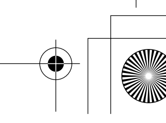
Lettore DVD	**Non c'è audio?**	L'impostazione 96 kHz PCM Out è regolata a "96 kHz".	Cambiare l'impostazione 96 kHz PCM Out a "96 kHz > 48 kHz", oppure usare connessioni analogiche (pagina 43).
		L'uscita digitale è impostata a "Off".	Cambiare l'impostazione Digital Out a "On" (pagina 43).
		Sul vostro TV, amplificatore hi-fi, o ricevitore AV, è stata selezionata la sorgente d'ingresso errata.	Selezionare sul vostro TV, amplificatore hi-fi, o ricevitore AV, l'ingresso al quale è collegata l'unità DV-SP404/DV-SP404E.
		Il cavo audio non è collegato correttamente.	Controllare il cavo audio e correggere se necessario.
		Il TV, amplificatore hi-fi, o ricevitore AV, collegato alle uscite audio dell'unità DV-SP404/DV-SP404E è spento o il volume è abbassato.	Accendere il TV, amplificatore hi-fi, o ricevitore AV e regolare il suo volume adeguatamente.
		Un'impostazione Digital Audio Out dell'unità DV-SP404/DV-SP404E non è regolata correttamente.	Controllare le impostazioni Digital Audio Out e correggerle a seconda della necessità (pagina 43).
		La riproduzione è in pausa.	Riprendere la riproduzione (pagina 27).
		Il disco DVD-Video o il CD utilizzano il formato audio DTS e sono in uso le uscite analogiche.	L'audio DTS viene emesso solo dalle uscite digitali. Per riprodurre materiale in formato DTS è necessario collegare una delle uscite digitali dell'unità DV-SP404/DV-SP404E ad un ingresso digitale su un amplificatore hi-fi o ricevitore AV dotato di decoder DTS incorporato (pagina 22).
	L'immagine appare allungata o di forma sbagliata?	L'impostazione dello schermo TV è errata.	Regolare l'impostazione dello schermo TV in accordo al formato del vostro TV (pagina 44).
	La riproduzione CD audio salta o sobbalza o è disturbata?	Il CD audio caricato usa il controllo di copia.	I dischi CD con protezione di copia sono dischi speciali non conformi ai CD audio standard, quindi possono non funzionare correttamente con l'unità DV-SP404/DV-SP404E.
	È caricato un CD audio ma l'unità DV-SP404/DV-SP404E visualizza "NO DISC"?		
	La prima traccia non viene riprodotta?		
	La localizzazione di uno specifico punto richiede più del tempo normale?		
	La riproduzione si avvia dalla parte centrale di una traccia?		
	Alcune sezioni di una traccia vengono saltate?		
	La riproduzione si arresta alla parte centrale di una traccia?		
	L'unità DV-SP404/DV-SP404E visualizza messaggi errati?		

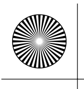
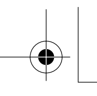
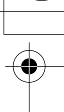




Risoluzione dei problemi—*Continua*

Lettore DVD	**Alcuni file MP3 non sono riprodotti?**	I file MP3 senza un'estestensione ".mp3" o ".MP3" del nome del file non vengono riconosciuti.	Usare un'estensione del nome del file corretta (pagina 8).
		Il disco MP3 è un disco multisessione.	L'unità DV-SP404/DV-SP404E non supporta completamente i dischi multisessione. Possono essere riprodotti solo i file nella prima sessione (pagina 8).
	Non è possibile riprodurre i dischi MP3/WMA/JPEG?	Il disco non è di formato ISO 9660 Level 1 o 2.	Usare solo dischi di formato ISO 9660 Level 1 o 2 (pagina 8)
		Il disco non è stato finalizzato.	Finalizzare il disco (pagina 8).
	Non è possibile selezionare i file MP3?	I file MP3 senza l'estenzione del nome del file ".mp3" o ".MP3" non vengono riconosciuti.	Usare l'estensione corretta del nome del file (pagina 8).
	Non è possibile riprodurre i file WMA?	I file WMA senza l'estenzione del nome del file ".wma" o ".WMA" non vengono riconosciuti.	Usare l'estensione corretta del nome del file (pagina 8).
		È attiva l'opzione di copyright del file WMA.	Non usare l'opzione copyright (pagina 9).
	Non è possibile visionare i file JPEG?	I file JPEG senza l'estenzione del nome del file ".jpg" o ".JPG" o "JPEG" non vengono riconosciuti.	Usare l'estensione corretta del nome del file (pagina 8).
		Sono supportati solo i file Baseline JPEG.	I file JPEG progressive non sono supportati.Usare i file Baseline JPEG (pagina 9).
Telecomando	**I tasti sull'unità DV-SP404/DV-SP404E funzionano, ma non quelli del telecomando?**	Non ci sono le batterie nel telecomando.	Installare nuove batterie. (pagina 11).
		Le batterie sono esaurite.	Sostituirle con batterie nuove. (pagina 11).
		Le batterie sono installate in modo errato.	Controllare le batterie e correggere se necessario (pagina 11).
		Non state puntando il telecomando nella direzione del sensore del telecomando dell'unità DV-SP404/DV-SP404E.	Puntare il telecomando verso il sensore del telecomando dell'unità DV-SP404/DV-SP404E (pagina 11).
		Siete troppo lontani dall'unità DV-SP404/DV-SP404E.	Usare il telecomando più vicino all'unità DV-SP404/DV-SP404E (pagina 11). Il telecomando ha un raggio d'azione di circa 5 metri.
		Una sorgente luminosa intensa sta interferendo con il sensore del telecomando dell'unità DV-SP404/DV-SP404E.	Accertarsi che l'unità DV-SP404/DV-SP404E non sia soggetta ai raggi solari diretti o a luci fluorescenti di tipo ad inverter. Riposizionarla se necessario.
		Se l'unità DV-SP404/DV-SP404E è installata in un mobile con sportelli in vetro colorato, il telecomando potrebbe non funzionare in modo affidabile quando gli sportelli sono chiusi.	Aprire gli sportelli, oppure utilizzare un mobile senza vetri colorati.

Risoluzione dei problemi con HDMI

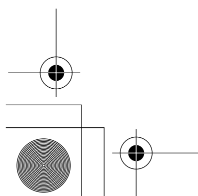
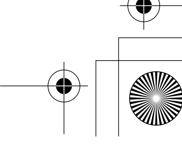
L'uso scorretto dell'apparecchio viene spesso scambiato per un guasto. Se si ritiene che questo componente non funzioni bene, controllare la sezione che segue. A volte il problema risiede in un altro componente. Controllare tutti i componenti ed apparecchi elettronici usati. Se il problema non può venire risolto con i rimedi suggeriti di seguito, per effettuare riparazioni contattate uno dei nostri centri assistenza o il vostro rivenditore.

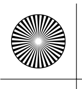
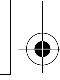
Problema	Rimedio
Non viene emesso alcun segnale audio HDMI.	• Questa unità è stata progettata per la compatibilità con HDMI (High Definition Multimedia Interface). A seconda del componente collegato, il trasferimento dei segnali potrebbe risultare non completamente affidabile. • Se l'indicatore HDMI sul pannello frontale è illuminato: → Se il componente sorgente è compatibile solo con DVI/HDCP, non si udirà alcun suono dall'uscita HDMI. • Se l'indicatore HDMI sul pannello frontale è spento: → Accertarsi di aver selezionato il lettore come ingresso HDMI nelle impostazioni relative al componente in uso. Per eseguire questa operazione potrebbe essere necessario consultare il manuale di istruzioni del componente. → Verificare che il cavo HDMI sia collegato correttamente e che non sia danneggiato. → Verificare che i componenti collegati mediante interfaccia HDMI siano accesi e che siano compatibili con HDMI.
Non viene emesso alcun segnale video HDMI.	• Accertarsi di aver selezionato il lettore come ingresso HDMI nelle impostazioni relative al componente in uso. Per eseguire questa operazione potrebbe essere necessario consultare il manuale di istruzioni del componente. • Verificare che il cavo HDMI sia collegato correttamente e che non sia danneggiato. • Verificare che i componenti collegati mediante interfaccia HDMI siano accesi e che siano compatibili con HDMI. • Questa unità è stata progettata per la compatibilità con HDMI (High Definition Multimedia Interface). A seconda del componente collegato, l'uso di una connessione DVI potrebbe determinare il trasferimento non completamente affidabile dei segnali. • Accertarsi che la risoluzione impostata sul lettore corrisponda a quella del componente collegato tramite interfaccia HDMI. Per modificare la risoluzione HDMI, fare riferimento a HDMI Resolution a pagina 44. Si veda Impostazione della risoluzione in uscita sull'impostazione predefinita con un collegamento HDMI a pagina 21 se si desidera reimpostare la risoluzione in uscita.
Non viene emesso alcun audio multicanale HDMI.	• Accertarsi che l'opzione HDMI Out sia impostata su Auto (per eseguire questa operazione, fare riferimento a HDMI Out a pagina 43).
Un componente DVI (compatibile con HDCP) collegato non funziona con il lettore.	• Questa unità è stata progettata per la compatibilità con HDMI (High Definition Multimedia Interface). A seconda del componente collegato, l'uso di una connessione DVI potrebbe determinare il trasferimento non completamente affidabile dei segnali.

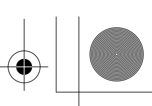
Nota:

- L'elettricità statica o altre influenze esterne possono causare problemi a quest'unità. In tal caso, scollegare il cavo di alimentazione e ricollegarlo immediatamente. Ciò di solito riporta l'unità alla normalità. In caso il problema non venga risolto, si prega di contattare il centro assistenza più vicino.

L'unità DV-SP404/DV-SP404E contiene un microcomputer per l'elaborazione dei segnali e le funzioni di controllo. In situazioni molto rare, serie interferenze, disturbi provenienti da una sorgente esterna, o elettricità statica possono causare un blocco. Nel caso improbabile che ciò possa accadere, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, attendere per almeno cinque secondi, e quindi ricollegarlo di nuovo.



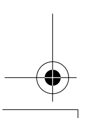
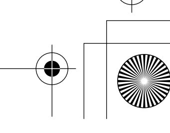
Specifiche tecniche

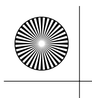
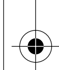
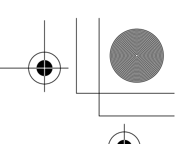
Sistema dei segnali		NTSC/PAL/AUTO
Uscita/impedenza video composito		1,0 V (p–p)/75 Ω sincronizzazione negativa, RCA/phono
Uscita/impedenza S-Video (Eccetto Modello per l'Europa)		Y: 1,0 V (p–p)/75 Ω sincronizzazione negativa, mini DIN a 4 pin C: 0,286 V (p-p)/75 Ω
Uscita/impedenza video component		Y: 1,0 V (p-p)/75 Ω PB/PR: 0,7 V (p-p)/75 Ω RCA/ phono
HDMI Out		Connettore a 19 pin
Connettore AV (solo per i modelli per l'Europa)		1,0V (p-p)/75Ω, connettore a 21 pin
Risposta in frequenza	Suono lineare DVD	4 Hz–44 kHz (96 kHz) 4 Hz–22 kHz (48 kHz)
	Audio CD	4 Hz–20 kHz (44,1 kHz)
Rapporto segnale/rumore		115 dB
Gamma dinamica audio		88 dB
THD (distorsione armonica totale)		0,0065 % (1 kHz)
Fluttuazioni di velocità		Misurabilità al di sotto della soglia
Uscita audio (digitale ottica)		–22,5 dBm (solo modelli per l'Oceania)
Uscita/impedenza audio (digitale coassiale)		0,5 V (p-p)/75 Ω
Uscita/impedenza audio (analogica)		2,0 V (rms)/440 Ω

■ Generale

Alimentazione	CA 120 V, 60 Hz (Modello per il Nord America) CA 110–240 V, 50 Hz/60 Hz (Modello per l'Oceania) CA 220–240 V, 50 Hz/60 Hz (Modello per l'Europa)
Assorbimento elettrico	7 W
Assorbimento elettrico in standby	0,5 W (Modello per il Nord America) 0,7 W (Modelli per l'Europa e l'Oceania)
Dimensioni (L x A x P)	435 (L) x 61 (A) x 215,5 (P) mm
Peso	1,9 kg
Temperatura durante il funzionamento	+5˚ C – +40˚ C
Compatibilità dischi	DVD-video, DVD-R/RW, DVD+R/RW, Audio CD, CD-R/RW, Video CD, MP3, WMA, JPEG, video DivX I dischi che non sono stati finalizzati adeguatamente vengono riprodotti solo in parte o non vengono riprodotti affatto

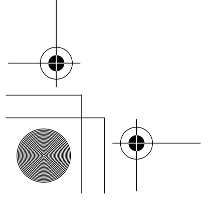
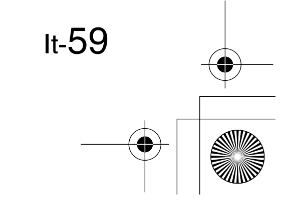
Le specifiche tecniche e le caratteristiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

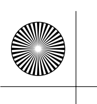



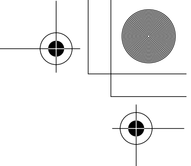






Memo





ONKYO CORPORATION
Sales & Product Planning Div. : 2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572-8540, JAPAN
Tel: 072-831-8023 Fax: 072-831-8124

ONKYO U.S.A. CORPORATION
18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A.
Tel: 201-785-2600 Fax: 201-785-2650 http://www.us.onkyo.com/

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH
Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY
Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4401-555 http://www.eu.onkyo.com/

ONKYO EUROPE UK Office
Suite 1, Gregories Court, Gregories Road, Beaconsfield, Buckinghamshire, HP9 1HQ
UNITED KINGDOM Tel: +44-(0)1494-681515 Fax: +44(0)-1494-680452

ONKYO CHINA LIMITED
Unit 1&12, 9/F, Ever Gain PlazaTower 1, 88, Container Port Road, Kwai Chung,
N.T., HONG KONG Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039
http://www.ch.onkyo.com/



I0606-2

SN 29344273A

